

TRAFIC

manual de utilización



Castrol, socio exclusivo de Renault



Disfrute de la avanzada tecnología de los circuitos de competición para garantizar el rendimiento y la longevidad de su vehículo Renault gracias a la gama de lubricantes de motor desarrollados especialmente por Renault y Castrol.

Renault recomienda 

[renault.fr](https://www.renault.fr)

Bienvenido a bordo de su vehículo

Este manual de uso reúne la información necesaria:

- conocer con detalle su vehículo y, por lo tanto, beneficiarse plenamente y en las mejores condiciones de utilización, de todas las funcionalidades y de todos los perfeccionamientos técnicos de los que está dotado.
 - mantener un funcionamiento óptimo del vehículo mediante el simple, pero riguroso, seguimiento de los consejos de conservación.
 - hacer frente, sin excesiva pérdida de tiempo, a las operaciones que no requieren la intervención de un especialista.
- El tiempo que dedique a la lectura de este manual será ampliamente recompensado por los conocimientos que puede adquirir y por las novedades técnicas que descubrirá. Si todavía tiene dudas sobre algunos puntos, los técnicos de nuestra Red estarán encantados de proporcionarle cualquier información complementaria.

Para ayudarle, encontrará los símbolos siguientes:

 y  Aparecen en el vehículo e indican que debe consultar el manual de utilización para obtener información detallada y/o límites en las operaciones concernientes al equipamiento de su vehículo.

➡ en cualquier parte del manual indica una transferencia a una página.



en cualquier parte del manual, indica un riesgo, un peligro o una consigna de seguridad.

La descripción de los modelos que figuran en este manual se ha establecido a partir de las características técnicas conocidas en la fecha de concepción de este documento. **El manual reagrupa todos los equipamientos** (de serie u opcionales) **existentes para estos modelos, su presencia en el vehículo depende de la versión, de las opciones elegidas y del país de comercialización.**

Asimismo, en este documento pueden estar descritos algunos equipamientos que harán su aparición a lo largo del año.

Los esquemas que figuran en el manual de uso se presentan a título de ejemplo.

Buen viaje al volante de su vehículo.

Traducido del francés. Se prohíbe la reproducción o traducción, incluso parcial, sin la autorización previa y por escrito del fabricante del vehículo.

EXTERIOR

56991

Elevallunas eléctricos ➔ 3.18

Limpiaparabrisas ➔ 1.128 y ➔ 5.33

Desempañado ➔ 3.4 y ➔ 3.8

Mantenimiento de la carrocería ➔ 4.14

Luces: funcionamiento ➔ 1.120

Luces: sustitución ➔ 5.19

Llave / telemando ➔ 1.2

Transmisor - receptor ➔ 1.8

Bloqueo/desbloqueo de las puertas ➔ 1.32

Retrovisores ➔ 1.98

Neumáticos ➔ 5.12



Llenado de carburante ➔ 1.134

HABITÁCULO

Ajuste de la posición de conducción ➔ 1.43

Compartimentos del habitáculo ➔ 3.25

Banqueta trasera ➔ 3.38

Reposacabezas traseros ➔ 1.39

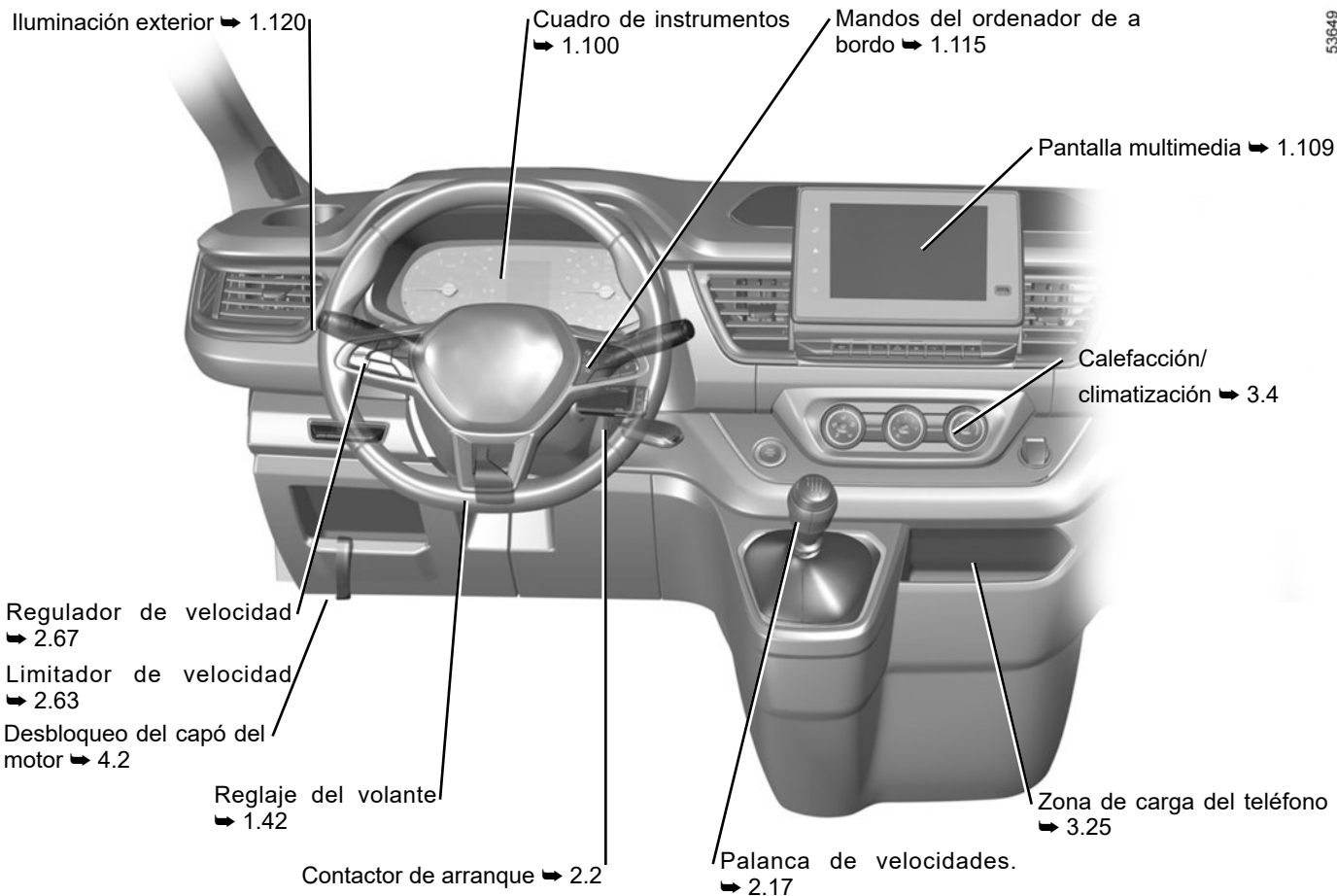
Asientos delanteros ➔ 1.40
Reposacabezas delanteros ➔ 1.39

Seguridad infantil ➔ 1.63

Transportes de objetos ➔ 3.45

56993

PUESTO DE CONDUCCIÓN



53649

AYUDA A LA CONDUCCIÓN

53643

Frenado activo de emergencia ➡ 2.51

Limitador de velocidad ➡ 2.63

Alerta de salida de carril ➡ 2.36

Stop and Start ➡ 2.8

Alerta de ángulo muerto ➡ 2.41



Regulador de velocidad ➡ 2.67

Ayuda al aparcamiento ➡ 2.88

Cámara de marcha atrás ➡ 2.96

ABS (sistema antibloqueo de frenos)

ESC (control electrónico de estabilidad)

Asistencia al frenado

Sistema antipatinado

Asistencia a la conducción con un remolque

Ayuda al arranque en cuesta ➡ 2.31

Advertencia de pérdida de presión de los neumáticos ➡ 2.26

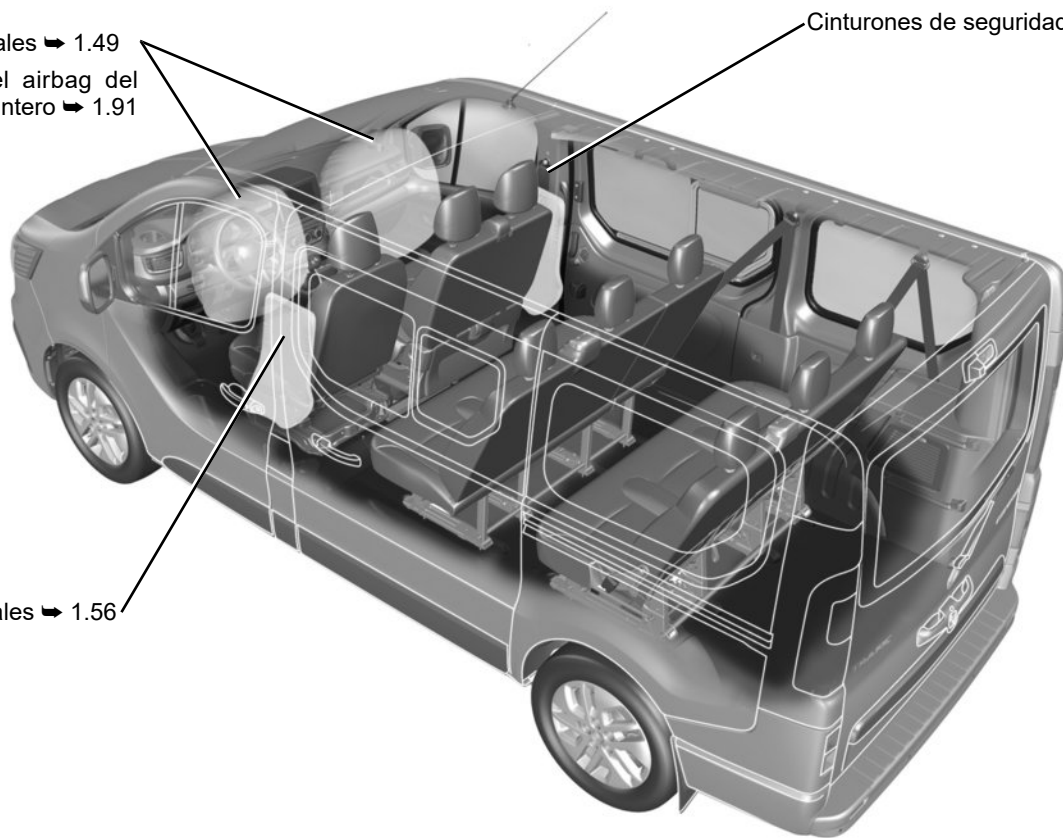
SEGURIDAD A BORDO

Airbags frontales ➡ 1.49

Inhibición del airbag del
pasajero delantero ➡ 1.91

Airbags laterales ➡ 1.56

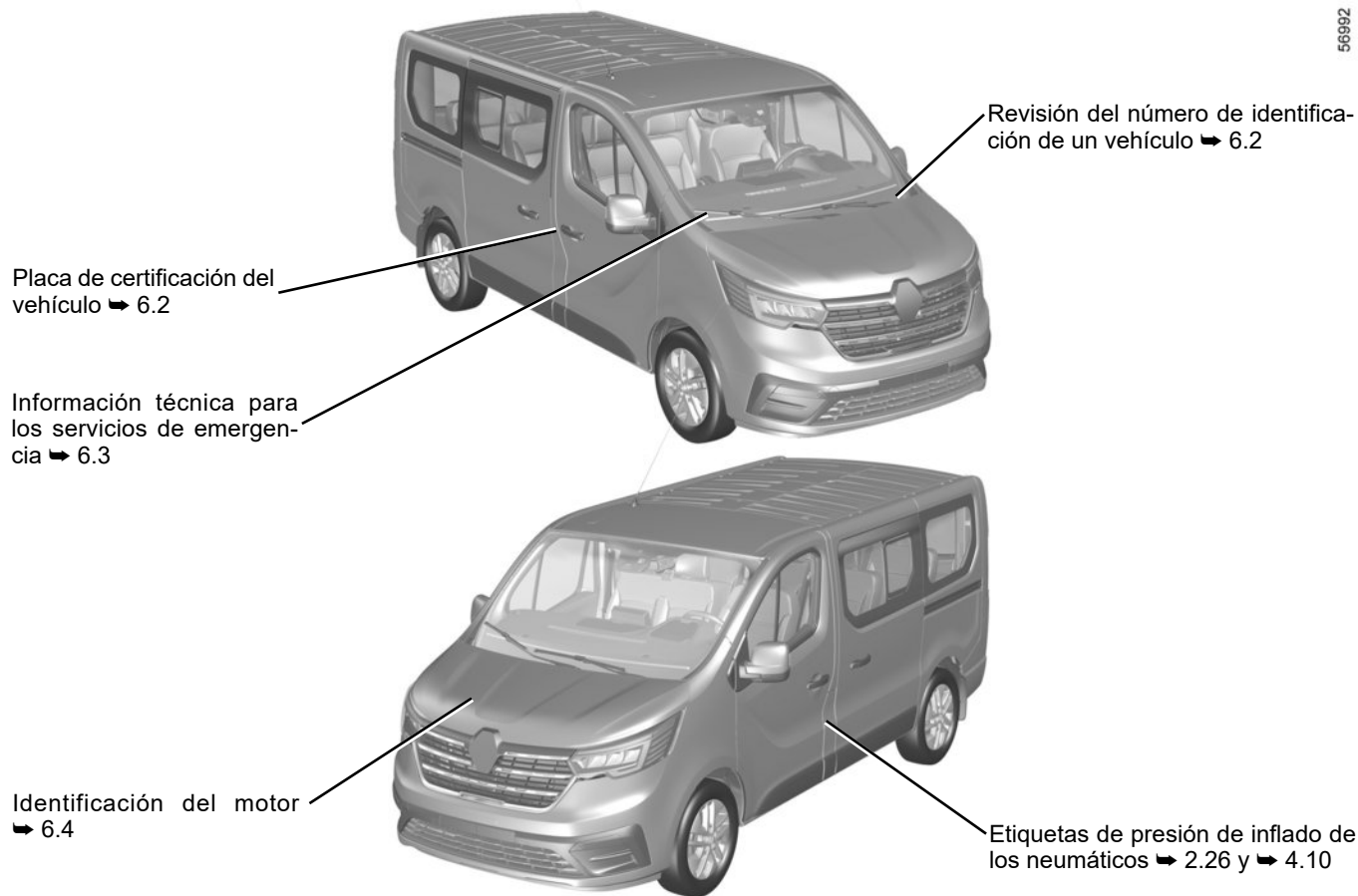
Cinturones de seguridad ➡ 1.43



56994

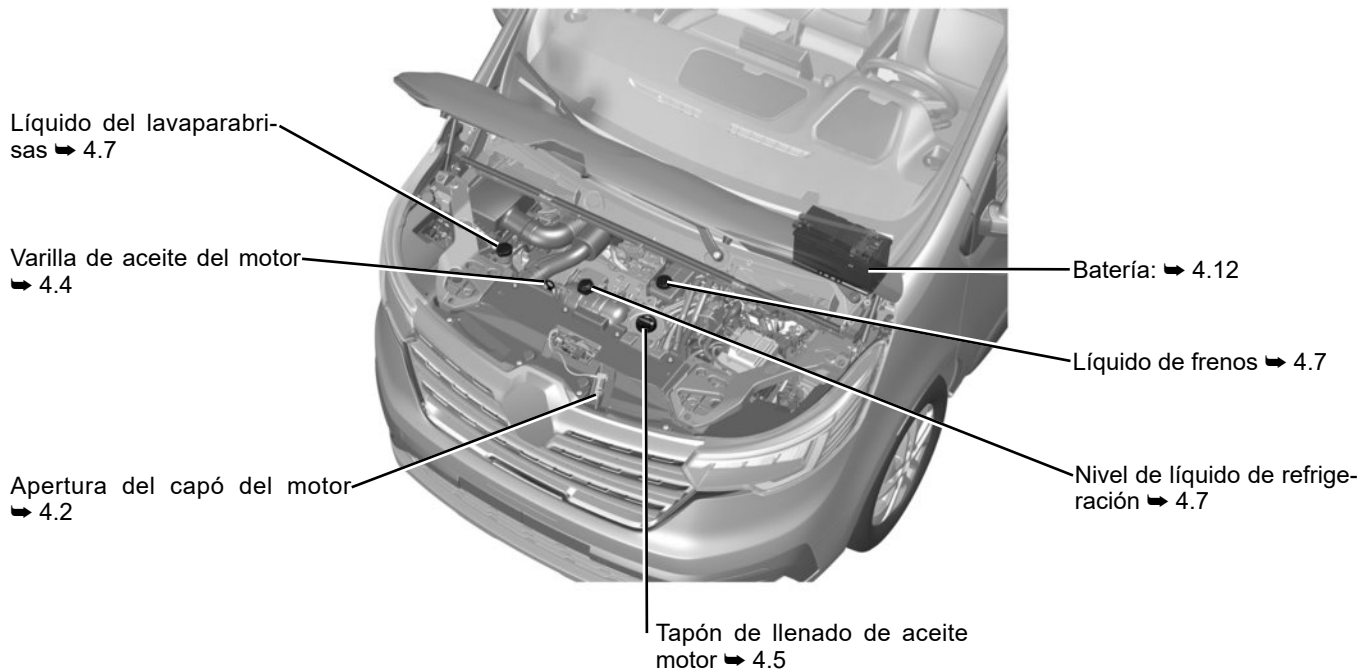
IDENTIFICACIÓN DE UN VEHÍCULO - ETIQUETAS

56992



EL COMPARTIMENTO DEL MOTOR (mantenimiento periódico)

56995



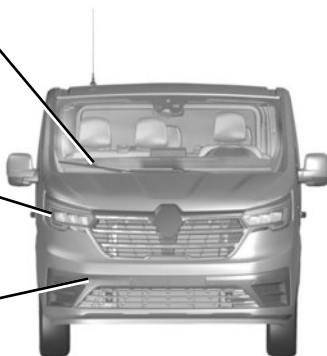
REPARACIÓN

53650

Sustitución de escobillas del limpiaparabrisas delantero ➔ 1.128

Sustitución de las lámparas de los faros ➔ 5.19

Punto de remolcado delantero ➔ 5.36



Sustitución de la escobilla del limpiaparabrisas trasero ➔ 1.132

Sustitución de las lámparas de luces traseras ➔ 5.21

Punto de remolcado trasero ➔ 5.36

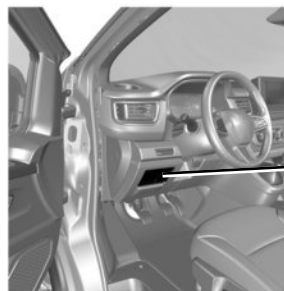


Pinchazo:

Herramientas ➔ 5.8

Rueda de repuesto de emergencia ➔ 5.2

Cambio de las ruedas ➔ 5.10



Fusibles ➔ 5.17

S U M A R I O

Capítulos

Conozca su vehículo

1

La conducción

2

Su confort

3

Mantenimiento

4

Consejos prácticos

5

Características técnicas

6

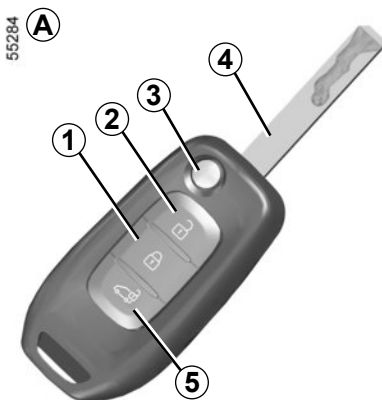
Índice alfabético

7

Capítulo 1: Conozca su vehículo

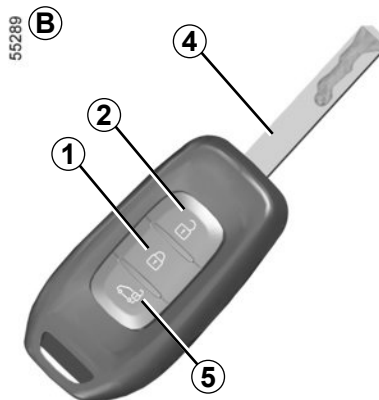
Llaves, telemandos	1.2
Tarjeta: generalidades, utilización, superbloqueo	1.8
Apertura y cierre de las puertas	1.23
Portón	1.31
Bloqueo, desbloqueo de las puertas	1.32
Bloqueo automático de las puertas al circular	1.38
Reposacabezas, asientos	1.39
Volante de dirección/Dirección asistida	1.42
Cinturones de seguridad	1.43
Dispositivos de retención complementarios	1.49
a los cinturones delanteros	1.49
a los cinturones traseros	1.55
laterales	1.56
Seguridad infantil: información general	1.58
elección de fijación del asiento para niños	1.61
Instalación del asiento para niños, generalidades	1.63
Asientos para niños: fijación mediante cinturón de seguridad o mediante el sistema Isofix	1.65
Seguridad infantil: desactivación y activación del airbag del pasajero delantero	1.91
Puesto de conducción	1.94
Retrovisores	1.98
Testigos luminosos	1.100
Ordenador de a bordo	1.109
Hora y temperatura exterior	1.118
Iluminación y señalización exteriores	1.120
Reglaje de los faros	1.126
Señales acústicas y luminosas	1.127
Limpiaparabrisas, lavaparabrisas	1.128
Depósito de carburante (llenado de carburante)	1.134
Depósito de reactivo	1.137

LLAVES, TELEMANDOS POR RADIOFRECUENCIA: generalidades (1/3)



Llave A para versión combi, telemando con inserto abatible

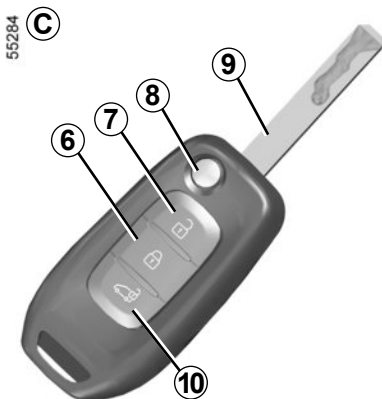
- 1 Bloqueo de todos los abrientes.
- 2 Desbloqueo de todos los abrientes.
- 3 Bloqueo/desbloqueo del inserto de la llave. Para sacar el espadín de su alojamiento, pulse el botón 3, sale por sí mismo. Para volver a introducir el espadín, pulse el botón 3 y acompañelo hasta su alojamiento.



Llave B para versión combi, telemando

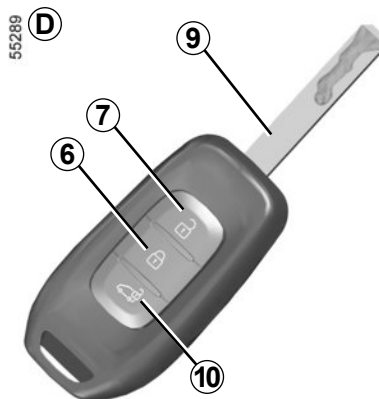
- 4 Llave del contactor-arranque y de la puerta del conductor.
- 5 Desbloqueo del maletero solamente.

LLAVES, TELEMANDOS POR RADIOFRECUENCIA: generalidades (2/3)



Llave C para versión furgón, telecomando con inserto abatible

- 6** Bloqueo de todas las puertas
- 7** Desbloqueo de todas las puertas en modo Acceso o desbloqueo de las puertas delanteras y, según el vehículo, de la puerta lateral corredera en modo Seguro.
- 8** Bloqueo/desbloqueo del inserto de la llave. Para sacar el espadín de su alojamiento, pulse el botón **8**, sale por sí mismo. Para volver a introducir el espadín, pulse el botón **8** y acompáñelo hasta su alojamiento.



Llave D para versión furgón, telecomando

- 9** Llave del contactor-arranque y de la puerta del conductor.
- 10** Desbloqueo de las puertas laterales correderas y de las puertas batientes traseras o del portón.

Telemandos C y D para versión furgón

Hay dos formas de utilizar el telecomando: **modo Acceso** y **modo Seguro**.

Para cambiar entre los modos de empleo del telecomando, acceda al menú “Acceso” desde el ordenador de a bordo o, según el vehículo, desde la pantalla multimedia. El modo predeterminado es **modo Acceso**.

LLAVES, TELEMANDOS POR RADIOFRECUENCIA: generalidades (3/3)

Campo de acción del telemando por radiofrecuencia

Varía dependiendo del entorno: tenga cuidado ya que se podrían bloquear o desbloquear las puertas de forma inesperada al presionar involuntariamente los botones del telemando al manipularlo.

Nota: Si una puerta o el maletero están abiertos o mal cerrados, no se realiza el bloqueo. Las luces de precaución y los repetidores laterales no parpadean.

Interferencias

Según el entorno próximo (instalaciones exteriores o uso de aparatos que funcionan en la misma frecuencia que el telemando), el funcionamiento puede verse perturbado.

La llave no debe utilizarse para funciones distintas a las descritas en el manual (abrir una botella...).

Sustitución, necesidad de una llave o de un telemando adicional

Diríjase exclusivamente a un Representante de la marca:

- en caso de que deba sustituir la llave, será necesario llevar el vehículo y todas sus llaves a un representante de la marca para inicializar el conjunto;
- según el vehículo, tiene la posibilidad de utilizar hasta cuatro telemandos.

Fallo del telemando

Asegúrese de disponer de una pila en buen estado, del modelo adecuado, y de introducirla correctamente. La duración de la pila es de aproximadamente dos años. Cómo cambiar la pila ➡ 5.28.

Consejo

No acerque el telemando a ninguna fuente de calor, frío o humedad.



Responsabilidad del conductor durante el estacionamiento o la parada del vehículo

No abandone nunca su vehículo dejando dentro a un niño, a un adulto no autónomo o a un animal, ni siquiera por poco tiempo.

Estos podrían correr peligro o poner en peligro a otras personas, por ejemplo, al arrancar el motor, al accionar equipamientos como los elevadores o, incluso, al bloquear las puertas.

Además, cuando hace calor o da el sol, sepa que la temperatura interior del habitáculo sube muy rápidamente.

EXISTE RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES.

LLAVE, TELEMANDO POR RADIOFRECUENCIA: utilización (1/2)

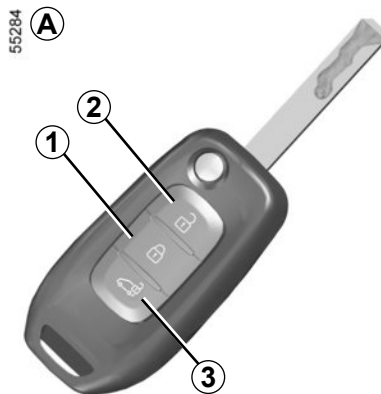
El telemando **A** o, según el vehículo, el telemando **B** bloquea o desbloquea las puertas. Es alimentado por una pila que se puede sustituir ➔ 5.28.

Bloqueo de las puertas

Pulse el botón de bloqueo **1**.

Las luces de precaución y los repetidores laterales **parpadean dos veces** para indicar que las puertas se han **bloqueado** y, en algunos vehículos, los retrovisores exteriores se pliegan automáticamente.

Nota: Si una puerta o el maletero están abiertos o mal cerrados, no se realiza el bloqueo. Las luces de precaución y los repetidores laterales no parpadean y no se emite ninguna señal acústica.

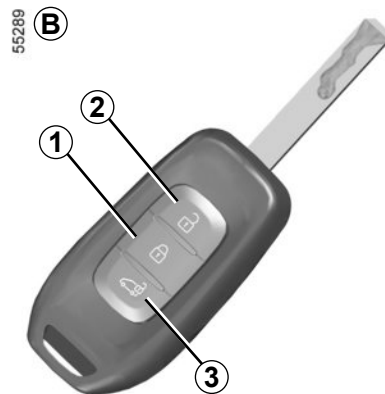


Desbloqueo del maletero sólo en la versión combi

Con el telemando **A** o **B**, pulse el botón **3** para desbloquear sólo la puerta del maletero.

Desbloqueo de la zona de carga en la versión furgón

Con el telemando **A** o **B**, pulse el botón **3** para desbloquear las puertas laterales correderas y las puertas batientes traseras o el portón.



Telemandos A o B en la versión furgón

Hay dos formas de utilizar el telemando: **modo Acceso** y **modo Seguro**.

Para cambiar entre los modos de empleo del telemando, acceda al menú "Acceso" desde el ordenador de a bordo o, según el vehículo, desde la pantalla multimedia. El modo predeterminado es **modo Acceso**.

LLAVE, TELEMANDO POR RADIOFRECUENCIA: utilización (2/2)

Desbloqueo de las puertas

Las luces de precaución y los repetidores laterales **parpadean** una vez para indicar que las puertas se han **desbloqueado** y, en algunos vehículos, los retrovisores exteriores se despliegan automáticamente.

Versión Combi

Pulse el botón **2** para desbloquear todas las puertas.

Versión furgón

Pulse una vez el botón **2** para:

- desbloquear todas las puertas en modo Acceso;
- desbloqueo de las puertas delanteras y, según el vehículo, de la puerta corredera en modo Seguro.

Según el vehículo, los retrovisores exteriores se pliegan o despliegan automáticamente cuando se bloquea o desbloquea el vehículo ➡ 1.98.

Con el contacto puesto y el motor funcionando ➡ 2.2, los botones del telemando están inactivos.



Responsabilidad del conductor durante el estacionamiento o la parada del vehículo

No abandone nunca su vehículo dejando dentro a un niño, a un adulto no autónomo o a un animal, ni siquiera por poco tiempo.

Estos podrían correr peligro o poner en peligro a otras personas, por ejemplo, al arrancar el motor, al accionar equipamientos como los elevalunas o, incluso, al bloquear las puertas.

Además, cuando hace calor o da el sol, sepa que la temperatura interior del habitáculo sube muy rápidamente.

EXISTE RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES.

SUPERCONDENACIÓN

55284



Cuando el vehículo va equipado con la supercondenación, ésta permite bloquear las puertas e impedir la apertura de las mismas por las empuñaduras interiores (caso, por ejemplo, de una rotura del cristal seguida de un intento de abrir las puertas desde el interior).



No utilice nunca la supercondenación de las puertas si permanece alguien en el interior del vehículo.

55289

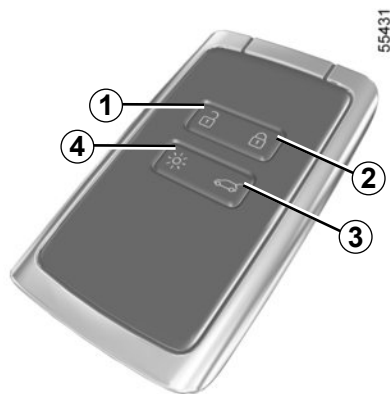


Para ello, pulse dos veces seguidas en el botón 1.

El bloqueo se indica mediante dos intermitencias lentas y tres intermitencias rápidas de las luces de precaución y de los repetidores laterales.

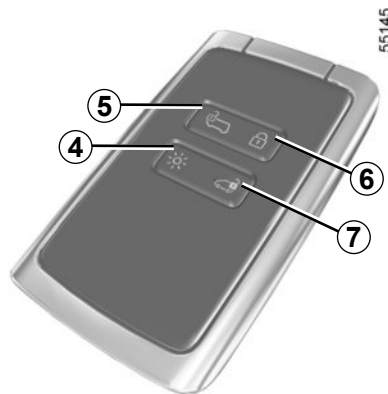
Según el vehículo, los retrovisores exteriores se pliegan automáticamente cuando se bloquea el vehículo ➔ 1.98.

TARJETA: generalidades (1/4)



Tarjeta para versión combi

- 1 Desbloqueo de todos los abrientes.
- 2 Bloqueo de todos los abrientes.
- 3 Desbloqueo del maletero solamente.
- 4 Encendido a distancia de la iluminación.



Tarjeta para versión furgón

- 4 Encendido a distancia de la iluminación.
- 5 Desbloqueo de las puertas delanteras y, según el vehículo, de la puerta lateral corredera en modo Seguro, o desbloqueo de todas las puertas en modo Acceso.
- 6 Bloqueo de todas las puertas
- 7 Desbloqueo de las puertas traseras y, según el vehículo, de las puertas laterales correderas.

Tarjeta para versión furgón

Hay dos formas de utilizar la tarjeta: modo Acceso y modo Seguro.

Para cambiar entre los modos de empleo de la tarjeta, acceda al menú "Acceso" desde el ordenador de a bordo o, según el vehículo, desde la pantalla multimedia. El modo predeterminado es modo Seguro.

TARJETA: generalidades (2/4)

La tarjeta permite:

- el bloqueo/desbloqueo de puertas y maletero; consulte las páginas siguientes;
- encendido a distancia de la iluminación del vehículo (consulte las páginas siguientes).

Consejos

No acerque la tarjeta a ninguna fuente de calor, frío o humedad.

Lleve consigo la tarjeta.

No guarde la tarjeta en un lugar donde pueda doblarse o estropearse involuntariamente; por ejemplo, al sentarse sobre la tarjeta guardada en un bolsillo trasero.

Radio de acción de la tarjeta

Varía en función del entorno: tenga cuidado de no bloquear o desbloquear el vehículo accidentalmente al presionar involuntariamente los botones.

Nota: Si una puerta o el maletero están abiertos o mal cerrados, no se realiza el bloqueo. Se produce una señal acústica y las luces de precaución y los repetidores laterales no parpadean.

Interferencias

Según el entorno próximo (instalaciones exteriores o uso de aparatos que funcionan en la misma frecuencia que la tarjeta), el funcionamiento puede verse perturbado.

Autonomía

Asegúrese de disponer de una pila en buen estado, del modelo adecuado, y de introducirla correctamente. Su duración es de aproximadamente dos años: debe sustituirse cuando el mensaje «Pila de tarjeta casi descargada» aparece en el cuadro de instrumentos ➡ 5.30.

Con la pila descargada, puede bloquear/desbloquear y arrancar su vehículo. ➡ 1.34 ➡ 2.4.

TARJETA: generalidades (3/4)



Función «iluminación a distancia»

Al pulsar el botón **4**, se encienden las luces de cruce y la iluminación exterior durante 20 segundos aproximadamente. Esto permite, por ejemplo, localizar de lejos el vehículo estacionado en un parking.

Mantener pulsado el botón **4** durante unos dos segundos activa la iluminación exterior y se emite un sonido.

Nota: una nueva presión en el botón **4** apaga las luces.

Sustitución: necesidad de una tarjeta suplementaria

En caso de pérdida de la tarjeta, o si desea otra, diríjase exclusivamente a un representante de la marca.

En caso de sustitución de una tarjeta, será necesario llevar el vehículo **y todas sus tarjetas** a un representante de la marca para inicializar el sistema.

Se pueden utilizar hasta cuatro tarjetas por vehículo.



Responsabilidad del conductor durante el estacionamiento o la parada del vehículo

No abandone nunca su vehículo dejando dentro a un niño, a un adulto no autónomo o a un animal, ni siquiera por poco tiempo.

Estos podrían correr peligro o poner en peligro a otras personas, por ejemplo, al arrancar el motor, al accionar equipamientos como los elevallas o, incluso, al bloquear las puertas.

Además, cuando hace calor o da el sol, sepa que la temperatura interior del habitáculo sube muy rápidamente.

EXISTE RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES.

TARJETA: generalidades (4/4)

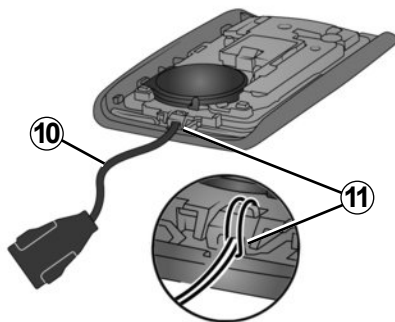
53854



Colocación de una correa 10

Deslice la carcasa trasera **8** hacia abajo mientras presiona en la zona **A**.

57037



Introduzca la correa con la mano en el componente **11** y pase el extremo de la correa a través de la hebilla.

Coloque la correa en la abertura **9** y cierre el cartucho.

Nota: compruebe que el diámetro del cable de la correa **10** es apropiado para permitir el paso a través de la abertura **9**.

No introduzca en ninguna circunstancia herramientas de tipo destornillador en la abertura **9**.

TARJETA “MANOS LIBRES”: utilización (1/10)

Tarjeta A para versión combi

Dispone de tres modos de bloqueo/desbloqueo del vehículo:

- “manos libres”, al acercarse y alejarse del vehículo;
- en modo “manos libres”, utilizando el botón **2** en la empuñadura **1** de la puerta del conductor, la puerta del pasajero o la puerta del maletero;
- utilizando la tarjeta en modo telemando.

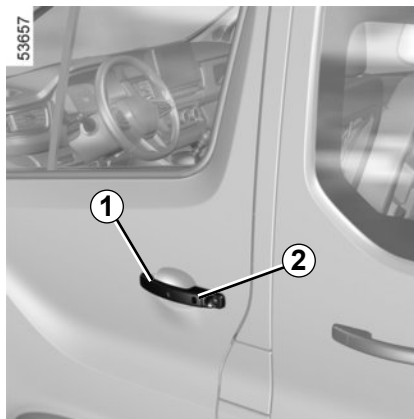
Desactivación/activación del modo manos libres

Según el vehículo, en el ordenador de a bordo o en la pantalla multimedia puede desactivar/activar lo siguiente:

- desbloqueo al acercarse al vehículo;
- bloqueo al alejarse del vehículo;
- bloqueo y desbloqueo “manos libres” por completo.

También puede desactivar/activar la señal acústica que se emite cuando se produce el bloqueo al alejarse del vehículo.

A



No abandone nunca el vehículo dejando la tarjeta en su interior.



Responsabilidad del conductor durante el estacionamiento o la parada del vehículo

No abandone nunca su vehículo dejando dentro a un niño, a un adulto no autónomo o a un animal, ni siquiera por poco tiempo.

Estos podrían correr peligro o poner en peligro a otras personas, por ejemplo, al arrancar el motor, al accionar equipamientos como los elevallunas o, incluso, al bloquear las puertas.

Además, cuando hace calor o da el sol, sepa que la temperatura interior del habitáculo sube muy rápidamente.

EXISTE RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES.

TARJETA “MANOS LIBRES”: utilización (2/10)

55285

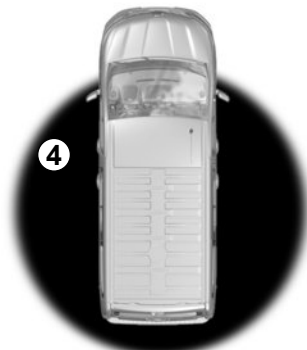


Desbloqueo manos libres al acercarse al vehículo

Con la tarjeta en la zona de acceso **3**, el vehículo se desbloqueará. El desbloqueo se visualiza mediante **una intermitencia** de las luces de precaución y de los repetidores laterales.

Según el vehículo, los retrovisores exteriores se pliegan/despliegan automáticamente cuando se bloquea/desbloquea el vehículo.

55286



Bloqueo manos libres al alejarse del vehículo

Llevando la tarjeta consigo, con las puertas y el maletero cerrados, aléjese del vehículo: se bloqueará automáticamente cuando salga de la zona de acceso **4**.

Nota: la distancia a la que se bloquea el vehículo depende del entorno.

El bloqueo del vehículo se visualiza mediante **dos intermitencias** de las luces de emergencia seguidas de un **encendido fijo** durante unos cuatro segundos y una señal acústica de confirmación.

55287



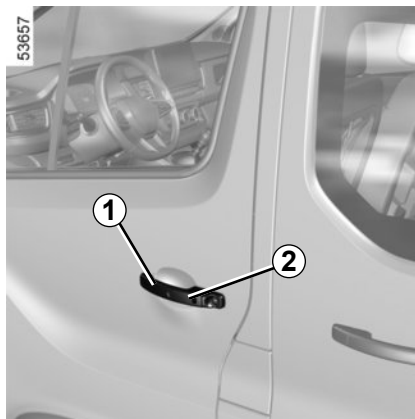
El bloqueo al alejarse del vehículo no se puede realizar si hay una tarjeta en la zona **5**.

TARJETA “MANOS LIBRES”: utilización (3/10)



Pasados 15 minutos, aproximadamente, con la tarjeta **4** dentro de la zona de detección, se desactiva la función de bloqueo al alejarse del vehículo. Para bloquear el vehículo, presione el botón **2** de una de las empuñaduras **1** o el botón **6** de la tarjeta.

El bloqueo al alejarse del vehículo no se puede realizar si hay una tarjeta en la zona **4**.



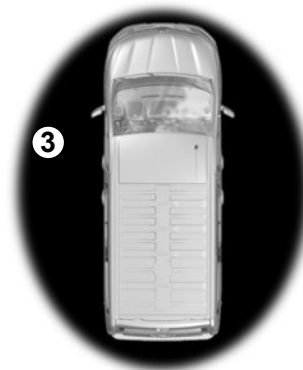
Desbloqueo/bloqueo “manos libres” utilizando el botón 2

Con la tarjeta en la zona **3** y el vehículo bloqueado, presione el botón **2** de la empuñadura **1** de la puerta del conductor, la puerta del pasajero o la puerta del maletero para desbloquear el vehículo.

Si se pulsa una vez el botón del portón, se desbloquea todo el vehículo y se abre el portón.

Las luces de precaución y los repetidores laterales parpadean una vez para indicar que las puertas se han desbloqueado y, en algunos vehículos, los retrovisores exteriores se despliegan automáticamente.

55285

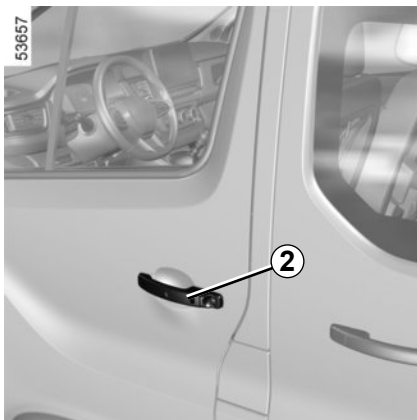


Con el vehículo desbloqueado, pulse una vez el botón **2** para bloquear el vehículo.

Las luces de precaución **parpadean dos veces** para indicar que el vehículo se ha bloqueado y, según el vehículo, los retrovisores exteriores se pliegan automáticamente.

No guarde la tarjeta en un lugar donde pueda entrar en contacto con equipos electrónicos (ordenador, teléfono, etc...) que pudieran alterar su funcionamiento.

TARJETA “MANOS LIBRES”: utilización (4/10)



Particularidades inherentes al sistema de desbloqueo

En algunos casos, el desbloqueo por aproximación está desactivado:

- después de transcurridos ocho días sin utilizar el vehículo;
- si la tarjeta permanece cerca de la zona **3** del vehículo durante aproximadamente cinco minutos después de que se haya bloqueado el vehículo;
- después de pasar varias veces cerca de la zona **3** del vehículo y sin que se desbloquee la puerta.

Presione el botón **2** o use la tarjeta con telemando (consulte las páginas siguientes) para desbloquear el vehículo y volver a activar el modo “manos libres”.

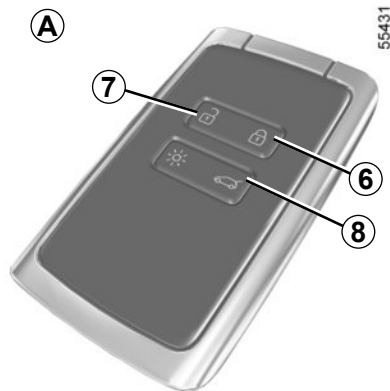
Particularidades inherentes al bloqueo “manos libres”

Después de bloquear el vehículo en modo manos libres, hay que esperar aproximadamente tres segundos para poder desbloquearlo de nuevo.

Durante estos tres segundos, es posible asegurarse del bloqueo correcto accionando las empuñaduras de las puertas.

Nota: Si una puerta o el maletero están abiertos o mal cerrados, no se realiza el bloqueo. Se produce una señal acústica y las luces de precaución y los repetidores laterales no parpadean.

TARJETA “MANOS LIBRES”: utilización (5/10)



Utilización de la tarjeta con telemando A

Desbloqueo con la tarjeta

Pulse el botón 7.

Las luces de precaución y los repetidores laterales **parpadean una vez** para indicar que las puertas se han desbloqueado y, en algunos vehículos, los retrovisores exteriores se despliegan automáticamente.

Con el motor girando, los botones de la tarjeta están desactivados.

Bloqueo con la tarjeta

Con las puertas y el maletero cerrados, pulse el botón 6: el vehículo se bloquea.

Las luces de precaución **parpadean dos veces** para indicar que el vehículo se ha bloqueado y, según el vehículo, los retrovisores exteriores se pliegan automáticamente.

Nota:

- la distancia máxima a la que se bloquea el vehículo depende del entorno;
- Si una puerta o el maletero están abiertos o mal cerrados, no se realiza el bloqueo. Se produce una señal acústica y las luces de precaución y los repetidores laterales no parpadean.

Desbloqueo del maletero solamente

Presione el botón 8 para desbloquear solamente el maletero.

55547



Con el motor en marcha, si después de haber abierto y cerrado una puerta, la tarjeta ya no se encuentra en la zona 5, el mensaje “Tarjeta no detectada” le avisa de que la tarjeta ya no se encuentra en el vehículo. Esto permite evitar, por ejemplo, reanudar la marcha si un pasajero sale del vehículo llevándose la tarjeta.

La alerta desaparece cuando se vuelve a detectar la tarjeta.

TARJETA “MANOS LIBRES”: utilización (6/10)

Tarjeta *B* para versión furgón

Desbloqueo del vehículo

Usted dispone de dos modos de desbloqueo del vehículo:

- En modo “manos libres”, con los botones de las empuñaduras de las puertas;
- utilizando la tarjeta en modo telemando.

Bloqueo del vehículo

Dispone de cuatro modos de bloqueo del vehículo:

- en modo “manos libres”, al alejarse del vehículo;
- en modo “manos libres”, con el botón **9** de la empuñadura de una de las puertas delanteras;
- en modo “manos libres”, con el botón **10** de la empuñadura de una de las puertas laterales correderas;
- con la tarjeta en modo telemando;
- en modo “manos libres”, con el botón de la empuñadura de la puerta trasera.

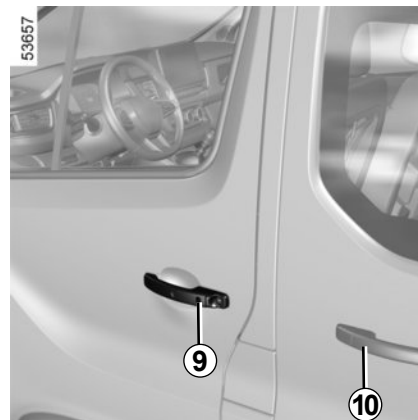


Desactivación/activación del modo manos libres

Según el vehículo, en el ordenador de a bordo o en la pantalla multimedia puede desactivar/activar lo siguiente:

- bloqueo al alejarse del vehículo;
- bloqueo y desbloqueo presionando el botón **9** de las empuñaduras de los elementos de apertura.

También puede desactivar/activar la señal acústica que se emite cuando se produce el bloqueo al alejarse del vehículo (consulte la página siguiente).



No guarde la tarjeta en un lugar donde pueda entrar en contacto con equipos electrónicos (ordenador, teléfono, etc.) que pudieran alterar su funcionamiento.

TARJETA “MANOS LIBRES”: utilización (7/10)

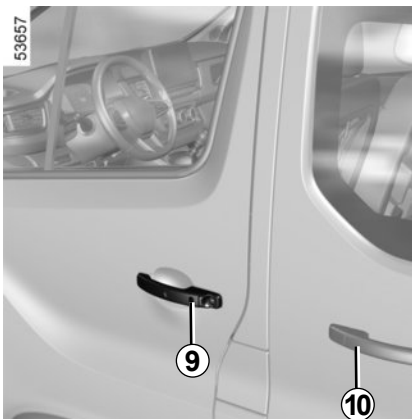
53717



Desbloqueo “manos libres”

Con la tarjeta en la zona de acceso **11**:

- presione el botón **9** en la empuñadura de una de las puertas delanteras para desbloquear las puertas delanteras en modo seguro, o todas las puertas en modo de acceso;
- presione el botón **10** en la empuñadura de una de las puertas laterales correderas o, el botón **12** de la puerta trasera abatible para desbloquear la zona trasera en modo seguro o todas las puertas en modo acceso.



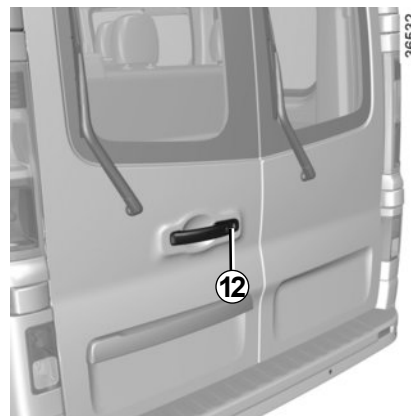
Las luces de precaución y los repetidores laterales **parpadean una vez** para indicar que las puertas se han desbloqueado y, en algunos vehículos, los retrovisores exteriores se despliegan automáticamente.

Bloqueo “manos libres”

Con el vehículo desbloqueado, todas las puertas cerradas, pulsar el botón **9**, **10** o **12** una vez para bloquear todas las puertas.

Modo Seguro

Si una de las puertas delanteras está abierta, presione el botón **9**, **10** o **12** para bloquear la zona trasera.



Si una de las puertas en la zona trasera está abierta, presione el botón **9**, **10** o **12** para bloquear las puertas delanteras.

Modo Acceso

Si una puerta o el maletero están abiertos o mal cerrados, no se bloquean con el botón **9**, **10** o **12**.

Las luces de precaución parpadean dos veces para indicar que el vehículo se ha bloqueado y, según el vehículo, los retrovisores exteriores se pliegan automáticamente.

TARJETA “MANOS LIBRES”: utilización (8/10)

Particularidades inherentes al bloqueo “manos libres”

Después de bloquear el vehículo en modo manos libres, hay que esperar aproximadamente tres segundos para poder desbloquearlo de nuevo.

Nota: el desbloqueo/bloqueo “manos libres” no funcionará si la tarjeta no está dentro de la zona de detección del botón que se pulsa.

55285



Bloqueo manos libres al alejarse del vehículo

Llevando la tarjeta consigo, con las puertas y el maletero cerrados, aléjese del vehículo: se bloqueará automáticamente cuando salga de la zona de acceso **11**.

Nota: la distancia a la que se bloquea el vehículo depende del entorno.

El bloqueo del vehículo se visualiza mediante dos intermitencias de las luces de emergencia seguidas de un encendido fijo durante unos cuatro segundos y una señal acústica de confirmación.

55145



Pasados 15 minutos, aproximadamente, con la tarjeta **11** dentro de la zona de detección, se desactiva la función de bloqueo al alejarse del vehículo. Para desbloquear el vehículo, pulse el botón **8** de la tarjeta.

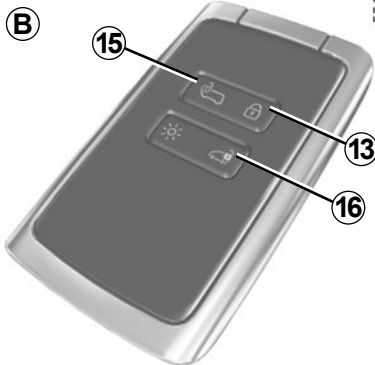
TARJETA “MANOS LIBRES”: utilización (9/10)

55287



El bloqueo al alejarse del vehículo no se puede realizar si hay una tarjeta en la zona **14**.

Nota: si una puerta (puerta lateral o puerta del maletero) está abierta o incorrectamente cerrada, no se realiza el bloqueo “manos libres” al alejarse del vehículo. Las luces de precaución y los repetidores laterales no parpadean.



55145

Utilización de la tarjeta con telemando **B**

Hay dos modos de empleo: **modo Seguro** y **modo Acceso**.

Para cambiar el modo de empleo de la tarjeta, acceda al menú “Acceso” desde el ordenador de a bordo o, según el vehículo, desde la pantalla multimedia.

El modo predeterminado es **modo Seguro**.

Con el motor girando, los botones de la tarjeta están desactivados.

Desbloqueo con la tarjeta

Pulse el botón **16** para bloquear las puertas traseras, las puertas batientes o el portón y, según el vehículo, las puertas laterales correderas.

Modo Seguro

Pulse el botón **15** para desbloquear las puertas delanteras y, según el vehículo, la puerta lateral corredera.

Modo Acceso

Pulse el botón **15** para desbloquear todas las puertas.

Las luces de precaución y los repetidores laterales **parpadean una vez** para indicar que las puertas se han desbloqueado y, en algunos vehículos, los retrovisores exteriores se despliegan automáticamente.

TARJETA “MANOS LIBRES”: utilización (10/10)

Bloqueo con la tarjeta

Con las puertas y el maletero cerrados, pulse el botón **13**: el vehículo se bloquea.

Las luces de precaución **parpadean dos veces** para indicar que el vehículo se ha bloqueado y, según el vehículo, los retrovisores exteriores se pliegan automáticamente.

Nota:

- la distancia máxima a la que se bloquea el vehículo depende del entorno;
- Si una puerta o el maletero están abiertos o mal cerrados, no se realiza el bloqueo. Se produce una señal acústica y las luces de precaución y los repetidores laterales no parpadean.

53723



Si, con el motor en marcha, se abre y se cierra una puerta, y la tarjeta ya no se encuentra en la zona **4**, el mensaje “Tarjeta no detectada” indica que la tarjeta no está en el interior del vehículo. Esto permite evitar, por ejemplo, reanudar la marcha si un pasajero sale del vehículo llevándose la tarjeta.

La alerta desaparece cuando se vuelve a detectar la tarjeta.



Responsabilidad del conductor durante el estacionamiento o la parada del vehículo

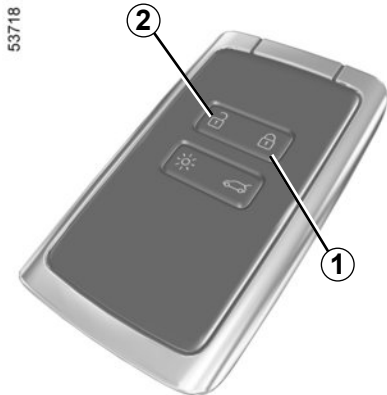
No abandone nunca su vehículo dejando dentro a un niño, a un adulto no autónomo o a un animal, ni siquiera por poco tiempo.

Estos podrían correr peligro o poner en peligro a otras personas, por ejemplo, al arrancar el motor, al accionar equipamientos como los elevallas o, incluso, al bloquear las puertas.

Además, cuando hace calor o da el sol, sepa que la temperatura interior del habitáculo sube muy rápidamente.

EXISTE RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES.

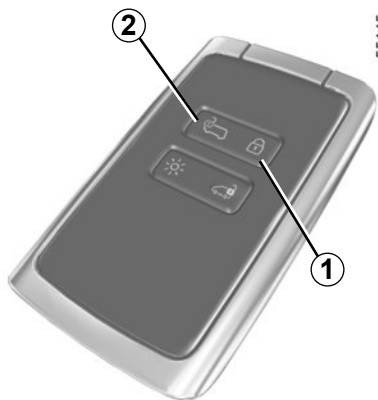
TARJETA: superbloqueo



Cuando el vehículo va equipado con la supercondenación, ésta permite bloquear las puertas e impedir la apertura de las mismas por las empuñaduras interiores (caso, por ejemplo, de una rotura del cristal seguida de un intento de abrir las puertas desde el interior).



No utilice nunca la supercondenación de las puertas si permanece alguien en el interior del vehículo.



Particularidad: la supercondenación no es posible si las luces de precaución o las luces de posición del vehículo están encendidas.

Según el vehículo, los retrovisores exteriores pueden plegarse automáticamente al bloquear el vehículo.

Para activar la supercondenación

Ejerza dos presiones seguidas en el botón **2**.

El bloqueo se confirma mediante **dos intermitencias lentas y tres intermitencias rápidas** de las luces de emergencia y de los intermitentes laterales.

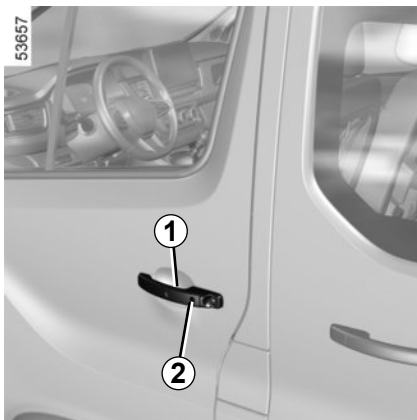
Según el vehículo, los retrovisores exteriores se pliegan automáticamente cuando se bloquea el vehículo ➔ 1.98.

Para desactivar la supercondenación

Pulse el botón **1** una vez.

El desbloqueo se visualiza mediante una intermitencia de las luces de precaución.

PUERTAS DELANTERAS (1/2)



Apertura desde el exterior

Vehículos con telemando

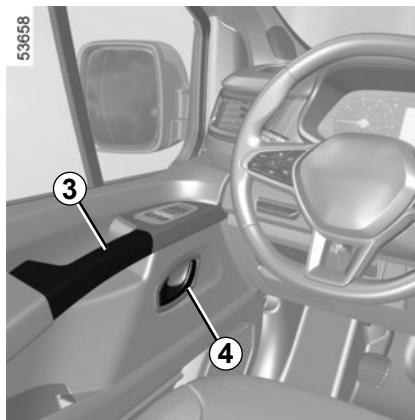
Desbloquee el vehículo con el telemando y tire de la empuñadura **1**.

Vehículos con tarjeta

Con la tarjeta en su poder, pulse el botón **2** para desbloquear el vehículo y a continuación tire de la empuñadura **1**.

Cierre desde el exterior

Empuje la puerta. Bloquéela con el telemando o, en el caso de vehículos equipados con tarjeta, pulsando el botón **2**.



Apertura desde el interior

Tire de la empuñadura **4** y empuje la puerta.

Cierre desde el interior

Tire de la puerta con la empuñadura **3** exclusivamente.



Como medida de seguridad, las maniobras de apertura/cierre deben hacerse siempre con el vehículo parado.



Responsabilidad del conductor al estacionar o detener el vehículo

No abandone nunca su vehículo dejando dentro a un niño, un adulto no autónomo o a un animal, aunque sea por poco tiempo.

De hecho, estos podrían correr peligro o poner en peligro a otras personas al arrancar el motor, al accionar los equipamientos como por ejemplo los elevalunas, o al bloquear las puertas...

Además, cuando hace calor o da el sol, sepa que la temperatura interior del habitáculo sube muy rápidamente.

EXISTE EL RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES.

PUERTAS DELANTERAS (2/2)

Alarma sonora de olvido de luces

Al abrir una puerta, una alarma sonora le avisará para indicarle que las luces han quedado encendidas, si se corta el contacto del motor.

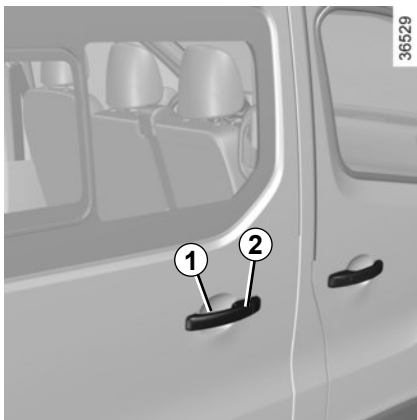
Alarma de olvido de cierre de un abriente

Si una puerta está abierta o incorrectamente cerrada, en cuanto el vehículo alcance una velocidad aproximada de 20 km/h, aparecerá el mensaje “Puerta abierta” en el cuadro de instrumentos acompañado de un testigo.

Particularidad

Según el vehículo, los accesorios (radio, etc.) dejan de funcionar cuando se apaga el motor, se abre la puerta del conductor o se condenan las puertas.

PUERTA LATERAL DESLIZANTE (1/2)



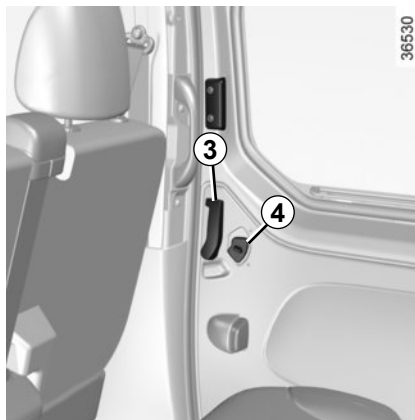
Vehículos con telemando

La puerta lateral deslizante se bloquea y se desbloquea pulsando el botón del telemando.

Vehículos con tarjeta

La puerta lateral deslizante se bloquea y se desbloquea:

- pulsando los botones de la tarjeta;
- pulsando el botón de las puertas delanteras, el portón o el botón 2 en modo manos libres para la versión furgón;



- en modo manos libres, mediante el bloqueo/desbloqueo de las puertas delanteras o del portón.

Apertura desde el exterior

Con el vehículo desbloqueado, tire de la empuñadura 1 hacia usted y haga deslizar la puerta hacia la parte trasera.

Apertura desde el interior

Tire de la palanca 3 hacia atrás y abra la puerta deslizante hasta el punto de bloqueo.

Cierre desde el exterior

Tire de la empuñadura 1 y haga deslizar la puerta hacia la parte delantera del vehículo hasta cerrarla por completo.

Cierre desde el interior

Tire de la palanca 3 hacia la parte delantera y cierre la puerta hasta encajarla.

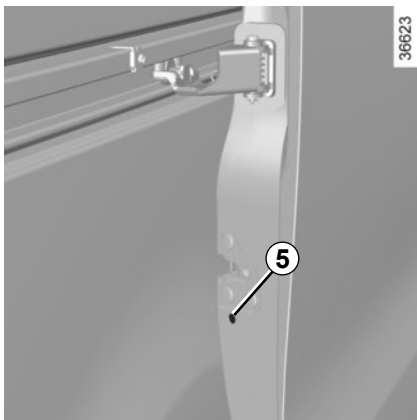
Bloqueo manual desde el interior

Baje el botón 4. La puerta deslizante está bloqueada.



Como medida de seguridad, las maniobras de apertura/cierre deberán realizarse siempre con el vehículo parado.

PUERTA LATERAL DESLIZANTE (2/2)



Seguridad infantil

Para hacer imposible la apertura de las puertas traseras desde el interior, en cada puerta, gire el tornillo **5** y cierre la puerta.

Compruebe desde el interior que las puertas quedan condenadas.

La apertura solo podrá realizarse desde el exterior del vehículo.



Responsabilidad del conductor al estacionar o detener el vehículo

No abandone nunca su vehículo dejando dentro a un niño, un adulto no autónomo o a un animal, aunque sea por poco tiempo.

De hecho, estos podrían correr peligro o poner en peligro a otras personas al arrancar el motor, al accionar los equipamientos como por ejemplo los elevallunas, o al bloquear las puertas...

Además, cuando hace calor o da el sol, sepa que la temperatura interior del habitáculo sube muy rápidamente.

EXISTE EL RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES.

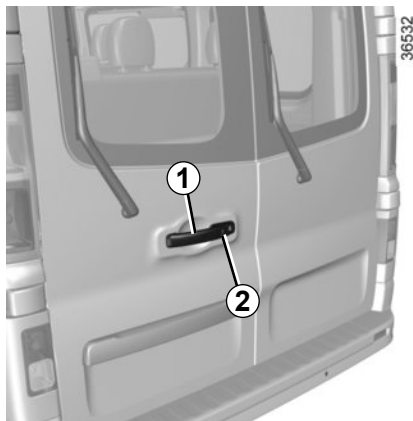


Recomendaciones relativas a la puerta lateral deslizante.

La apertura o el cierre de la puerta debe acompañarse, como para cualquiera puerta del vehículo, de ciertas precauciones de uso relacionadas con la maniobra:

- Asegúrese de que ninguna persona, parte del cuerpo, animal u objeto pueda sufrir daños durante la maniobra.
- Utilice única y exclusivamente las empuñaduras internas y externas para accionar la puerta.
- Maneje la puerta con precaución, tanto al abrirla como al cerrarla.
- Atención, cuando el vehículo esté aparcado en una pendiente, abra o cierre completamente la puerta con precaución hasta su posición de bloqueo.
- Cada vez que el vehículo esté en movimiento, asegúrese de que la puerta deslizante está completamente cerrada.

PUERTAS TRASERAS BATIENTES (1/4)



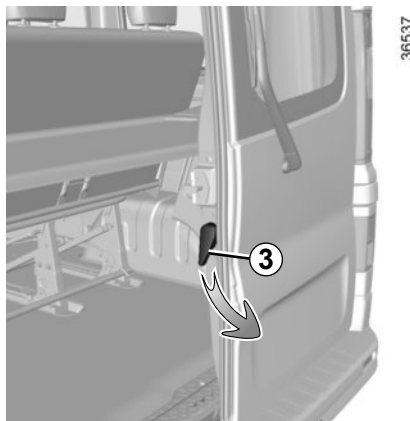
Apertura desde el exterior

Vehículos con telemando

Desbloquee el vehículo con el telemando y tire de la empuñadura 1.

Vehículos con tarjeta

Con la tarjeta en su poder, pulse el botón 2 para desbloquear el vehículo y a continuación tire de la empuñadura 1.

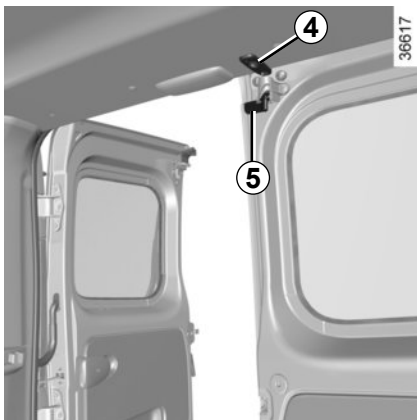


Tire de la palanca 3 para abrir la puerta.



En caso de estacionar en el arcén y si la puerta del maletero está abierta, las luces traseras pueden quedar ocultas. Debe advertir a los demás usuarios de la carretera de la presencia de su vehículo mediante un triángulo de señalización u otros dispositivos prescritos por la legislación local del país en que se encuentre.

PUERTAS TRASERAS BATIENTES (2/4)



Circulación puerta del lado derecho abierta

Puerta del lado derecho abierta, cierre la puerta del lado izquierdo.

Si el vehículo está equipado, bloquee la puerta del lado izquierdo girando el cerrojo **5** para situarlo en el alojamiento **4**.

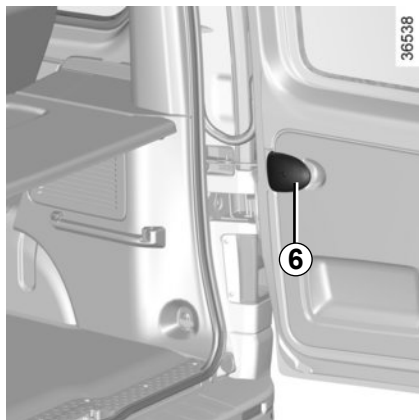


Si circula con la puerta batiente trasera derecha abierta, sujete siempre firmemente las cargas transportadas ➔ 3.45. La puerta izquierda que permanece cerrada no debe sustituir al amarre de las cargas transportadas. La utilización de la puerta batiente trasera derecha abierta mientras se está circulando debe ser algo excepcional.

En todos los casos, cumpla la legislación local.

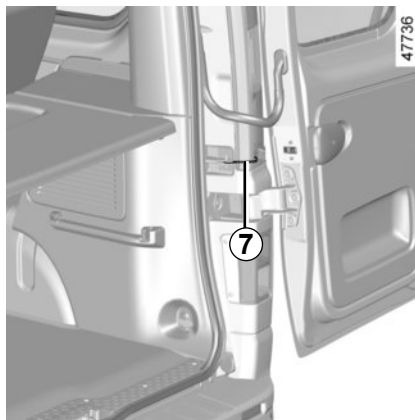
Riesgo de caída de cargas en la calzada.

PUERTAS TRASERAS BATIENTES (3/4)



Apertura máxima de las puertas

Para cada puerta, tire de la empuñadura **6** para liberar el tirante de puerta **7**. Abra la puerta hasta el final del recorrido.



Cierre desde el exterior

Cierre primero la puerta del lado derecho casi por completo y finalice empujándola.

A continuación, repita la misma operación con la puerta del lado izquierdo antes de efectuar el bloqueo.



En caso de fuertes rachas de viento, no deje abiertas las puertas traseras batientes.

Riesgo de lesiones



Para su seguridad y antes de arrancar, compruebe que todas las puertas de su vehículo se encuentren perfectamente cerradas.

PUERTAS TRASERAS BATIENTES (4/4)

40615



Para desbloquear la puerta **A** ➔ 1.32.

Bloqueo/desbloqueo manual desde el interior

Gire el botón **8** en el sentido de las agujas del reloj para bloquear la puerta **A**.

Gire el botón **8** en el sentido contrario de las agujas del reloj para desbloquear la puerta **A**.

Apertura desde el interior

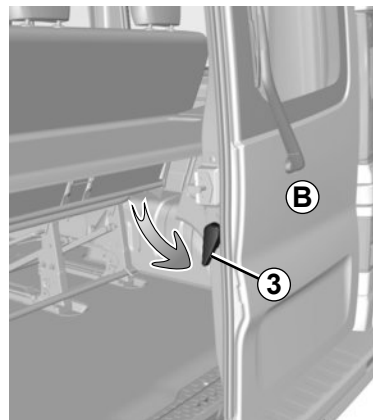
Tire de la empuñadura **9** y empuje la puerta **A**.

Tire de la palanca **3** y abra la puerta **B**.



En caso de fuertes rachas de viento, no deje abiertas las puertas traseras batientes.

Riesgo de lesiones



36537

Cierre desde el interior

Lleve primero la puerta **B** hasta una posición casi cerrada y finalice empujándola.

A continuación, haga lo mismo con la puerta **A**.



Para su seguridad y antes de arrancar, compruebe que todas las puertas de su vehículo se encuentren perfectamente cerradas.

PORTÓN



Vehículos con telemando

El portón se bloquea y se desbloquea pulsando el botón del telemando.

Vehículos con tarjeta

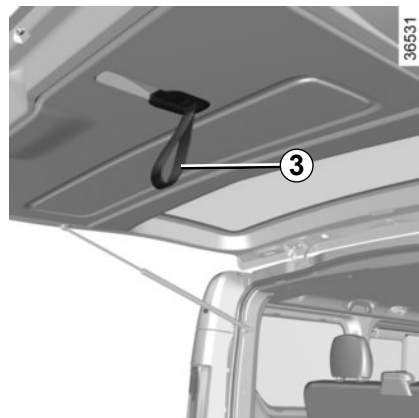
El portón se bloquea y se desbloquea:

- pulsando los botones de la tarjeta;
- en modo manos libres, mediante el bloqueo/desbloqueo de las puertas delanteras;

- en modo manos libres pulsando el botón **1**.

Para abrir

Con el portón desbloqueado, presione el pulsador **2** y levante el portón.

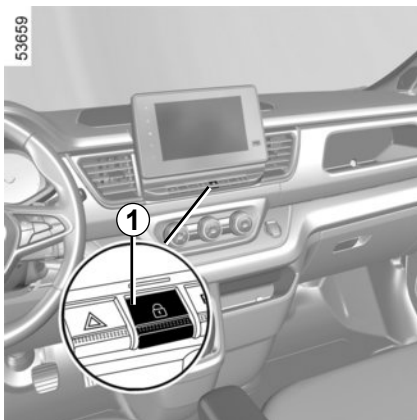


Para cerrar

Baje el portón, ayudándose inicialmente de la empuñadura interior **3**.

Cuando el portón llegue a la altura del hombro, suelte la empuñadura **3** y termine de cerrar presionando el portón hacia abajo desde el exterior.

BLOQUEO, DESBLOQUEO CENTRALIZADO DE LOS ABRIENTES (1/2)



Mando de bloqueo/ desbloqueo desde el interior

El contactor **1** acciona simultáneamente todas las puertas.

Si un abriente está abierto o mal cerrado, se produce un bloqueo/desbloqueo rápido de los abrientes.

En caso de transportar objetos con el maletero abierto, puede bloquear las demás puertas: **con el motor parado**, ejerza una presión de más de cinco segundos en el contactor **1** para bloquear las demás puertas.

Bloqueo de las puertas sin tarjeta o sin llave

Es el caso, por ejemplo, de una pila descargada o de un disfuncionamiento temporal de la tarjeta o de la llave.

Con el motor parado, las puertas traseras cerradas y una puerta delantera abierta, ejerza presión durante más de cinco segundos sobre el contactor **1**.

No olvide llevar consigo la llave o la tarjeta antes de salir del vehículo.

Al cerrar la puerta se bloquearán todos los abrientes.

El desbloqueo desde el exterior solo puede realizarse con la llave o la tarjeta.

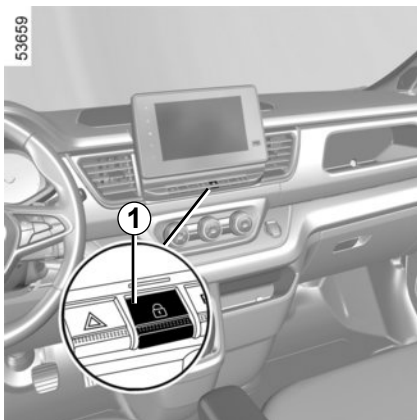
Tras un bloqueo/desbloqueo del vehículo mediante el uso de los botones de la tarjeta, la función de bloqueo y desbloqueo “manos libres” se desactiva.

Para volver al funcionamiento «manos libres»: volver a arrancar el vehículo.



No abandone nunca su vehículo con la llave o la tarjeta en el interior.

BLOQUEO, DESBLOQUEO CENTRALIZADO DE LOS ABRIENTES (2/2)



Testigo de estado de los abrientes

Con el contacto puesto, el testigo integrado en el interruptor **1** le informa sobre el estado de bloqueo de las puertas.

- testigo encendido, las puertas están bloqueadas;
- testigo apagado, los abrientes están desbloqueados.

Con el contacto cortado, cuando condena las puertas, el testigo permanece encendido y después se apaga.

Bloqueo de las puertas con el maletero abierto

Para bloquear el vehículo con el maletero abierto (transporte de objetos en el maletero abierto...), o cuando se encuentra situado en una zona sometida a fuertes radiaciones electromagnéticas, o en caso de fallo de la llave: con el motor parado, pulse durante más de cinco segundos el contactor **1**.

Nota: si cierra el maletero, se bloqueará.



Responsabilidad del conductor

Si decide circular con las puertas bloqueadas, sepa que ello puede dificultar el acceso de los socorristas al habitáculo en caso de urgencia.



Responsabilidad del conductor durante el estacionamiento o la parada del vehículo

No abandone nunca su vehículo dejando dentro a un niño, a un adulto no autónomo o a un animal, ni siquiera por poco tiempo.

Estos podrían correr peligro o poner en peligro a otras personas, por ejemplo, al arrancar el motor, al accionar equipamientos como los elevadores o, incluso, al bloquear las puertas.

Además, cuando hace calor o da el sol, sepa que la temperatura interior del habitáculo sube muy rápidamente.

EXISTE RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES.

BLOQUEO, DESBLOQUEO MANUAL DE LAS PUERTAS (1/4)

En caso de que no funcione el telemando o la tarjeta, según el vehículo.

En algunos casos, es posible que el telemando por radiofrecuencia o la tarjeta no funcionen:

- pila agotada del telemando por radiofrecuencia o de la tarjeta, batería del vehículo descargada, etc.;
- utilización de aparatos que funcionan en la misma frecuencia que la tarjeta (teléfono móvil...);
- vehículo situado en una zona con gran radiación electromagnética.

Se puede entonces:

- para utilizar el telemando por radiofrecuencia o la llave de emergencia integrada en la tarjeta (según el vehículo) para desbloquear la puerta del conductor;
- utilizar el mando de bloqueo/desbloqueo de las puertas desde el interior (consulte las páginas siguientes).



Llave integrada en la tarjeta

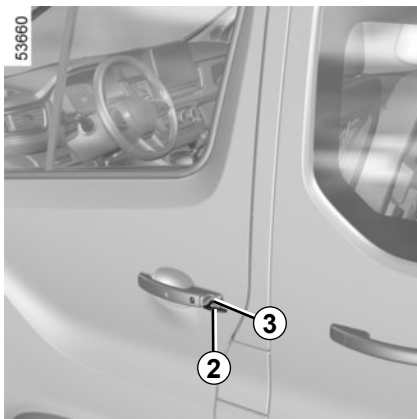
La llave integrada **2** permite bloquear o desbloquear la puerta del conductor cuando la tarjeta no está funcionando.

Acceso a la llave 2

Deslice la carcasa trasera **1** hacia abajo mientras presiona en la zona **A**.



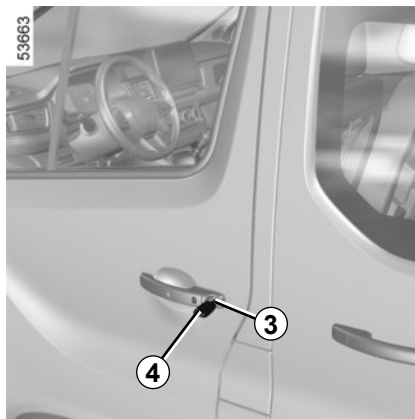
BLOQUEO, DESBLOQUEO MANUAL DE LAS PUERTAS (2/4)



Utilización de la llave integrada en la tarjeta

Introduzca la llave **2** en la cerradura de la puerta del conductor **3** para bloquear o desbloquear.

Una vez haya entrado en el vehículo, vuelva a colocar la llave en su alojamiento de la tarjeta.



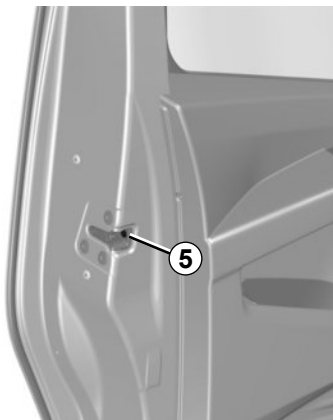
Vehículos con llave, telemando

Utilización de la llave

Introduzca la llave **4** en la cerradura de la puerta del conductor para bloquear o desbloquear.

BLOQUEO, DESBLOQUEO MANUAL DE LAS PUERTAS (3/4)

53724



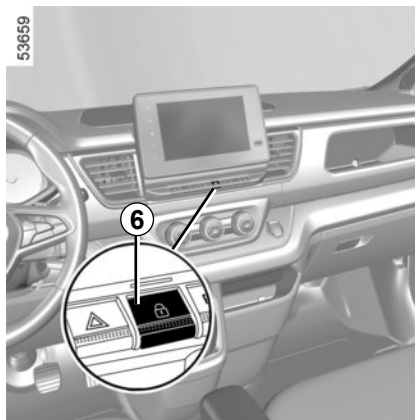
Bloqueo manual de las puertas

Con la puerta abierta, gire el tornillo **5** (con la punta de la llave) y cierre la puerta.

Las puertas han quedado bloqueadas desde el exterior.

La apertura solo podrá realizarse, entonces, desde el interior del vehículo o con la llave para la puerta del conductor.

53659



Mando de bloqueo/desbloqueo desde el interior

El contactor **6** acciona simultáneamente las puertas y el maletero.

Si una puerta o el maletero está abierto o mal cerrado, se produce un bloqueo/desbloqueo rápido de todas las puertas.

En caso de transportar objetos con el maletero abierto, puede bloquear las demás puertas: con el motor parado, mantenga presionado el contactor **6** para bloquear las demás puertas.

BLOQUEO, DESBLOQUEO MANUAL DE LAS PUERTAS (4/4)

Testigo de estado de bloqueo de los abrientes

Con el contacto puesto, el testigo 6 del interruptor indica el estado de bloqueo de las puertas (laterales y maletero):

- con el testigo encendido, los abrientes están bloqueados;
- testigo apagado, los abrientes están desbloqueados.

Cuando condena las puertas, el testigo permanece encendido y después se apaga.



Responsabilidad del conductor

Si decide circular con las puertas bloqueadas, sepa que ello puede dificultar el acceso de los socorristas al habitáculo en caso de urgencia.

Bloqueo de los abrientes sin tarjeta o sin llave

Es el caso, por ejemplo, de una pila descargada o de un disfuncionamiento temporal de la tarjeta o de la llave.

Con el motor parado y una puerta o la puerta del maletero abiertas, mantenga pulsado el contactor 6 durante más de cinco segundos.

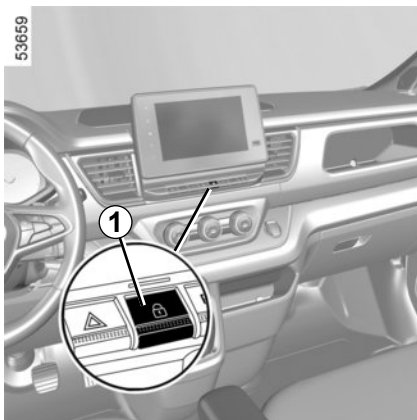
Al cerrar la puerta se bloquearán todos los abrientes.

Nota: el desbloqueo desde el exterior del vehículo solo se podrá realizar con la tarjeta en la zona de acceso del vehículo o con la llave.



No abandone nunca su vehículo con la llave o la tarjeta en el interior.

CONDENACIÓN AUTOMÁTICA DE LOS ABRIENTES AL CIRCULAR



Principio de funcionamiento

Tras arrancar el vehículo, el sistema condena automáticamente los abrientes una vez alcanzada una velocidad de unos 10 km/h.

La descondenación tiene lugar:

- pulsando el contactor de desbloqueo de las puertas centrales **1**;
- con el motor apagado, al abrir una puerta delantera desde el interior.

Nota: si se abre o se cierra una puerta, esta se bloquea de nuevo automáticamente cuando el vehículo alcanza aproximadamente los 10 km/h.

Activación/Desactivación de la función

Para activarlo: con el vehículo quieto y el motor en marcha, pulse el contactor **1** hasta oír una señal acústica.

Para desactivarlo: con el vehículo parado y el motor en marcha, pulse el interruptor **1** hasta oír dos señales acústicas.

La función también se puede activar y desactivar utilizando el ordenador de a bordo o la pantalla multimedia (según el vehículo).

Anomalías de funcionamiento

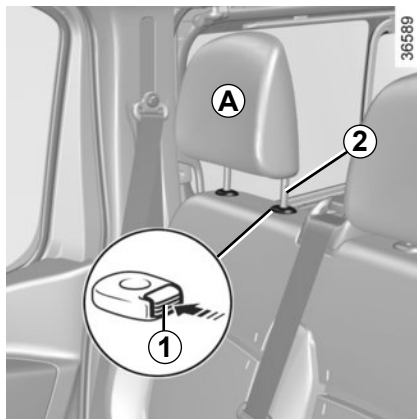
Si detecta una anomalía de funcionamiento (no hay bloqueo centralizado, el testigo integrado en el interruptor **1** no se enciende al bloquear las puertas y el maletero, etc.), asegúrese de que el bloqueo centralizado no se haya desactivado por error y compruebe que las puertas y el maletero estén bien cerrados. Si estuvieran bien cerradas, consulte a un Representante de la marca.



Responsabilidad del conductor

Si decide circular con las puertas bloqueadas, sepa que ello puede dificultar el acceso de los socorristas al habitáculo en caso de urgencia.

REPOSACABEZAS DELANTERO



Para subir el apoyacabezas

Tire del reposacabezas hacia arriba hasta la altura deseada. Asegúrese de que ha quedado bien bloqueado.

Para bajar el apoyacabezas

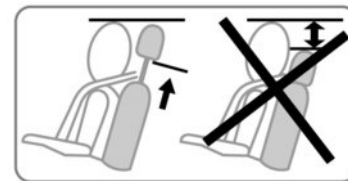
Pulse el botón **1** y acompañe el reposacabezas hasta ajustarlo a la altura deseada. Asegúrese de que ha quedado bien bloqueado.

Para retirar el apoyacabezas

Suba el reposacabezas hasta la posición más elevada (incline el respaldo si es necesario). Pulse el botón **1** y levante el reposacabezas hasta liberarlo.

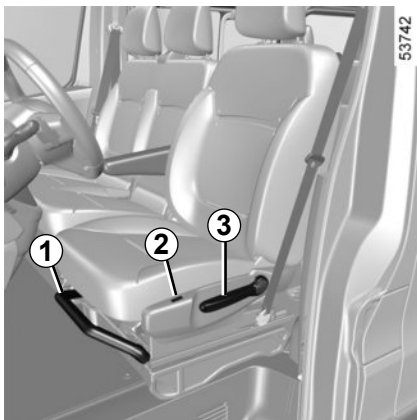
Para poner el apoyacabezas

Introduzca las varillas del reposacabezas en los forros (incline el respaldo si es necesario). Introduzca el reposacabezas hasta que se bloquee, pulse el botón **1** para ajustar según la altura deseada. Verificar el correcto bloqueo de cada varilla **2** en el respaldo del asiento.



El reposacabezas es un elemento de seguridad, por lo que hay que vigilar su presencia y su correcta colocación: la parte alta del reposacabezas debe estar lo más cerca posible de la parte superior de la cabeza, y la distancia entre la cabeza y la parte **A** debe ser mínima.

ASIENTOS DELANTEROS (1/2)



Reglajes del asiento

Para avanzar o retroceder

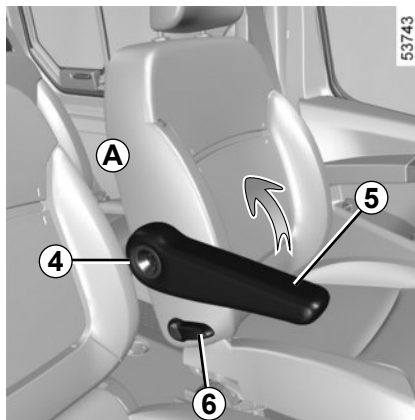
Levante la empuñadura **1** para desbloquear. En la posición elegida, suéltela y asegúrese de que el asiento queda bien bloqueado.

Para regular la altura del asiento

Baje o tire de la palanca **3** tantas veces como sea necesario para bajar o subir el asiento.

Reglaje lumbar

Gire la ruedecilla **4** para aumentar o disminuir la firmeza.



Para inclinar el respaldo

Mueva la palanca **6**.

Apoyabrazos delantero 5

Según el vehículo, puede regular los reposabrazos delanteros **5**.

Para ajustar el reposabrazos hacia arriba

Levante el reposabrazos hasta la posición deseada.

Para ajustar el reposabrazos hacia abajo

Suba el reposabrazos hasta que quede guardado en el asiento y vuelva a bajarlo.

Para guardar el reposabrazos

Suba el reposabrazos hasta su posición de guardado **A**. Asegúrese de que ha quedado bien bloqueado.

Asiento calefactante

Con el contacto puesto, pulse el interruptor **2**. El testigo integrado se enciende.

El sistema incluye un termostato; regula la calefacción, desactivándola cuando sea necesario.



Por razones de seguridad, efectúe estos reglajes con el vehículo parado.

Para no perjudicar la eficacia de los cinturones de seguridad, le aconsejamos que no incline demasiado los respaldos de los asientos hacia atrás.

No debe dejarse ningún objeto por el suelo (plaza delantera del conductor): en caso de frenazo brusco, los objetos pueden deslizarse bajo los pedales e impedir su utilización.

ASIENTOS DELANTEROS (2/2)



Puesta en bandeja del asiento del pasajero central

Vigile que no haya ningún objeto que impida la manipulación del asiento.

- sujete el respaldo por la parte superior para preparar la bajada; al mismo tiempo, accione el mando 7 y abata el asiento hacia delante;
- empuje sobre la parte trasera del respaldo para bloquearlo. Asegúrese de que el respaldo queda bien bloqueado.

Para volver a colocar el asiento del pasajero central

Vigile que no haya ningún objeto que impida la manipulación del asiento.

- Accione el mando 7 para desbloquear el respaldo;
- levante el respaldo;
- asegúrese de que el asiento queda bien bloqueado.



Después de realizar los reglajes, asegúrese de que los respaldos de los asientos estén correctamente bloqueados en su lugar.



Para su seguridad, fije los objetos transportados cuando el asiento esté en la posición bandeja.

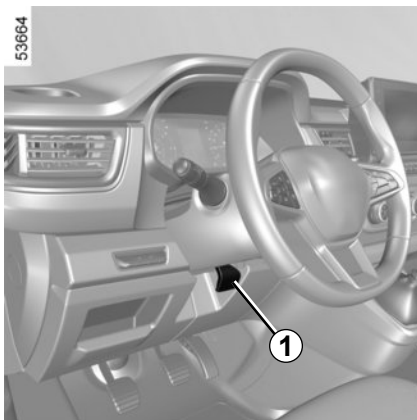


Cuando el respaldo del asiento delantero está en posición de bandeja, debe desactivar el airbag del pasajero delantero ➔ 1.91.

Hay riesgo de lesiones graves en caso de despliegue del airbag por proyección de los objetos colocados en el respaldo en posición bandeja.

La etiqueta (en el salpicadero) y las marcas (en el parabrisas) le recuerdan estas instrucciones.

VOLANTE DE DIRECCIÓN/DIRECCIÓN ASISTIDA



Reglaje en altura y en profundidad del volante

Tire de la palanca **1** y coloque el volante en la posición deseada; empuje la palanca venciendo el punto duro para bloquear el volante.

Asegúrese de que el volante queda bien bloqueado.

Con el motor parado o en caso de avería del sistema, sigue siendo posible girar el volante. El esfuerzo que hay que hacer es mayor.

Dirección asistida

No circule nunca con una batería poco cargada.

Dirección de asistencia variable

La dirección de asistencia variable está dotada de un sistema de gestión electrónica que adapta el nivel de asistencia en función de la velocidad del vehículo.

La dirección es más suave en maniobras de aparcamiento (para mayor confort), mientras que el esfuerzo de maniobra aumenta progresivamente con el incremento de la velocidad (para mayor seguridad a alta velocidad).



Por razones de seguridad, efectúe este reglaje con el vehículo parado.



No corte nunca el motor en una bajada y en general, cuando circule (supresión de la asistencia).

CINTURONES DE SEGURIDAD (1/6)

Para garantizar su seguridad, utilice el cinturón en todos sus desplazamientos. Además, debe usted cumplir la legislación local del país en el que se encuentre.

Para una buena eficacia de los cinturones traseros, asegúrese de que la banqueta trasera queda bien bloqueada ➤ 3.38.



Unos cinturones de seguridad mal ajustados o torcidos pueden causar graves lesiones en caso de accidente.

Utilice un cinturón de seguridad para una sola persona, niño o adulto.

Incluso las mujeres embarazadas deben llevar puesto el cinturón. En este caso, hay que tener la precaución de que la correa del cinturón no ejerza una presión demasiado fuerte sobre la parte inferior del vientre pero sin crear holgura suplementaria.

Antes de arrancar, proceda primero al reglaje de la posición de conducción y después al ajuste del cinturón de seguridad de todos los ocupantes para garantizar la mayor protección.

Reglaje de la posición de conducción

- **Acomódese contra el fondo de su asiento** (tras haberse quitado el abrigo, cazadora...). Es esencial para el correcto posicionamiento de la espalda;
- **ajuste la distancia del asiento respecto a los pedales.** Su asiento debe estar lo más atrás posible, pero de forma que se puedan pisar a fondo los pedales. El respaldo debe estar ajustado de forma que los brazos queden ligeramente flexionados;
- **regule la posición de su apoyacabezas.** Para una seguridad máxima, la distancia entre su cabeza y el apoyacabezas debe ser la menor posible;
- **ajuste la altura del asiento.** Este reglaje permite optimizar su visión de conducción
- **regule la posición del volante.**



Ajuste de los cinturones de seguridad

Apóyese contra el respaldo.

La cinta del tórax **1** deberá estar lo más cerca posible de la base del cuello, pero sin llegar a tocarlo.

La correa de la pelvis **2** debe estar colocada plana sobre los muslos y contra la pelvis.

El cinturón debe descansar lo más directamente posible sobre el cuerpo. Ej. : evite las ropas demasiado gruesas, los objetos intercalados...

CINTURONES DE SEGURIDAD (2/6)



Bloqueo

Desenrolle la cinta **lentamente y sin tirones** y asegúrese de que queda encajado el gancho **3** en la caja **5** (compruebe que ha quedado bien abrochado tirando del gancho **3**).

En caso de bloqueo de la cinta, déjela retroceder ampliamente y desenrolle de nuevo.

Si su cinturón se queda completamente bloqueado, tire lentamente, pero con fuerza de la cinta para sacarla unos 3 cm. Deje que se enrolle y luego vuelva a desenrollarlo.

Si el problema persiste, consulte a un Representante de la marca.



Testigo de alerta de olvido de abrochado del cinturón del conductor y, según el vehículo, del pasajero delantero

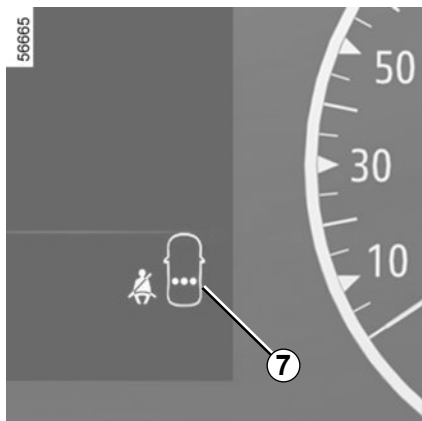
Aparece en la pantalla central **6** al poner el contacto y si el cinturón del conductor y/o del pasajero delantero (cuando el asiento del pasajero esté ocupado) no está abrochado.

Según el vehículo, si el asiento está ocupado y uno de estos cinturones de seguridad está desabrochado o se desabrocha con el vehículo circulando a una velocidad superior a aproximada-

mente 20 km/h, el testigo  parpadea y suena una señal acústica durante unos 120 segundos.

Nota: un objeto colocado en el asiento del pasajero delantero puede activar el testigo en algunos casos, según el vehículo.

CINTURONES DE SEGURIDAD (3/6)



Alerta de cinturón desabrochado, parte trasera (según el vehículo)

El gráfico 7 se muestra en el cuadro de instrumentos al poner el contacto. De este modo se informa al conductor del estado de cada uno de los cinturones de seguridad traseros cada vez:

- el contacto está puesto;
- se abre una puerta;
- se abrocha o desabrocha un cinturón trasero.

Descripción del gráfico 7:

- símbolo blanco: cinturón de seguridad abrochado;
- símbolo negro: cinturón de seguridad desabrochado.

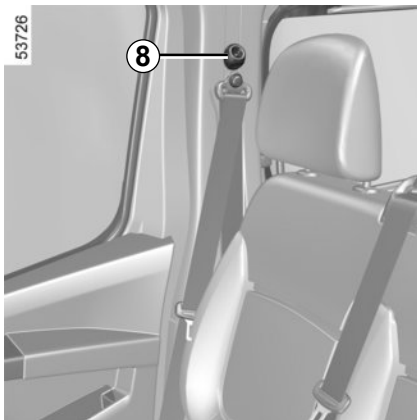
Cuando la velocidad del vehículo es inferior a aproximadamente 20 km/h, el gráfico 7 aparece durante unos 60 segundos cada vez que se abrocha o desabrocha uno de los cinturones de seguridad traseros.

Cuando la velocidad del vehículo alcanza o supera el valor de 20 km/h, si uno de los cinturones de seguridad traseros se desabrocha durante el trayecto:

- el testigo  parpadea en la pantalla central;
- y
- suena una señal acústica durante unos 30 segundos;
- y
- el símbolo 7 se muestra durante al menos 60 segundos y el símbolo correspondiente al asiento en cuestión cambia a negro.

Asegúrese siempre de que los pasajeros traseros lleven puesto el cinturón de seguridad correctamente y de que el número de cinturones indicado corresponda al número de plazas traseras ocupadas.

CINTURONES DE SEGURIDAD (4/6)



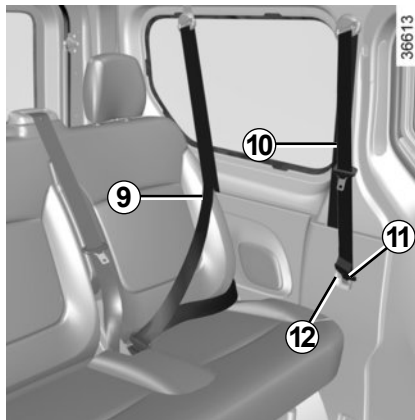
Ajuste de la altura de los cinturones delanteros

Bascule el botón **8** para seleccionar su posición de reglaje de manera que la cinta de tórax **1** pase como se ha indicado anteriormente.

Una vez efectuado el reglaje, asegúrese de que queda bien bloqueado.

Desbloqueo

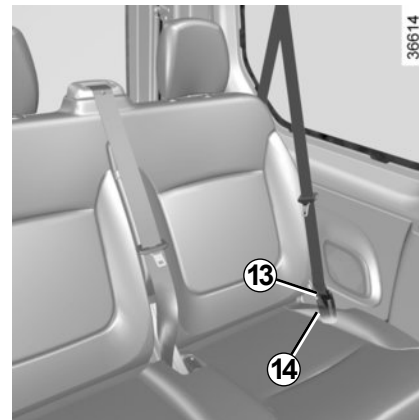
Presione el botón **4**, el cinturón es recuperado por el enrollador. Acompañe dicho movimiento.



Cinturones laterales traseros

- Para la primera fila trasera, utilice **obligatoriamente** los cinturones **10**;
- para la última fila trasera, utilice **obligatoriamente** los cinturones **9**.

Cuando el cinturón **10** no se utilice, guarde el gancho **11** en el alojamiento **12**.



Condiciones de utilización

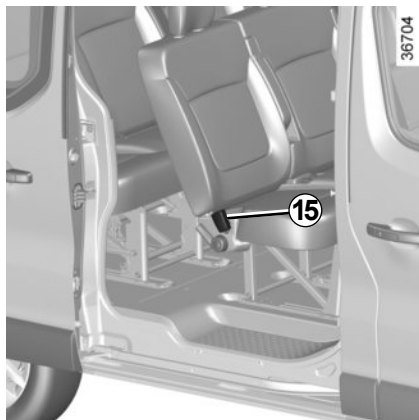
Antes de utilizar los cinturones traseros laterales, asegúrese, para cada uno de ellos, de que el gancho fijo **13** está imperativamente introducido en su caja **14**.

El bloqueo y el desbloqueo se efectúan seguidamente del mismo modo que para los cinturones delanteros.



Verifique siempre el buen posicionamiento y funcionamiento de los cinturones de seguridad traseros después de manipular la banqueta trasera.

CINTURONES DE SEGURIDAD (5/6)



Acceso a la última fila

Para facilitar el acceso a la última fila, libere el cinturón de la segunda fila, sacándolo de su cajetín **15**. Inserte la parte liberada del cinturón en la barra pequeña situada en la parte fija de la cinta.

No olvide bloquear de nuevo el cinturón cuando un pasajero ocupe la plaza.



Cinturones centrales

Desenrolle lentamente el cinturón hasta conseguir encajar el gancho en el cajetín **16**.

Funcionalidad de los asientos traseros ➔ 3.38



Para garantizar el funcionamiento eficaz de los cinturones, asegúrese de que las banquetas estén perfectamente bloqueadas en su posición ➔ 3.38.

CINTURONES DE SEGURIDAD (6/6)

Las informaciones siguientes conciernen a los cinturones delanteros y traseros del vehículo.



- No deben realizarse modificaciones en los elementos del sistema de retención montados de origen: cinturones y asientos, así como sus fijaciones. Para los casos particulares (como la instalación de un asiento para niños) consulte a un Representante de la marca.
- No utilice ningún dispositivo que pueda introducir holgura en los cinturones (ej.: pinzas de la ropa, clips...) puesto que un cinturón de seguridad demasiado flojo puede provocar daños en caso de accidente.
- No pase nunca la cinta del tórax por debajo del brazo ni por detrás de la espalda.
- No utilice el mismo cinturón para más de una persona y no sujete nunca a un bebé o a un niño sobre sus rodillas con su propio cinturón.
- El cinturón no debe estar torcido.
- Después de un accidente, haga verificar y si es necesario sustituir los cinturones. Más aún, haga cambiar los cinturones si presentan signos de degradación.
- Al volver a colocar la banqueta trasera, no se olvide de colocar el cinturón de seguridad y las hebillas de modo que se pueda utilizar correctamente.
- Inserte el gancho del cinturón en la caja apropiada.
- Compruebe que no haya ningún objeto en la zona del cajetín de bloqueo del cinturón que pueda impedir su correcto funcionamiento.
- Asegúrese de que el cajetín de bloqueo esté bien colocado (no debe quedar oculto, aplastado ni tapado, etc., por personas u objetos).

DISPOSITIVOS COMPLEMENTARIOS AL CINTURÓN DELANTERO (1/6)

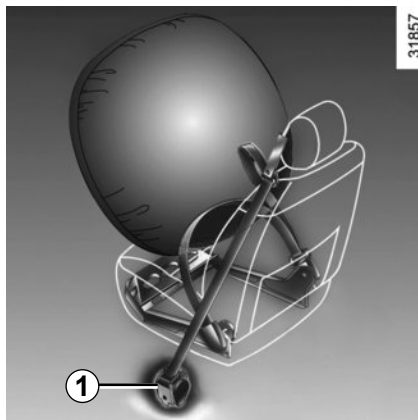
Según el vehículo, pueden estar compuestos de:

- **pretensores de enrollador del cinturón de seguridad delantero;**
- **limitadores de esfuerzo de tórax;**
- **airbags frontales del conductor y el pasajero delantero.**

Estos sistemas han sido previstos para funcionar separada o conjuntamente en caso de choques frontales.

Según el nivel de violencia del choque, el sistema puede activar:

- el bloqueo del cinturón de seguridad;
- el pretensor del enrollador del cinturón de seguridad (que se activa para rectificar el juego del cinturón);
- airbag frontal.



Pretensores

Los pretensores sirven para adaptar el cinturón al cuerpo, acoplar al ocupante contra su asiento y aumentar así su eficacia.

Con el contacto puesto, en un choque frontal importante y según la violencia del choque, el sistema puede activar el pretensor del enrollador del cinturón de seguridad **1** el cual retrae instantáneamente el cinturón.



- Después de un accidente, haga verificar todos los medios de retención.
- Cualquier intervención en el sistema completo (pretensores, airbags, cajas electrónicas o cableados) o la reutilización en cualquier otro vehículo, aunque sea idéntico, está rigurosamente prohibida.
- Para evitar activaciones intempestivas que puedan ocasionar daños, tan solo se permite intervenir en el airbags al personal cualificado de la Red de la marca.
- El control de las características eléctricas del sistema de ignición no debe ser efectuado más que por el personal especialmente formado y utilizando un material adaptado.
- Cuando se vaya a desgazar el vehículo, consulte a un Representante de la marca para eliminar el generador de gas de los pretensores y del airbags.

DISPOSITIVOS COMPLEMENTARIOS AL CINTURÓN DELANTERO (2/6)

Limitador de esfuerzo

A partir de un cierto nivel de violencia del choque, este mecanismo se activa para limitar, hasta un nivel soportable, la presión del cinturón contra el cuerpo.

Airbags conductor y pasajero delantero

Equipan las plazas delanteras del lado del conductor y del pasajero.

Una marca airbag en el volante y en el tablero de mandos (zona de airbag **A**) le recuerda la presencia de este equipamiento.

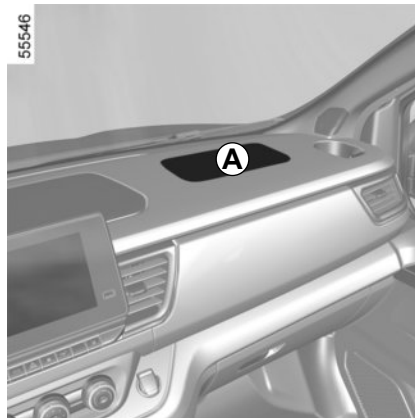


El airbag del pasajero protege únicamente al pasajero lateral delantero; el pasajero central delantero solamente está protegido por el cinturón de seguridad. Respete las indicaciones de seguridad habituales (uso del cinturón).

Riesgo de lesiones, en caso de accidente.

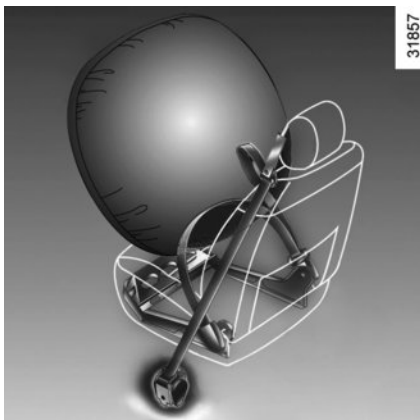
Cada sistema airbag se compone de:

- un airbag y su generador de gas montados sobre el volante para el conductor y en el tablero de mandos para el pasajero delantero;
- un cajetín electrónico de vigilancia del sistema que activa el quemador eléctrico del generador de gas;
- un testigo de control  único en el cuadro de instrumentos.



El sistema airbag utiliza un principio pirotécnico. Esto explica que al desplegarse el airbag, produzca calor, emita humo (lo que no significa un conato de incendio) y genere un ruido de detonación. El despliegue del airbag, que debe ser inmediato, puede provocar lesiones superficiales u otras molestias.

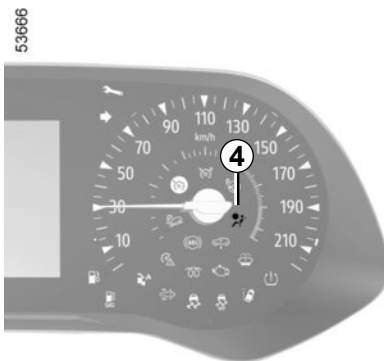
DISPOSITIVOS COMPLEMENTARIOS AL CINTURÓN DELANTERO (3/6)



Funcionamiento

El sistema sólo es operativo con el contacto puesto.

En un choque violento de tipo **frontal**, los airbags se inflan rápidamente. Esto permite amortiguar el impacto de la cabeza y el tórax del conductor contra el volante y del pasajero delantero contra el tablero de mandos. A continuación, los airbags se desinflan inmediatamente tras el choque para evitar cualquier traba que impida abandonar el vehículo.



Anomalías de funcionamiento

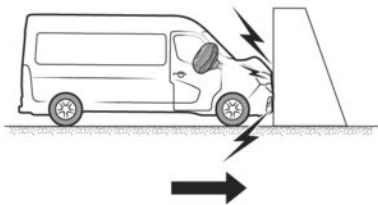
El testigo 4  se enciende en el cuadro de instrumentos al poner el contacto y después se apaga pasados unos segundos.

Si no se enciende al poner el contacto o si se enciende con el motor girando, señala un fallo del sistema.

Consulte lo antes posible a un Representante de la marca. Cualquier retraso con respecto a tal diligencia puede significar una pérdida en la eficacia de la protección.

DISPOSITIVOS COMPLEMENTARIOS AL CINTURÓN DELANTERO (4/6)

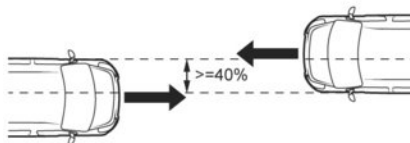
47760



Las siguientes condiciones activarán los pretensores o los airbags.

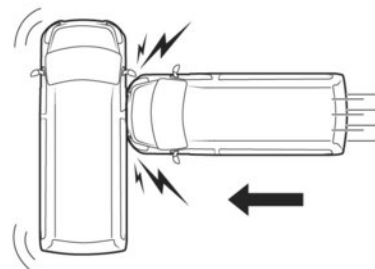
En un choque frontal contra una superficie rígida (indeformable) a una velocidad de choque igual o superior a **25 km/h**.

47763



En caso de un choque frontal con otro vehículo de una categoría equivalente o superior, con una zona de choque igual o superior al 40%, en que la velocidad de ambos vehículos es igual o superior a **56 km/h**.

47891



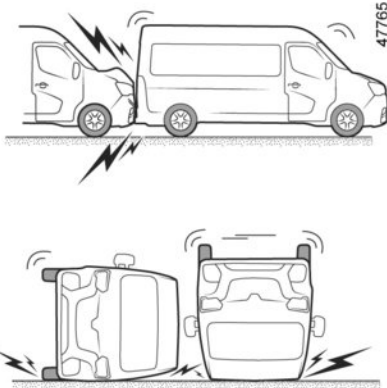
En un choque lateral con otro vehículo de una categoría equivalente o superior, a una velocidad de choque igual o superior a **50 km/h**.

DISPOSITIVOS COMPLEMENTARIOS AL CINTURÓN DELANTERO (5/6)



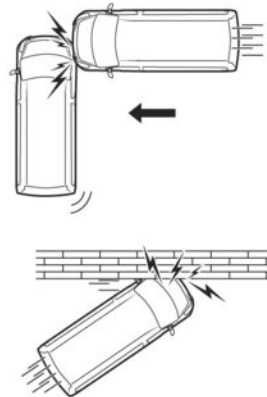
En los siguientes ejemplos, los pretensores o los airbags podrían activarse:

- impacto debajo del vehículo, p. ej., con el pavimento;
- baches;
- caídas o descensos bruscos;
- piedras;
- ...



En los siguientes ejemplos, existe el riesgo de que no se activen los pretensores o los **airbags**:

- choque trasero, incluso violento;
- vuelco del vehículo;



- choque lateral con repercusión en la parte delantera o la parte trasera del vehículo;
- choque frontal en ángulo (ángulo agudo) contra un obstáculo;
- ...

DISPOSITIVOS COMPLEMENTARIOS AL CINTURÓN DELANTERO (6/6)

Todas las advertencias que se dan van destinadas a que no se impida el despliegue del airbag y para evitar daños graves directos por proyección durante su apertura.



Advertencias referentes al airbag del conductor

- No hay que modificar ni el volante, ni su cojín.
- Está prohibido recubrir el cojín del volante.
- No fijar ningún objeto (horquillas, logotipos, relojes, soportes de teléfono...) en el cojín.
- Se prohíbe desmontar el volante (salvo al personal cualificado de la Red de la marca).
- No se sitúe demasiado cerca del volante para conducir: adopte una posición de conducción en que los brazos queden ligeramente flexionados ➡ 1.43. Le asegurará un espacio suficiente para un despliegue y una eficacia correcta del airbag.

Advertencias que conciernen al airbag del pasajero

- No pegar ni fijar objetos (horquillas, logotipos, reloj, soporte de teléfono, etc.) al tablero de mandos en la zona del airbag.
- No interponer nada entre el tablero y el ocupante (animales, paraguas, bastones, paquetes...).
- No colocar los pies en el salpicadero o en el asiento ya que estas posturas pueden provocar graves lesiones. En general, mantener alejada cualquier parte del cuerpo (rodillas, manos, cabeza...) del salpicadero.
- Reactive los dispositivos complementarios al cinturón del pasajero delantero en cuanto se retire el asiento para niños, para asegurar la protección del pasajero en caso de choque.

SE PROHÍBE INSTALAR UN ASIENTO PARA NIÑOS DE ESPALDAS A LA CARRETERA EN EL ASIENTO DEL PASAJERO DELANTERO HASTA QUE LOS DISPOSITIVOS COMPLEMENTARIOS AL CINTURÓN DEL PASAJERO DELANTERO SE HAYAN DESACTIVADO ➡ 1.91.

DISPOSITIVOS COMPLEMENTARIOS AL CINTURÓN TRASERO

Limitador de esfuerzo

A partir de un cierto nivel de violencia del choque, este mecanismo se activa para limitar, hasta un nivel soportable, la presión del cinturón contra el cuerpo.



- Después de un accidente, haga comprobar el conjunto de los medios de retención.
- Cualquier intervención en el sistema completo (pretensores, airbags, cajas electrónicas o cableados) o la reutilización en cualquier otro vehículo, aunque sea idéntico, está rigurosamente prohibida.
- Para evitar activaciones intempestivas que puedan ocasionar daños, tan solo se permite intervenir en el airbags al personal cualificado de la Red de la marca.
- El control de las características eléctricas del sistema de ignición no debe ser efectuado más que por el personal especialmente formado y utilizando un material adaptado.
- Cuando se vaya a desguazar el vehículo, consulte a un Representante de la marca para eliminar el generador de gas de los pretensores y del airbags.

DISPOSITIVOS DE PROTECCIÓN LATERAL

Airbags laterales

Se trata de airbags que pueden equipar los asientos delanteros y que se despliegan en el costado del asiento (lado puerta) a fin de proteger a los ocupantes en caso de choque lateral violento.

Airbags cortina

Se trata de airbags que equipan cada lado superior del vehículo. Se despliegan a lo largo de los cristales laterales de las puertas delanteras a fin de proteger a los ocupantes en caso de choque lateral violento.



Advertencias que afectan al airbag lateral

- **Colocación de fundas:** los asientos equipados con un airbags necesitan unas fundas específicas para su vehículo. Consulte a un Representante de la marca para saber si dichas fundas están disponibles. El empleo de cualquier otro tipo de funda (o de fundas específicas para otro vehículo) podría afectar al correcto funcionamiento de los airbags afectando con ello a su seguridad.
- No poner accesorios ni objetos, ni dejar que haya animales entre el respaldo, la puerta y los revestimientos interiores. Tampoco se debe cubrir el respaldo del asiento con objetos tales como ropa o accesorios. Esto podría afectar al correcto funcionamiento del airbag o provocar lesiones al desplegarse.
- Se prohíbe cualquier desmontaje o modificación del asiento y de las tapicerías interiores salvo al personal cualificado de la Red de la marca.

DISPOSITIVOS DE RETENCIÓN COMPLEMENTARIOS

Todas las advertencias que se dan van destinadas a que no se impida el despliegue del airbag y para evitar daños graves directos por proyección durante su apertura.



El airbag está diseñado para complementar la acción del cinturón de seguridad. El airbag y el cinturón de seguridad son elementos indisociables del mismo sistema de protección. Por ello, es imperativo llevar el cinturón de seguridad abrochado permanentemente. No abrocharse el cinturón de seguridad expone a los ocupantes a graves lesiones en caso de accidente. Esto también puede agravar los riesgos de lesiones en la superficie de la piel, que son inherentes al despliegue del airbag, aunque siempre es posible que se produzcan lesiones secundarias por parte de los airbags.

El desactivado de los pretensores o de los airbags en caso de vuelco o de choque trasero incluso violento, no es sistemático. Choques bajo el vehículo de tipo golpe contra el bordillo de las aceras, baches en la calzada, piedras... pueden provocar la activación de estos sistemas.

- Cualquier intervención o modificación en el sistema completo del airbag (airbags, pretensores, caja electrónica, cableado...) está **rigurosamente prohibida** (excepto al personal cualificado de la red de la marca).
- Para preservar el correcto funcionamiento y para evitar que se active de forma intempestiva, tan sólo al personal cualificado de la Red de la marca se permite intervenir en el sistema del airbag.
- Como medida de seguridad, haga verificar el sistema del airbag si el vehículo ha sido objeto de un accidente, de un robo o de una tentativa de robo.
- Al prestar o vender el vehículo, informe de estas condiciones al nuevo usuario, entregándole el presente manual de utilización y conservación.
- Cuando se vaya a desguazar el vehículo, diríjase a un Representante de la marca para eliminar el generador o los generadores de gas.

SEGURIDAD NIÑOS: generalidades (1/2)

Transporte de niños

Cumpla con la legislación local del país en el que se encuentre.

Al igual que el adulto, el niño debe estar correctamente sentado y sujeto sea cual sea el trayecto. Usted es responsable de los niños que transporta.

El niño no es como un adulto en miniatura. Está expuesto a riesgos de lesiones específicas ya que sus músculos y sus huesos están en pleno desarrollo. El cinturón de seguridad solo no es adecuado para su transporte. Utilice el asiento para niños apropiado y haga un uso correcto del mismo.



Para impedir las apertura de las puertas, utilice la función "Bloqueo infantil"
➡ 1.23.



Un choque a 50 km/h representa una caída de 10 metros. ¡No sujetar a un niño equivale a dejarle jugar en un balcón en un cuarto piso sin barandilla!

Nunca lleve a un niño en brazos. En caso de accidente, no le podrá sujetar aunque lleven puesto el cinturón.

Si su vehículo ha estado implicado en un accidente de tráfico, cambie el asiento para niños y haga verificar los cinturones y los anclajes ISOFIX.



Responsabilidad del conductor durante el estacionamiento o la parada del vehículo

No abandone nunca su vehículo dejando dentro a un niño, un adulto no autónomo o a un animal, aunque sea por poco tiempo.

De hecho, éstos podrían correr peligro o poner en peligro a otras personas al arrancar el motor, al accionar los equipamientos como por ejemplo los elevallunas, o al bloquear las puertas...

Además, cuando hace calor o da el sol, sepa que la temperatura interior del habitáculo sube muy rápidamente.

EXISTE EL RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES.

SEGURIDAD NIÑOS: generalidades (2/2)

Utilización de un asiento para niños

El nivel de protección ofrecido por el asiento para niños depende de su capacidad para retener a su hijo y de su instalación. Una mala instalación compromete la protección del niño en caso de frenado brusco o de choque.

Antes de comprar un asiento para niños, compruebe que cumple la reglamentación del país donde usted se encuentra y que se puede montar en su vehículo. Consulte a un Representante de la marca para saber cuáles son los asientos recomendados para su vehículo.

Antes de montar un asiento para niños, lea el manual correspondiente y respete las instrucciones. En caso de dificultades al instalarlo, contacte con el fabricante del equipamiento. Conserve el manual con el asiento.



No deje nunca un niño sin vigilancia en el vehículo.

Asegúrese de que el niño permanece sujeto y de que su arnés o su cinturón está correctamente regulado y ajustado. Evite las ropas demasiado gruesas que producen holgura con las correas.

No deje que el niño saque la cabeza o los brazos por la ventanilla.

Compruebe que el niño conserva una postura adecuada durante todo el trayecto, sobre todo si está dormido.

Dé ejemplo poniéndose el cinturón y enseñe a sus hijos:

- a abrochárselo correctamente;
- a subir y bajar del lado opuesto al tráfico.

No utilice un asiento para niños de ocasión o sin manual de utilización.

Procure que ningún objeto, en el asiento para niños o cerca del mismo, obstruya su instalación.

SEGURIDAD NIÑOS: elección del asiento para niños



Asiento para niños con la espalda mirando a la carretera

La cabeza de un bebé es, en proporción, más pesada que la de un adulto y su cuello es muy frágil. Transporte al niño el mayor tiempo posible en esta posición (hasta la edad de 2 años como mínimo). Sujeta la cabeza y el cuello.

Elija un asiento envolvente para una mejor protección lateral y cámbielo cuando la cabeza del niño rebase el casco del asiento.



Asiento para niños frente a la carretera

Hasta 18 kg o cuatro años, el niño puede viajar en un asiento frente a la carretera. Elija el asiento adecuado al tamaño del niño: la cabeza y el abdomen son las zonas que deben tener mayor protección. Un asiento para niños frente a la carretera sólidamente fijado al vehículo reduce los riesgos de impacto de la cabeza. Transporte a su hijo en un asiento en el sentido de la marcha con un arnés o un protector mientras su estatura lo permita.

Elija un asiento envolvente para una mejor protección lateral.



Elevadores

A partir de 15 kg o 4 años el niño puede viajar en un asiento elevador que permite adaptar el cinturón de seguridad a su morfología. El cojín del asiento elevador debe estar provisto de guías que coloquen el cinturón sobre los muslos del niño y no sobre el vientre. Se aconseja un respaldo regulable en altura y equipado con una guía para el cinturón para colocar el cinturón en el centro del hombro. El cinturón nunca debe estar sobre el cuello o sobre el brazo.

Elija un asiento envolvente para una mejor protección lateral.

SEGURIDAD NIÑOS: elección de la fijación del asiento para niños (1/2)

Existen dos sistemas de fijación de los asientos para niños: el cinturón de seguridad o el sistema ISOFIX.

Fijación mediante el cinturón

El cinturón de seguridad debe estar ajustado para asegurar su función en caso de frenado brusco o de choque.

Respete el recorrido de la cinta indicado por el fabricante del asiento para niños.

Compruebe siempre el abrochado del cinturón de seguridad tirando de él y después tense la correa al máximo empujando el asiento para niños.

Compruebe la correcta sujeción del asiento ejerciendo un movimiento izquierda/derecha y adelante/atrás: el asiento debe permanecer sólidamente fijado.

Compruebe que el asiento para niños no haya quedado atravesado y que no está apoyado contra un cristal.



No utilice un asiento para niños que pudiera desbloquear el cinturón que lo retiene: la base del asiento no debe presionar el pestillo y/o la hebilla del cinturón de seguridad.



Antes de utilizar un asiento para niños ISOFIX que haya adquirido para otro vehículo, asegúrese de que se permite su instalación. Consulte la lista de los vehículos que pueden recibir el asiento a través del fabricante del equipamiento.

Fijación por sistema ISOFIX

Los asientos para niños ISOFIX autorizados están homologados según el reglamento ECE-R44 en uno de los tres casos siguientes:

- universal ISOFIX 3 puntos frente a la carretera;
- semiuniversal ISOFIX 2 puntos;
- específico.

Para estos dos últimos, verifique que su asiento para niños puede instalarse consultando la lista de los vehículos compatibles.

Sujete el asiento para niños con las fijaciones ISOFIX cuando esté equipado. El sistema ISOFIX garantiza un montaje fácil, rápido y seguro.

El sistema ISOFIX consta de 2 anillas y, en algunos casos, de una tercera anilla.

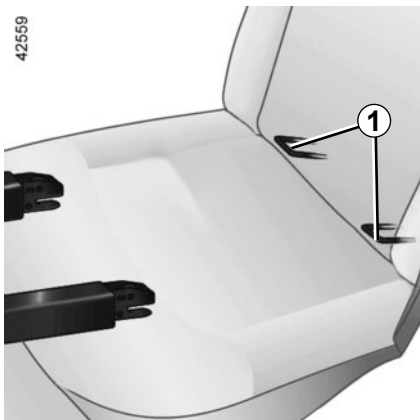


El cinturón de seguridad nunca debe estar holgado o torcido. Nunca lo haga pasar por debajo del brazo o por detrás de la espalda.

Compruebe que el cinturón no sea dañado por bordes afilados.

Si el cinturón de seguridad no funciona normalmente, no puede proteger al niño. Consulte a un Representante de la marca. No utilice esta plaza hasta que el cinturón esté reparado.

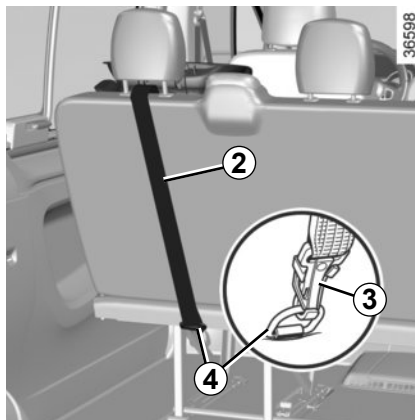
SEGURIDAD NIÑOS: elección de la fijación del asiento para niños (2/2)



Las dos anillas **1**, identificadas con una marca , están situadas entre el respaldo y el cojín del asiento.



No debe hacerse ninguna modificación en los elementos del sistema montado de origen: cinturones, ISOFIX y asientos, así como sus fijaciones.



Anilla de fijación del asiento en posición frente a la carretera, en las plazas laterales traseras

La tercera anilla se utiliza para atar la correa superior de algunos asientos para niños.

- Coloque el apoyacabezas en la posición alta o retírelo;
- pase la correa del tórax **2** (suministrada con el asiento) entre las dos varillas del reposacabezas trasero;
- fije el gancho **3** **obligatoriamente** en la anilla  identificada con el símbolo **4** en la parte posterior;
- tense la correa para que el asiento para niños esté en contacto con el respaldo del vehículo.



Asegúrese de que el respaldo del asiento para niños frente a la carretera esté en contacto con el respaldo del asiento del vehículo. En este caso, el asiento para niños no siempre descansa sobre el cojín del asiento del vehículo.



Los anclajes ISOFIX han sido diseñados exclusivamente para los asientos para niños con sistema ISOFIX. No fije nunca otros asientos para niños, cinturones u otros objetos a estos anclajes. Asegúrese de que nada estorbe a la altura de los puntos de anclaje.

Si el vehículo ha estado implicado en un accidente de tráfico, haga verificar los anclajes ISOFIX y cambie su asiento para niños.

SEGURIDAD INFANTIL: instalación del asiento para niños, generalidades (1/2)

Algunas plazas no admiten la instalación de un asiento para niños. El esquema de la página siguiente le indica dónde fijar un asiento para niños.

Los tipos de asiento para niños mencionados pueden no estar disponibles. Antes de utilizar otro asiento para niños, compruebe a través de su fabricante que se puede montar.



Asegúrese de que ni el asiento ni los pies del niño impiden la correcta fijación del asiento delantero

➡ 1.40.

Asegúrese de que al instalar el asiento para niños en el vehículo no se corre el riesgo de que se suelte de su base.

Si tiene que retirar el apoyacabezas, asegúrese de que esté bien guardado de modo que no se transforme en un proyectil en caso de frenado brusco o de choque.

Fije siempre el asiento para niños en el vehículo aunque no esté siendo utilizado para que no se transforme en un proyectil en caso de frenado brusco o de choque.

En la plaza delantera

El transporte de niños en la plaza del pasajero delantero es específico según el país. Consulte la legislación en vigor y siga las indicaciones del esquema en la página siguiente.

Antes de instalar un asiento para niños en esta plaza (si está autorizado):

- baje el cinturón de seguridad al máximo;
- lleve el asiento hacia atrás al máximo;
- incline ligeramente el respaldo respecto a la vertical (25° aproximadamente);
- para los vehículos que se encuentren equipados, suba el asiento al máximo.

Suba completamente el reposacabezas del asiento para que no interfiera con el asiento para niños ➡ 1.39.

Después de instalar el asiento para niños, cuando sea posible, puede desplazar hacia delante el asiento delantero si es necesario (para dejar espacio suficiente en las plazas traseras a los pasajeros o a otros asientos para niños). Los asientos para niños de espaldas a la carretera no pueden estar en contacto con el tablero de mandos ni en la posición máxima avanzada.

Nunca modifique los otros ajustes tras la instalación del asiento para niños.



RIESGO DE MUERTE O DE LESIÓN GRAVE:

antes de instalar un asiento para niños en la plaza del pasajero delantero, asegúrese de que el airbag de dicha plaza esté desactivado ➡ 1.91.

SEGURIDAD INFANTIL: instalación del asiento para niños, generalidades (2/2)

En la plaza trasera lateral

Un capazo se instala en el sentido transversal del vehículo y ocupa dos plazas como mínimo.

Coloque la cabeza del niño en el lado opuesto a la puerta.

Desplace hacia delante el asiento delantero del vehículo al máximo para instalar un asiento para niños de espaldas a la carretera, después llévelo hacia atrás al máximo sin tocar el asiento para niños.

Para la seguridad del niño en posición frente a la carretera:

- no retroceda el asiento que está delante del niño más allá del centro del reglaje de las guías;
- no incline demasiado el respaldo (25° como máximo) y levante el asiento lo más posible.

Retire siempre el reposacabezas del asiento trasero en el que esté instalado el asiento para niños ➡ 3.37. Esto deberá realizarse antes de instalar el asiento para niños.

Compruebe que el asiento para niños frente a la carretera está apoyado en el respaldo del asiento del vehículo.

En la plaza trasera central

Compruebe que el cinturón sea adecuado para la fijación de un asiento para niños. Consulte a un Representante de la marca.



Un asiento para niños con reposapiés no debe instalarse nunca en el asiento trasero central.

EXISTE RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES.



Monte el asiento para niños preferentemente en un asiento trasero.

ASIENTOS PARA NIÑOS: fijación mediante cinturón de seguridad (1/14)

Furgón 2 plazas



53731

 Compruebe el estado del airbag antes de que se instale un pasajero a bordo o antes de instalar un asiento para niños.

 Plaza que no permite la instalación de un asiento para niños.

Asiento para niños fijado mediante el cinturón

 Plaza que permite la fijación mediante el cinturón de un asiento con homologación «Universal».

Furgón 3 plazas



53732



La utilización de un sistema de seguridad para niños inadecuado para este vehículo no protegerá correctamente al bebé o al niño. Se corre el riesgo de que sufra heridas graves o mortales.



RIESGO DE MUERTE O DE LESIÓN GRAVE: antes de instalar un asiento para niños de espaldas a la carretera en la plaza del pasajero delantero, compruebe que el airbag de dicha plaza está desactivado. ➔ 1.91.

ASIENTOS PARA NIÑOS: fijación mediante cinturón de seguridad (2/14)

El cuadro siguiente retoma las mismas informaciones que la imagen de la página anterior para respetar la reglamentación en vigor.

Versión furgón dos y tres plazas				
Tipo de asiento para niños	Peso del niño	Plaza(s) del pasajero delantero		
		Con plaza del pasajero simple	Con banqueta de dos plazas	
			Plaza central	Plaza lateral
Cuco / asiento de espaldas a la carretera Grupos 0, 0 + y 1	< de 13 kg y de 9 a 18 kg	U (2)	X	U (2)
Asiento frente a la carretera Grupo 1	9 a 18 kg	U (1)	X	U (1)
Sistema de elevación del cojín Grupos 2 y 3	15 a 25 kg y 22 a 36 kg	U (1)	X	U (1)

X Plaza que no permite la instalación de un asiento para niños de este tipo.

U Plaza que permite la fijación, mediante el cinturón, de un asiento comercial con homologación «Universal»; compruebe que se pueda montar.

(1) Para instalar un asiento para niños orientado hacia delante, coloque el respaldo del asiento para niños contra el respaldo del asiento del vehículo. Retire el reposacabezas. Coloque el asiento del vehículo en la posición más trasera y alta posible, e incline ligeramente el respaldo (25° aproximadamente).



(2) RIESGO DE MUERTE O DE LESIÓN GRAVE: antes de instalar un asiento para niños de espaldas a la carretera en la plaza del pasajero delantero, compruebe que el airbag esté bien desactivado ➔ 1.91.

ASIENTOS PARA NIÑOS: fijación mediante cinturón de seguridad (3/14)

Combi de 5 plazas



53730



Compruebe el estado del airbag antes de que se instale un pasajero a bordo o antes de instalar un asiento para niños.

Asiento para niños fijado mediante el cinturón



Plaza que permite la fijación de un asiento para niños con homologación "Universal" mediante un cinturón de seguridad.



Plaza que no permite la instalación de un asiento para niños.



RIESGO DE MUERTE O DE LESIÓN GRAVE:

antes de instalar un asiento para niños de espaldas a la carretera en la plaza del pasajero delantero, compruebe que el airbag de dicha plaza está desactivado ➔ 1.91.



La utilización de un sistema de seguridad para niños inadecuado para este vehículo no protegerá correctamente al bebé o al niño. Se corre el riesgo de que sufra heridas graves o mortales.

ASIENTOS PARA NIÑOS: fijación mediante cinturón de seguridad (4/14)

El cuadro siguiente retoma la misma información que la imagen de la página anterior para respetar la reglamentación en vigor.

Versión combi cinco plazas				
Tipo de asiento para niños	Peso del niño	Plaza del pasajero delantero	Plaza trasera lateral	Plaza trasera central
Capazo transversal Grupo 0	< a 10 kg	X	U (3)	U (3)
Cuco de espaldas a la carretera Grupos 0 y 0+	< a 13 kg	U (1) (2)	U (4)	U (4)
Asiento de espaldas a la carretera Grupos 0+ y 1	< de 13 kg y de 9 a 18 kg	U (1) (2)	U (4)	U (4)
Asiento frente a la carretera Grupo 1	9 a 18 kg	X	U (5)	U (5)
Cojín elevador Grupos 2 y 3	15 a 25 kg y 22 a 36 kg	X	U (5)	U (5)



(1) RIESGO DE MUERTE O DE LESIÓN GRAVE: antes de instalar un asiento para niños de espaldas a la carretera en la plaza del pasajero delantero, compruebe que el airbag esté bien desactivado ➡ 1.91.

ASIENTOS PARA NIÑOS: fijación mediante cinturón de seguridad (5/14)

X = Plaza no autorizada para la instalación de un asiento para niños de este tipo.

U = Plaza que permite la fijación, mediante el cinturón, de un asiento comercial con homologación «Universal»; compruebe que se pueda montar.

- (2) Coloque el asiento del vehículo en la posición más trasera y alta posible, e incline ligeramente el respaldo (25° aproximadamente).
- (3) Un capazo se instala en el sentido transversal del vehículo y ocupa dos plazas como mínimo. Coloque la cabeza del niño del lado más alejado de la puerta del vehículo.
- (4) Desplace hacia delante el asiento delantero del vehículo al máximo para instalar un asiento para niños de espaldas a la carretera, después llévelo hacia atrás al máximo sin tocar el asiento para niños.
- (5) Asiento para niños en sentido de la marcha, coloque el respaldo del asiento para niños contra el respaldo del asiento del vehículo. Retire siempre el reposacabezas del asiento trasero en el que esté instalado el asiento para niños. Esto deberá realizarse antes de instalar el asiento para niños ➡ 3.37. No lleve el asiento delante del niño más allá del centro del ajuste de sus guías y no incline su respaldo más de 25°.

ASIENTOS PARA NIÑOS: fijación mediante cinturón de seguridad (6/14)

El cuadro siguiente recoge la misma información que la imagen de las páginas siguientes con el fin de respetar la reglamentación en vigor.

Versión combi seis plazas					
Tipo de asiento para niños	Peso del niño	Plaza delantera		Plaza trasera	
		Pasajero central	Pasajero lateral	laterales	Central
Capazo transversal Grupo 0	< a 10 kg	X	X	U (2)	U (2)
Cuco de espaldas a la carretera Grupos 0 y 0+	< a 13 kg	X	U (1)	U (3)	U (3)
Asiento de espaldas a la carretera Grupos 0+ y 1	< de 13 kg y de 9 a 18 kg	X	U (1)	U (3)	U (3)
Asiento frente a la carretera Grupo 1	9 a 18 kg	X	X	U (4)	U (4)
Cojín elevador Grupos 2 y 3	15 a 25 kg y 22 a 36 kg	X	X	U (4)	U (4)



(1) RIESGO DE MUERTE O DE LESIÓN GRAVE: antes de instalar un asiento para niños de espaldas a la carretera en la plaza del pasajero delantero, compruebe que el airbag esté bien desactivado ➡ 1.91.

ASIENTOS PARA NIÑOS: fijación mediante cinturón de seguridad (7/14)

X = Plaza no autorizada para la instalación de un asiento para niños de este tipo.

U = Plaza que permite la fijación, mediante el cinturón, de un asiento comercial con homologación «Universal»; compruebe que se pueda montar.

- (2) Un capazo se instala en el sentido transversal del vehículo y ocupa dos plazas como mínimo. Coloque la cabeza del niño del lado más alejado de la puerta del vehículo.
- (3) Desplace hacia delante el asiento delantero del vehículo al máximo para instalar un asiento para niños de espaldas a la carretera, después llévelo hacia atrás al máximo sin tocar el asiento para niños.
- (4) Asiento para niños en sentido de la marcha, coloque el respaldo del asiento para niños contra el respaldo del asiento del vehículo. Retire siempre el reposacabezas del asiento trasero en el que esté instalado el asiento para niños. Esto deberá realizarse antes de instalar el asiento para niños ➡ 3.37. No lleve el asiento delante del niño más allá del centro del ajuste de sus guías y no incline su respaldo más de 25°.

ASIENTOS PARA NIÑOS: fijación mediante cinturón de seguridad (8/14)

Combi de 6 plazas



53729



Compruebe el estado del airbag antes de que se instale un pasajero a bordo o antes de instalar un asiento para niños.

Asiento para niños fijado mediante el cinturón



Plaza que permite la fijación de un asiento para niños con homologación "Universal" mediante un cinturón de seguridad.



Plaza que no permite la instalación de un asiento para niños.



RIESGO DE MUERTE O DE LESIÓN GRAVE: antes de instalar un asiento para niños de espaldas a la carretera en la plaza del pasajero delantero, compruebe que el airbag de dicha plaza está desactivado ➔ 1.91.



La utilización de un sistema de seguridad para niños inadecuado para este vehículo no protegerá correctamente al bebé o al niño. Se corre el riesgo de que sufra heridas graves o mortales.

ASIENTOS PARA NIÑOS: fijación mediante cinturón de seguridad (9/14)

Combi/bus 8 plazas



53728



Compruebe el estado del airbag antes de que se instale un pasajero a bordo o antes de instalar un asiento para niños.

Asiento para niños fijado mediante el cinturón



Plaza que permite la fijación de un asiento para niños con homologación "Universal" mediante un cinturón de seguridad.



Plaza que no permite la instalación de un asiento para niños.



RIESGO DE MUERTE O DE LESIÓN GRAVE:

antes de instalar un asiento para niños de espaldas a la carretera en la plaza del pasajero delantero, compruebe que el airbag de dicha plaza está desactivado ➔ 1.91.



La utilización de un sistema de seguridad para niños inadecuado para este vehículo no protegerá correctamente al bebé o al niño. Se corre el riesgo de que sufra heridas graves o mortales.

ASIENTOS PARA NIÑOS: fijación mediante cinturón de seguridad (10/14)

El cuadro siguiente retoma las mismas informaciones que la imagen de la página anterior para respetar la reglamentación en vigor.

Versión combi / autobús ocho plazas						
Tipo de asiento para niños	Peso del niño	Plaza del pasajero delantero	Plaza trasera			
			lateral 2. ^a fila	central 2.ª fila	lateral 3. ^a fila	central 3. ^a fila
Capazo transversal Grupo 0	< a 10 kg	X	U (3)	U (3)	U (3)	U (3)
Cuco de espaldas a la carretera Grupos 0 y 0+	< a 13 kg	U (1) (2)	U (4)	U (4)	U (4)	U (4)
Asiento de espaldas a la carretera Grupos 0+ y 1	< de 13 kg y de 9 a 18 kg	U (1) (2)	U (4)	U (4)	U (4)	U (4)
Asiento frente a la carretera Grupo 1	9 a 18 kg	X	U (5)	U (5)	U (5)	U (5)
Cojín elevador Grupos 2 y 3	15 a 25 kg y 22 a 36 kg	X	U (5)	U (5)	U (5)	U (5)



(1) RIESGO DE MUERTE O DE LESIÓN GRAVE: antes de instalar un asiento para niños de espaldas a la carretera en la plaza del pasajero delantero, compruebe que el airbag esté bien desactivado ➡ 1.91.

ASIENTOS PARA NIÑOS: fijación mediante cinturón de seguridad (11/14)

X = Plaza no autorizada para la instalación de un asiento para niños de este tipo.

U = Plaza que permite la fijación, mediante el cinturón, de un asiento comercial con homologación «Universal»; compruebe que se pueda montar.

- (2) Coloque el asiento del vehículo en la posición más trasera y alta posible, e incline ligeramente el respaldo (25° aproximadamente).
- (3) Un capazo se instala en el sentido transversal del vehículo y ocupa dos plazas como mínimo. Coloque la cabeza del niño del lado más alejado de la puerta del vehículo.
- (4) Desplace hacia delante el asiento delantero del vehículo al máximo para instalar un asiento para niños de espaldas a la carretera, después llévelo hacia atrás al máximo sin tocar el asiento para niños.
- (5) Asiento para niños en sentido de la marcha, coloque el respaldo del asiento para niños contra el respaldo del asiento del vehículo. Retire siempre el reposacabezas del asiento trasero en el que esté instalado el asiento para niños. Esto deberá realizarse antes de instalar el asiento para niños. ➡ 3.37. No lleve el asiento delante del niño más allá del centro del ajuste de sus guías y no incline su respaldo más de 25°.

ASIENTOS PARA NIÑOS: fijación mediante cinturón de seguridad (12/14)

El cuadro siguiente recoge la misma información que la imagen de las páginas siguientes con el fin de respetar la reglamentación en vigor.

Versión combi / autobús nueve plazas							
Tipo de asiento para niños	Peso del niño	Plaza delantera		Plaza trasera			
		Pasajero central	Pasajero lateral	lateral 2.ª fila	central 2.ª fila	lateral 3.ª fila	central 3.ª fila
Capazo transversal Grupo 0	< a 10 kg	X	X	U (2)	U (2)	U (2)	U (3)
Cuco de espaldas a la carretera Grupos 0 y 0+	< a 13 kg	X	U (1)	U (3)	U (3)	U (3)	U (3)
Asiento de espaldas a la carretera Grupos 0+ y 1	< de 13 kg y de 9 a 18 kg	X	U (1)	U (4)	U (3)	U (3)	U (3)
Asiento frente a la carretera Grupo 1	9 a 18 kg	X	X	U (4)	U (4)	U (4)	U (4)
Cojín elevador Grupos 2 y 3	15 a 25 kg y 22 a 36 kg	X	X	U (4)	U (4)	U (4)	U (4)



(1) RIESGO DE MUERTE O DE LESIÓN GRAVE: antes de instalar un asiento para niños de espaldas a la carretera en la plaza del pasajero delantero, compruebe que el airbag esté bien desactivado ➡ 1.91.

ASIENTOS PARA NIÑOS: fijación mediante cinturón de seguridad (13/14)

X = Plaza no autorizada para la instalación de un asiento para niños de este tipo.

U = Plaza que permite la fijación, mediante el cinturón, de un asiento comercial con homologación «Universal»; compruebe que se pueda montar.

- (2) Un capazo se instala en el sentido transversal del vehículo y ocupa dos plazas como mínimo. Coloque la cabeza del niño del lado más alejado de la puerta del vehículo.
- (3) Desplace hacia delante el asiento delantero del vehículo al máximo para instalar un asiento para niños de espaldas a la carretera, después llévelo hacia atrás al máximo sin tocar el asiento para niños.
- (4) Asiento para niños en sentido de la marcha, coloque el respaldo del asiento para niños contra el respaldo del asiento del vehículo. Retire siempre el reposacabezas del asiento trasero en el que esté instalado el asiento para niños. Esto deberá realizarse antes de instalar el asiento para niños ➡ 3.37. No lleve el asiento delante del niño más allá del centro del ajuste de sus guías y no incline su respaldo más de 25°.

ASIENTOS PARA NIÑOS: fijación mediante cinturón de seguridad (14/14)

Combi/bus 9 plazas



53727



Compruebe el estado del airbag antes de que se instale un pasajero a bordo o antes de instalar un asiento para niños.

Asiento para niños fijado mediante el cinturón



Plaza que permite la fijación de un asiento para niños con homologación "Universal" mediante un cinturón de seguridad.



Plaza que no permite la instalación de un asiento para niños.



RIESGO DE MUERTE O DE LESIÓN GRAVE: antes de instalar un asiento para niños de espaldas a la carretera en la plaza del pasajero delantero, compruebe que el airbag de dicha plaza está desactivado ➔ 1.91.



La utilización de un sistema de seguridad para niños inadecuado para este vehículo no protegerá correctamente al bebé o al niño. Se corre el riesgo de que sufra heridas graves o mortales.

ASIENTOS PARA NIÑOS: fijación mediante el sistema ISOFIX (1/12)

Combi de 5 plazas



Plaza que no permite la instalación de un asiento para niños de este tipo.



La utilización de un sistema de seguridad para niños inadecuado para este vehículo no protegerá correctamente al bebé o al niño. Se corre el riesgo de que sufra heridas graves o mortales.

Asiento para niños fijado mediante la fijación ISOFIX



Plaza que permite la fijación de un asiento para niños ISOFIX.



Las plazas traseras están equipadas de un anclaje que permite la fijación de un asiento para niños, frente a la carretera, ISOFIX universal. Los anclajes están situados en el maletero y son visibles.

El tamaño de un asiento para niños ISOFIX se indica con una letra:

- A, B, B1 [F3, F2, F2X]: para los asientos frente a la carretera del grupo 1 (de 9 a 18 kg);
- C [R3]: para los asientos de espaldas a la carretera del grupo 1 (de 9 a 18 kg);
- D, E [R2, R1]: para los cucos o asientos de espaldas a la carretera del grupo 0 o 0+ (menos de 13 kg);
- F, G [L1, L2]: capaces del grupo 0 (inferior a 10 kg);
- [B2]: para los asientos elevadores de los grupos 2 y 3 (de 15 a 25 kg y de 22 a 36 kg).

ASIENTOS PARA NIÑOS: fijación mediante el sistema ISOFIX (2/12)

El cuadro siguiente retoma la misma información que la imagen de la página anterior para respetar la reglamentación en vigor.

Versión combi cinco plazas					
Tipo de asiento para niños	Peso del niño	Tamaño del asiento ISOFIX [Altura]	Plaza delantera del pasajero	Plaza trasera lateral	Plaza trasera central
Capazo transversal Grupo 0	< a 10 kg	F, G [L1, L2]	X	IL (1)	X
Cuco de espaldas a la carretera Grupos 0 y 0+	< a 13 kg	E [R1]	X	IL (2)	X
Asiento de espaldas a la carretera Grupos 0+ y 1	< de 13 kg y de 9 a 18 kg	C, D [R3, R2]	X	IL (2)	X
Asiento frente a la carretera Grupo 1	9 a 18 kg	A, B, B1 [F3, F2, F2X]	X	IUF-IL (3)	X
Cojín elevador Grupos 2 y 3	15 a 25 kg y 22 a 36 kg	[B2]	X	IUF-IL (3)	X
Asiento I-Size			X	X	X

ASIENTOS PARA NIÑOS: fijación mediante el sistema ISOFIX (3/12)

X = Plaza no autorizada para la instalación de un asiento para niños ISOFIX.

IUF/IL = Plaza que admite, para los vehículos que se encuentren equipados, la fijación mediante sujeciones ISOFIX de un asiento para niños con homologación «Universal / semiuniversal o específico de un vehículo»; compruebe que se pueda montar.

- (1) Un capazo se instala en el sentido transversal del vehículo y ocupa dos plazas como mínimo. Coloque la cabeza del niño del lado más alejado de la puerta del vehículo.
- (2) Desplace hacia delante el asiento delantero del vehículo al máximo para instalar un asiento para niños de espaldas a la carretera, después llévelo hacia atrás al máximo sin tocar el asiento para niños.
- (3) Asiento para niños en sentido de la marcha, coloque el respaldo del asiento para niños contra el respaldo del asiento del vehículo. Retire siempre el reposacabezas del asiento trasero en el que esté instalado el asiento para niños. Esto deberá realizarse antes de instalar el asiento para niños ➡ 3.37. No lleve el asiento delante del niño más allá del centro del ajuste de sus guías y no incline su respaldo más de 25°.

ASIENTOS PARA NIÑOS: fijación mediante el sistema ISOFIX (4/12)

El cuadro siguiente recoge la misma información que la imagen de las páginas siguientes con el fin de respetar la reglamentación en vigor.

Versión combi seis plazas						
Tipo de asiento para niños	Peso del niño	Tamaño del asiento ISOFIX [Altura]	Plaza delantera		Plaza trasera	
			Pasajero central	Pasajero lateral	laterales	Central
Capazo transversal Grupo 0	< a 10 kg	F, G [L1, L2]	X	X	X	X
Cuco de espaldas a la carretera Grupos 0 y 0+	< a 13 kg	E [R1]	X	X	IL (2)	X
Asiento de espaldas a la carretera Grupos 0+ y 1	< de 13 kg y de 9 a 18 kg	C, D [R3, R2]	X	X	X	X
Asiento frente a la carretera Grupo 1	9 a 18 kg	A, B, B1 [F3, F2, F2X]	X	X	IUF-IL (3)	X
Cojín elevador Grupos 2 y 3	15 a 25 kg y 22 a 36 kg	[B2]	X	X	IUF-IL (3)	X
Asiento I-Size			X	X	X	X

ASIENTOS PARA NIÑOS: fijación mediante el sistema ISOFIX (5/12)

X = Plaza no autorizada para la instalación de un asiento para niños ISOFIX.

IUF/IL = Plaza que admite, para los vehículos que se encuentren equipados, la fijación mediante sujeciones ISOFIX de un asiento para niños con homologación «Universal / semiuniversal o específico de un vehículo»; compruebe que se pueda montar.

- (1) Un capazo se instala en el sentido transversal del vehículo y ocupa dos plazas como mínimo. Coloque la cabeza del niño del lado más alejado de la puerta del vehículo.
- (2) Desplace hacia delante el asiento delantero del vehículo al máximo para instalar un asiento para niños de espaldas a la carretera, después llévelo hacia atrás al máximo sin tocar el asiento para niños.
- (3) Asiento para niños en sentido de la marcha, coloque el respaldo del asiento para niños contra el respaldo del asiento del vehículo. Retire siempre el reposacabezas del asiento trasero en el que esté instalado el asiento para niños. Esto deberá realizarse antes de instalar el asiento para niños ➡ 3.37. No lleve el asiento delante del niño más allá del centro del ajuste de sus guías y no incline su respaldo más de 25°.

ASIENTOS PARA NIÑOS: fijación mediante el sistema ISOFIX (6/12)

Combi de 6 plazas



57285



La utilización de un sistema de seguridad para niños inadecuado para este vehículo no protegerá correctamente al bebé o al niño. Se corre el riesgo de que sufra heridas graves o mortales.



Plaza que no permite la instalación de un asiento para niños de este tipo.

Asiento para niños fijado mediante la fijación ISOFIX



Plaza que permite la fijación de un asiento para niños ISOFIX.



Las plazas traseras están equipadas de un anclaje que permite la fijación de un asiento para niños, frente a la carretera, ISOFIX universal. Los anclajes están situados en el maletero y son visibles.

El tamaño de un asiento para niños ISOFIX se indica con una letra:

- A, B, B1 [F3, F2, F2X]: para los asientos frente a la carretera del grupo 1 (de 9 a 18 kg);
- C [R3]: para los asientos de espaldas a la carretera del grupo 1 (de 9 a 18 kg);
- D, E [R2, R1]: para los cucos o asientos de espaldas a la carretera del grupo 0 o 0+ (menos de 13 kg);
- F, G [L1, L2]: capaces del grupo 0 (inferior a 10 kg);
- [B2]: para los asientos elevadores de los grupos 2 y 3 (de 15 a 25 kg y de 22 a 36 kg).

ASIENTOS PARA NIÑOS: fijación mediante el sistema ISOFIX (7/12)

Combi/bus 8 plazas



57286

Asiento para niños fijado mediante la fijación ISOFIX



Plaza que permite la fijación de un asiento para niños ISOFIX.



Las plazas traseras están equipadas de un anclaje que permite la fijación de un asiento para niños, frente a la carretera, ISOFIX universal. Los anclajes están situados en el maletero y son visibles.

El tamaño de un asiento para niños ISOFIX se indica con una letra:

- A, B, B1 [F3, F2, F2X]: para los asientos frente a la carretera del grupo 1 (de 9 a 18 kg);
- C [R3]: para los asientos de espaldas a la carretera del grupo 1 (de 9 a 18 kg);
- D, E [R2, R1]: para los cucos o asientos de espaldas a la carretera del grupo 0 o 0+ (menos de 13 kg);
- F, G [L1, L2]: capazos del grupo 0 (inferior a 10 kg);
- [B2]: para los asientos elevadores de los grupos 2 y 3 (de 15 a 25 kg y de 22 a 36 kg).



Plaza que no permite la instalación de un asiento para niños de este tipo.



La utilización de un sistema de seguridad para niños inadecuado para este vehículo no protegerá correctamente al bebé o al niño. Se corre el riesgo de que sufra heridas graves o mortales.

ASIENTOS PARA NIÑOS: fijación mediante el sistema ISOFIX (8/12)

El cuadro siguiente retoma la misma información que la imagen de la página anterior para respetar la reglamentación en vigor.

Versión combi / autobús ocho plazas							
Tipo de asiento para niños	Peso del niño	Tamaño del asiento ISOFIX [Altura]	Plaza delantera del pasajero	Plaza trasera			
				lateral 2.ª fila	central 2.a fila	lateral 3.ª fila	central 3.ª fila
Capazo transversal Grupo 0	< a 10 kg	F, G [L1, L2]	X	IL (1)	X	X	X
Cuco de espaldas a la carretera Grupos 0 y 0+	< a 13 kg	E [R1]	X	IL (2)	X	X	X
Asiento de espaldas a la carretera Grupos 0+ y 1	< de 13 kg y de 9 a 18 kg	C, D [R3, R2]	X	IL (2)	X	X	X
Asiento frente a la carretera Grupo 1	9 a 18 kg	A, B, B1 [F3, F2, F2X]	X	IUF-IL (3)	X	X	X
Cojín elevador Grupos 2 y 3	15 a 25 kg y 22 a 36 kg	[B2]	X	IUF-IL (3)	X	X	X
Asiento I-Size			X	X	X	X	X

ASIENTOS PARA NIÑOS: fijación mediante el sistema ISOFIX (9/12)

X = Plaza no autorizada para la instalación de un asiento para niños ISOFIX.

IUF/IL = Plaza que admite, para los vehículos que se encuentren equipados, la fijación mediante sujeciones ISOFIX de un asiento para niños con homologación «Universal / semiuniversal o específico de un vehículo»; compruebe que se pueda montar.

- (1) Un capazo se instala en el sentido transversal del vehículo y ocupa dos plazas como mínimo. Coloque la cabeza del niño del lado más alejado de la puerta del vehículo.
- (2) Desplace hacia delante el asiento delantero del vehículo al máximo para instalar un asiento para niños de espaldas a la carretera, después llévelo hacia atrás al máximo sin tocar el asiento para niños.
- (3) Asiento para niños en sentido de la marcha, coloque el respaldo del asiento para niños contra el respaldo del asiento del vehículo. Retire siempre el reposacabezas del asiento trasero en el que esté instalado el asiento para niños. Esto deberá realizarse antes de instalar el asiento para niños ➡ 3.37. No lleve el asiento delante del niño más allá del centro del ajuste de sus guías y no incline su respaldo más de 25°.

ASIENTOS PARA NIÑOS: fijación mediante el sistema ISOFIX (10/12)

El cuadro siguiente recoge la misma información que la imagen de las páginas siguientes con el fin de respetar la reglamentación en vigor.

Versión combi / autobús nueve plazas								
Tipo de asiento para niños	Peso del niño	Tamaño del asiento ISOFIX [Altura]	Plaza delantera		Plaza trasera			
			Pasajero central	Pasajero lateral	lateral 2.ª fila	central 2.ª fila	lateral 3.ª fila	central 3.ª fila
Capazo transversal Grupo 0	< a 10 kg	F, G [L1, L2]	X	X	X	X	X	X
Cuco de espaldas a la carretera Grupos 0 y 0+	< a 13 kg	E [R1]	X	X	IL (2)	X	X	X
Asiento de espaldas a la carretera Grupos 0+ y 1	< de 13 kg y de 9 a 18 kg	C,D [R3, R2]	X	X	X	X	X	X
Asiento frente a la carretera Grupo 1	9 a 18 kg	A, B, B1 [F3, F2, F2X]	X	X	IUF-IL (3)	X	X	X
Cojín elevador Grupos 2 y 3	15 a 25 kg y 22 a 36 kg	[B2]	X	X	IUF-IL (3)	X	X	X
Asiento I-Size			X	X	X	X	X	X

ASIENTOS PARA NIÑOS: fijación mediante el sistema ISOFIX (11/12)

X = Plaza no autorizada para la instalación de un asiento para niños ISOFIX.

IUF/IL = Plaza que admite, para los vehículos que se encuentren equipados, la fijación mediante sujeciones ISOFIX de un asiento para niños con homologación «Universal / semiuniversal o específico de un vehículo»; compruebe que se pueda montar.

- (1) Un capazo se instala en el sentido transversal del vehículo y ocupa dos plazas como mínimo. Coloque la cabeza del niño del lado más alejado de la puerta del vehículo.
- (2) Desplace hacia delante el asiento delantero del vehículo al máximo para instalar un asiento para niños de espaldas a la carretera, después llévelo hacia atrás al máximo sin tocar el asiento para niños.
- (3) Asiento para niños en sentido de la marcha, coloque el respaldo del asiento para niños contra el respaldo del asiento del vehículo. Retire siempre el reposacabezas del asiento trasero en el que esté instalado el asiento para niños. Esto deberá realizarse antes de instalar el asiento para niños ➡ 3.37. No lleve el asiento delante del niño más allá del centro del ajuste de sus guías y no incline su respaldo más de 25°.

ASIENTOS PARA NIÑOS: fijación mediante el sistema ISOFIX (12/12)

Combi/bus 9 plazas



57287

Asiento para niños fijado mediante la fijación ISOFIX



Plaza que permite la fijación de un asiento para niños ISOFIX.



Las plazas traseras están equipadas de un anclaje que permite la fijación de un asiento para niños, frente a la carretera, ISOFIX universal. Los anclajes están situados en el maletero y son visibles.

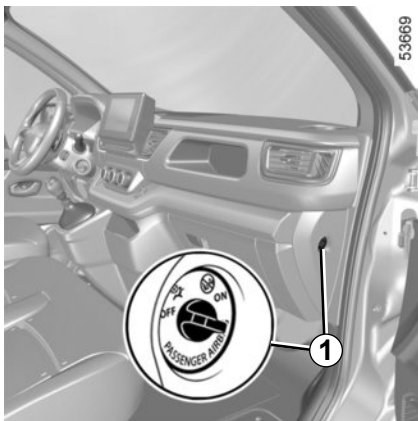
El tamaño de un asiento para niños ISOFIX se indica con una letra:

- A, B, B1 [F3, F2, F2X]: para los asientos frente a la carretera del grupo 1 (de 9 a 18 kg);
- C [R3]: para los asientos de espaldas a la carretera del grupo 1 (de 9 a 18 kg);
- D, E [R2, R1]: para los cucos o asientos de espaldas a la carretera del grupo 0 o 0+ (menos de 13 kg);
- F, G [L1, L2]: capazos del grupo 0 (inferior a 10 kg);
- [B2]: para los asientos elevadores de los grupos 2 y 3 (de 15 a 25 kg y de 22 a 36 kg).



La utilización de un sistema de seguridad para niños inadecuado para este vehículo no protegerá correctamente al bebé o al niño. Se corre el riesgo de que sufra heridas graves o mortales.

SEGURIDAD DE LOS NIÑOS: desactivación y activación del AIRBAG DEL pasajero delantero (1/3)



Desactivado de los airbag del pasajero delantero

Antes de instalar un asiento para niños en la plaza del pasajero delantero:

- compruebe que el asiento para niños puede instalarse en esta plaza;
- es imperativo **desactivar** el airbag en el caso de un asiento para niños de espaldas a la marcha.



Para desactivar el airbag: con el vehículo parado y el motor apagado, empuje y gire el cerrojo 1 hasta la posición OFF.

Con el contacto puesto, compruebe **obligatoriamente** si el testigo  2 se enciende en la pantalla 2 y, según el vehículo, si se visualiza el mensaje "Airbag pasajero desactivado".

Este testigo se queda encendido permanentemente para confirmar puede usted instalar un asiento para niños.



PELIGRO

Debido a la incompatibilidad entre el despliegue del airbag del pasajero delantero y la colocación de un asiento para niños de espaldas a la carretera, no instale **NUNCA** un sistema de retención de niños de espaldas a la carretera en un asiento equipado con un **AIRBAG** frontal ACTIVO. Ello puede provocar la **MUERTE** del **NIÑO** o **LESIONES GRAVES**.



La activación o desactivación del airbag del pasajero debe realizarse obligatoriamente con el **vehículo parado y el contacto quitado**.

En caso de manipulación con el vehículo circulando, los testigos



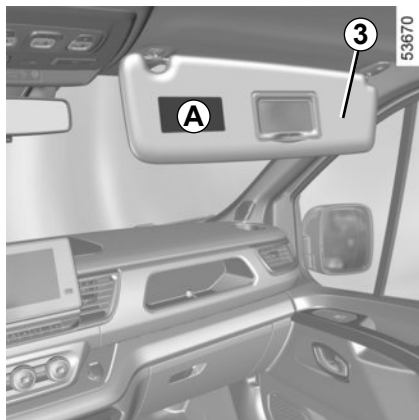
y



se encienden.

Para volver a conseguir que el estado del airbag corresponda con la posición del cerrojo, corte y vuelva a poner el contacto.

SEGURIDAD DE LOS NIÑOS: desactivación y activación del AIRBAG DEL pasajero delantero (2/3)



58035

A



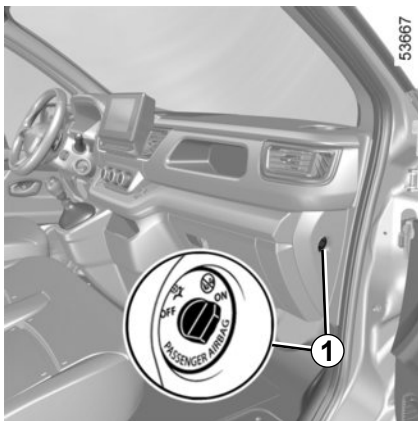
Las marcas en el tablero de mandos y las etiquetas **A** a ambos lados del parasol del pasajero **3** (como en el ejemplo de etiqueta anterior), le recuerdan estas instrucciones.



PELIGRO

Debido a la incompatibilidad entre el despliegue del airbag del pasajero delantero y la colocación de un asiento para niños de espaldas a la carretera, no instale **NUNCA** un sistema de retención de niños de espaldas a la carretera en un asiento equipado con un **AIRBAG** frontal **ACTIVO**. Ello puede provocar la **MUERTE** del **NIÑO** o **LESIONES GRAVES**.

SEGURIDAD DE LOS NIÑOS: desactivación y activación del AIRBAG DEL pasajero delantero (3/3)



Activación del airbag del pasajero delantero

Cuando retire usted el asiento para niños del asiento del pasajero delantero, reactive los airbag con el fin de asegurar la protección del pasajero delantero en caso de choque.



Para reactivar el airbag: con el vehículo parado y el contacto quitado, empuje y gire el cerrojo hasta la 1 posición **ON**.

Con el contacto puesto, compruebe

obligatoriamente que el testigo 

esté apagado y que el testigo  se encienda en la pantalla 2 tras cada arranque durante un minuto.

El airbag del pasajero delantero está activado.

Anomalías de funcionamiento

En caso de anomalías del sistema de activado/desactivado del airbag del pasajero delantero, se prohíbe instalar un asiento para niños con la espalda mirando a la carretera, en el asiento delantero.

Se recomienda que ningún pasajero ocupe el asiento.

Consulte lo antes posible a un Representante de la marca.



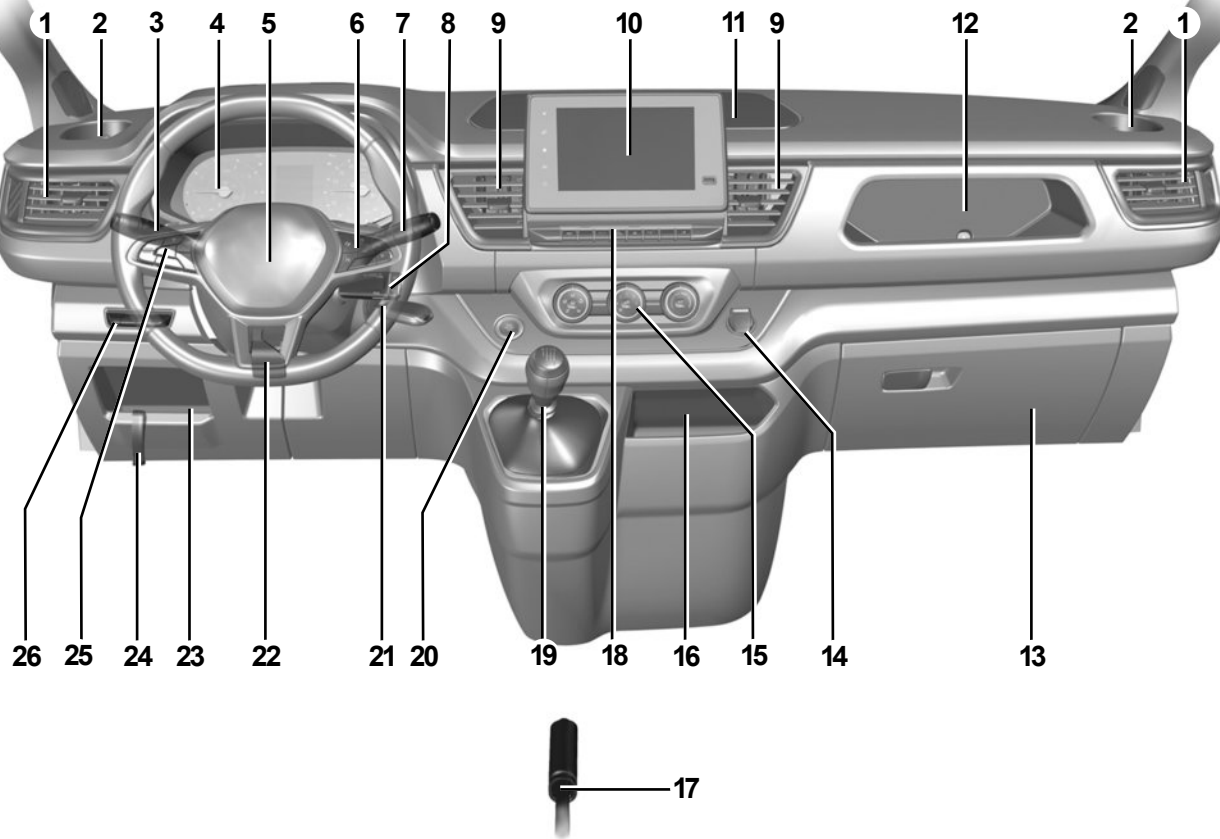
La activación o desactivación del airbag del pasajero debe realizarse obligatoriamente con el **vehículo parado y el contacto quitado**.

En caso de manipulación con el vehículo circulando, los testigos  y  se encienden.

Para volver a conseguir que el estado del airbag corresponda con la posición del cerrojo, corte y vuelva a poner el contacto.

PUESTO DE CONDUCCIÓN DIRECCIÓN A IZQUIERDA (1/2)

53G48



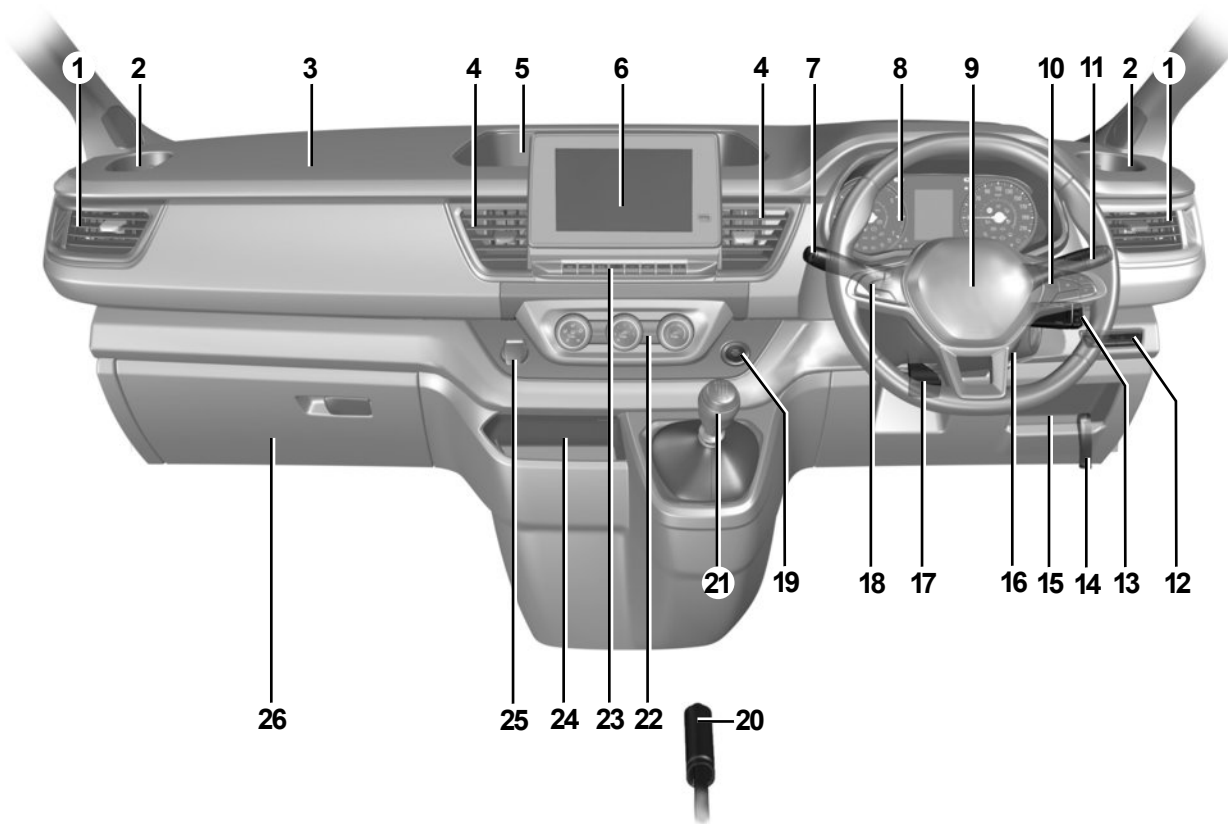
PUESTO DE CONDUCCIÓN DIRECCIÓN A IZQUIERDA (2/2)

La presencia de los equipamientos descritos a continuación DEPENDE DE LA VERSIÓN DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.

- | | | |
|---|---|---|
| <p>1 Aireadores laterales.</p> <p>2 Emplazamiento para cenicero o portabotellín.</p> <p>3 Manecilla de:</p> <ul style="list-style-type: none">– indicadores de dirección;– iluminación exterior;– luces delanteras de niebla;– luces traseras de niebla. <p>4 Cuadro de instrumentos.</p> <p>5 Emplazamiento del airbag del conductor, bocina.</p> <p>6 Mandos:</p> <ul style="list-style-type: none">– de visualización de la información del ordenador de a bordo y del menú de personalización de los ajustes del vehículo;– a distancia para la radio y el sistema de navegación. <p>7 Manecilla de:</p> <ul style="list-style-type: none">– limpia/lavacristales del parabrisas y de la luneta,– desfile de las informaciones del ordenador de a bordo. <p>8 Mandos multimedia.</p> <p>9 Aireadores centrales.</p> | <p>10 Pantalla táctil o radio, o compartimento central superior.</p> <p>11 Compartimento.</p> <p>12 Emplazamiento del compartimento del pasajero.</p> <p>13 guantera o cajón portaobjetos.</p> <p>14 Toma de accesorios o encendedor.</p> <p>15 Mandos de aire acondicionado manual o automático.</p> <p>16 Compartimento o zona de carga por inducción.</p> <p>17 Freno de mano.</p> <p>18 Mandos:</p> <ul style="list-style-type: none">– interruptor de las luces de precaución;– interruptor de modo ECO;– mandos de desbloqueo/bloqueo eléctrica de las puertas;– activación/desactivación de la función Stop and Start;– activación/desactivación de la función Aparcamiento Asistido;– activación/desactivación del sistema antipatinado. <p>19 Palanca de velocidades.</p> | <p>20 Botón de arranque/parada del motor.</p> <p>21 Contactor de arranque para los vehículos con llave.</p> <p>22 Mando de reglaje del volante en profundidad.</p> <p>23 Compartimento.</p> <p>24 Mando de apertura del capó motor.</p> <p>25 Mandos principales del regulador/limitador de velocidad.</p> <p>26 Mandos:</p> <ul style="list-style-type: none">– reglaje eléctrico de la altura de las luces delanteras;– reostato de iluminación de los aparatos de control;– activación/desactivación de la alerta de salida de vía. |
|---|---|---|

PUESTO DE CONDUCCIÓN DIRECCIÓN A DERECHA (1/2)

53725



PUESTO DE CONDUCCIÓN DIRECCIÓN A DERECHA (2/2)

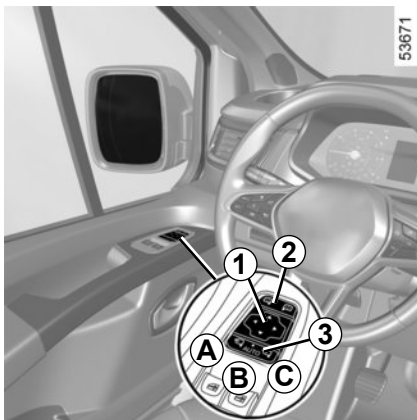
La presencia de los equipamientos descritos a continuación DEPENDE DE LA VERSIÓN DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.

- 1** Aireadores laterales.
- 2** Emplazamiento de los portavasos.
- 3** Emplazamiento airbag del pasajero.
- 4** Aireadores centrales
- 5** Compartimento.
- 6** Pantalla táctil o radio, o compartimento central superior.
- 7** Manecilla de:
 - indicadores de dirección;
 - iluminación exterior;
 - luces delanteras de niebla;
 - luces traseras de niebla.
- 8** Cuadro de instrumentos.
- 9** Emplazamiento del airbag del conductor, bocina.
- 10** Mandos:
 - de visualización de la información del ordenador de a bordo y del menú de personalización de los ajustes del vehículo;
 - a distancia para la radio y el sistema de navegación.

- 11** Manecilla de:
 - limpia/lavacristales del parabrisas y de la luneta,
 - desfile de las informaciones del ordenador de a bordo.
- 12** Mandos:
 - reglaje eléctrico de la altura de las luces delanteras;
 - reostato de iluminación de los aparatos de control;
 - activación/desactivación de la alerta de salida de vía.
- 13** Mandos multimedia.
- 14** Mando de apertura del capó motor.
- 15** Compartimento.
- 16** Contactor de arranque para los vehículos con llave.
- 17** Mando de reglaje del volante en profundidad.
- 18** Mandos principales del regulador/limitador de velocidad.

- 19** Botón de arranque/parada del motor.
- 20** Freno de mano.
- 21** Palanca de velocidades.
- 22** Mandos de aire acondicionado manual o automático.
- 23** Mandos:
 - interruptor de las luces de precaución;
 - interruptor de modo ECO;
 - mandos de desbloqueo/bloqueo eléctrica de las puertas;
 - activación/desactivación de la función Stop and Start;
 - activación/desactivación de la función Aparcamiento Asistido;
 - activación/desactivación del sistema antipatinado.
- 24** Compartimento o zona de carga por inducción.
- 25** Toma de accesorios o encendedor.
- 26** Guantero

RETROVISORES (1/2)



Retrovisores exteriores con mandos eléctricos

Reglajes

Con el contacto puesto, seleccione el retrovisor mediante el interruptor **2**; a continuación, regúlelo hasta la posición deseada con el botón **1**.

Retrovisores exteriores abatibles

El despliegue de los retrovisores exteriores al desbloquear el vehículo es automático (contactor **3** en posición **B**). Los retrovisores exteriores se repliegan al bloquear el vehículo.

En todos los casos, puede forzar el repliegue (contactor **3** en posición **C**) o el despliegue (contactor **3** en posición **A**) de los retrovisores exteriores.

En este caso, el modo automático se desactiva. Para activarlo, posicione el contactor **3** en **B**.

Retrovisores térmicos

Según el vehículo, con el motor en marcha, el deshielo de los espejos se realiza conjuntamente con el de los cristales traseros.



Por razones de seguridad, efectúe estos ajustes con el vehículo parado.



Los objetos que se observan en el retrovisor de la puerta están en realidad más cerca de lo que aparentan.

Por su seguridad, tenga esto en cuenta para evaluar correctamente la distancia antes de cualquier maniobra.

RETROVISORES (2/2)



Retrovisor interior

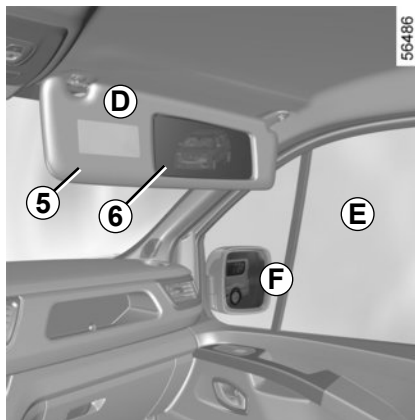
Es orientable.

Retrovisor con palanca 4

En conducción nocturna, para no ser deslumbrado por los faros del vehículo que le sigue, bascule la palanquita 4 que está situada detrás del retrovisor.

Retrovisor sin palanca 4

El retrovisor se oscurece automáticamente cuando circula delante de un vehículo con las luces de carretera encendidas o si la luminosidad es muy intensa.



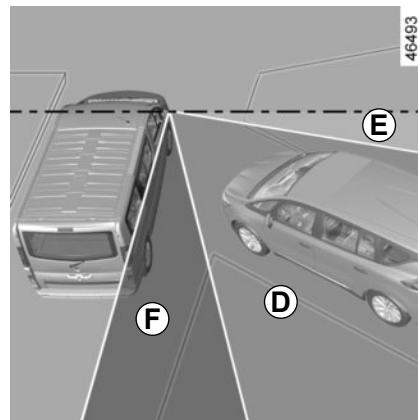
Retrovisor gran angular 6 (según el vehículo)

Baje el parasol 5 para acceder al retrovisor gran angular que permite aumentar la visibilidad lateral al realizar maniobras.



Los objetos que se observan en el retrovisor de la puerta están en realidad más cerca de lo que aparentan.

Por su seguridad, tenga esto en cuenta para evaluar correctamente la distancia antes de cualquier maniobra.

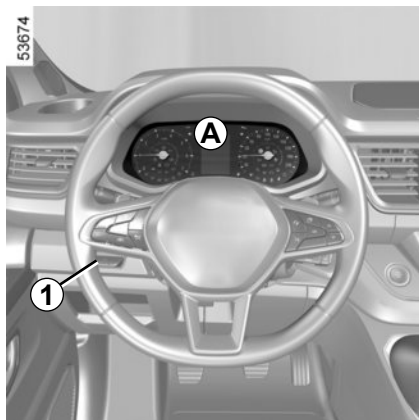


Las diferentes zonas que ve el conductor son:

- **D** en el retrovisor gran angular;
- **E** a través de la ventana del pasajero;
- **F** en el retrovisor exterior.

TESTIGOS LUMINOSOS (1/5)

La visualización de las informaciones descritas a continuación DEPENDE DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.



El cuadro de instrumentos **A** se ilumina al poner el contacto. Pulse o tire del mando **1** tantas veces como sea necesario para ajustar la intensidad.

El testigo  requiere que acuda lo antes posible a un Representante de la marca, **conduciendo con precaución**. No respetar esta preconización podría provocar daños en su vehículo.

El encendido de ciertos testigos está acompañado por un mensaje.



Testigo de las luces de posición



Testigo de las luces de carretera



Testigo de las luces de cruce



Testigo de las luces delanteras de niebla



Testigo de la luz trasera de niebla



Testigo de las luces de carretera automáticas ➔ 1.120



Testigo de las luces izquierdas indicadoras de dirección



Testigo de las luces derechas indicadoras de dirección



La ausencia de respuesta visual o sonora indica un fallo del cuadro de instrumentos. Esto impone una parada inmediata, compatible con las condiciones de circulación. Asegúrese de haber inmovilizado correctamente el vehículo y contacte con un Representante de la marca.

TESTIGOS LUMINOSOS (2/5)

La visualización de las informaciones descritas a continuación DEPENDE DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.



Luz de dirección Airbag

Se enciende al poner el contacto o arrancar el motor, y se apaga pasados unos segundos.

Si no se enciende al poner el contacto o si se enciende con el motor girando, señala un fallo del sistema.

Consulte lo antes posible a un Representante de la marca.



Testigo de alerta de mínimo carburante

Se enciende al poner el contacto y después se apaga pasados unos segundos.

Si se enciende al circular, reposte lo antes posible. Le quedan aproximadamente unos 50 km de autonomía.



Testigo de parada imperativa

Se enciende al poner el contacto y después se apaga en cuanto el motor se pone en marcha. Se enciende conjuntamente con otros testigos y/o mensajes, y se acompaña de un bip.

Para su seguridad, le impone una parada imperativa e inmediata, compatible con las condiciones de circulación. Apague el motor y no lo vuelva a arrancar.

Contacte con un Representante de la marca.



Testigo de apriete del freno de mano y testigo detector de incidente en el circuito de frenado

Se enciende al poner el contacto y después se apaga en el momento en que se afloja el freno de mano.

Si se enciende al frenar, acompañado del testigo **STOP** y de un bip sonoro, indica un bajo nivel en los circuitos o un incidente en el sistema de frenado.

Deténgase y contacte con un Representante de la marca.



El testigo **STOP** le impone, para su seguridad, una parada imperativa e inmediata, compatible con las condiciones de circulación. Apague el motor y no lo vuelva a arrancar. Contacte con un Representante de la marca.

TESTIGOS LUMINOSOS (3/5)

La visualización de las informaciones descritas a continuación DEPENDE DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.



Testigo de carga de batería

Se enciende al poner el contacto y después se apaga pasados unos segundos.

Si se enciende en marcha acompañado del testigo **STOP** y de una señal acústica, indica una sobrecarga o una descarga del circuito eléctrico.

Deténgase y contacte con un Representante de la marca.



Testigo de presión de aceite

Se enciende al poner el contacto y después se apaga pasados unos segundos.

Si se enciende en marcha, acompañado del testigo **STOP** y de una señal acústica, hay que detenerse obligatoriamente y cortar el contacto.

Verifique el nivel de aceite. Si el nivel es normal, la causa es otra. Contacte con un Representante de la marca.



Testigo de alerta

Se enciende al poner el contacto y después se apaga en cuanto comienza a girar el motor. Puede encenderse junto con otros testigos y/o mensajes en el cuadro de instrumentos.

Requiere que acuda lo antes posible a un representante de la marca, **conduciendo con precaución**. No respetar esta preconización podría provocar daños en su vehículo.



Testigo de control del sistema antipolución

Para los vehículos que se encuentren equipados, se enciende al arrancar el motor y después se apaga.

- Si se enciende de forma continua, consulte lo antes posible a un Representante de la marca;
- Si parpadea, reduzca el régimen del motor hasta que desaparezca la intermitencia. Consulte lo antes posible a un Representante de la marca ➔ 2.24.



Testigo antibloqueo de ruedas

Se enciende al poner el contacto y después se apaga pasados unos segundos.

Si se enciende circulando, señala un fallo del sistema de antibloqueo de ruedas.

El sistema de frenado estará entonces asegurado como en un vehículo no equipado con sistema ABS. Consulte rápidamente a un Representante de la marca.

TESTIGOS LUMINOSOS (4/5)

La visualización de las informaciones descritas a continuación DEPENDE DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.



Testigo para el control dinámico de conducción (ESC) y el sistema antipatinado

Se enciende al poner el contacto y después se apaga pasados unos segundos.

El testigo puede encenderse por varios motivos ➔ 2.31.



Testigo de alerta del sistema de filtro de partículas ➔ 2.12



Testigo de alerta de nivel de reactivo y anomalías del sistema de reducción de gases de escape ➔ 1.137



Testigo de alerta de la temperatura del líquido de refrigeración

Puede encenderse en azul con el contacto puesto o si se arranca el motor siendo la temperatura del mismo baja.

Si se enciende en rojo, deténgase y deje girar el motor al ralentí uno o dos minutos.

La temperatura debe descender y el testigo debe desaparecer. Si no, pare el motor. Déjelo enfriar antes de comprobar el nivel del líquido de refrigeración ➔ 4.7.

Si el nivel es normal, el testigo está relacionado con otra causa. Contacte con un Representante de la marca.



Testigo de motor en espera ➔ 2.8



Testigo de puesta en espera del motor no disponible ➔ 2.8



Advertencia de pérdida de presión de los neumáticos ➔ 2.26



Testigo de precalentamiento (versión diésel)

Con el contacto puesto, debe encenderse. Indica que las bujías de precalentamiento están funcionando. Se apaga cuando se obtiene el precalentamiento. El motor puede arrancar.



Testigo de control de adherencia ➔ 2.31

TESTIGOS LUMINOSOS (5/5)

La visualización de las informaciones descritas a continuación DEPENDE DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.



Testigo de freno pisado

Se enciende cuando es necesario pisar el pedal de freno ➔ 2.99.



Testigo del limitador de velocidad y del regulador de velocidad ➔ 2.67 y ➔ 2.63



Indicadores de cambio de velocidad

Se enciende para aconsejarle que cambie a una marcha superior (flecha hacia arriba) o a una marcha inferior (flecha hacia abajo) ➔ 2.18.



Testigo de modo ECO

Se enciende cuando el modo ECO está activado ➔ 2.18.

Perfo Testigo del modo rendimiento

Se enciende cuando se activa el modo rendimiento ➔ 2.18.



Testigo del modo conducción a vela

Se enciende cuando se activa el modo conducción a vela ➔ 2.18.

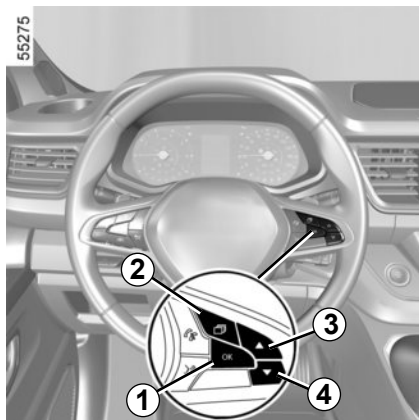


Testigo de alerta de cinturones delanteros desabrochados ➔ 1.43



Testigo de puerta abierta

PANTALLAS E INDICADORES (1/4)



Alerta de nivel mínimo de aceite del motor

Al arrancar el motor, el cuadro de instrumentos le alerta cuando se alcanza el nivel mínimo de aceite. ➡ 4.4.

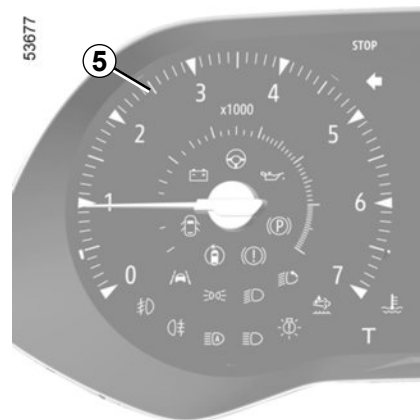
Puede hacer desaparecer la primera alerta pulsando **1** «OK».

Las alertas siguientes desaparecerán automáticamente al cabo de 30 segundos aproximadamente.



Cuadro de instrumentos A

Se ilumina al poner el contacto. El encendido de ciertos testigos está acompañado por un mensaje.



Cuentarrevoluciones 5 (graduaciones x 1.000)

PANTALLAS E INDICADORES (2/4)



Visualizador de la caja de velocidades automática 7 ➔ 2.99

Indicador del nivel de carburante 8

El número de trazos encendidos indica el nivel de carburante. Cuando está en el mínimo, los trazos están apagados y el testigo de alerta de mínimo de carburante parpadea o, según el vehículo, se enciende.



Velocímetro 9
(km o millas por hora)

Control de velocidad según, únicamente, el indicador de velocidad homologado 9.

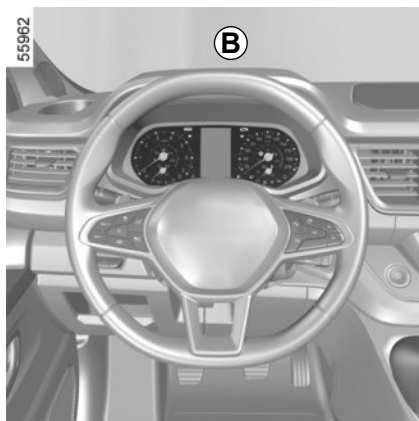
El indicador 6 se proporciona como elemento orientativo.

Alarma sonora de exceso de velocidad

Dependiendo del vehículo y del país, el

testigo  se enciende y se escucha un bip. Este bip suena en cuanto la velocidad del vehículo supere los 120 km/h. Este testigo permanece encendido mientras la velocidad del vehículo supere los 120 km/h.

PANTALLAS E INDICADORES (3/4)



Cuadro de instrumentos B

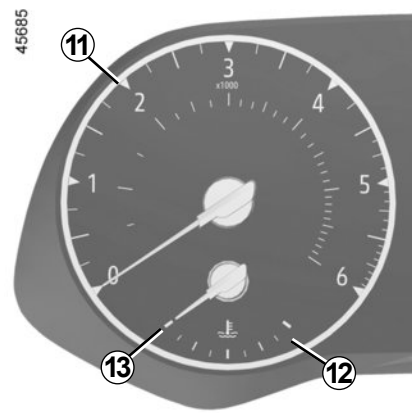
Se ilumina al poner el contacto. El encendido de ciertos testigos está acompañado por un mensaje.

Según el vehículo, puede personalizar el cuadro de instrumentos con colores diferentes, según sus preferencias. Para los vehículos equipados con una pantalla multimedia, consulte el manual del sistema multimedia.



Vehículos no equipados con una pantalla multimedia

- Con el contacto cortado, pulse el botón **2** tantas veces como sea necesario para acceder a la pestaña Vehículo **10**;
- pulse **3** o **4** sucesivas veces para acceder a “Ajustes”, y pulse **1** “OK”;
- efectúe la misma operación para acceder a “CUADRO DE MANDOS”, y después “Unidades”.

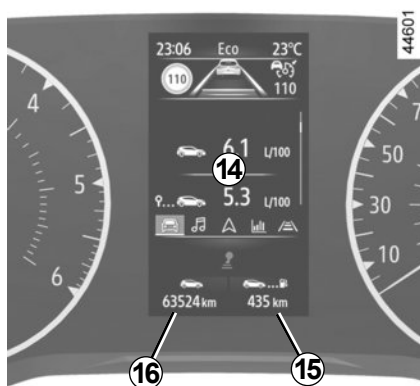


Cuentavueltas 11 (graduaciones x 1.000)

Indicador de temperatura del líquido de refrigeración 12

En marcha normal, el indicador de **13** debe estar situado antes de la zona roja **12**. Puede aproximarse en caso de condiciones de utilización “intensivas”. Tan solo habrá motivo de alerta si el testigo **STOP** se enciende acompañado de un mensaje en el cuadro de instrumentos y un pitido.

PANTALLAS E INDICADORES (4/4)

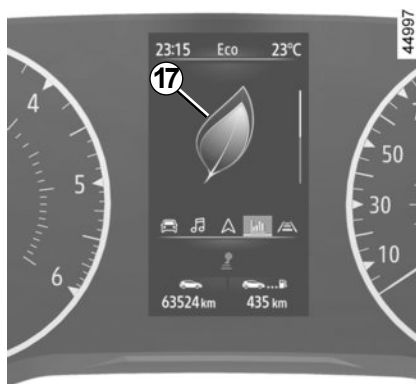


Ordenador de a bordo 14 ➔ 1.109

Autonomía previsible con el carburante restante 15

Valor visualizado después de haber recorrido 400 metros. ➔ 1.111.

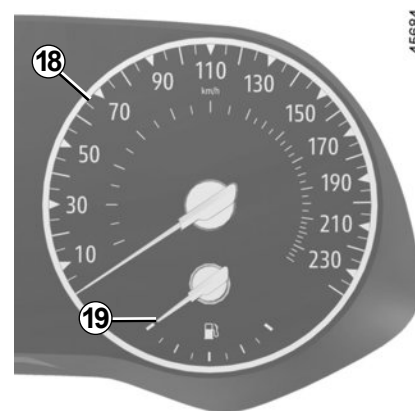
Totalizador general de la distancia recorrida 16 ➔ 1.111



Indicador del estilo de conducción 17 ➔ 2.18

Alarma sonora de exceso de velocidad

Dependiendo del vehículo y del país, el testigo  se enciende y se escucha un bip. Este bip suena en cuanto la velocidad del vehículo supere los 120 km/h. Este testigo permanece encendido mientras la velocidad del vehículo supere los 120 km/h.

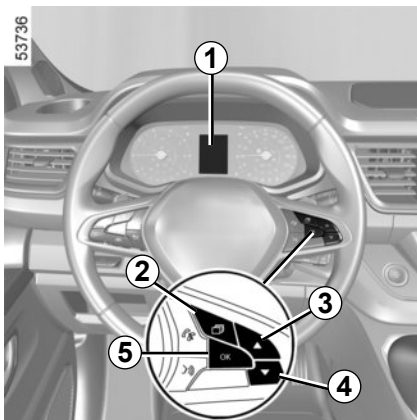


Velocímetro 18

Indicador del nivel de carburante 19

Si el nivel está al mínimo, se enciende en naranja el testigo  integrado en el indicador, acompañado de una señal acústica. Reposte carburante lo antes posible.

ORDENADOR DE A BORDO: generalidades (1/2)



Ordenador de a bordo 1

Según el vehículo, reagrupa las funciones siguientes:

- distancia recorrida;
- parámetros de viaje;
- mensajes de información;
- mensajes de anomalía de funcionamiento (asociados al testigo );
- los mensajes de alerta (asociados al testigo **STOP**).

Todas estas funciones se describen en las páginas siguientes.

Vehículo equipado con ordenador de a bordo 1

Pulse el interruptor **2** tantas veces como sea necesario para acceder a la pestaña Vehículo.

Pulse repetidamente los botones **3** o **4**.

Selecciones

(la visualización depende del equipamiento del vehículo y del país)

- Diario de a bordo, visualización de los mensajes de información y de anomalías de funcionamiento;
- consumo instantáneo y consumo medio de carburante;
- totalizador parcial de la distancia recorrida y velocidad media;
- reinicialización de la presión de los neumáticos;
- ajustar la hora;
- autonomía de revisión;
 - autonomía de revisión;
 - autonomía de cambio de aceite.
- Autonomía estimada con el reactivo restante.

ORDENADOR DE A BORDO: generalidades (2/2)



Reinicialización del totalizador parcial de distancia recorrida y parámetros de viaje (botón restablecer)

Con la visualización seleccionada en uno de los parámetros de viaje, mantenga pulsado prolongadamente el botón **5 “OK”** hasta que la visualización esté a cero.

Puesta a cero automática de los parámetros de viaje

La puesta a cero es automática si se sobrepasa la capacidad de uno de los parámetros.

Interpretación de ciertos valores visualizados tras el Punto de Partida

Los valores de consumo medio, autonomía, velocidad media son cada vez más estables y significativos a medida que la distancia recorrida aumenta desde el último Punto de Partida.

En los primeros kilómetros recorridos tras el Punto de Partida, se puede constatar que la autonomía aumenta al circular dado que se tiene en cuenta el consumo medio de carburante calculado tras el último Punto de Partida. Esto se debe al hecho de que ésta tiene en cuenta el consumo medio realizado desde el último Punto de Partida. No obstante, el consumo medio puede disminuir cuando:

- el vehículo sale de una fase de aceleración,
- el motor alcanza su temperatura de funcionamiento (Punto de Partida: motor frío);
- se pasa de una circulación urbana a una circulación en carretera.

ORDENADOR DE A BORDO: parámetros de viaje (1/4)

La visualización de las informaciones descritas a continuación DEPENDE DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.

Ejemplos de selección	Interpretación de la visualización seleccionada
101778 km 112.4 km	 a) Totalizador general y parcial.
CARBURANTE 8 L 	 b) Parámetros de viaje. Carburante utilizado. Carburante consumido desde el último Punto de Partida.
MEDIO 5.8 L/100 	 c) Consumo medio desde el último Punto de Partida. El valor se visualiza después de haber recorrido al menos 400 metros desde el último Punto de Partida.
INSTANTANEO 7.4 L/100 	 d) Consumo instantáneo. Valor visualizado después de haber alcanzado una velocidad de 30 km/h.

ORDENADOR DE A BORDO: parámetros de viaje (2/4)

La visualización de las informaciones descritas a continuación DEPENDE DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.

Ejemplos de selección	Interpretación de la visualización seleccionada
AUTONOMIA 541 km 	➡ e) Autonomía previsible con el carburante restante. Valor visualizado después de haber recorrido 400 metros.
DISTANCIA 522 km 	➡ f) Distancia recorrida desde el último Punto de Partida.
MEDIA 89.4 km/h 	➡ g) Velocidad media desde el último punto de partida. Valor visualizado después de haber recorrido 400 metros.

ORDENADOR DE A BORDO: parámetros de viaje (3/4)

La visualización de las informaciones descritas a continuación DEPENDE DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.

Ejemplos de selección		Interpretación de la visualización seleccionada
Ordenador de a bordo con el mensaje de autonomía de revisión (continuación)		
AUTONOMIA DE REVISION ➡ MANTENIMIENTO EN 30 000 km/24 mes(es) ➡ PREVER REVISION EN 300 km/24 días ➡ REALIZAR REVISION		h) Autonomía de revisión. Con el contacto puesto, el motor parado y la visualización seleccionada en “Autonomía de revisión”, pulse una de los botones 2 o 3 durante 5 segundos aproximadamente para visualizar la autonomía de la siguiente revisión (distancia o tiempo hasta el próximo cambio de aceite). Cuando la autonomía está a punto de llegar al límite, se presentan varios casos: – si la autonomía es inferior a 1.500 km o un mes: el mensaje “Prever revisión” se muestra acompañado del plazo más próximo (distancia o tiempo); – autonomía igual a 0 km o fecha de cambio de aceite alcanzada: aparece el mensaje «REALIZAR REVISION», acompañado del testigo . El vehículo necesita un cambio de aceite lo antes posible.
según el vehículo, la autonomía de cambio de aceite se adapta al estilo de conducción (circulación frecuente a velocidades lentas, circulación puerta a puerta, circulación prolongada al ralentí, tracción de un remolque, etc.). La distancia que queda por recorrer hasta el próximo cambio de aceite puede, en ciertos casos, disminuir más rápidamente que la distancia recorrida realmente. Reinicialización: para reinicializar la autonomía de cambio de aceite, visualice la autonomía restante (distancia y tiempo) y mantenga pulsado durante 10 segundos aproximadamente una de los botones 2 o 3 hasta poder visualizar de forma fija la autonomía de cambio de aceite.		

ORDENADOR DE A BORDO: parámetros de viaje (4/4)

La visualización de las informaciones descritas a continuación DEPENDE DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.

Ejemplos de selección	Interpretación de la visualización seleccionada
PRES NEUMATICOS SET <PRES LARGA>	➞ i) Reinicialización de la presión de los neumáticos ➞ 2.26.
LIMITADOR 90 km/h	➞ j) Velocidad de consigna del regulador - limitador de velocidad ➞ 2.63 y ➞ 2.67.
REGULADOR 90 km/h	
13 °C 16:30	➞ k) Hora y temperatura ➞ 1.118.
NO HAY MENSAJE MEMORIZADO	➞ l) Diario de a bordo. Visualización sucesiva: – de los mensajes de información (pasajero airbag OFF etc.); – mensajes de anomalías de funcionamiento (anomalía de inyección, etc.).
ADBLUE 62%	➞ m) Volumen en porcentaje del reactivo restante ➞ 1.137.
Rellenar AdBlue antes de 2400 km	➞ g) Autonomía previsible con el reactivo restante.

ORDENADOR DE A BORDO: mensajes de información

Pueden ayudar a la puesta en marcha del vehículo o informarle de una posible elección o de un estado de conducción. A continuación se dan unos ejemplos de mensajes informativos.

Ejemplos de mensajes	Interpretación de la visualización seleccionada
« FRENO APARCAMIENTO ACTIVADO »	Indica que el freno de aparcamiento está activado.
« BATERIA BAJA ARRANCAR MOTOR »	Indica que hay que arrancar el vehículo para recargar la batería (tras una parada prolongada escuchando la radio, por ejemplo).
« RELLENAR NIVEL DE ACEITE »	Indica que el nivel de aceite se debe reajustar.
« TARJETA AUSENTE PRESION LARGA »	Indica que la función de condenación automática de los abrientes durante la circulación está desactivada.
“ Revisar la dirección “	Indica que la columna de dirección no se ha bloqueado.

ORDENADOR DE A BORDO: mensajes de anomalía de funcionamiento

Aparecen con el testigo  y requieren que acuda cuanto antes a un Representante de la marca conduciendo con precaución. No respetar esta recomendación podría provocar daños en su vehículo.

Desaparecen mediante una presión en la tecla de selección de la pantalla o al cabo de unos segundos y quedan memorizados en el diario de a bordo. El testigo  permanece encendido. A continuación, se presentan varios ejemplos de mensajes de anomalías de funcionamiento.

Ejemplos de mensajes	Interpretación de la visualización seleccionada
« PURGAR EL FILTRO DE GASOLEO »	Indica presencia de agua en el filtro de gasóleo, consulte lo antes posible a un Representante de la marca.
«REVISAR VEHICULO»	Indica un fallo de uno de los captadores de los pedales, del sistema de gestión de la batería o de un captador del nivel de aceite.
«REVISAR EL AIRBAG»	Indica un fallo de los sistemas de retención complementarios a los cinturones. Se corre el riesgo de que no se activen en caso de accidente.
«Revisar la antipolución»	– Indica un fallo en el sistema de control de emisiones del vehículo. – Indica una anomalía en el sistema de reducción de emisiones cuando se acompaña del testigo  ➡ 1.137.

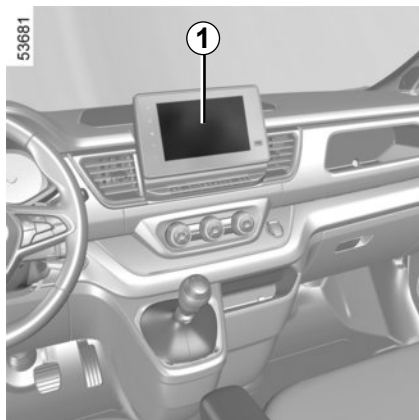
ORDENADOR DE A BORDO: mensajes de alerta

Aparecen con el testigo **STOP** y, por su seguridad, le obligan a que detenga inmediatamente el vehículo en cuanto las condiciones de circulación lo permitan. Apague el motor y no lo vuelva a arrancar. Contacte con un Representante de la marca.

A continuación se dan unos ejemplos de mensajes de alerta. **Nota:** los mensajes aparecen en la pantalla aisladamente, o bien en alternancia (cuando hay varios mensajes a mostrar), pueden ir acompañados de un testigo y/o de un bip sonoro.

Ejemplos de mensajes	Interpretación de la visualización seleccionada
“RIESGO DE ROTURA CAJA DE CAMBIOS”	Indica un fallo de inyección, un calentamiento del motor del vehículo o un problema grave en el motor.
“Avería sistema de frenado”	Indica un problema del sistema de frenado.
“Avería de la dirección”	Indica un problema en la dirección.
“Avería eléctrica”	Indica un problema en el circuito de carga de la batería del vehículo (alternador...).
“PINCHAZO”	Indica que al menos una de las ruedas está pinchada o muy desinflada.

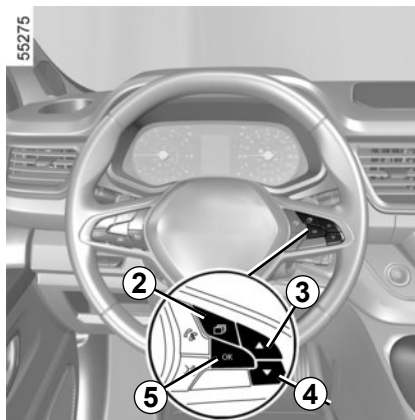
HORA Y TEMPERATURA EXTERIOR (1/2)



Vehículos equipados con una pantalla multimedia.

La visualización de la hora y de la temperatura exterior se muestra en la pantalla multimedia **1**.

Consulte el manual del sistema multimedia.



Vehículos no equipados con una pantalla multimedia

Pulse el interruptor **2** tantas veces como sea necesario para acceder a la pestaña Vehículo.

Pulse repetidamente el mando **3** o **4** para llegar al ajuste del reloj **6**.

Mantenga pulsado el contactor **5** «OK» hasta que parpadee la visualización de la hora.



Ajuste la hora con el mando **3** o **4** y, a continuación, pulse el interruptor **5** «OK» para confirmar.

Ajuste los minutos con el mando **3** o **4** y, a continuación, pulse el contactor **5** «OK» para confirmar.

En caso de corte de la alimentación eléctrica (batería desconectada, cable de alimentación cortado...) conviene poner el reloj en hora.

Le aconsejamos no efectúe correcciones circulando.

HORA Y TEMPERATURA EXTERIOR (2/2)

Indicador de temperatura exterior

Particularidad:

Cuando la temperatura exterior está comprendida entre $-3\text{ }^{\circ}\text{C}$ y $+3\text{ }^{\circ}\text{C}$, los símbolos $^{\circ}\text{C}$ parpadean (indicación de riesgo de hielo).

Según el vehículo, en caso de corte de la alimentación eléctrica (batería desconectada, cable de alimentación dañado, etc.), el reloj vuelve a ponerse en hora automáticamente unos minutos después de que el sistema empiece a recibir información GPS.

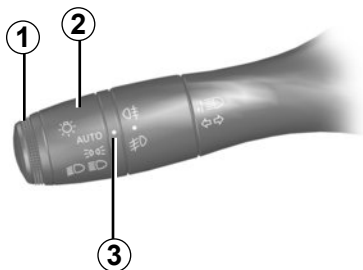


Indicador de temperatura exterior

La formación de hielo depende del tiempo de exposición climática, de la higrometría local y de la temperatura, por lo que la indicación de temperatura exterior no basta, por sí sola, para detectar el hielo.

ILUMINACIÓN Y SEÑALIZACIÓN EXTERIORES (1/6)

53683



Luces laterales

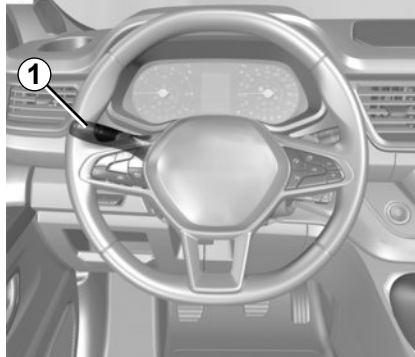
Gire el anillo **2** hasta que el símbolo se encuentre en la posición de la marca **3**:

Este testigo se enciende en el cuadro de instrumentos.

Función de encendido de las luces de día

Las luces de día se encienden automáticamente cuando se arranca el motor, sin realizar ninguna acción sobre la manecilla **1** y se apagan al apagar el motor.

53682



Luces de cruce

Funcionamiento manual

Gire el anillo **2** hasta que el símbolo se encuentre en la posición de la marca **3**: Este testigo se enciende en el cuadro de instrumentos.

Funcionamiento automático (según el vehículo)

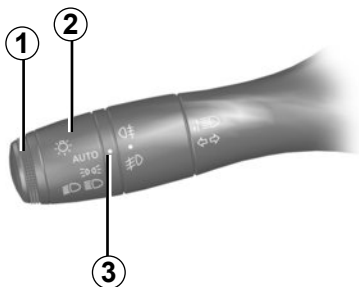
Gire el anillo **2** hasta que el símbolo **AUTO** se encuentre en la posición de la marca **3**: con el motor girando, las luces de cruce se encienden o se apagan automáticamente en función de la luminosidad exterior, sin acción en la manecilla **1**.



Antes de emprender un viaje de noche: verifique el buen funcionamiento del equipamiento eléctrico y regule los faros (si no va en condiciones de carga habituales). En general, tenga la precaución de que las luces no queden ocultas (suciedad, barro, nieve, objetos transportados...).

ILUMINACIÓN Y SEÑALIZACIÓN EXTERIORES (2/6)

53683



Luces de carretera

Con el motor en marcha y las luces de cruce encendidas, empuje la manecilla **1**. Este testigo se enciende en el cuadro de instrumentos. Para volver a las luces de cruce, tire de nuevo de la manecilla **1** hacia usted.

Función «Subir luces durante la conducción»

Cuando se activan las luces de carretera, la función «Subir luces durante la conducción» mejora la visibilidad del conductor mediante la elevación automática de las luces de cruce y las luces de carretera.

Durante la desactivación de las luces de carretera, las luces de cruce vuelven a su posición original.



Luces de carretera automáticas:

Según el vehículo, este sistema enciende y apaga automáticamente las luces de carretera. Utiliza una cámara, que se encuentra detrás del retrovisor interior, para detectar los vehículos delanteros y los que vienen en sentido contrario.

El sistema se puede ver perturbado en algunas condiciones, especialmente:

- en condiciones climatológicas extremas (lluvia, nieve, niebla, etc.);
- con parabrisas o cámara obstruidos;
- cuando el vehículo delantero o en sentido contrario cuenta con una iluminación poco visible u oculta;
- con un ajuste incorrecto de las luces delanteras;
- con sistemas reflectantes;
- ...

Las luces de carretera se encienden automáticamente si:

- la luminosidad exterior es baja;
- no se ha detectado ningún vehículo o iluminación;
- la velocidad del vehículo supera los 40 km/h.

Si no se cumple alguna de las condiciones anteriores, el sistema vuelve a las luces de cruce.

Nota: asegúrese de que el parabrisas no quede oculto (suciedad, barro, nieve, vaho, etc.).

Para activar las luces de carretera automáticas:

gire el anillo **2** hasta que el símbolo **AUTO** se encuentre frente a la marca **3** y presione la manecilla **1**. El testigo



aparece en el cuadro de instrumentos.

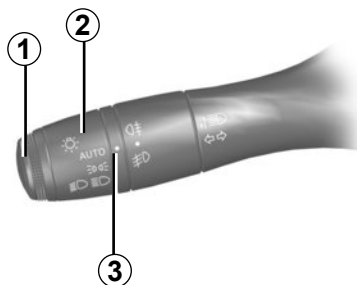


La utilización nocturna de un sistema de navegación portátil en la zona del parabrisas bajo la cámara puede interferir en el funcionamiento del sistema «luces de carretera automáticas» (riesgo de reflejos en el parabrisas).



En caso de estacionar en el arcén y si la puerta del maletero está abierta, las luces traseras pueden quedar ocultas. Debe advertir a los demás usuarios de la carretera de la presencia de su vehículo mediante un triángulo de señalización u otros dispositivos prescritos por la legislación local del país en que se encuentre.

53683



Luces de carretera automáticas (continuación)

Para desactivar las luces de carretera automáticas:

- gire el anillo **2** hasta una posición diferente de **AUTO**;
- o
- tire de la manecilla **1**.

El testigo  se enciende en el cuadro de instrumentos.

Nota: las luces de carretera se activarán durante la desactivación de las luces de carretera automáticas.

Anomalías de funcionamiento

Cuando aparece el mensaje «Luces Autom. Controlar» en el cuadro de instrumentos, el sistema está desactivado. Consulte a un Representante de la marca.



El sistema «luces de carretera automáticas» no podrá, en ningún caso, sustituir la vigilancia ni la responsabilidad del conductor en cuanto a la iluminación del vehículo y su adaptación a las condiciones de iluminación, visibilidad y circulación.



Apagado de las luces

Las luces se apagarán automáticamente al parar el motor, al abrir la puerta del conductor o al bloquear el vehículo. En este caso, en el siguiente arranque del motor, las luces se encenderán en base a la posición del anillo 2.

Nota: en caso de que las luces antiniebla estén encendidas, las luces no se apagan automáticamente.

Alarma sonora de olvido de luces

En caso de que las luces permanezcan encendidas después de detener el motor, una alarma sonora se activará al abrir la puerta del conductor para señalarle que las luces han quedado encendidas (para evitar que la batería se descargue y se presenten otros problemas).

Anomalías de funcionamiento

Cuando aparece el mensaje “Revisar iluminación” acompañado del testigo



y el testigo  parpadeará en el cuadro de instrumentos, significa que hay un fallo de iluminación.

Consulte a un Representante de la marca

Función de bienvenida y despedida

(según el vehículo)

Cuando la función está activada, las luces de día y las luces de posición traseras se encenderán automáticamente si se detecta la tarjeta o se desbloquea el vehículo.

Se apagan automáticamente:

- aproximadamente un minuto después de su encendido;
- al arrancar el motor, en función de la posición de la manecilla de iluminación;
- o
- al bloquear el vehículo.

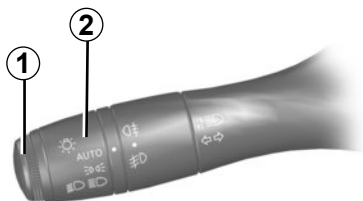
Activación/Desactivación de la función

Para activar o desactivar la función de bienvenida externa, consulte el manual del equipamiento multimedia.

Seleccione «ON» o «OFF».

ILUMINACIÓN Y SEÑALIZACIÓN EXTERIORES (5/6)

53683



Función «iluminación exterior de acompañamiento»

Esta función permite encender momentáneamente las luces de posición y las luces de cruce (por ejemplo, para iluminar la apertura de una puerta de acceso).

Con las luces apagadas y el anillo **2** en la posición **AUTO**, tire de la manecilla **1** hacia usted: las luces de posición y las luces de cruce se encenderán durante unos 30 segundos junto con los

testigos  y  en el cuadro de instrumentos.

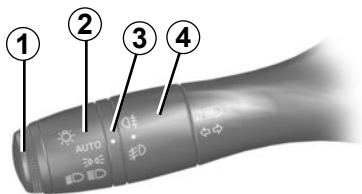
Para prolongar este periodo, puede tirar de la manecilla hasta cuatro veces (duración total limitada a unos dos minutos).

Aparece en el cuadro de instrumentos el mensaje “Iluminación durante . _ _ _” acompañado del tiempo de encendido para confirmar esta acción. A continuación puede bloquear su vehículo.

Para apagar la iluminación antes de que lo haga automáticamente, gire el anillo **2** a una posición cualquiera y después vuelva a ponerlo en la posición **AUTO**.

ILUMINACIÓN Y SEÑALIZACIÓN EXTERIORES (6/6)

53683



Luces delanteras de niebla

Gire el anillo central **4** de la manecilla **1** hasta que aparezca el símbolo enfrente de la marca **3** y después suéltelo.

Para que funcione, tiene que estar seleccionada la posición de iluminación exterior y entonces se enciende un testigo en el cuadro de instrumentos.



Luces traseras de niebla

Gire el anillo central **4** de la manecilla hasta que el símbolo se encuentre en la posición de la marca **3**, y después suéltelo.

Para que funcione, tiene que estar seleccionada la posición de iluminación exterior y entonces se enciende un testigo en el cuadro de instrumentos.

No olvide apagar estas luces cuando su uso no sea necesario para no molestar al resto de los usuarios.

Apagado

Gire de nuevo el anillo central **4** para llevar la marca **3** frente al símbolo correspondiente a las luces antiniebla que desee apagar. El testigo correspondiente se apaga en el cuadro de instrumentos.

El apagado de la iluminación exterior origina el apagado de las luces antiniebla delantera y trasera.

Luces de curva (Según el vehículo)

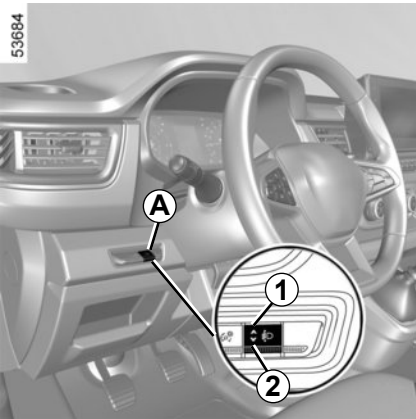
Circulando marcha adelante a una velocidad inferior a aproximadamente 40 km/h, si las luces de cruce están encendidas y se dan unas condiciones determinadas (ángulo del volante, luces indicadoras de dirección activadas, etc.), al tomar una curva se encenderá una de las luces antiniebla delanteras para iluminar el interior de la curva.

Cuando se introduce la marcha atrás y las luces de cruce están encendidas, las dos luces antiniebla delanteras se iluminan automáticamente.

Nota: al cambiar de marcha atrás a marcha adelante (p. ej.: durante una maniobra de aparcamiento), las dos luces antiniebla delanteras permanecen encendidas hasta que el vehículo supera la velocidad aproximada de 10 km/h.

En caso de niebla, nieve o transporte de un objeto que sobresale del techo, el encendido automático de las luces no se activa. El encendido de las luces de niebla está bajo el control del conductor: los testigos del cuadro de instrumentos le informan acerca de su encendido (testigo encendido) o su apagado (testigo apagado).

REGLAJE ELÉCTRICO DE LA ALTURA DE LOS FAROS



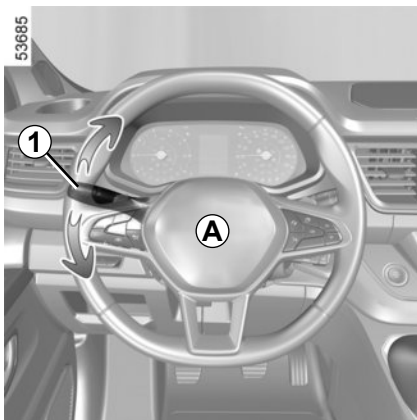
Para los vehículos que se encuentren equipados, el mando **A** permite corregir la altura de los faros en función de la carga.

Con las luces de cruce encendidas, presione la parte superior **1** del mando **A** para aumentar la altura de los faros o en la parte inferior del mando **2** para reducirla.

Estado de carga	Posición del mando
Conductor solo o con un pasajero	0
Todos los asientos ocupados	1
Conductor con pasajeros y equipaje (o carga) que alcanza el peso máximo autorizado en carga	2
Conductor sin pasajeros y con equipaje (o carga) que alcanza el peso máximo autorizado en carga	3 o 4

El cuadro siguiente proporciona algunos ejemplos. En todos los casos, ajuste el mando **A** según la carga del vehículo para poder ver la carretera y no deslumbrar a los conductores que circulen de frente.

SEÑALES ACÚSTICAS Y LUMINOSAS



Bocina

Presione el cojín del volante **A**.

Ráfagas luminosas

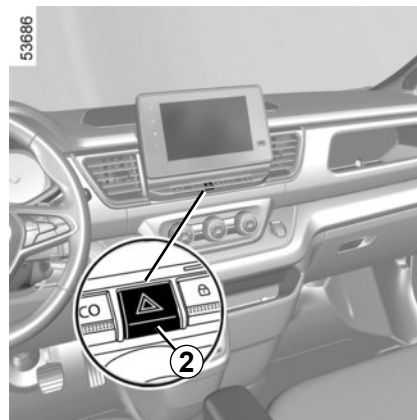
Para obtener ráfagas luminosas, tire de la manecilla **1** hacia usted.

Luces indicadoras de dirección

Accione la manecilla **1** en el plano del volante y en el sentido en el que vaya usted a girar el volante.

Modo impulsional

Mueva brevemente la manecilla **1** hacia arriba o hacia abajo sin superar el punto de resistencia y, a continuación, suéltela: la manecilla volverá a su posición original y la luz indicadora de dirección correspondiente parpadeará tres veces.

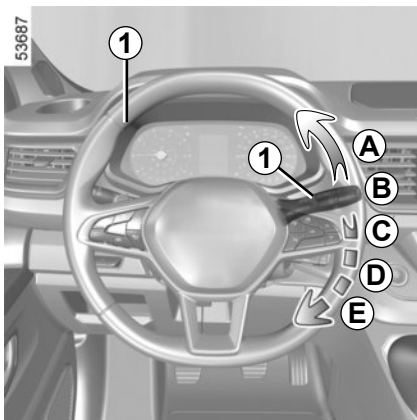


Luces de precaución

Pulse el interruptor **2**.

Este dispositivo acciona simultáneamente las cuatro luces indicadoras de dirección y los repetidores laterales. Sólo se debe utilizar en caso de peligro, para avisar a los demás automovilistas que se ve obligado a detenerse en un sitio inadecuado e incluso prohibido o en condiciones de conducción o de circulación particulares.

LIMPIA-LAVAPARABRISAS (1/4)



Con el contacto puesto, accione la manecilla **1**.

- **A un barrido único de los limpias.**
Un impulso breve produce un barrido de los limpiaparabrisas.
- **B Apagado.**
- **C barrido intermitente.**
Entre dos barridos, las escobillas se detienen durante varios segundos. Se puede modificar el tiempo entre los dos barridos girando el mando **2**.
- **D barrido continuo lento.**
- **E el barrido continuo rápido.**

Particularidad

Circulando, el hecho de parar el vehículo reduce la velocidad de barrido. De una velocidad continua rápida, pasa a una velocidad continua y lenta.

Cuando el vehículo circula, el barrido vuelve a la velocidad seleccionada de origen. Cualquier acción en la manecilla **1** es prioritaria y anula por ello el automatismo.

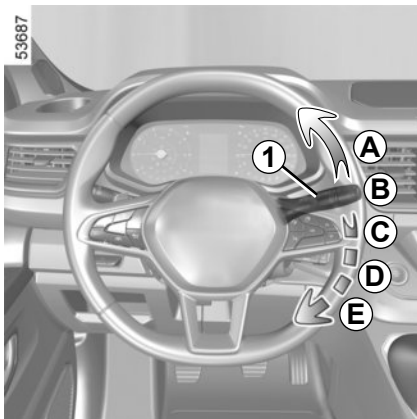
Las posiciones **C** y **D** son accesibles con el contacto puesto. La posición **E** es accesible únicamente con el motor girando.



En las intervenciones bajo el capó del motor, asegúrese de que la manecilla del limpiaparabrisas está en la posición **B** (parada).

Riesgo de lesiones

LIMPIA-LAVAPARABRISAS (2/4)



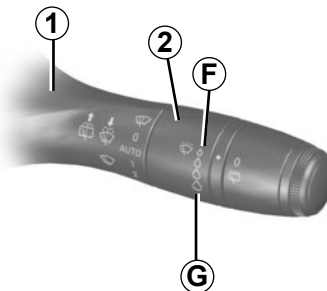
Vehículos con función de barrido automático

Con el motor en marcha, presione la manecilla **1**.

- **A un barrido único de los limpias.**
Una presión breve producirá un barrido de los limpias.
- **B Apagado.**

La posición **D** es accesible con el contacto puesto. Las posiciones **C** y **E** son accesibles únicamente con el motor girando.

56516



- **C función de barrido automático**

Con esta posición seleccionada, el sistema detecta la presencia de agua en el parabrisas y activa los barridos a la velocidad adecuada. Se puede modificar el umbral de activación y el tiempo entre los barridos girando el mando **2**:

- **F**: sensibilidad mínima;
- **G**: sensibilidad máxima.

Cuanto mayor es su sensibilidad, más rápido reaccionan los limpiaparabrisas y mayor es la frecuencia de los barridos.

Nota:

- el captador de lluvia tiene únicamente una función de asistencia. En caso de visibilidad reducida, el conductor debe activar manualmente el limpiaparabrisas. Cuando hay niebla o nieve, el limpiaparabrisas no se activa de forma automática, sino que es el conductor quien lo controla;
- en caso de temperaturas bajo cero, el limpiaparabrisas automático no se activa al arrancar el vehículo. Se activa automáticamente cuando el vehículo supera un umbral de velocidad (aproximadamente 8 km/h);
- no active el barrido automático con tiempo seco;
- elimine totalmente el hielo del parabrisas antes de activar el barrido automático;
- al lavar el vehículo en un túnel de lavado, coloque el anillo **1** de la manecilla **B** en posición de parada para desactivar el barrido automático.

LIMPIA-LAVAPARABRISAS (3/4)

- **D** barrido continuo lento.
- **E** el barrido continuo rápido.

Nota: dispone de una posición de mantenimiento para sustituir las escobillas de los limpiaparabrisas.

Esta posición permite levantar las escobillas para separarlas del parabrisas.

Puede resultar útil para:

- limpiar las escobillas;
- retirar las escobillas del parabrisas con tiempo invernal;
- sustituir las escobillas.

Con el contacto puesto y el motor parado, baje completamente (posición **E**) la manecilla de los limpiaparabrisas **1**. Los limpiaparabrisas se detienen en una posición alejada del capó ➔ 5.33.

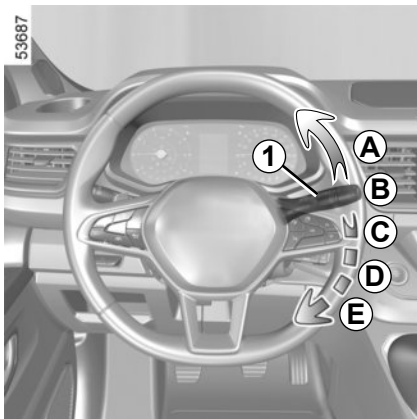
Anomalías de funcionamiento

En caso de funcionamiento anómalo del barrido automático, el limpia funcionará con barridos intermitentes. Contacte con un Representante de la marca.

El funcionamiento del sensor de lluvia puede interrumpirse en caso de:

- unas escobillas del limpiaparabrisas dañadas; una capa de agua o restos dejados por una escobilla en la zona de detección del captador pueden aumentar el tiempo de reacción del barrido automático o aumentar la frecuencia del mismo;
- un parabrisas astillado o con una fisura a la altura del captador, un parabrisas manchado con polvo, suciedad, insectos, hielo, etc. o el uso de ceras de lavado y productos hidrófobos; el limpiaparabrisas será menos sensible o puede que ni siquiera reaccione.

LIMPIA-LAVAPARABRISAS (4/4)



Lavaparabrisas

Con el contacto puesto, tire de la manecilla **1** hacia usted.

Una acción breve activa, además del lavacrystal, un barrido de los limpias.

Además del lavacrystal, una presión prolongada activa tres barridos y, tras unos segundos, un cuarto barrido.

Eficacia de una escobilla del limpiaparabrisas

Vigile el estado de las escobillas de los limpia. Su vida útil depende de usted:

- debe permanecer limpia: limpie la escobilla y la luneta trasera regularmente con agua y jabón;
- no use el limpia cuando la luneta esté seca;
- despéguelo de la luneta si no se ha usado desde hace mucho tiempo.

En cualquier caso, sustituirlo en cuanto empiece a disminuir su eficacia: aproximadamente una vez al año ➡ 5.33.

Precauciones de utilización de los limpiaparabrisas

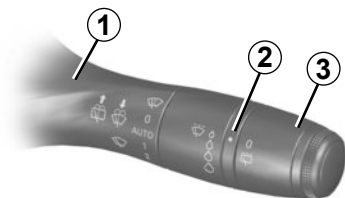
En caso de obstáculos en el parabrisas (suciedad, nieve, hielo, etc.), despeje el parabrisas (incluida la zona central que está situada detrás del retrovisor interior) antes de poner en funcionamiento los limpiaparabrisas (existe riesgo de calentamiento del motor).

Si un obstáculo impide el movimiento de una escobilla, esta puede detenerse. Retire el obstáculo y vuelva a activar el limpia con la manecilla de barrido.



Antes de realizar cualquier acción en el parabrisas (el lavado del vehículo, deshielo, limpieza del parabrisas...), lleve la manecilla **1** hasta la posición **B** (parada).

Riesgo de lesiones y/o daños.



Limpialuneta

Con el contacto puesto, gire el anillo **3** en la manecilla **1** hasta que el símbolo se encuentre frente a la marca **2**.

Para detener la operación, gire el anillo **3** otra vez a la posición de parada.

Nota: si lava el vehículo en un tren de lavado, coloque el anillo **3** de la manecilla **1** en posición de parada para desactivar el barrido automático.

Respete las recomendaciones de uso.

No utilice el brazo del limpia para abrir o cerrar la puerta del maletero.



Antes de realizar cualquier acción en el parabrisas (lavado del vehículo, deshielo, limpieza del parabrisas...) lleve la manecilla **1** hasta la posición de parada.

Riesgo de lesiones y/o deterioro.

Eficacia de una escobilla del limpiaparabrisas

Vigile el estado de las escobillas de los limpia. Su vida útil depende de usted:

- debe permanecer limpia: limpie la escobilla y la luneta trasera regularmente con agua y jabón;
- no use el limpia cuando la luneta esté seca;
- despéguelo de la luneta si no se ha usado desde hace mucho tiempo.

En cualquier caso, sustituirlo en cuanto empiece a disminuir su eficacia: aproximadamente una vez al año. ➡ 5.33.

Precauciones de utilización de los limpiaparabrisas

- En época de hielo o nieve, despeje la luneta antes de poner en marcha el limpia (existe riesgo de calentamiento del motor);
- asegúrese de que ningún objeto impida el recorrido de la escobilla.

LIMPIAPARABRISAS, LAVAPARABRISAS TRASERO (2/2)

Activación/desactivación del limpiaparabrisas

Al introducir la marcha atrás se activa el limpiaparabrisas trasero con barrido intermitente (si los limpiaparabrisas delanteros están funcionando). Si su vehículo está equipado con un menú de personalización de los ajustes del vehículo, puede elegir la activación o desactivación de esta función. Consulte el manual del sistema multimedia.

Para los vehículos no equipados con menú de personalización de los ajustes, pida a una Representante de la marca que desactive la función.



En las intervenciones bajo el capot del motor, asegúrese de que la manecilla del limpia esté en la posición de parada.

Riesgo de lesiones.

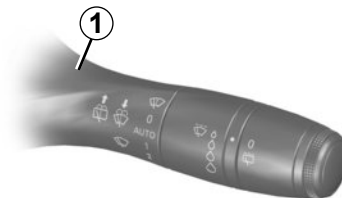
En caso de que existan obstáculos en la luneta (suciedad, nieve, etc.), el limpia intentará barrer todos los obstáculos.

Si un obstáculo impide el movimiento de la escobilla, esta puede detenerse. Retire el obstáculo, espere unos 30 segundos y reactive el limpia con la manecilla de barrido.

Precauciones

- En época de hielo, compruebe que la escobilla no esté pegada al parabrisas antes de poner en marcha el limpia. Si acciona el limpiaparabrisas con la escobilla bloqueada por el hielo, corre el riesgo de dañar tanto la escobilla como el motor del limpiaparabrisas.
- No accione el limpiaparabrisas con el cristal seco. Esto puede provocar el desgaste o deterioro prematuro de las escobillas.

56516

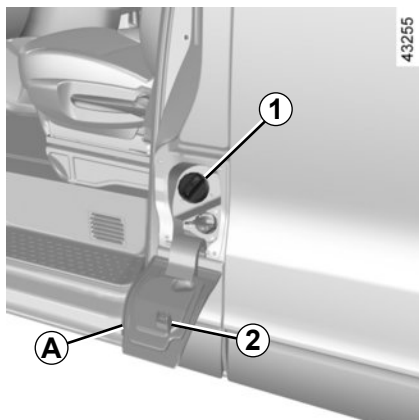


Limpia-lavaluneta

Con el contacto puesto, empuje la manecilla **1** de forma prolongada y suéltela.

Si se mantiene la acción durante más tiempo, se activará el lavaluneta y se efectuarán tres barridos del limpiavental, seguidos de un cuarto barrido unos segundos después.

DEPÓSITO DE CARBURANTE (1/3)



Capacidad utilizable del depósito:
80 litros aproximadamente.

Abra la puerta delantera izquierda para abrir la portezuela **A**.

Durante el llenado, utilice el portatapón **2** en la portezuela **A** para sujetar el tapón **1**.

Calidad del carburante

Utilice **carburante de alta calidad** que respete la legislación vigente de cada país. Se **deben** cumplir las especificaciones que figuran en la etiqueta situada en la tapa del depósito de carburante **A** ➔ 6.9.



Para repostar carburante, el motor debe estar parado (y no solo en modo de espera en el caso de vehículos equipados con la función Stop and Start): debe quitar el contacto ➔ 2.3, ➔ 2.8.

Riesgo de incendio.



No mezcle gasolina (sin plomo o E85) con gasóleo, ni siquiera en mínimas cantidades.

No utilice carburante a base de etanol si su vehículo no está adaptado para ello.

No añada reactivos al carburante para evitar el riesgo de que el motor sufra daños ➔ 1.137.

Si desea añadir un aditivo al carburante, utilice un producto homologado por nuestros servicios técnicos.

Consulte a un Representante de la marca

Llenado de carburante

Con el contacto cortado, introduzca la manguera hasta **el tope** antes de activar la pistola para llenar el depósito (riesgo de salpicaduras).

Manténgala en esta posición durante toda la operación de llenado.

Tras la primera parada automática y hasta terminar el llenado, sólo es posible hacer otras dos paradas como máximo, con el fin de preservar un volumen de expansión.

Al realizar el llenado, asegúrese de que no entre agua. La portezuela **A** y su contorno deben quedar limpios.

Una vez llenado el depósito, compruebe el cierre del tapón y de la portezuela.

DEPÓSITO DE CARBURANTE (2/3)

Tipos de carburante que cumplen la normativa europea en virtud de la cual los motores de los vehículos que se venden en Europa son compatibles ➔ 6.9.



No mezcle gasolina (sin plomo o E85) con gasóleo, ni siquiera en mínimas cantidades.

No utilice carburante a base de etanol si su vehículo no está adaptado para ello.

No añada reactivos al carburante para evitar el riesgo de que el motor sufra daños ➔ 1.137.

Si desea añadir un aditivo al carburante, utilice un producto homologado por nuestros servicios técnicos.

Consulte a un Representante de la marca

Agotamiento del carburante en versiones diésel

Vehículos con llave/telemando

- Coloque la llave de contacto en posición de marcha **M** ➔ 2.2 y espere unos minutos antes de arrancar para cebar el circuito de carburante;
- gire la llave hasta la posición **D**. Si el motor no arranca, repita el procedimiento;
- si el motor no arranca tras varias tentativas, póngase en contacto con un Representante de la marca.



Cualquier intervención o modificación en el sistema de alimentación de carburante (cajas electrónicas, cableados, circuito de carburante, inyectores, tapas de protección...) está rigurosamente prohibido debido a los riesgos que puede presentar para su seguridad (excepto al personal cualificado de la Red de la marca).



Al realizar intervenciones cerca del motor, tenga en cuenta que éste puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento. El



testigo integrado en el compartimento del motor se lo recuerda.

Riesgo de lesiones



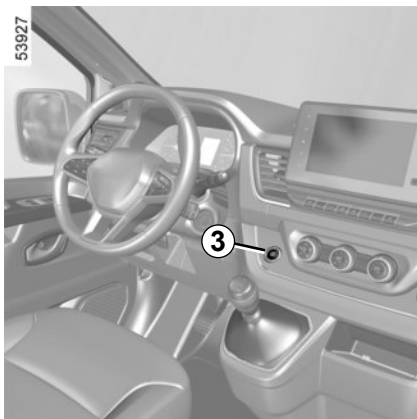
Tapón de llenado: es específico.

Si tiene que sustituirlo, asegúrese de que sea del mismo tipo que el de origen. Consulte a un Representante de la marca.

No manipule el tapón cerca de una llama o de una fuente de calor.

No lave la zona de llenado con un limpiador de alta presión.

DEPÓSITO DE CARBURANTE (3/3)



Vehículos con tarjeta

Con la tarjeta en el habitáculo, pulse el botón de arranque **3** sin acción sobre los pedales. Espere unos minutos antes de arrancar. Así se permite el cebado del circuito de carburante. Si el motor no arranca, repita el procedimiento.



Olor persistente a carburante

En caso de que apareciera un olor persistente a carburante, deberá:

- detener el vehículo en un lugar que sea compatible con las condiciones de circulación y cortar el contacto;
- activar la señal de precaución, hacer que los ocupantes salgan del vehículo y que se mantengan alejados de la zona de circulación;
- contacte con un Representante de la marca.

DEPÓSITO DE REACTIVO (1/4)

Cumpla con la legislación local del país en el que se encuentre.

Es importante tener en cuenta que el hecho de no respetar los reglamentos en vigor puede hacer que el propietario del vehículo infrinja la ley.

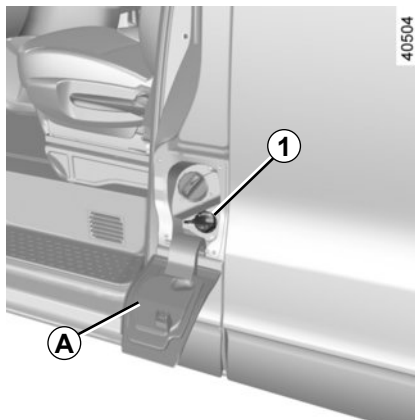
Principio de funcionamiento

El reactivo está destinado a los motores diésel equipados con el sistema SCR (reducción catalítica selectiva). La utilización de reactivo reduce la cantidad de óxidos de nitrógeno en los gases de escape.

El consumo en tiempo real depende de las condiciones de uso del vehículo, del equipamiento instalado y del estilo de conducción.

Calidad del reactivo

Usar **únicamente reactivos que sean conformes con la norma ISO 22241** y de acuerdo con la marca situada en la tapa del depósito.



Llenado

Capacidad utilizable del depósito: entre aproximadamente 22 litros y 25 litros (según el vehículo).

Con el contacto quitado, abra la puerta delantera izquierda para abrir la portezuela **A**. Afloje el tapón **1**.

Nota: puede escapar vapor de amoníaco por la abertura de la tapa cuando la temperatura del depósito sea elevada.

Para llenar el depósito con reactivo, el motor debe estar parado (no solo en modo de espera en el caso de vehículos con la función Stop and Start). Debe cortar el contacto ➔ 2.3, ➔ 2.8.



Si aparece el mensaje "XXX KM bloqueo rellenar AdBlue", llenar el depósito de reactivo y consultar las instrucciones de llenado.

Riesgo de inmovilización del vehículo.



Tapón de llenado: es específico.

Si tiene que sustituirlo, asegúrese de que sea del mismo tipo que el de origen. Consulte a un Representante de la marca No lave la zona de llenado con un limpiador de alta presión.

DEPÓSITO DE REACTIVO (2/4)

Precauciones de empleo

Puede llenar el depósito en la estación de servicio. En los demás casos, es imperativo leer la información que se muestra en el envase de reactivo (p. ej.: lata o botella).

Durante el llenado, **hay que manipular el reactivo con cuidado. Pueden dañar ropa, calzado, elementos de carrocería, etc.**

Si rebosa reactivo o contamina la pintura, limpiar la zona afectada rápidamente con gran cantidad de agua fría y un paño suave.

Nota: si el reactivo cristaliza, utilice una esponja suave.

En condiciones extremas de frío

En tiempo de heladas, debe rellenarse el depósito de reactivo

cuando el indicador  y el mensaje "Rellenar AdBlue antes de 1200 km" aparezcan en el cuadro de instrumentos.

Casos particulares

El líquido reactivo se congela por debajo de -10 °C aproximadamente.

En estas condiciones, no intentar llenarlo cuando el líquido esté congelado. Si fuera necesario llenar o rellenar el

depósito con reactivo ( encendido), aparcarse el vehículo en un lugar más caliente si es posible, para que el reactivo vuelva a ser líquido. En caso contrario, hacer que un profesional cualificado llene o rellene con líquido reactivo.



El reactivo no debe entrar en contacto con los ojos ni con la piel. Si esto ocurriese, lave con agua abundante. En caso necesario, acuda a un médico.

Una vez llenado el depósito de reactivo, comprobar que el tapón y la tapa estén cerrados, arrancar el motor y **ESPERAR 10 segundos con el vehículo parado y el motor en marcha** antes de emprender la marcha de nuevo.

Si esta operación no se realiza, el llenado del depósito no se tendrá en cuenta automáticamente hasta después de al menos varias decenas de minutos de circulación.

El mensaje "--- Rellenar AdBlue" y/o los testigos luminosos seguirán apareciendo hasta que el sistema haya registrado el llenado.



Está rigurosamente prohibido realizar tareas en cualquier parte del sistema. Para evitar daños, tan sólo el personal cualificado de la red puede intervenir en el sistema.

DEPÓSITO DE REACTIVO (3/4)

Mantenimiento/autonomía

La información visualizada en el cuadro de instrumentos puede ir acompañada de un pitido.

Luces indicadoras de dirección	Mensajes	Qué hacer
—	«Rellenar AdBlue antes de 2400 km»	Quando aparece el mensaje al poner el contacto, se cuenta con un alcance inferior a 2.400 kilómetros . Rellene o haga que un representante de la marca rellene de reactivo el depósito.
 aparece.	«Rellenar AdBlue antes de 1200 km»	Quando aparece el mensaje al poner el contacto, se cuenta con un alcance de entre 1.200 y 800 kilómetros . Rellene o haga que un representante de la marca rellene de reactivo el depósito.
 aparece.	«XXX KM bloqueo rellenar AdBlue»	El mensaje aparece al poner el contacto y se repite: — Aproximadamente cada 100 km, se dispone de una autonomía de entre 800 y 200 km ; — Aproximadamente cada 50 km, se dispone de una autonomía inferior a 200 km . En cualquier caso, llenar o hacer que un representante de la marca llene el depósito de reactivo lo antes posible .
 parpadea o se enciende, según el vehículo.	«0 KM bloqueo rellenar AdBlue»	El motor no quiere arrancar. Para volver a arrancar, hay que llenar el depósito de reactivo personalmente.

DEPÓSITO DE REACTIVO (4/4)

Anomalías del sistema

Cuando los testigos se encienden, pueden ir acompañados de un pitido.

Luces indicadoras de dirección (Intermitentes)	Mensajes	Qué hacer
 y  se encienden.	«Revisar la antipolución» «Revisar calidad del AdBlue» «Revisar inyección AdBlue»	Indica un fallo del sistema. Consulte lo antes posible a su Representante de la marca.
 y  se encienden.	«XXX KM bloqueo antipolución»	Esto indica la existencia de una anomalía del sistema y que queda una autonomía de menos de 1.000 km o, según el vehículo, de menos de 800 km hasta que ya no sea posible volver a arrancar el vehículo. Estas advertencias se repiten: – Cada 100 km hasta que quede una autonomía de entre aproximadamente 1000 km y 200 km o, según el vehículo, de entre 800 km y 200 km hasta que ya no sea posible volver a arrancar el vehículo; – Cada 50 km cuando queden menos de 200 km para que el vehículo ya no se pueda arrancar más. Consulte lo antes posible a un Representante de la marca.
 y  se encienden.	«0 KM bloqueo antipolución»	Indica que el vehículo no arranca después de cortar el contacto. Contacte con un Representante de la marca.

Capítulo 2: La conducción

(consejos de utilización relacionados con la economía y el medio ambiente)

Rodaje	2.2
Conmutador de arranque	2.2
Arranque, parada del motor: vehículo con llave	2.3
Arranque, parada del motor: vehículo con tarjeta	2.4
Función «Stop/Start».	2.8
Particularidades de las versiones diésel	2.12
Palanca de velocidades/freno de mano	2.17
Consejos de conducción, Eco-conducción	2.18
Consejos de mantenimiento y antipolución.	2.24
Medio ambiente	2.25
Sistema de vigilancia de la presión de los neumáticos	2.26
Dispositivos de corrección y de asistencia a la conducción	2.31
Alerta de salida de carril	2.36
Alerta de ángulo muerto	2.41
Alerta de distancia de seguridad	2.47
Frenado activo de emergencia	2.51
Reconocimiento de señales de tráfico.	2.59
Limitador de velocidad.	2.63
Regulador de velocidad.	2.67
Regulador de velocidad adaptativo	2.72
Función «Velocidad limitada»	2.86
Ralentí acelerado	2.87
Ayuda al aparcamiento	2.88
Cámara de marcha atrás.	2.96
Caja de velocidades automática	2.99
Llamada de emergencia	2.103

CIRCULACIÓN, INTERRUPTOR DE ARRANQUE: vehículo con llave

Versión diésel

Durante los primeros **1.500 km**, no supere la velocidad de 130 km/h en la marcha más elevada o con un régimen motor de 2.500 r.p.m. Después de dicho kilometraje podrá circular a mayor velocidad, pero sólo a partir de los 6.000 km, aproximadamente, podrá obtener del vehículo las máximas prestaciones.

Durante el período de rodaje, no acelere con brusquedad con el motor frío ni haga girar el motor demasiado deprisa.

Periodicidad de las revisiones: consulte el manual de mantenimiento del vehículo.

Nota: para un vehículo nuevo en la fase de rodaje: el nivel de líquido puede estar por encima de la marca "**MAXI**" del tanque, para descender después entre los niveles "**MINI**" y "**MAXI**". Esto no presenta ningún riesgo.



Posición «Stop y bloqueo de dirección» LOCK 0

Para bloquearla, retire la llave y gire el volante hasta obtener el bloqueo de la dirección.

Para desbloquearla, accione ligeramente la llave y el volante.

Posición «Marcha» ON 2

El contacto está encendido: se puede utilizar cualquier accesorio (radio, etc.).

Posición «Arranque» START 3

Si el motor no arranca, es necesario volver la llave hacia atrás antes de accionar nuevamente el motor de arranque. Suelte la llave tan pronto como el motor arranque.

Nota: en versión Diésel, pueden transcurrir unos segundos entre la acción en la llave y el arranque del motor para permitir el precalentamiento del motor.

ARRANQUE, PARADA DEL MOTOR: vehículo con llave



Arranque del motor

Gire la llave de contacto hasta la posición **"ON" 2** y mantenga esta posición hasta que se apague el testigo de precalentamiento del motor .

Para arrancar:

en los vehículos equipados con caja de velocidades automática, coloque la palanca en la posición **P** o **N**.

Para todos los vehículos:

Lleve la llave hasta la posición **"START" 3** sin pisar el pedal del acelerador.

Suelte la llave tan pronto como el motor arranque.

Arranque de los vehículos

En llano y con el vehículo en vacío, se recomienda arrancar en segunda.



No arranque nunca su vehículo en rueda libre en una pendiente. Riesgo de desactivación de la asistencia de dirección.

Riesgo de accidente.



No corte nunca el contacto antes de la parada completa del vehículo. El hecho de apagar el motor neutraliza las asistencias (frenos, dirección, etc...) y los dispositivos de seguridad pasiva (airbags, pretensores, etc.)

Parada del motor

Con el motor al ralentí, ponga la llave de nuevo en la posición **"LOCK" 0**.



Responsabilidad del conductor durante el estacionamiento o la parada del vehículo

No abandone nunca su vehículo dejando dentro a un niño, a un adulto no autónomo o a un animal, ni siquiera por poco tiempo.

Estos podrían correr peligro o poner en peligro a otras personas, por ejemplo, al arrancar el motor, al accionar equipamientos como los elevalunas o, incluso, al bloquear las puertas.

Además, cuando hace calor o da el sol, sepa que la temperatura interior del habitáculo sube muy rápidamente.

EXISTE RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES.

ARRANQUE Y PARADA DEL MOTOR: vehículo con tarjeta (1/4)

53723



La tarjeta debe estar en la zona de detección **1** para la versión furgón y en la zona de detección **2** para la versión combi.

Presione el botón **3**.

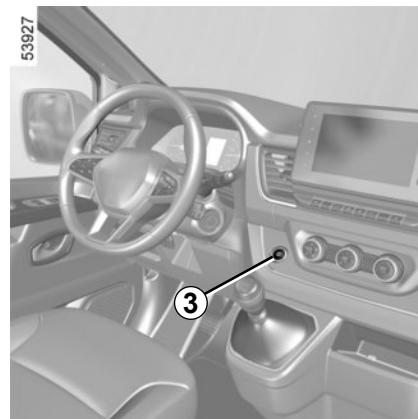
55547



Para arrancar:

- en el caso de los vehículos con caja de velocidades automática, coloque la palanca en la posición **P** o **N**, pise el pedal del freno y pulse el botón **3**;
- en el caso de vehículos con caja de velocidades manual, pise el pedal de freno o de embrague y pulse el botón **3**. Si está metida una velocidad, sólo el hecho de pisar el pedal del embrague permitirá el arranque.

53927



Arranque de los vehículos

En llano y con el vehículo en vacío, se recomienda arrancar en segunda.



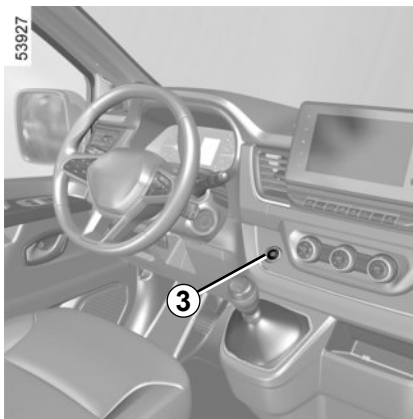
No arranque nunca su vehículo en rueda libre en una pendiente. Riesgo de desactivación de la asistencia de dirección.

Riesgo de accidente.

ARRANQUE Y PARADA DEL MOTOR: vehículo con tarjeta (2/4)

Particularidades:

- si no se satisface una de las condiciones necesarias para el arranque, se visualizará el mensaje “Pisar el freno + START”, “Desembragar + Arrancar” o “Selec posic P en caja de cambios” en el cuadro de instrumentos;
- en algunos casos, será necesario mover el volante mientras se pulsa el botón de arranque **3** para ayudar al desbloqueo de la columna de dirección; el mensaje “Girar el volante + START” se lo recordará;
- en caso de arranque del motor cuando la temperatura exterior es muy baja (inferior a -10 °C), mantenga pisado el pedal del embrague o el pedal del freno hasta que el motor arranque.



Función accesorios (puesta bajo contacto)

Al acceder a su vehículo, podrá disponer de algunas funcionalidades (radio, sistema de navegación, limpiaparabrisas, etc...).

Para disponer de otras funciones, con la tarjeta en el habitáculo, pulse el botón **3** sin pisar los pedales.



Responsabilidad del conductor durante el estacionamiento o la parada del vehículo

No abandone nunca su vehículo dejando dentro a un niño, a un adulto no autónomo o a un animal, ni siquiera por poco tiempo.

Estos podrían correr peligro o poner en peligro a otras personas, por ejemplo, al arrancar el motor, al accionar equipamientos como los elevalunas o, incluso, al bloquear las puertas.

Además, cuando hace calor o da el sol, sepa que la temperatura interior del habitáculo sube muy rápidamente.

EXISTE RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES.

ARRANQUE Y PARADA DEL MOTOR: vehículo con tarjeta (3/4)

53723



Condiciones de parada del motor

El vehículo debe estar parado.

El vehículo debe estar parado, con la palanca colocada en **P** o **N** para los vehículos con caja de velocidades automática.

La tarjeta debe estar en la zona de detección **1** para la versión furgón y en la zona de detección **2** para la versión combi. Pulse el botón **3**: el motor se detiene. La columna de dirección se bloquea al abrir la puerta del conductor o al bloquear el vehículo.

55547

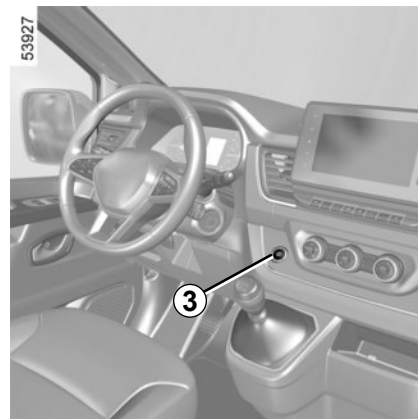


Si la tarjeta no está en el habitáculo o si la pila de la tarjeta está agotada, cuando el vehículo esté parado y se intente apagar el motor, el mensaje “Tarjeta ausente pres larga START” aparecerá en el cuadro de instrumentos: pulse el botón **3** durante más de tres segundos.

Una vez apagado el motor, los accesorios que se estén utilizando (autorradio, etc.) continuarán funcionando durante aproximadamente 10 minutos.

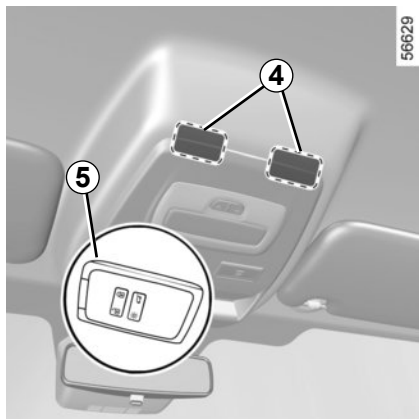
Al abrir la puerta del conductor, los accesorios dejan de funcionar.

53927



No corte nunca el contacto antes de la parada completa del vehículo. El hecho de apagar el motor neutraliza las asistencias (frenos, dirección, etc...) y los dispositivos de seguridad pasiva (airbags, pretensores, etc...)

ARRANQUE Y PARADA DEL MOTOR: vehículo con tarjeta (4/4)



Anomalías de funcionamiento

En algunos casos, la tarjeta manos libres puede no funcionar:

- pila de la tarjeta descargada, agotada, etc.
- proximidad de un aparato que funciona en la misma frecuencia (pantalla, teléfono móvil, videojuego...);
- vehículo situado en una zona con gran radiación electromagnética.

El mensaje «Situación tarjeta en zona + START» se visualiza en el cuadro de instrumentos.

Pise el pedal del freno o el pedal del embrague y, a continuación, coloque la tarjeta **5** (lado de los botones orientado hacia usted) en el ángulo indicado en una de las zonas de colocación **4**. Pulse el botón **3** para arrancar el vehículo. El mensaje se apaga.



Cuando salga de su vehículo, especialmente si lleva consigo la tarjeta, asegúrese de que el motor se encuentra completamente apagado.



Responsabilidad del conductor durante el estacionamiento o la parada del vehículo

No abandone nunca su vehículo dejando dentro a un niño, a un adulto no autónomo o a un animal, ni siquiera por poco tiempo.

Estos podrían correr peligro o poner en peligro a otras personas, por ejemplo, al arrancar el motor, al accionar equipamientos como los elevadores o, incluso, al bloquear las puertas.

Además, cuando hace calor o da el sol, sepa que la temperatura interior del habitáculo sube muy rápidamente.

EXISTE RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES.

FUNCIÓN STOP AND START (1/4)

Este sistema reduce el consumo de carburante y la emisión de gases de efecto invernadero.

El sistema se activa automáticamente al arrancar el vehículo. Cuando está circulando, el sistema detiene el motor (estado stand-by) si el vehículo se para (atasco, semáforos, etc.).

Condiciones de puesta en stand-by

El vehículo ha circulado desde la última parada.

Para caja de velocidades automática:

- la caja de cambios está en posición **D, M o N**;

y

- se ha pisado el pedal del freno. En función del vehículo, si el testigo



parpadea con el vehículo parado y el mensaje “Pisar el pedal de freno” aparece en el cuadro de instrumentos, significa que el pedal del freno no está pisado suficientemente;

y

- el pedal del acelerador no está pisado;

y

- la velocidad es nula.

El estado stand-by del motor se mantiene si está seleccionada la posición **P**, o si está seleccionada la posición **N** con el freno de aparcamiento puesto y sin pisar el pedal de freno.

Para caja de velocidades manual:

- la caja de velocidades está en posición neutra (punto muerto);

y

- el pedal de embrague no está pisado. En función del vehículo, si el



testigo parpadea con el vehículo parado y el mensaje “Soltar el pedal del embrague” aparece en el cuadro de instrumentos, significa que el pedal del embrague no se ha soltado suficientemente;

y

- la velocidad del vehículo es nula.

Para todos los vehículos:

El testigo aparece fijo en el cuadro de instrumentos para advertir de que el motor está en espera. Los equipamientos del vehículo siguen en funcionamiento, mientras el motor está parado.

Cuando el motor pasa al modo stand-by, dejará de estar operativa la asistencia de la dirección.

En este caso, volverá a estar operativa cuando el motor deje de estar en modo stand-by o la velocidad sea superior a aproximadamente 1 km/h (bajada, pendiente, etc.).



Antes de abandonar el vehículo, el motor **DEBE** pararse completamente (no estar en modo de espera)
➔ 2.3.



No circule con el vehículo cuando el motor esté en stand-by (el testigo está encendido en el cuadro de instrumentos).

FUNCIÓN STOP AND START (2/4)

Impedir la función de stand-by del motor

En ciertas situaciones, como la entrada en un cruce, si el sistema está activado, es posible mantener el motor en marcha para poder efectuar un arranque rápido.

Para los vehículos equipados con caja de velocidades automática:

Mantenga el vehículo inmovilizado pisando levemente el pedal de freno.

Para los vehículos equipados con caja de velocidades manual:

Mantenga pisado el pedal de embrague.



Para repostar carburante, el motor debe estar parado (y no solo en modo de espera en el caso de vehículos equipados con la función Stop and Start): debe quitar el contacto ➔ 2.2, ➔ 1.134.

Riesgo de incendio

Salida de stand-by del motor

Para caja de velocidades automática:

- cuando se abre la puerta del conductor;
- cuando el cinturón de seguridad del conductor está desabrochado;
- en modo manual, si se accionan las paletas de cambio de marcha;
- el pedal de freno no está pisado y se ha seleccionado la posición **D** o **M**;
- el pedal del freno está liberado, está seleccionada la posición **N** y el freno de aparcamiento está liberado;
- el pedal del freno vuelve a estar pisado en posición de marcha **P** o se ha seleccionado **N** con el freno de aparcamiento aplicado;
- está seleccionada la posición **R**;
- se pisa el pedal del acelerador.

Para caja de velocidades manual:

- al abrir la puerta del conductor, sin ninguna marcha metida y el pedal de embrague sin pisar;
- al desabrochar el cinturón del conductor, sin ninguna marcha metida y el pedal de embrague sin pisar;

- la velocidad en punto muerto y el pedal de embrague pisado ligeramente;
- velocidad metida y pedal de embrague pisado totalmente.

Particularidad: según el vehículo, si se desactiva el contacto cuando el motor está en modo stand-by, el testigo



se visualiza durante unos segundos en el cuadro de instrumentos.

Para los vehículos equipados con una caja de velocidades manual

Puede interrumpir el re arranque si suelta el pedal de embrague demasiado rápido mientras está activada una marcha.

Si el motor se cala y el sistema está en funcionamiento, al pisar a fondo el pedal de embrague se arrancará de nuevo el motor.

FUNCIÓN STOP AND START (3/4)

Estado en stand-by imposible

En algunas condiciones, el motor no puede entrar en estado stand-by, concretamente:

Para todos los vehículos:

- si la puerta del conductor no está cerrada;
- el cinturón de seguridad del conductor no está abrochado o no estaba abrochado cuando comenzó la conducción;
- con la marcha atrás puesta;
- la ayuda al aparcamiento está funcionando;
- si el capot del motor no está cerrado;
- la temperatura exterior es demasiado baja o demasiado alta;
- si la batería no está suficientemente cargada;
- si la diferencia entre la temperatura del interior del vehículo y la que indica la climatización automática es demasiado importante;
- la altitud es demasiado elevada;

- la pendiente es demasiado pronunciada para los vehículos equipados con una caja de velocidades automática;
- la función “Ver claro” está activada ➔ 3.8 ;
- la temperatura del motor es insuficiente;
- el sistema de descontaminación está en proceso de regeneración;
- ...



Desactive la función Stop and Start antes de realizar cualquier intervención en el compartimento del motor.

En función del vehículo, aparece en el cuadro de instrumentos el testigo



para indicar la no disponibilidad del estado en stand-by del motor. El testigo puede activarse acompañado de la visualización de un mensaje en el cuadro de instrumentos:

- “Optimización de la carga de la batería” para dar prioridad a la carga de la batería;
- “Prioridad de confort térmico” para dar prioridad al aire acondicionado;
- “Prioridad de motor en marcha” para dar prioridad a las funciones del motor.

FUNCIÓN STOP AND START (4/4)

Particularidad de re arranque automático del motor

En algunas condiciones, el motor puede volver a arrancar sin intervención para garantizar su seguridad y comodidad.

Concretamente, puede suceder si:

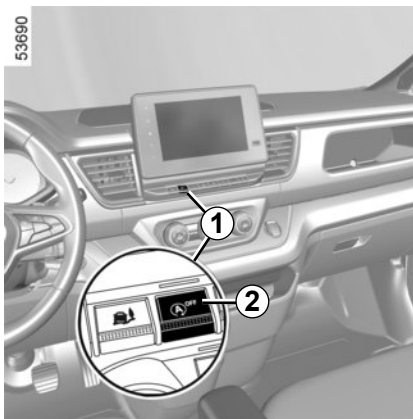
- la temperatura exterior es demasiado baja o demasiado alta;
- la función “Ver claro” está activada ➔ 3.8 ;
- si la batería no está suficientemente cargada;
- la velocidad del vehículo es superior a 5 km/h (en bajada);
- pisa repetidamente el pedal de freno o necesita el sistema de frenado;
- ...

En función del vehículo, aparece el tes-

tigo  en el cuadro de instrumentos para advertir del estado de arranque automático del motor.



Antes de abandonar el vehículo, el motor **DEBE** pararse completamente (no estar en modo de espera).
➔ 2.3.



Según el vehículo, el encendido de

este testigo  está acompañado de un mensaje en el cuadro de instrumentos:

- “Optimización de la carga de la batería” para dar prioridad a la carga de la batería;
- “Prioridad de confort térmico” para dar prioridad al aire acondicionado;
- “Prioridad de motor en marcha” para dar prioridad a las funciones del motor.

Particularidad: con el motor en stand-by, pulse el interruptor **1** para arrancar el motor automáticamente.

Desactivación, activación de la función

Pulse el interruptor **1** para desactivar la función. El mensaje “Stop & Start desactivado” aparece en el cuadro de instrumentos y el testigo integrado **2** en el contactor **1** se enciende.

Si vuelve a pulsarlo, reactivará el sistema. El mensaje «Stop & Start activado» aparece en el cuadro de instrumentos y se apaga el testigo integrado **2** en el interruptor **1**.

El sistema se reactiva automáticamente cada vez que se arranca el vehículo pulsando el botón START ➔ 2.3.

Anomalías de funcionamiento

Cuando aparece el mensaje «Stop & Start controlar» en el cuadro de instrumentos y se enciende el testigo integrado **2** en el contactor **1**, el sistema está desactivado.

Consulte a un Representante de la marca.

PARTICULARIDADES DE LAS VERSIONES DIÉSEL (1/5)

Régimen del motor Diésel

Los motores diésel incorporan un sistema de inyección **que no permite sobrepasar un determinado régimen del motor** cualquiera que sea la velocidad seleccionada.

Si el mensaje “Revisar la antipolución” aparece acompañado de los testigos



y , consulte rápidamente a un representante de la marca.

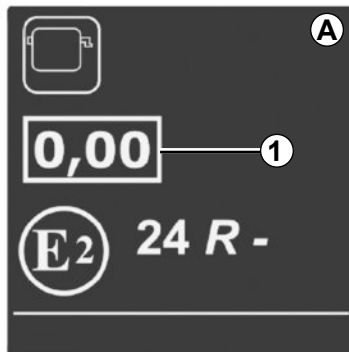
Circulando, según la calidad del carburante utilizado, pueden aparecer excepcionalmente unos humos blancos.

Ello es debido a la limpieza automática del filtro de partículas, y no tiene consecuencias en el comportamiento del vehículo.

Agotado del carburante

Una vez llenado el depósito tras **un vaciado completo de carburante**, debe cebarse el circuito de carburante ➡ 1.134 antes de volver a arrancar el motor.

43218



Etiqueta de opacidad de humos del motor

Puede encontrar la información **1** en la etiqueta **A** pegada en el compartimento del motor o, según el vehículo, en la placa de identificación del vehículo ➡ 6.2.

1 Emisiones de escape diésel.

Precauciones invernales

Para evitar incidentes cuando hiele:

- procure que la batería esté siempre completamente cargada;
- trate de no dejar nunca que descienda demasiado el nivel de gasóleo del depósito para evitar la condensación de vapor de agua que se acumula en el fondo del depósito.



No estacione ni haga funcionar el motor en lugares donde haya sustancias o materiales combustibles, tales como hierbas u hojas, que puedan hacer contacto con un sistema de escape caliente.

PARTICULARIDADES DE LAS VERSIONES DIÉSEL (2/5)

Filtro de partículas

El filtro de partículas se utiliza en el tratamiento de los gases de escape de los motores diésel.

Según el vehículo, el testigo  que se muestra en el cuadro de instrumentos indica que el filtro se está obstruyendo y requiere limpieza.

Regeneración automática

Para ello, cuando aparezca el testigo , siga circulando según las condiciones del tráfico y respete el límite de velocidad hasta que se apague el testigo. Si es posible, no permita que el régimen del motor descienda por debajo de 2.000 r.p.m.

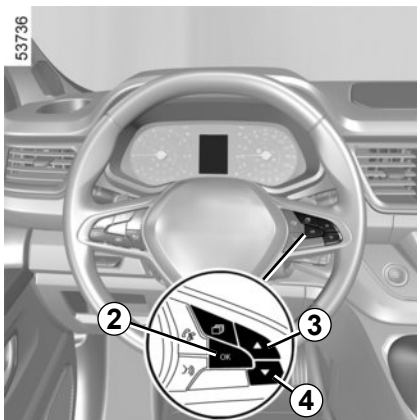
El testigo debe apagarse al cabo de 10 a 20 minutos ➡ 1.105.

Para facilitar la regeneración automática del filtro de partículas, efectúe una fase de conducción prolongada (al menos 20 minutos) en carreteras principales cada 200 km.

La visualización del testigo  en el cuadro de instrumentos puede ir acompañada de un aumento en el régimen del motor y el funcionamiento del circuito de refrigeración para limpiar el filtro de partículas.

Nota: el testigo puede volver a aparecer si no se cumplen del todo las condiciones de circulación con respecto a la limpieza del filtro. Si el vehículo está parado o el régimen del motor es inferior a 2.000 r.p.m. antes de que el testigo se apague, puede que sea necesario repetir la operación.

PARTICULARIDADES DE LAS VERSIONES DIÉSEL (3/5)



Regeneración manual

(según el vehículo)

Si no es posible cumplir las condiciones (tiempo de conducción requerido,

etc.), el testigo  se muestra en el cuadro de instrumentos acompañado del mensaje “Regeneración FAP iniciada” para indicar que el nivel de saturación es demasiado alto para la regeneración automática.

Debe realizar rápidamente la regeneración manual para evitar la saturación del filtro de partículas, lo que puede requerir que consulte a un distribuidor autorizado.

La regeneración manual del filtro de partículas produce una alta temperatura en el sistema de escape y los gases de escape. Se deben tener en cuenta las precauciones (ver más abajo y en la página siguiente) durante el proceso, que dura aproximadamente 40 minutos.

Para ello, cuando la luz de advertencia

 se encienda junto con el mensaje “Regeneración FAP iniciada”:

- aparque el vehículo fuera de la carretera, lejos del tráfico y en un lugar donde esté al menos a tres metros de cualquier obstáculo o material que pueda encenderse o derretirse fácilmente (por ejemplo, papel, césped, plástico, material orgánico seco, etc.);

- ponga el freno de mano;

- coloque la palanca de velocidades en punto muerto (N) en los vehículos equipados con una caja de velocidades automática).

A continuación, con el motor en marcha:

- desactive la función Stop and Start si el vehículo dispone del equipo  2.8;

- vaya a la pestaña “Vehículo” en el menú del panel de instrumentos  1.109;

- pulse de forma repetida los botones **3** o **4** hasta que aparezca el mensaje “Regenerar FAP [pulsac. larga]”;

- pulse y mantenga pulsado el botón **2** hasta que aparezca el mensaje “Regenerando FAP” o “Regen 40 min para parar pisar fren”. El testigo



parpadea.

Espere a que se apague el testigo (aproximadamente 40 minutos). Se visualiza el mensaje “Regeneración FAP terminada” en el cuadro de instrumentos.

Si las condiciones no se cumplen antes de la regeneración o durante la misma,

el testigo  se apaga, se muestra el mensaje “Regeneración FAP interrumpida” y se cancela el procedimiento.

El mensaje “Regenerar FAP [pulsac. larga]” aparecerá tan pronto como se vuelvan a cumplir las condiciones necesarias para renovar el procedimiento manual.

PARTICULARIDADES DE LAS VERSIONES DIÉSEL (4/5)

Nota: no inicie la regeneración en caso de nivel insuficiente de aceite o refrigerante (testigo de presión de aceite



o luz de advertencia de temperatura del refrigerante  encendidos en el panel de instrumentos). En este caso, rellenar ➡ 4.4 y ➡ 4.7.

No es posible realizar la regeneración:

- si el nivel de combustible es demasiado bajo;
- si el motor está demasiado frío;
- en condiciones climáticas extremas (frío, calor o gran altitud).

Durante el proceso de regeneración:

- el régimen del motor aumenta primero hasta aproximadamente 3.000 rpm para que se caliente el motor. A continuación, disminuye a aproximadamente 2.000 r.p.m. hasta el final de la regeneración;
- se activan los conjuntos de ventiladores. Esta es una operación normal para asegurar el enfriamiento del motor;
- se producen frecuentemente humos blancos y olores inusuales en el sistema de escape. Esto no indica que el sistema esté funcionando incorrectamente.

Si necesita interrumpir la regeneración del filtro de partículas, pise uno de los pedales. En este caso, la regeneración solo será parcial.



No inicie la regeneración en un garaje o en un lugar cerrado.

Existe riesgo de intoxicación o de asfixia por emisiones de gases de escape.

Asegúrese de que no haya nadie cerca del escape durante la regeneración.

Riesgo de quemaduras.

No estacione el vehículo en lugares donde haya sustancias o materiales combustibles, tales como hierbas, hojas o papel que puedan entrar en contacto o estar cerca del sistema de escape caliente.

Riesgo de incendio

No deje su vehículo sin supervisión durante la regeneración.

PARTICULARIDADES DE LAS VERSIONES DIÉSEL (5/5)

Casos particulares

Si el filtro se satura excesivamente, el testigo  y, según el vehículo, el

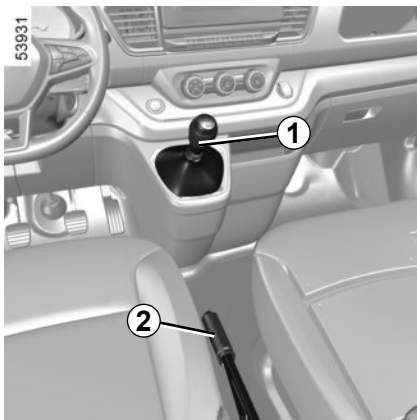
testigo  aparecerán en el cuadro de instrumentos, acompañados del mensaje “Revisar la inyección”. En este caso, consulte a un Representante de la marca.

Si el testigo **STOP** y, según el vehículo, el testigo  aparecen, acompañados del mensaje «Riesgo rotura motor», detenga el vehículo, pare el motor y consulte a un Representante de la marca.



El testigo **STOP** le impone una parada imperativa e inmediata, compatible con las condiciones de circulación. Apague el motor y no lo vuelva a arrancar. Contacte con un Representante de la marca.

PALANCA DE VELOCIDADES/FRENO DE MANO



Palanca de velocidades

Introducción de la marcha atrás

Vehículo con caja de velocidades manual: coloque la palanca en punto muerto y después coloque la palanca en la posición de marcha atrás.

Hay que levantar el anillo **1** contra la empuñadura de la palanca para poder poner la marcha atrás.

vehículo con caja de velocidades automática ➔ 2.99.

Las luces de retroceso se encienden al meter la marcha atrás (con el contacto puesto).

Vehículos equipados con ayuda al aparcamiento ➔ 2.88.

Freno de mano

Para aflojarlo

Tire ligeramente de la palanca hacia arriba, presione el botón **2** y baje la palanca al piso.

Si el coche circula con el freno insuficientemente aflojado, el testigo luminoso rojo del cuadro de instrumentos permanecerá encendido.

Para apretarlo

Tire de la palanca hacia arriba, asegúrese de que el vehículo queda bien inmovilizado.



Al parar, en función de la pendiente y/o la carga del vehículo, puede ser necesario apretar el freno de mano al menos dos dientes más y meter una marcha (1ª o marcha atrás) en los vehículos con caja de velocidades manual o la posición **P** en los vehículos con caja de velocidades automática.



En caso de choque con el bastidor del vehículo (ejemplo: contacto con un bordinillo, un bordillo sobreelevado u otro mobiliario urbano) puede dañar el vehículo (ejemplo: deformación de un eje, etc.).

Para evitar los riesgos de accidente, haga que un Representante de la marca controle su vehículo.



Cuando circule, controle que el freno de mano esté completamente quitado (testigo rojo apagado), hay riesgo de sobrecalentamiento o de deterioro.

CONSEJOS DE CONDUCCIÓN, ECO-CONDUCCIÓN (1/6)

El consumo de carburante está homologado conforme a un método estándar y reglamentario. Idéntico para todos los constructores, permite comparar los vehículos entre sí. El consumo en uso real depende de las condiciones de uso del vehículo, de los equipamientos y del estilo de conducción. Para optimizar el consumo, consulte los consejos indicados a continuación.

Según el vehículo, usted dispone de diferentes funciones que le pueden ayudar a reducir su consumo de carburante:

- el cuentavueeltas;
- la función “conducción a vela”;
- modo rendimiento;
- indicador de cambio de velocidad;
- el indicador de estilo de conducción;
- el informe del trayecto y los eco-consejos de la pantalla multimedia;
- modo ECO activado con el botón **ECO** o **DRIVE MODE**;
- la función Stop and Start ➔ 2.8.

Cuando el vehículo cuenta con un sistema de navegación, este ofrece información adicional.

Función “conducción a vela”

Según el vehículo, en vehículos equipados con caja de velocidades automática y con el modo ECO activado, durante las fases de desaceleración (con el pie del conductor totalmente separado del pedal del acelerador), el cambio a “conducción a vela” (posición neutra en caja de velocidades automática) permite avanzar más sin acelerar para ahorrar carburante.

El testigo  se muestra en el cuadro de instrumentos en verde (o en blanco, según el vehículo) cuando el vehículo avanza en conducción a vela (posición neutra en caja de velocidades automática).

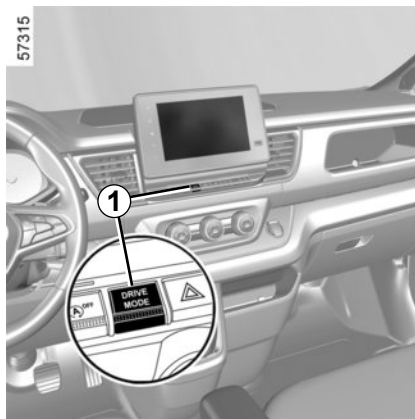
Nota: la función “conducción a vela” se desactiva cuando se pisa el pedal del freno o si se pisa el pedal del acelerador.

CONSEJOS DE CONDUCCIÓN, ECO-CONDUCCIÓN (2/6)

Consejos de conducción y ECO ecoconducción

Si su vehículo dispone del equipo y si circula con carga baja, la función “Modo rendimiento” le permite limitar el sub-régimen, otorga prioridad al frenado motor al desacelerar y permite un funcionamiento más dinámico del motor.

Nota: el modo rendimiento sólo está disponible para los vehículos equipados con caja de velocidades automática ➔ 2.99.



Activación, desactivación del modo rendimiento

Pulse el botón **1** hasta que la activación se confirme mediante la visualización del mensaje “Perfo” en la zona **2** del cuadro de instrumentos.

Vuelva a pulsar el botón **1** tantas veces como sea necesario para volver al modo “normal”. El testigo “Perfo” se apaga para confirmar la desactivación.



Cada vez que se apague el motor, el modo rendimiento se desactivará y será necesario volver a seleccionarlo.

El modo rendimiento puede utilizarse tanto en modo automático como en modo manual.

CONSEJOS DE CONDUCCIÓN, ECO-CONDUCCIÓN (3/6)



Indicador de cambio de velocidad 3

Según el vehículo, a fin de optimizar el consumo, un testigo en el cuadro de instrumentos le indica el mejor momento para subir o bajar de velocidad.



meta la marcha superior;



meta la marcha inferior.



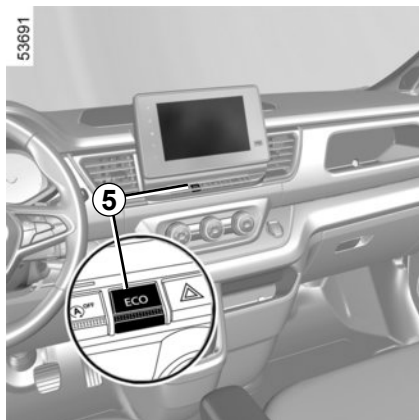
Indicador del estilo de conducción 4

Le informa en tiempo real del estilo de conducción adoptado. Sabrá qué estilo utiliza por el tamaño del testigo 4.

- Grande: conducción suave y económica;
- Mediano: conducción económica y suave en cierto modo;
- Pequeño: conducción demasiado dinámica.

Para **activar/desactivar** el indicador de estilo de conducción, consulte el manual del sistema multimedia.

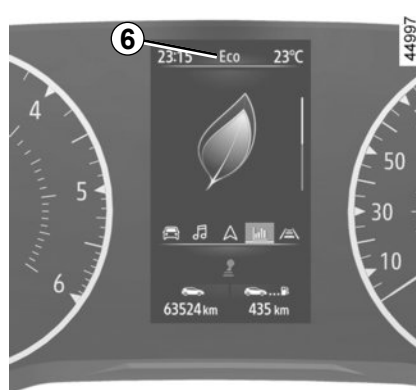
CONSEJOS DE CONDUCCIÓN, ECO-CONDUCCIÓN (4/6)



ModoECO

El modo ECO es una función que optimiza el consumo de carburante. Influye en ciertas operaciones de conducción (aceleración, cambio de marchas, regulador de velocidad, desaceleración, etc.).

La limitación de la aceleración permite una conducción urbana y periurbana de bajo consumo.



Activación de la función

Pulse el interruptor 5 hasta que la activación se confirme mediante la visualización del testigo 6 **ECO** en el cuadro de instrumentos.

Circulando, es posible abandonar temporalmente el modo ECO para recuperar el rendimiento del motor.

Para esto, pise a fondo y con decisión el pedal del acelerador.

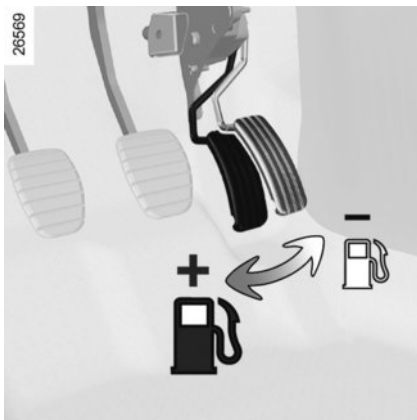
El modo ECO se volverá a activar cuando suelte el pedal del acelerador.

Desactivación de la función

Pulse el interruptor 5 tantas veces como sea necesario para volver al modo normal. El testigo 6 **ECO** se apaga en el cuadro de instrumentos para confirmar la desactivación.

Nota: en vehículos equipados con caja de velocidades automática, cada vez que se apague el motor, se desactivará el modo ECO y será necesario volver a activarlo.

CONSEJOS DE CONDUCCIÓN, ECO-CONDUCCIÓN (5/6)



Consejos de conducción y ECO ecoconducción

Comportamiento

- Mejor que calentar el motor con el vehículo parado es hacerlo conduciendo suavemente hasta alcanzar la temperatura normal.
- La conducción dinámica, con aceleraciones y desaceleraciones bruscas y frecuentes, resulta cara en cuanto a carburante, por lo que no compensa el tiempo ahorrado.

- Una velocidad elevada afecta significativamente al consumo de combustible del vehículo. Ejemplos (a velocidad constante):
 - reducir la velocidad de 130 km/h a 110 km/h ahorra hasta un 20% de combustible aproximadamente;
 - reducir la velocidad de 90 km/h a 80 km/h ahorra hasta un 10% de combustible aproximadamente.
- No apure el régimen del motor en las marchas intermedias. Utilice siempre la relación de marcha más elevada posible.
- Evite las aceleraciones bruscas.
- Frene lo menos posible. Si aprecia con suficiente antelación las curvas o los obstáculos bastará con que levante el pie.
- En las subidas, no trate de mantener la velocidad y no acelere más de lo que requeriría sobre terreno llano: conserve el pie sobre el acelerador, preferentemente en la misma posición.

- El doble embrague y el golpe de acelerador antes de parar el motor son innecesarios en los vehículos modernos.

- Intemperie, carreteras inundadas:



No circule en una carretera inundada si la altura del agua sobrepasa el borde inferior de las llantas.

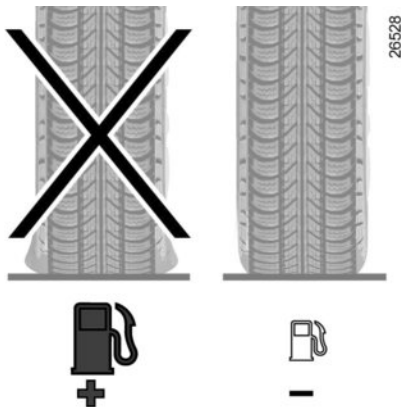


Molestias al conducir

En el lado del conductor, utilice exclusivamente alfombrillas adaptadas al vehículo, sujetándolas con los elementos preinstalados y comprobando con frecuencia su fijación. No coloque una alfombrilla encima de otra.

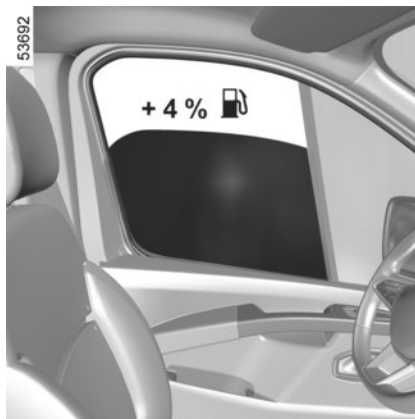
Los pedales pueden quedarse atascados.

CONSEJOS DE CONDUCCIÓN, ECO-CONDUCCIÓN (6/6)



Neumáticos

- Una presión insuficiente aumenta el consumo.
- El uso de neumáticos no preconizados puede aumentar el consumo.



Consejos de utilización

- Dé prioridad al modo ECO.
- La electricidad «es petróleo», apague todo aparato eléctrico cuyo uso no sea verdaderamente útil. **Pero** (seguridad ante todo), encienda las luces en cuanto la visibilidad lo exija (ver y ser visto).
- Utilice preferentemente los aireadores. Circular con los cristales abiertos supone a 100 km/h: +4% de consumo de carburante.
- Evite el llenado de carburante hasta el borde, esto evita que haya desbordamiento.

- En los vehículos equipados con **aire acondicionado**, es normal que se aprecie un aumento del consumo de carburante (sobre todo en tráfico urbano) durante su utilización. Para los vehículos equipados con un acondicionador de aire sin modo automático, detenga el sistema cuando ya no lo necesite.

Consejos para reducir el consumo y así contribuir a preservar el medio ambiente:

Si el vehículo permanece estacionado cuando hace mucho calor o a pleno sol, piense en ventilar durante unos minutos para eliminar el aire caliente antes de arrancar.

- No conserve el portaequipajes si está vacío.
- Para el transporte de objetos voluminosos es mejor utilizar un remolque.
- Para circular con caravana, piense en utilizar un deflector homologado y no se olvide de regularlo.
- Evite la utilización «puerta a puerta» (trayectos cortos con largas paradas) en los que el motor nunca alcanza la temperatura ideal.

CONSEJOS DE MANTENIMIENTO Y ANTIPOLUCIÓN

Su vehículo respeta los criterios de reciclaje y de valorización de los vehículos fuera de uso, que entró en vigor en 2015.

Por ello, algunas piezas de su vehículo han sido concebidas para su reciclaje posterior.

Estas piezas son fácilmente desmontables para poder ser recuperadas y vueltas a tratar en las plantas de reciclaje.

Además, por su concepción, reglajes de origen y moderado consumo, su vehículo cumple los reglamentos antipolución en vigor. Participa activamente en la reducción de emisión de gases contaminantes y en el ahorro de energía. Ahora bien, el nivel de emisión de gases contaminantes y el consumo de su vehículo depende también de usted. Controle el correcto mantenimiento y la correcta utilización.

Conservación

Es importante tener en cuenta que el hecho de no respetar los reglamentos antipolución puede conducir al propietario del vehículo a faltar a la ley. Además, la sustitución de las piezas del motor, del sistema de alimentación y del escape, por otras piezas distintas a las de origen preconizadas por el constructor modifica la conformidad de su vehículo con respecto a los reglamentos antipolución.

Haga que un Representante de la marca efectúe los reglajes y controles de su vehículo, conforme a las instrucciones contenidas en el programa de mantenimiento: dispone de todos los medios materiales que permiten garantizar los reglajes de origen de su vehículo.

Reglajes del motor

- **Filtro de aire, filtro de gasóleo:** un cartucho sucio disminuye el rendimiento. Es necesario sustituirlo.
- **Ralentí:** no necesita ningún reglaje.

Control de los gases de escape

El sistema de control de los gases de escape permite detectar las anomalías de funcionamiento en el dispositivo de depolución del vehículo.

Estas anomalías pueden provocar emisiones de sustancias nocivas o daños mecánicos.



Este testigo en el cuadro de instrumentos indica los eventuales fallos del sistema:

Se enciende al poner el contacto y después se apaga al arrancar el motor.

- Si se enciende de forma continua, consulte lo antes posible a un Representante de la marca;
- si parpadea, reduzca el régimen del motor hasta que desaparezca la intermitencia. Consulte lo antes posible a un Representante de la marca



➔ 1.137

MEDIO AMBIENTE

Su vehículo ha sido concebido con la voluntad de respetar **el medio ambiente** a lo largo de su vida, tanto en la fabricación como en la utilización y hasta finalizar la vida del vehículo.

Fabricación

Su vehículo está fabricado en una planta industrial que lleva a cabo una actuación de progreso en materia de reducción del impacto medioambiental para los vecinos de la zona y la naturaleza (reducción del consumo de agua y de energía, contaminación visual y acústica, emisiones a la atmósfera y residuos acuosos, selección y valorización de los residuos).

Emisiones

El vehículo se ha diseñado para emitir menos gases de efecto invernadero (CO₂) durante su uso y, por lo tanto, para consumir menos (por ejemplo, 140 g/km equivalen a 5,3 l/100 km para un vehículo diésel).

Además, los vehículos están equipados con sistemas anticontaminación como el catalizador, la sonda lambda, el filtro de carbón activo (este último impide que salgan a la atmósfera los vapores de gasolina que provienen del depósito)...

En algunos vehículos diésel, este sistema incluye también un filtro de partículas que permite reducir las emisiones de partículas de hollín.

Contribuya usted también a respetar el medio ambiente.

- Las piezas gastadas y sustituidas durante el mantenimiento corriente de su vehículo (batería, filtro de aceite, filtro de aire, pilas...) y las latas de aceite (vacías o llenas de aceite usado) deben depositarse en los organismos especializados.

- Al finalizar la vida del vehículo, éste deberá entregarse en los centros autorizados donde se encargarán de su reciclaje.
- En cualquier caso, respete las leyes locales.

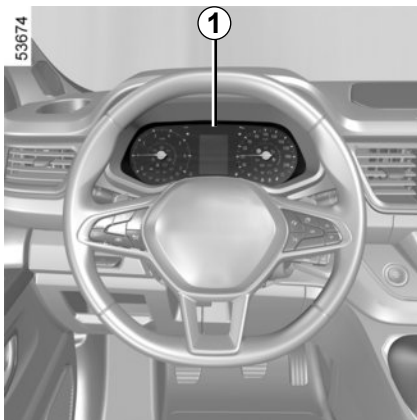
Reciclaje

El 85% de su vehículo se puede reciclar y se puede valorizar el 95%.

Para alcanzar estos objetivos, muchas piezas han sido concebidas para poder ser recicladas. Las arquitecturas y los materiales han sido especialmente estudiados para facilitar el desmontaje de estos componentes y su tratamiento en centros específicos.

Con el objetivo de preservar los recursos de las materias primas, este vehículo en particular incorpora numerosas piezas de materias plásticas recicladas o materiales renovables (materiales vegetales o animales tales como algodón o lana respectivamente).

SISTEMA DE VIGILANCIA DE LA PRESIÓN DE LOS NEUMÁTICOS (1/5)



Si el vehículo está equipado, este sistema vigila la presión de inflado de los neumáticos.

Principio de funcionamiento

Cada rueda (salvo la rueda de repuesto) contiene un captador en la válvula de inflado que mide periódicamente la presión del neumático.

El sistema muestra en el cuadro de instrumentos **1** las presiones actuales y avisa al conductor en caso de presión insuficiente.

Reinicialización del valor de referencia para la presión de los neumáticos

Debe realizarse:

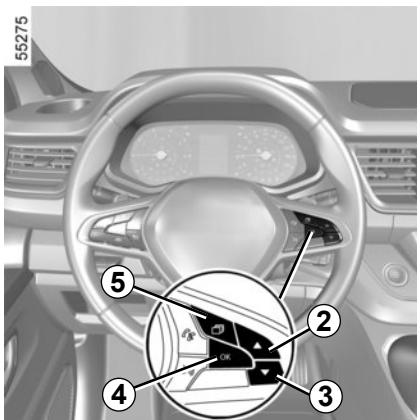
- cuando la presión de referencia de los neumáticos tenga que modificarse para adaptarse a las condiciones de uso (en vacío, en carga, conducción en autopista, etc...);
- tras una permutación de rueda (aunque se desaconseja esta práctica);
- tras un cambio de rueda.

Debe hacerse siempre tras verificar en frío las presiones de inflado de los cuatro neumáticos.

Las presiones de inflado deben adecuarse al uso habitual del vehículo (en vacío, en carga, conducción en autopista, etc.).

Si se intercambian las ruedas, se debe reinicializar el sistema. Consulte a un Representante de la marca.

SISTEMA DE VIGILANCIA DE LA PRESIÓN DE LOS NEUMÁTICOS (2/5)



Procedimiento de reinicialización

Encendido, **vehículo parado**:

- presione el interruptor **5** tantas veces como sea necesario para acceder a la pestaña Vehículo ;
- pulse brevemente el botón **2** o **3** para llegar a la página «Presión de los neumáticos»;

- mantenga pulsado (unos 3 segundos) el mando **4** para comenzar la inicialización. La intermitencia de los neumáticos seguida de los mensajes “Aprendizaje presión en curso” y, a continuación, “Localización neum. en curso” indica que la solicitud de reinicialización al valor de referencia de la presión de inflado de los neumáticos se ha aceptado.

La reinicialización puede llevar varios minutos de conducción.

Si la reinicialización es seguida por trayectos cortos, puede aparecer el mensaje “Localización neum. en curso” tras varios arranques seguidos.

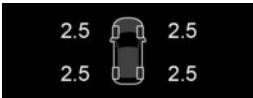
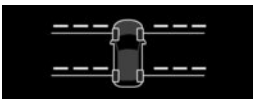
Nota: el valor de la presión de referencia no puede ser menor al recomendado e indicado en el canto de la puerta.



Por su seguridad, el testigo **STOP** le impone una parada obligatoria e inmediata, compatible con las condiciones de circulación.

SISTEMA DE VIGILANCIA DE LA PRESIÓN DE LOS NEUMÁTICOS (3/5)

El cuadro siguiente muestra los posibles mensajes relacionados con el procedimiento de reinicialización de la presión de inflado de los neumáticos.

Etapas	Información en pantalla (según el vehículo)	Mensajes	Interpretaciones
1		Presión de neum. inic. pulsar	Con el contacto puesto y el vehículo parado, comience la reinicialización de la presión de los cuatro neumáticos manteniendo pulsado el botón 4 OK .
2		Aprendizaje presión en curso	Los símbolos “---” que figuran delante de cada rueda parpadearán para indicar que el sistema ha registrado la reinicialización de la presión de los neumáticos de las cuatro ruedas.
3		Localización neum. en curso	Los símbolos “---” que figuran delante de cada rueda permanecerán encendidos. Este sistema reinicializa la presión de los cuatro neumáticos. Ya puede circular. Puede que el mensaje siga visualizado en trayectos cortos. Nota: durante la reinicialización, la vigilancia de la presión de los neumáticos permanece en funcionamiento.
4			Se muestra el valor de la presión de los cuatro neumáticos: el procedimiento de reinicialización se ha completado satisfactoriamente.

SISTEMA DE VIGILANCIA DE LA PRESIÓN DE LOS NEUMÁTICOS (4/5)

Reajuste de la presión de los neumáticos

Las presiones de los cuatro neumáticos deben ajustarse en frío (consulte la etiqueta situada en el canto de la puerta del conductor). En caso de que la verificación de la presión no pueda efectuarse con los neumáticos en frío, habrá que aumentar las presiones recomendadas de 0,2 a 0,3 bares (3 PSI).

Es imperativo no desinflar nunca un neumático caliente.



Esta función es una ayuda complementaria a la conducción.

La función no interviene sustituyendo al conductor. No puede por tanto, en ningún caso, sustituir la vigilancia ni la responsabilidad del conductor. Compruebe la presión de los neumáticos, incluida la de la rueda de repuesto, una vez al mes.

Rueda de seguridad

La rueda de repuesto, si el vehículo dispone de ella, no tiene captador.

Sustitución ruedas/neumáticos

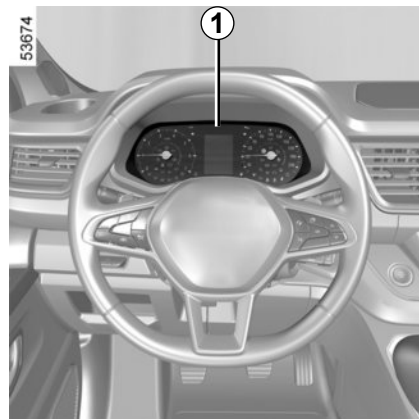
Este sistema requiere equipamientos específicos (llantas, neumáticos, embellecedores...). ➔ 5.12.

Consulte a un representante de la marca para sustituir los neumáticos y conocer los accesorios compatibles con el sistema y disponibles en la red de la marca: la utilización de cualquier otro accesorio podría afectar al correcto funcionamiento del sistema.



Cambio de rueda

el sistema puede requerir varios minutos, en función de la circulación, para tener en cuenta las posiciones de las ruedas y las presiones, compruebe la presión de los neumáticos después de realizar cualquier intervención.



Aerosoles reparaneumáticos y kit de inflado

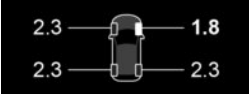
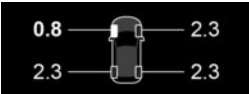
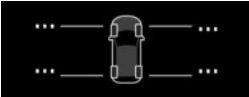
Debido a la especificidad de las válvulas, utilice solamente los equipamientos homologados por la red de la marca. Consulte el capítulo sobre ➔ 5.4.

Anomalías de inflado de los neumáticos

El cuadro de la página siguiente enumera los mensajes de advertencia que aparecen en el cuadro de instrumentos **1** cuando el sistema detecta una anomalía de inflado de los neumáticos.

SISTEMA DE VIGILANCIA DE LA PRESIÓN DE LOS NEUMÁTICOS (5/5)

La información que se muestra en el cuadro de instrumentos señala cualquier posible anomalía de inflado de los neumáticos (por ejemplo, neumático desinflado o pinchado). Por su seguridad, el testigo **STOP** le impone una parada obligatoria e inmediata, compatible con las condiciones de circulación.

Luces indicadoras de dirección	Mensajes	Información en pantalla (según el vehículo)	Interpretaciones
	Ajustar presión neumáticos		La rueda y el valor de asociado de la presión se muestran en amarillo. Esto indica que se ha detectado el sub-inflado de algún neumático. Verifique y ajuste la presión de los cuatro neumáticos y, a continuación, reinicie el sistema.
	Pinchazo		La rueda y el valor de asociado de la presión se muestran en rojo. Esto indica que el neumático de dicha rueda está pinchado o muy desinflado. Ajuste la presión de los cuatro neumáticos en frío y reinicie el sistema si el neumático está desinflado. Sustituya o haga sustituir el neumático si está pinchado.
	Revisar sensores de neumáticos		Deja de visualizarse una rueda. Esto indica que al menos una de las ruedas no está equipada con un captador (por ejemplo, la rueda de repuesto) o que el captador está defectuoso. Consulte a un Representante de la marca
	Fallo localiz. neumáticos		Esto indica que el sistema no ha podido determinar la presión de cada neumático. La razón de este hecho puede ser el uso de un captador no preconizado por la marca. El sistema de vigilancia de la presión de los neumáticos permanece en funcionamiento.

DISPOSITIVOS DE CORRECCIÓN Y DE ASISTENCIA A LA CONDUCCIÓN (1/5)

Según el vehículo, pueden estar compuestos:

- del antibloqueo de ruedas (ABS);
- del control dinámico de conducción (ESC) con control de subvirado y sistema antipatinado;
- de la asistencia de conducción con un remolque;
- de la asistencia al frenado de emergencia;
- del control de adherencia;
- de la ayuda al arranque en cuesta.

Antibloqueo de ruedas (ABS)

En una frenada intensiva, el ABS permite evitar el bloqueo de las ruedas y por lo tanto controlar la distancia hasta que se para el vehículo y conservar el control del mismo.

En estas condiciones, son posibles las maniobras para evitar un obstáculo contorneándolo y frenando al mismo tiempo. Además, este sistema permite optimizar las distancias de parada, sobre todo en suelo poco adherente (suelo mojado...).

Cada activación del dispositivo se manifiesta por un temblor del pedal de freno. El ABS no permite en ningún caso aumentar las prestaciones «físicas» ligadas a la adherencia de los neumáticos con respecto al suelo. Por tanto, las reglas de prudencia deben respetarse **imperativamente** (distancias entre los vehículos, etc.).

En caso de emergencia, se recomienda aplicar una **presión fuerte y continua** sobre el pedal del freno. No es necesario accionar el pedal en pisadas sucesivas (bombeo). El ABS modulará el esfuerzo aplicado en el sistema de frenado.

Anomalías de funcionamiento:

-  y  encendidos en el cuadro de instrumentos y acompañados de los mensajes "Revisar el ABS", "Revisar sistema de frenado" y "Revisar el ESC": indican que el ABS, el ESC y la asistencia al frenado de urgencia están desactivados. **El frenado siempre está asegurado;**
- , ,  y  encendidos en el cuadro de instrumentos acompañados del mensaje "Avería sistema de frenado": **indica un fallo en el sistema de frenado.**

En ambos casos, consulte a un Representante de la marca.



El frenado está parcialmente asegurado. Ahora bien, **es peligroso frenar bruscamente** lo que le impone una parada imperativa e inmediata, compatible con las condiciones de circulación. Contacte con un Representante de la marca.

DISPOSITIVOS DE CORRECCIÓN Y DE ASISTENCIA A LA CONDUCCIÓN (2/5)

Control dinámico de conducción (ESC) con control de subvirado y sistema antipatinado

Control dinámico de la conducción ESC

Este sistema ayuda a conservar el control del vehículo en las situaciones «críticas» de conducción (evitación de un obstáculo, pérdida de adherencia en una curva...).

Principio de funcionamiento

Un captador en el volante permite conocer la trayectoria de conducción deseada por el conductor.

Otros captadores repartidos por el vehículo miden su trayectoria real.

El sistema compara los deseos del conductor con la trayectoria real del vehículo y corrige esta última, si es necesario, actuando en el frenado de algunas ruedas y / o en la potencia del motor; en caso de activación del sistema,

el testigo  parpadea en el cuadro de instrumentos.

Control de subvirado

Este sistema optimiza la acción del ESC en el caso de un fuerte subvirado (pérdida de adherencia del tren delantero).

Sistema antipatinado

Este sistema ayuda a limitar el patinado de las ruedas motrices y a controlar el vehículo en las situaciones de arranque, de aceleración o de desaceleración.

Principio de funcionamiento

A través de los captadores de las ruedas, el sistema mide y compara, en cada instante, la velocidad de las ruedas motrices y detecta su embalamiento. Si una rueda tiende a patinar, el sistema la frena hasta que la motricidad vuelva a ser compatible con el nivel de adherencia bajo la rueda.

El sistema actúa también sobre el régimen del motor según la adherencia disponible bajo las ruedas, independientemente de la acción ejercida en el pedal del acelerador.

Anomalía de funcionamiento

Cuando el sistema detecta una anomalía de funcionamiento, el mensaje “Revisar el ESC” (revisar ESC) y los

testigos  y  aparecen en el cuadro de instrumentos. En este caso, el ESC y el sistema antipatinado están desactivados.

Consulte a un Representante de la marca.



Estas funciones son ayudas suplementarias en caso de conducción crítica para adaptar el comportamiento del vehículo a la voluntad de conducción.

Las funciones no intervienen sustituyendo al conductor. **No amplían los límites del vehículo y no deben incitar a ir más deprisa.** No pueden por tanto, en ningún caso, sustituir la vigilancia ni la responsabilidad del conductor durante las maniobras (el conductor debe estar siempre atento a los acontecimientos imprevistos que pueden darse durante la conducción).

DISPOSITIVOS DE CORRECCIÓN Y DE ASISTENCIA A LA CONDUCCIÓN (3/5)

Asistencia a la conducción con un remolque

Este sistema ayuda a conservar el control del vehículo en caso de utilizarse con un remolque. Detecta las oscilaciones provocadas por la tracción de un remolque en algunas condiciones particulares de conducción.

Condiciones de funcionamiento

- El enganche debe ser homologado por un representante de la marca;
- el haz de luces debe ser homologado por un representante de la marca;
- el enganche debe estar conectado al vehículo.

Principio de funcionamiento

La función estabiliza el vehículo mediante:

- un frenado asimétrico de las ruedas delanteras para reducir las oscilaciones provocadas por el remolque;
- un frenado de las cuatro ruedas y una limitación del par motor para reducir la velocidad del vehículo hasta detener las oscilaciones.

El testigo  parpadea en el cuadro de instrumentos para informarle.

Asistencia al frenado de emergencia

Se trata de un sistema complementario al ABS que ayuda a reducir las distancias de parada del vehículo.

Principio de funcionamiento

El sistema permite detectar una situación de frenado de urgencia. En este caso, la asistencia al frenado desarrolla instantáneamente su potencia máxima y puede activar la regulación del ABS.

La frenada ABS se mantiene mientras el pedal del freno está pisado.

Las luces de freno se encienden

Según el vehículo, estas pueden parpadear en caso de fuerte desaceleración.

Anticipación del frenado

Según el vehículo, cuando suelta rápidamente el pedal del acelerador, el sistema anticipa el frenado para disminuir las distancias de parada.

En caso de utilizar el regulador de velocidad:

- si utiliza el pedal del acelerador, cuando suelte el pedal el sistema puede activarse;
- si no utiliza el pedal del acelerador, el sistema no se activará.

Anomalía de funcionamiento

Cuando el sistema detecta una anomalía de funcionamiento, aparece el mensaje “Revisar sistema de frenado” en el cuadro de instrumentos acompañado del testigo .

Consulte a un Representante de la marca.

DISPOSITIVOS DE CORRECCIÓN Y DE ASISTENCIA A LA CONDUCCIÓN (4/5)

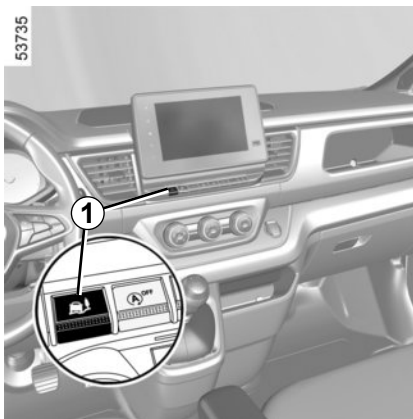
Control de adherencia

Si el vehículo dispone de control de adherencia, este permite facilitar el control del vehículo en carreteras en condiciones de adherencia reducida (suelo blando, etc...).



Estas funciones son ayudas suplementarias en caso de conducción crítica para adaptar el comportamiento del vehículo a la voluntad de conducción.

Las funciones no intervienen sustituyendo al conductor. **No amplían los límites del vehículo y no deben incitar a ir más deprisa.** No pueden por tanto, en ningún caso, sustituir la vigilancia ni la responsabilidad del conductor durante las maniobras (el conductor debe estar siempre atento a los acontecimientos imprevistos que pueden darse durante la conducción).



Modo «Carretera»

Al arrancar el vehículo, el mensaje “Modo Automático activado” se muestra en el cuadro de instrumentos.

Esta posición permite el uso óptimo en condiciones de carretera normales (seca, húmeda, poca nieve, etc.).

El modo «Carretera» utiliza las funciones del sistema antipatinado.

Modo “Suelo blando”

Presione el interruptor **1**: el mensaje “Modo terreno blando activado” se muestra en el cuadro de instrumentos

y el testigo  se enciende.

Esta posición permite un uso óptimo en condiciones de suelo blando (barro, arena, hojas secas...). En esta posición, el control del régimen del motor sigue perteneciendo al conductor. El sistema cambia automáticamente a modo “Carretera” al superar la velocidad aproximada de 50 km/h.



Neumáticos

Si tiene necesidad de sustituirlos, debe montar en su vehículo únicamente unos neumáticos de marca, dimensión, tipo y estructura idénticos.

Éstos deben: ser idénticos a los de origen o corresponder a los preconizados por un Representante de la marca.

DISPOSITIVOS DE CORRECCIÓN Y DE ASISTENCIA A LA CONDUCCIÓN (5/5)

Ayuda al arranque en cuesta

Este sistema le ayuda al arrancar en una pendiente, dependiendo del grado de inclinación de la calzada. Impide que el vehículo caiga hacia atrás, según la pendiente, interviniendo en el apriete automático de los frenos, cuando el conductor levanta el pie del pedal de freno para activar el acelerador.

Funcionamiento del sistema

Funciona solo cuando la palanca de velocidades está en una posición distinta al punto muerto y cuando el vehículo está completamente parado (con el freno pisado).

El sistema retiene el vehículo unos **2 segundos**. A continuación, los frenos se aflojan progresivamente (el vehículo circula en función del tipo de pendiente).



El sistema de ayuda al arranque en pendiente no siempre puede impedir que el vehículo retroceda (pendientes muy pronunciadas, etc).

En cualquier caso, el conductor puede pisar el pedal de freno e impedir de esta forma que el vehículo caiga.

La ayuda al arranque en cuesta no debe utilizarse en caso de parada prolongada: para ello utilice el pedal de freno.

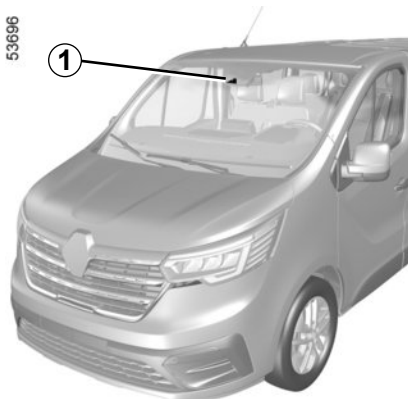
Esta función no está ideada para inmovilizar permanentemente el vehículo.

Si es necesario, utilice el pedal de freno para detener el vehículo.

El conductor debe prestar especial atención sobre suelos deslizantes o con poca adherencia.

Existe peligro de lesiones graves.

ALERTA DE SALIDA DE LA VÍA (1/5)



Utilizando la información de la cámara **1**, la función avisa al conductor cuando se cruza una línea continua o discontinua o al acercarse a la carretera (separador, dispositivo de seguridad, pavimento, terraplén, etc.) sin las luces indicadoras de dirección activadas.

Ubicación de la cámara 1

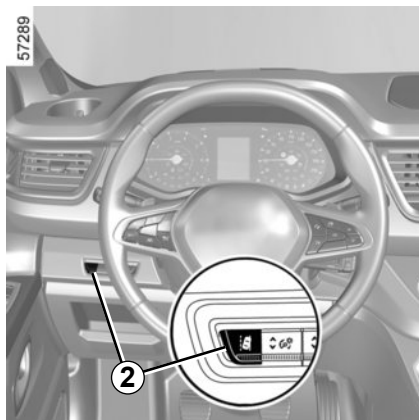
Asegúrese de que el parabrisas no quede oculto (suciedad, barro, nieve, condensación, etc.).



Esta función es una ayuda complementaria a la conducción. Esta función no exime, en ningún caso, la vigilancia ni la responsabilidad del conductor, que debe mantener el control de su vehículo en todo momento.

La función de alerta de salida de vía no corrige la trayectoria del vehículo.

ALERTA DE SALIDA DE LA VÍA (2/5)



Activación y desactivación

Para activar la función, pulse el interruptor **2** para seleccionar “Alerta de salida de carril” en el cuadro de instrumentos. El mensaje “Alerta salida de carril activa” y el testigo “” aparecen en el cuadro de instrumentos.

Para desactivar la función, pulse el interruptor **2** para seleccionar “Alerta salida de vía desactivada” en el cuadro de instrumentos. El testigo  se enciende en el cuadro de instrumentos.

Funcionamiento

Cuando la función está activada, el testigo  y las líneas izquierda y derecha **3** se muestran en color gris en el cuadro de instrumentos.

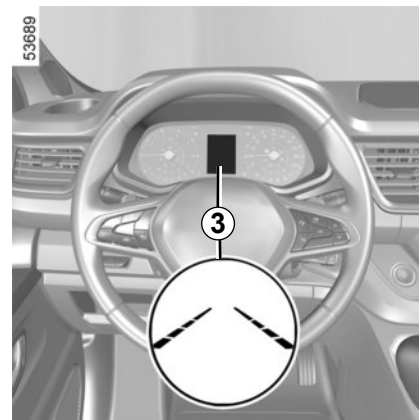
La función está lista para avisar si:

- la velocidad es entre aproximadamente 70 y 180 km/h;

y

- el testigo  y los indicadores de línea izquierda/derecha **3** son de color blanco.

La función de advertencia se activa si el vehículo cruza una línea o se acerca a una carretera (separador, barrera, pavimento, terraplén, etc.).



La función avisa al conductor:

- emitiendo una advertencia acústica;

y

- el testigo  y el indicador **3** de la línea cruzada se vuelven rojos.

Cada vez que se arranca el vehículo, la función continúa el modo guardado la última vez que se paró el motor.

ALERTA DE SALIDA DE LA VÍA (3/5)

Temporalmente no disponible

- Cruce muy rápido de una línea;
- circulación continua sobre una línea;
- cuatro segundos aproximadamente después de cambiar de carril;
- curvas cerradas;
- visibilidad afectada;
- activación de una de las luces indicadoras de dirección;
- fuerte aceleración;
- ...

Cuando la función no está disponible,

el testigo  y los indicadores izquierdo/derecho se vuelven grises en el cuadro de instrumentos.

Condiciones de inhibición del sistema

El sistema no se puede activar cuando:

- con la marcha atrás puesta;
- el campo de visión de la cámara esté obstruido;
- se enciende el testigo .

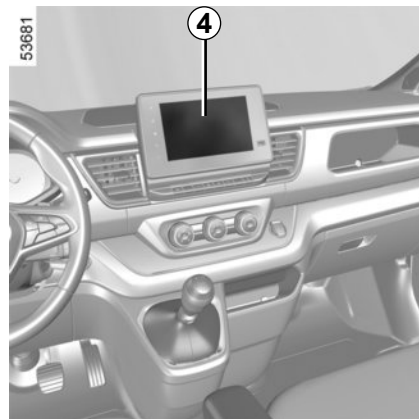
El testigo  y los indicadores de línea izquierda/derecha se vuelven grises en el cuadro de instrumentos.

Ajustes

Vehículos equipados con una pantalla multimedia.

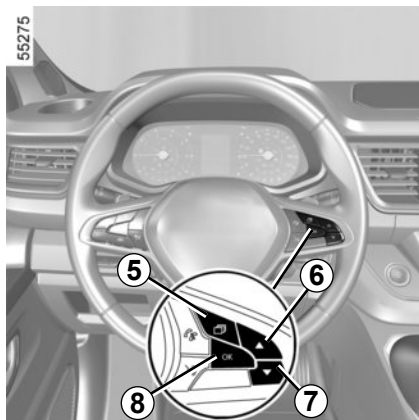
Para acceder a los ajustes de la función desde la pantalla multimedia **4**, consulte el manual del sistema multimedia:

- “Volumen”: ajustar el volumen de la advertencia acústica;



- «Aviso»: ajuste el nivel de sensibilidad de detección de líneas. Para ello, seleccione:
- “Late”: línea detectada al cruzarla;
- “Normal”: línea detectada al aproximarse;
- “Early”: línea detectada al estar cerca.

ALERTA DE SALIDA DE LA VÍA (4/5)



Ajustes (continuación)

Vehículos no equipados con una pantalla multimedia

- Con el vehículo parado, pulse el botón **5** tantas veces como sea necesario para acceder a la pestaña «Vehículo»;
- pulse el control **6** o **7** sucesivamente para llegar al menú «Ajustes». Pulse el botón **8 OK**;

- pulse el control **6** o **7** sucesivamente para llegar al menú «AYUDA CONDUCCIÓN». Pulse el botón **8 OK**;
- pulse varias veces el mando **6** o **7** para acceder al menú «Salida de carril volumen» o «Salida de carril sensibilidad». Pulse el botón **8 OK**;
- desplácese repetidas veces pulsando el mando **6** o **7** para modificar el ajuste. Presione el botón **8 OK**.

Anomalías de funcionamiento

En caso de un funcionamiento inadecuado, los indicadores de línea izquierdo y derecho (y según el estilo de

pantalla, el testigo ) desaparecen o permanecen en gris en el cuadro de instrumentos.

En algunos casos, van acompañados del mensaje «Revisar cámara delantera» o del testigo  en el cuadro de instrumentos.

Consulte a un Representante de la marca

ALERTA DE SALIDA DE LA VÍA (5/5)



Esta función es una ayuda complementaria a la conducción. Esta función no exime, en ningún caso, la vigilancia ni la responsabilidad del conductor, que debe mantener el control de su vehículo en todo momento.

Intervenciones/reparaciones del sistema

- En caso de choque, el alineamiento de la cámara puede modificarse y sus prestaciones pueden verse afectadas. Consulte con un Representante de la marca para desactivar la función.
- Las intervenciones en la zona donde se encuentra la cámara (reparación, sustitución, modificaciones del parabrisas, etc.) deben ser efectuadas por un profesional cualificado.

El Representante de la marca es el único que está capacitado para intervenir en el sistema.

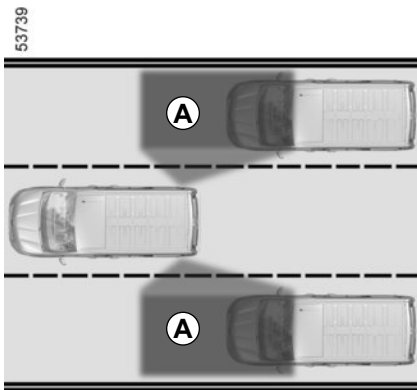
En caso de alteraciones en el sistema

Algunas condiciones pueden alterar o deteriorar el funcionamiento del sistema. Por ejemplo:

- parabrisas occultado (por suciedad, hielo, nieve, condensación, etc...).
- un entorno complejo (túnel, etc...);
- condiciones meteorológicas adversas (nieve, lluvia, granizo, hielo negro, etc...);
- mala visibilidad (por la noche, niebla, etc...);
- las marcas de carretera son irregulares o difíciles de distinguir (p. ej.: están parcialmente borradas, hay excesivo espaciado entre ellas, la calzada está deformada...);
- ser deslumbrado (sol intenso, luces de vehículos que circulan en sentido contrario, etc...);
- la carretera es estrecha, con curvas o sinuosa (curvas cerradas, etc...);
- circulando tras un vehículo que circula en la misma vía.

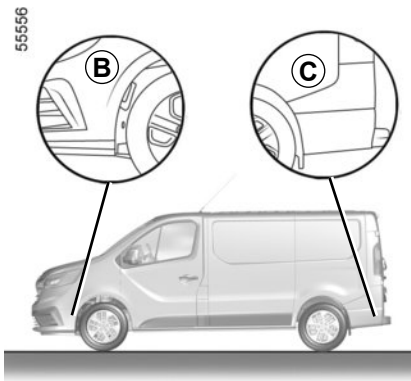
Riesgo de falsas alarmas o ausencia de las advertencias

ALERTA DE ÁNGULO MUERTO (1/6)



Gracias a la información obtenida por los captadores ultrasónicos instalados a cada lado de los paragolpes (zona **B**), el sistema advierte al conductor cuando otro vehículo aparece en la zona de detección **A**.

La función le avisa cuando la velocidad de su vehículo es superior a aproximadamente 30 km/h.



Particularidad

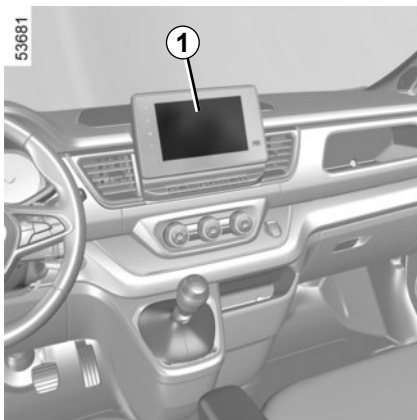
Asegúrese de que las zonas de los captadores ultrasónicos **B** y **C** a cada lado de los paragolpes no queden ocultas (por suciedad, barro, nieve, etc.).

Si uno de los sensores ultrasónicos está oculto, aparecerá el mensaje “Radares lat. sin visibilidad” en el cuadro de instrumentos. Limpie las zonas de los captadores ultrasónicos.



Esta función es una ayuda complementaria a la conducción. Esta función no exime, en ningún caso, la vigilancia ni la responsabilidad del conductor, que debe mantener el control de su vehículo en todo momento.

ALERTA DE ÁNGULO MUERTO (2/6)



Activación/desactivación

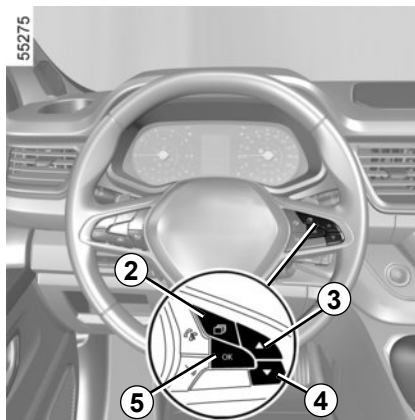
Vehículos equipados con una pantalla multimedia 1

Para activar o desactivar la función, consulte el manual del sistema multimedia.

Seleccione "ON" o "OFF".

Vehículos no equipados con una pantalla multimedia

- Con el vehículo parado, pulse el contactor **2** tantas veces como sea necesario para acceder a la pestaña «Vehículo»;



- pulse el control **3** o **4** sucesivamente para llegar al menú "Ajustes". Pulse el botón **5 OK**;
- pulse repetidamente el mando **3** o **4** hasta llegar al menú "Ayuda a la conducción". Pulse el botón **5 OK**;
- pulse el control **3** o **4** sucesivamente para llegar al menú "Alerta de ángulo muerto" y pulse el botón **5 OK**;

- pulse de nuevo el botón **5 OK** para activar o desactivar la función:



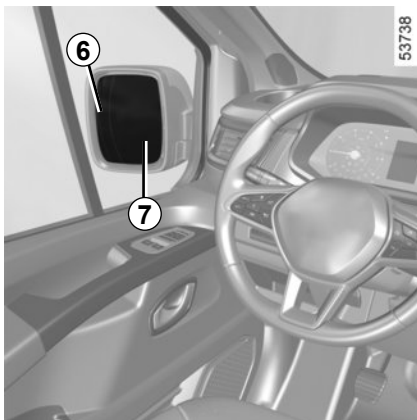
función activada



función desactivada

La capacidad de detección del sistema está regulada para un ancho de carril estándar. Si conduce por un carril estrecho, la función puede avisarle si se detecta un vehículo más allá del carril adyacente.

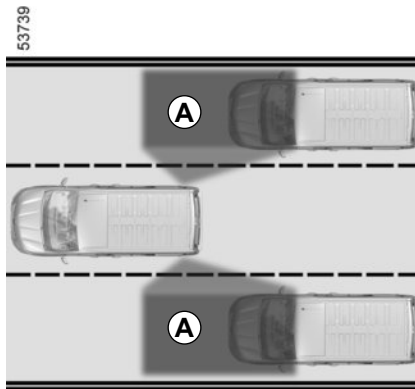
ALERTA DE ÁNGULO MUERTO (3/6)



Indicador 6

El indicador **6** está situado en cada uno de los retrovisores **7**.

Nota: limpie periódicamente los retrovisores **7** para ver los indicadores **6** correctamente.



Funcionamiento

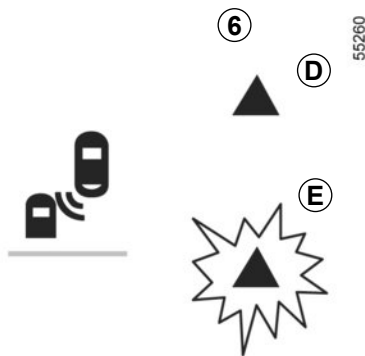
La función le avisa cuando la velocidad de su vehículo es superior a 30 km/h y otro vehículo está dentro de la zona de ángulo muerto **A** desplazándose en el mismo sentido que su vehículo;

Si adelanta a otro vehículo, el indicador **6** solo se encenderá si ese vehículo permanece durante un período de tiempo lo suficientemente largo en la zona de ángulo muerto **A** de su vehículo.

Anomalías de funcionamiento

Si el sistema detecta un fallo, aparece el mensaje “Revisar radares laterales” en el cuadro de instrumentos. Consulte a un Representante de la marca

ALERTA DE ÁNGULO MUERTO (4/6)



Visualización D

Primera advertencia: **indicador de dirección (intermitente) no activado**, el testigo **6** indica que se ha detectado un vehículo en la zona de ángulo oculto o un vehículo se acerca rápidamente por detrás en un carril adyacente.

Debido a la presencia de captadores ultrasónicos detrás del paragolpes, se recomienda encomendar cualquier operación en el paragolpes (reparación, sustitución, pintura, etc...) a un profesional cualificado.

Visualización E

Indicador de dirección (intermitente) activado, el testigo **6** parpadea cuando la función detecta un vehículo en la zona de alerta de ángulo muerto o un vehículo que se acerca rápidamente por detrás al lado al que usted va a girar el volante. Si se desactiva el indicador de dirección, se pasa a la primera advertencia (visualización **D**).

Casos en los que no funciona

- Al circular por una carretera de curvas cerradas;
- en marcha atrás.

Si el vehículo está equipado con un sistema de remolcado reconocido por el sistema, el mensaje «Alerta remolque áng.muerto off» que aparece en el cuadro de instrumentos le informa de que la función no es operativa. Para elegir el equipamiento adecuado para su vehículo, le aconsejamos consulte a un Representante de la marca.

Al arrancar el motor, el sistema adopta el último estado guardado antes de que se cortara el contacto (consulte las páginas anteriores).



- La capacidad de detección del sistema está regulada para un ancho de carril estándar. Si conduce por un carril ancho, el sistema puede no detectar un vehículo dentro del ángulo muerto.
- En caso de exposición a fuertes ondas electromagnéticas (debajo de líneas de alta tensión...) o a condiciones meteorológicas muy adversas (fuerte lluvia, nieve, ...), el sistema puede verse afectado momentáneamente. Permanezca alerta a las condiciones de circulación.

Riesgo de accidente.

ALERTA DE ÁNGULO MUERTO (5/6)



Esta función es una ayuda complementaria a la conducción. Esta función no exime, en ningún caso, la vigilancia ni la responsabilidad del conductor, que debe mantener el control de su vehículo en todo momento.

El conductor debe adaptar la velocidad a las condiciones de circulación en todo momento, independientemente de las indicaciones del sistema.

El sistema no debe confundirse en ningún caso con un detector de obstáculos o un sistema anticolidión.

Intervenciones/repificaciones del sistema

- En caso de choque, la alineación de los captadores ultrasónicos puede alterarse y su funcionamiento puede verse afectado. Consulte con un Representante de la marca para desactivar la función.
- Las intervenciones en la zona donde se encuentran los captadores ultrasónicos (reparaciones, sustituciones, etc.) deben ser efectuadas por un profesional cualificado.

El Representante de la marca es el único que está capacitado para intervenir en el sistema.

En caso de alteración del sistema

Algunas condiciones pueden alterar o deteriorar el funcionamiento del sistema. Por ejemplo:

- entorno complejo (puentes metálicos, túneles, carreteras con obstáculos en el borde, etc.);
- malas condiciones climáticas (nieve, granizo, hielo, etc.).

Riesgo de falsas alarmas o ausencia de las advertencias.

En caso de que el sistema se comporte de manera anómala, desactívelo y póngase en contacto con un proveedor autorizado.

ALERTA DE ÁNGULO MUERTO (6/6)



Limitación del funcionamiento del sistema

– Las zonas de detección de ultrasonidos deben permanecer limpias y sin modificaciones para garantizar el funcionamiento correcto del sistema.

- Puede que el sistema no reconozca los objetos pequeños que se acerquen al vehículo (motos, bicicletas, peatones, etc.).
- Al girar en una curva, los captadores ultrasónicos pueden dejar de detectar temporalmente los vehículos de los carriles adyacentes.
- Puede que la función le avise tarde si otros dos vehículos se acercan por detrás, circulando en paralelo por los carriles adyacentes (es decir, conduciendo por una carretera de tres carriles) a una velocidad muy superior a la de su vehículo.
- El sistema podría no avisarle cuando exista una gran diferencia de velocidad con respecto a los otros vehículos.
- Si el vehículo está siendo adelantado por un vehículo largo (p. ej.: vehículo con artículos pesados que adelanta a una velocidad similar al suyo), puede que el sistema interrumpa la advertencia antes del final de la maniobra.
- El vehículo circula por una carretera sinuosa.

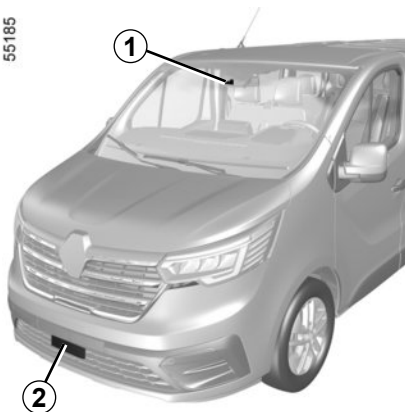
Desactivación de la función

Debe desactivar la función si:

- las zonas de los captadores ultrasónicos han sufrido daños (paragolpes delantero y trasero);
- el vehículo está equipado con un remolque que el sistema no reconoce.

ALERTA DE DISTANCIA DE SEGURIDAD (1/4)

55185



Gracias a la información del radar **2** y cámara **1**, esta función advierte al conductor del intervalo de tiempo que le separa del vehículo que le precede, para respetar la distancia de seguridad entre ambos.

La función se activa cuando el vehículo circula a una velocidad de entre 30 y 200 km/h aproximadamente.

Ubicación de la cámara 1

Asegúrese de que el parabrisas no quede oculto (por suciedad, barro, nieve, condensación, etc.).

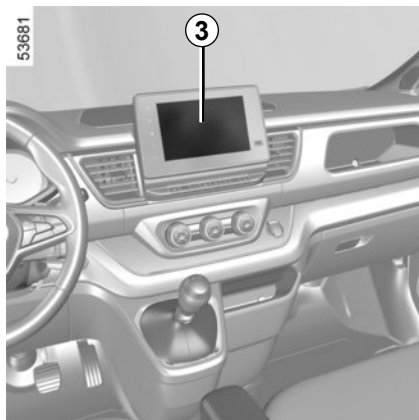
Ubicación del radar 2

Asegúrese de que la zona del radar no esté obstaculizada (por suciedad, barro, nieve, colocación incorrecta de la placa de matrícula delantera), golpeada, modificada (pintura incluida) u oculta por cualquier accesorio instalado en la parte delantera del vehículo (en la rejilla o el logotipo, etc.).



Esta función es una ayuda complementaria a la conducción. Esta función no exime, en ningún caso, la vigilancia ni la responsabilidad del conductor, que debe mantener el control de su vehículo en todo momento.

ALERTA DE DISTANCIA DE SEGURIDAD (2/4)

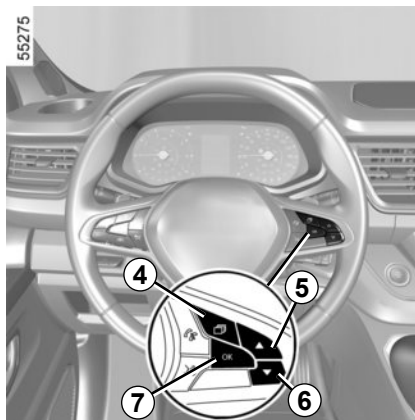


Activación/Desactivación de la función

Vehículos equipados con una pantalla multimedia 3

Para activar o desactivar la función, consulte el manual del sistema multimedia.

Seleccione «ON» o «OFF».



Vehículos no equipados con una pantalla multimedia

- Con el vehículo parado, pulse el botón **4** tantas veces como sea necesario para acceder a la pestaña «Vehículo»;
- pulse el control **5** o **6** sucesivamente para llegar al menú «Ajustes». Pulse el botón **7 OK**;
- pulse el control **5** o **6** sucesivamente para llegar al menú «AYUDA CONDUCCIÓN». Pulse el botón **7 OK**;

- pulse el control **5** o **6** sucesivamente para llegar al menú «Alerta distancia». Pulse el botón **7 OK**;
- pulse de nuevo el botón **7 OK** para activar o desactivar la función:



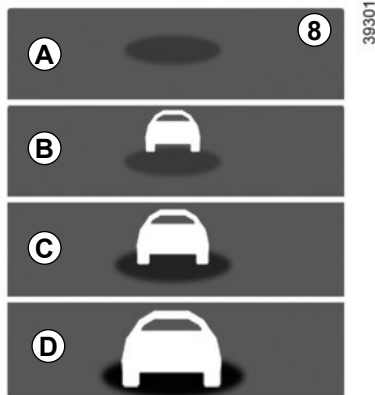
función activada



función desactivada

Cada vez que se arranca el vehículo, la función continúa el modo guardado la última vez que se paró el motor.

ALERTA DE DISTANCIA DE SEGURIDAD (3/4)



Funcionamiento

Con la función activada, el indicador **8** aparece en el cuadro de instrumentos e informa al conductor de la distancia entre su vehículo y el de delante.

- **A** (gris): función no operativa;
- **A** (verde): no se ha detectado ningún vehículo;
- **B** (verde): el intervalo de tiempo es mayor o igual a 2 segundos aproximadamente (distancia entre los dos vehículos adaptada a su velocidad);

- **C** (naranja): el intervalo de tiempo está comprendido entre 1 y 2 segundos aproximadamente (distancia entre los dos vehículos pequeña);
- **D** (rojo): el intervalo de tiempo es menor o igual a 1 segundo aproximadamente (distancia entre los dos vehículos muy pequeña).

Si el intervalo entre los dos vehículos es inferior a aproximadamente 0,5 segundos, el indicador **8** y la pantalla **D** parpadearán en rojo en el cuadro de instrumentos junto con “.- s”.

En algunas condiciones, no se muestra el intervalo de tiempo:

- en una curva;
- al cambiar de carril;
- si el vehículo situado delante está lo bastante lejos o fuera del alcance del radar o cámara.



La medición se visualiza a título informativo: el sistema no realiza ninguna acción en el vehículo.

Esta función no se ha concebido para utilizarse en un contexto urbano ni de conducción dinámica (curvas, aceleraciones, frenadas bruscas, etc.), sino en condiciones de circulación estables.

Esta función no actúa en el sistema de frenado.

Las zonas de radar y cámara debe permanecer limpias y sin alteraciones para garantizar el buen funcionamiento del sistema.

Las intervenciones en la zona donde se encuentra el radar o la cámara (reparación, sustitución, modificaciones del parabrisas o el paragolpes, etc.) deben ser efectuadas por un profesional cualificado.

ALERTA DE DISTANCIA DE SEGURIDAD (4/4)



Esta función es una ayuda complementaria a la conducción. Esta función no exime, en ningún caso, la vigilancia ni la responsabilidad del conductor, que debe mantener el control de su vehículo en todo momento.

Intervenciones/reparaciones del sistema

- En caso de choque, el reglaje del radar y/o la cámara puede modificarse y sus prestaciones pueden por tanto verse afectadas. Consulte con un Representante de la marca para desactivar la función.
- Las intervenciones en la zona donde se encuentra el radar o la cámara (sustituciones, reparaciones, modificaciones del parabrisas o el paragolpes, etc.) deben ser efectuadas por un profesional cualificado.

El Representante de la marca es el único que está capacitado para intervenir en el sistema.

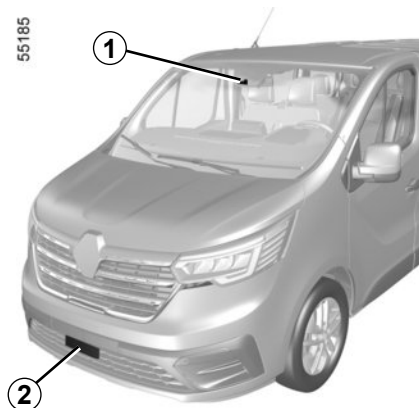
En caso de alteraciones en el sistema

- Obstaculización del parabrisas o del paragolpes (por suciedad, hielo, nieve, condensación, etc...);
- un entorno complejo (puente metálico, túnel, etc...);
- malas condiciones climáticas (nieve, granizo, hielo, etc...);
- mala visibilidad (por la noche, niebla, etc...);
- poco contraste entre el vehículo que le precede y el entorno (por ejemplo, vehículo blanco en un lugar cubierto de nieve, etc...);
- ser deslumbrado (sol intenso, luces de vehículos que circulan en sentido contrario, etc...);
- la carretera es estrecha, con curvas y sinuosa (curvas cerradas, etc...)

Riesgo de falsas alarmas erróneas.

FRENADO ACTIVO DE EMERGENCIA (1/6)

55185



Utilizando información del radar **2** y de la cámara **1**, el sistema determina la distancia que le separa del vehículo que circula delante.

El sistema informa al conductor en caso de riesgo de choque frontal para permitir las maniobras de emergencia adecuadas (pisar el pedal de freno o girar el volante).

Dependiendo de la reacción del conductor, el sistema puede ayudar con el frenado para limitar daños o impedir un choque.

Nota: asegúrese de que el parabrisas y el paragolpes delantero no estén obstruidos (por suciedad, barro, nieve, vaho, matrícula, etc.).

Ubicación de la cámara 1

Asegúrese de que el parabrisas no quede oculto (por suciedad, barro, nieve, condensación, etc.).

Ubicación del radar 2

Asegúrese de que la zona del radar no esté obstaculizada (por suciedad, barro, nieve, colocación incorrecta de la placa de matrícula delantera), golpeada, modificada (pintura incluida) u oculta por cualquier accesorio instalado en la parte delantera del vehículo (en la rejilla o el logotipo, etc.).

Este sistema puede aplicar un frenado máximo al vehículo hasta que quede completamente parado, si es necesario.

Por razones de seguridad, lleve siempre el cinturón abrochado cuando se encuentre en su vehículo y asegúrese de se ha colocado todo el equipaje correctamente para que ningún objeto salga despedido y golpee a los ocupantes.



Esta función es una ayuda complementaria a la conducción. Esta función no exime, en ningún caso, la vigilancia ni la responsabilidad del conductor, que debe mantener el control de su vehículo en todo momento.

FRENADO ACTIVO DE EMERGENCIA (2/6)

Operación

Reconocimiento de los vehículos

Circulando, en caso de riesgo de colisión con el vehículo que se encuentra delante, el sistema:

- **advertirá del riesgo de colisión:** cuando la velocidad del vehículo esté comprendida entre 7 km/h y 170 km/h, se mostrará el mensaje «Frene» en rojo en el cuadro de instrumentos **3** acompañado de una advertencia acústica.

Si el conductor pisa el pedal de freno y el sistema sigue detectando riesgo de colisión, la fuerza de frenado se acentúa.

- **posible activación del frenado:** cuando el vehículo circula a una velocidad inferior a aproximadamente 120 km/h, si el conductor no reacciona después de la advertencia y la colisión es inminente.



Si el vehículo se parase como consecuencia de un frenado activo de emergencia, el conductor debe mantener el vehículo parado pisando el pedal de freno.

Nota: si el conductor utiliza los mandos del vehículo (volante, pedales, etc.) el sistema puede retrasar algunas operaciones o no activarse.

Particularidades de las advertencias

Dependiendo de la velocidad, la advertencia y el frenado pueden activarse simultáneamente.

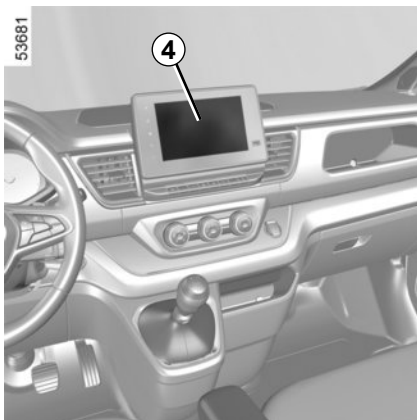
Particularidades de los vehículos parados

Se detecta un vehículo parado con el vehículo circulando a una velocidad entre aproximadamente 7 y 80 km/h. El sistema no está activo y no emite ninguna advertencia para los vehículos parados cuando se sobrepasa una velocidad de aproximadamente 80 km/h.

En caso de maniobra de emergencia, puede detener el frenado en cualquier momento:

- con una presión rápida sobre el pedal del acelerador;
- o
- con un golpe de volante en una maniobra de esquivas.

FRENADO ACTIVO DE EMERGENCIA (3/6)

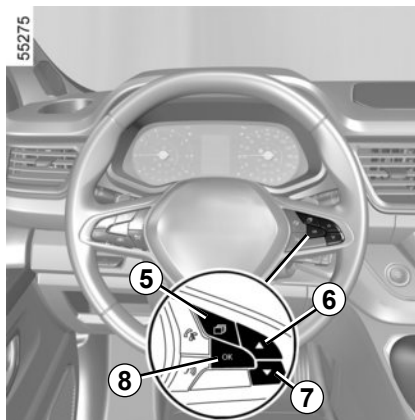


Activación, desactivación del sistema

Vehículos equipados con una pantalla multimedia 4

Para activar o desactivar la función, consulte el manual del sistema multimedia.

Seleccione «ON» o «OFF».



Para vehículos no equipados con una pantalla multimedia

- Con el vehículo parado, pulse el botón **5** tantas veces como sea necesario para acceder a la pestaña «Vehículo»;
- pulse el control **6** o **7** sucesivamente para llegar al menú «Ajustes». Pulse el botón **8 OK**;
- pulse el control **6** o **7** sucesivamente para llegar al menú «AYUDA CONDUCCIÓN». Pulse el botón **8 OK**;

- pulse el control **6** o **7** sucesivamente para llegar al menú «Frenado activo» y el botón **8 OK**.

Pulse de nuevo el botón **8 OK** para activar o desactivar la función:



función activada



función desactivada

Cuando se desactive el sistema, el testigo  se encenderá en el cuadro de instrumentos.

El sistema se reactiva cada vez que se ponga el contacto del vehículo.

FRENADO ACTIVO DE EMERGENCIA (4/6)

Temporalmente no disponible

Si el sistema detecta una anomalía temporal, aparece el testigo  en el cuadro de instrumentos.

Las posibles causas son:

- el sistema está temporalmente cegado (deslumbramiento por el sol o por las luces de otros vehículos, malas condiciones meteorológicas, etc.). El sistema estará operativo de nuevo cuando haya una mejor visibilidad;
- el sistema se interrumpe temporalmente (por ejemplo, el parabrisas o el paragolpes delantero o trasero están ocultos por suciedad, barro, nieve, vaho, etc.). En este caso, aparque el vehículo y apague el motor. Limpie el parabrisas y el paragolpes delantero. Al volver a arrancar el motor, el testigo de advertencia y el mensaje se apagarán.

Si no es así, puede deberse a otra causa; póngase en contacto con un representante de la marca.

Anomalías de funcionamiento



y  encendido en el cuadro de instrumentos: esto indica que el sistema ha detectado una anomalía de funcionamiento. Consulte a un Representante de la marca.

FRENADO ACTIVO DE EMERGENCIA (5/6)



Frenado activo de urgencia

Esta función es una ayuda complementaria a la conducción. Esta función no exime, en ningún caso, la vigilancia ni la responsabilidad del conductor, que debe mantener el control de su vehículo en todo momento. La activación de esta función se puede retrasar o inhibir cuando el sistema detecta señales claras de que el conductor controla el vehículo (acción sobre el volante, pedales etc.).

El sistema no se puede activar:

- cuando la palanca de velocidades está en punto muerto o se ha presionado el pedal de embrague durante aproximadamente diez segundos;
- cuando el freno de aparcamiento está activado;
- cuando se ha activado el control dinámico de la conducción (ESC).

Intervenciones/reparaciones del sistema

- En caso de choque, el reglaje del radar y/o la cámara puede modificarse y sus prestaciones pueden por tanto verse afectadas. Consulte con un Representante de la marca para desactivar la función.
- Las intervenciones en la zona donde se encuentra el radar o la cámara (reparaciones, sustituciones, modificaciones del parabrisas, etc.) deben ser efectuadas por un profesional cualificado.

El Representante de la marca es el único que está capacitado para intervenir en el sistema.

En caso de alteración del sistema

Algunas condiciones pueden alterar o deteriorar el funcionamiento del sistema. Por ejemplo:

- un entorno complejo (puente metálico, túnel, etc...);
- malas condiciones climáticas (nieve, granizo, hielo, etc...);
- mala visibilidad (por la noche, niebla, etc.);
- deficiente contraste entre un objeto (vehículo, etc.) y el entorno (por ejemplo, vehículo blanco en un lugar nevado, etc.);
- ser deslumbrado (sol intenso, luces de vehículos que circulan en sentido contrario, etc.);
- ocultamiento del parabrisas o de la zona del radar (por suciedad, hielo, nieve, condensación, etc.);
- ...

En estas condiciones, puede que el sistema no reaccione, avise al conductor o frene inesperadamente.

FRENADO ACTIVO DE EMERGENCIA (6/6)



Limitación del funcionamiento del sistema

- Cada vez que se arranca el vehículo, el sistema realiza una calibración según el entorno del vehículo y puede quedar inactivo durante un período de dos a cinco minutos aproximadamente.
- Un vehículo que circula en sentido contrario no activa ninguna alerta ni acción en el funcionamiento del sistema.
- Las zonas de radar y cámara deben permanecer limpias y sin modificaciones para garantizar el funcionamiento correcto del sistema.
- En el caso de vehículos de volumen reducido (como motocicletas, bicicletas, etc.), el sistema no puede reaccionar con la misma eficacia que con los demás vehículos;
- Puede que el sistema no funcione de forma óptima cuando la superficie de la carretera esté deslizante (lluvia, nieve, capa fina de hielo, etc.);
- ...

En estas condiciones, puede que el sistema no reaccione, avise al conductor o frene inesperadamente.

Desactivación de la función

Debe desactivar la función si:

- las luces de freno no funcionan;
- se ha dañado la zona de la cámara (por ejemplo, en el interior o desde el exterior del parabrisas);
- la parte delantera del vehículo ha sido dañada (impacto, arañazo en el radar, etc.);
- el vehículo está siendo remolcado (avería);
- el parabrisas está agrietado o deformado (no realice la reparación en esta zona del parabrisas, deje que lo cambie un representante de la marca);
- no circula por una carretera asfaltada.

En caso de que el sistema se comporte de manera anómala, desactíVELO y póngase en contacto con un proveedor autorizado.

Interrupción de la función

Puede interrumpir la función de frenado activo de emergencia en cualquier momento pisando brevemente el pedal del acelerador o girando el volante en una maniobra evasiva.

ALERTA DE DETECCIÓN DE FATIGA (1/2)

La alerta de detección de fatiga es una función muy útil en carreteras monótonas (autovías, autopistas de alta velocidad, etc.).

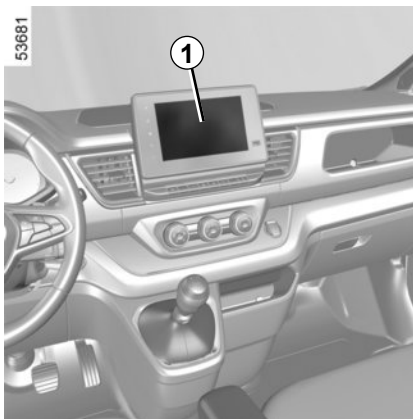
Esta función analiza el comportamiento del conductor y tiene en cuenta las incidencias para informarle de riesgos de fatiga tales como:

- movimiento del volante;
- acciones del conductor sobre otros dispositivos (indicadores, lavapara-brisas, etc.);
- tiempo de conducción transcurrido sin detenerse;
- ...



Esta función es una ayuda suplementaria de conducción en caso de riesgo de fatiga. Esta función no interviene sustituyendo al conductor.

Por tanto, esta función no podrá sustituir en ningún caso la vigilancia ni la responsabilidad del conductor mientras conduce.



Activación y desactivación

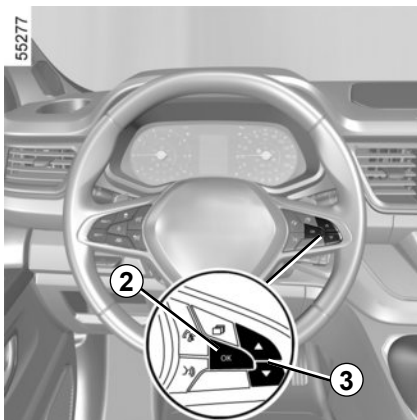
Vehículos equipados con una pantalla multimedia 1

Para activar o desactivar la función, consulte el manual del sistema multimedia.

Seleccione ON o OFF.

La función se activa por defecto cada vez que se arranca el vehículo.

ALERTA DE DETECCIÓN DE FATIGA (2/2)



Vehículos no equipados con una pantalla multimedia

- Con el vehículo parado, mantenga pulsado el interruptor **2 OK** para acceder al menú de ajuste;
- ejerza presiones sucesivas en el mando **3** hacia arriba o hacia abajo hasta llegar al menú “Asistente de conducción”. Pulse el botón **2 OK**;

- ejerza presiones sucesivas en el mando **3**, hacia arriba o hacia abajo, hasta llegar al menú “Alerta de detección de fatiga” y pulse el botón **2 OK** ;
- pulse de nuevo el botón **2 OK** para activar o desactivar la función.

Funcionamiento

La función está lista para avisar si:

- el vehículo circula durante más de cinco minutos después de cada parada del motor;
 - la velocidad del vehículo supera aproximadamente los 65 km/h;
- y
- Desde la supresión de la alerta anterior, han pasado unos 10 minutos.

La función activa una alerta si el sistema detecta signos reiterados de fatiga en el conductor en el volante.

Cuando se detecte un riesgo de fatiga, aparecerá el mensaje “Alerta fatiga hacer una pausa” en el cuadro de instrumentos, acompañado de una señal acústica.

Pulse el botón **2 OK** para eliminar el aviso.

Se recomienda detenerse lo antes posible para un descanso.

Observación:

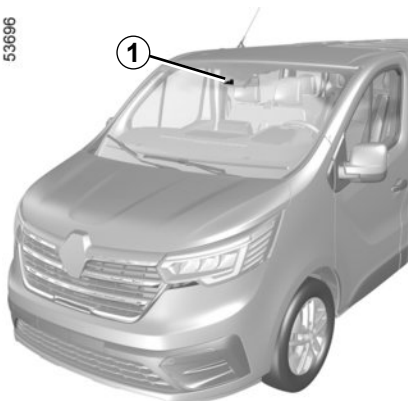
- Si el aviso no se borra al pulsar el botón **2 OK**, se repetirá la señal acústica;
- la función puede interpretar determinados estilos de conducción como señal de fatiga (conducción deportiva, conducción incorrecta, etc.) o circulación por una carretera con firme en mal estado.

Anomalías de funcionamiento

Si el sistema detecta un fallo, aparece el mensaje “Alerta control de fatiga” en el cuadro de instrumentos. Contacte con un Representante de la marca.

DETECCIÓN DE PANELES DE SEÑALIZACIÓN (1/4)

53696



El sistema detecta las señales de limitación de velocidad situadas en el arcén y muestra la limitación de velocidad en el cuadro de instrumentos.

Utiliza principalmente la información procedente de la cámara **1** fijada en el parabrisas, detrás del retrovisor.

Nota: asegúrese de que el parabrisas no quede oculto (suciedad, barro, nieve, condensación, etc.).

En vehículos equipados con ello, el sistema también utiliza la información del sistema de navegación.

Si el limitador de velocidad está activo, puede adaptar la consigna de limitación a la velocidad mostrada por el sistema.

En caso de rebasar la velocidad limitada, la pantalla se modifica para avisar al conductor.

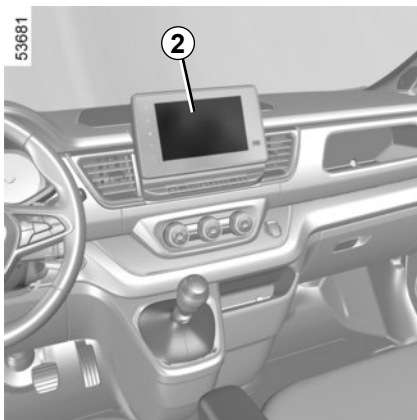
En vehículos equipados con sistema de navegación, si el vehículo circula en un país con unidades de velocidad distintas a las del vehículo, el sistema muestra la señal de limitación de velocidad en la unidad del país, así como la conversión del límite de velocidad, en el cuadro de instrumentos del vehículo.

Para los países que reducen el límite de velocidad en caso de lluvia en determinados tipos de carretera y en vehículos equipados con sistema de navegación, el sistema puede modificar la velocidad limitada tras varios segundos de funcionamiento del limpiaparabrisas.

Situaciones especiales

El sistema no tiene en cuenta las limitaciones excepcionales, como los días con restricciones por alta contaminación.

DETECCIÓN DE PANELES DE SEÑALIZACIÓN (2/4)

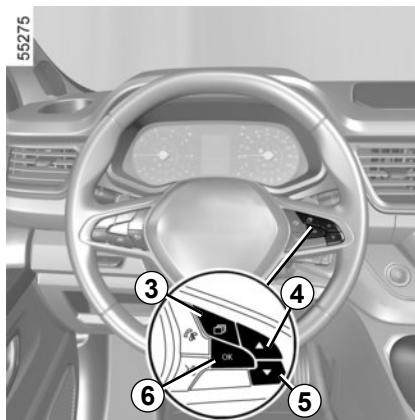


Activación/desactivación del sistema

Vehículos equipados con una pantalla multimedia 2

Para activar o desactivar la función, consulte el manual del sistema multimedia.

Seleccione «ON» o «OFF».



Con la función activada, dependiendo de la normativa local, se puede activar la opción «Indicación de área de riesgo». El sistema le avisará de la distancia que le separa de esta zona y de cuándo circula en dicha zona.

Vehículos no equipados con una pantalla multimedia

- Con el vehículo parado, pulse el botón **3** tantas veces como sea necesario para acceder a la pestaña «Vehículo»;

- pulse el control **4** o **5** sucesivamente para llegar al menú «Ajustes» y **6 OK**;
- pulse el control **4** o **5** sucesivamente para llegar al menú «AYUDA CONDUCCIÓN» y **6 OK**;
- pulse el control **4** o **5** sucesivamente para llegar al menú «Alerta de velocidad» y **6 OK**;
- pulse de nuevo el botón **6 OK** para activar o desactivar la función:

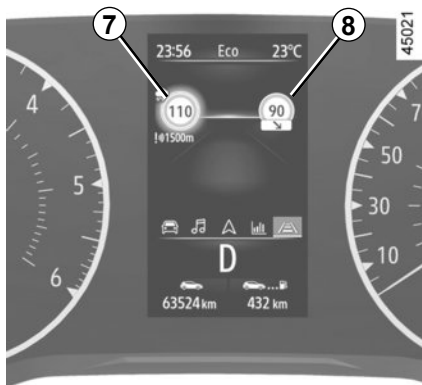


función activada



función desactivada

DETECCIÓN DE PANELES DE SEÑALIZACIÓN (3/4)



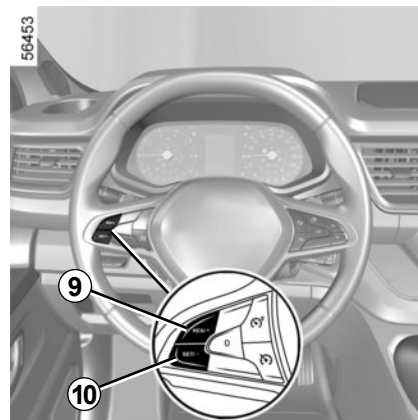
Operación

Testigos

La función muestra los siguientes indicadores:

- 7 Señales de límite de velocidad.
- 8 Señalización adicional (inicio o final de zona de prohibición de adelantamiento, límite de velocidad en carretera resbaladiza, velocidad en caso de caravana, límite de velocidad con longitud de tramo de aplicación, etc...)

Si se sobrepasa el límite de velocidad, parpadea el círculo alrededor de la señal (testigo 7) junto con una señal sonora para advertir al conductor.



Variación de la velocidad limitada

Si la velocidad de consigna del limitador es diferente del valor de la velocidad detectada, efectúe una pulsación prolongada de los siguientes botones:

- 9 (RES/+) para aumentar la velocidad de consigna hasta la velocidad detectada;
- 10 (SET/-) para disminuir la velocidad de consigna hasta la velocidad detectada.

DETECCIÓN DE PANELES DE SEÑALIZACIÓN (4/4)

Anomalías de funcionamiento

Puede que el sistema no detecte la limitación de velocidad si:

- el parabrisas no está limpio;
- la cámara está deslumbrada por el sol;
- la visibilidad es insuficiente (noche, niebla, etc.);
- las señales son ilegibles (nieve, etc.) o están tapadas (por otro vehículo o por árboles);
- la información emitida por el sistema de navegación no está actualizada.



Esta función es una ayuda complementaria a la conducción. Esta función no exime, en ningún caso, la vigilancia ni la responsabilidad del conductor, que debe mantener el control de su vehículo en todo momento.

El conductor debe adaptar la velocidad a las condiciones de circulación en todo momento, independientemente de las indicaciones del sistema.

El sistema detecta las señales de limitación de velocidad y no detecta las demás señales (por ejemplo, entrada/salida en/desde zonas urbanas, etc.).

Es posible que el sistema no detecte todas las señales de límite de velocidad o las interprete incorrectamente.

El conductor no debe ignorar las señales que no detecta el sistema y debe dar prioridad al cumplimiento de las señales e indicaciones del código de circulación.

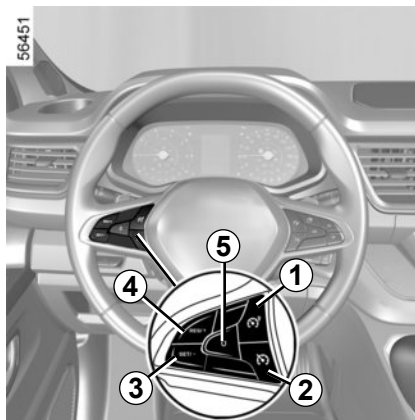
En caso de mala visibilidad (niebla, nieve, hielo, etc.), es posible que el sistema no indique al conductor la limitación adecuada.

El conductor debe adaptar la velocidad a las condiciones de circulación en todo momento, independientemente de las indicaciones del sistema.

LIMITADOR DE VELOCIDAD (1/4)

El limitador de velocidad es una función que le ayuda a no rebasar una velocidad de circulación que usted haya elegido, llamada **velocidad limitada**.

El limitador de velocidad está relacionado con la función “Control de velocidad en bajada”, habilitando el uso del sistema de frenado para optimizar la limitación de velocidad en descensos.



Mandos

- 1 Interruptor On/Off del limitador de velocidad.
- 2 Interruptor On/Off del regulador de velocidad.
- 3 Contactor para activar y disminuir la velocidad limitada (**SET/-**).
- 4 El contactor para activar y aumentar la velocidad limitada o para ajustar la velocidad limitada memorizada (**RES/+**).
- 5 Puesta en espera de la función (con memorización de la velocidad limitada) (**0**).

Puede enlazar el limitador de velocidad a la función “Reconocimiento de señales de tráfico” ➡ 2.59.

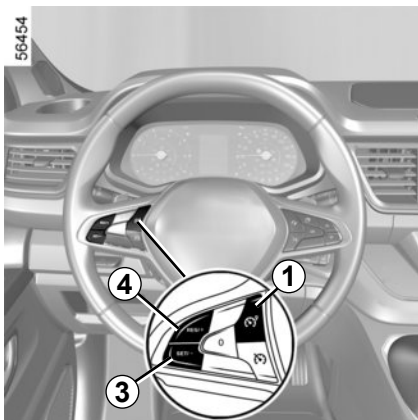
Temporalmente no disponible

El sistema controla la aceleración y la desaceleración de su vehículo mediante el motor y el sistema de frenado. El sistema activa los frenos para mantener la velocidad predefinida, el sistema aplica un frenado limitado. En caso de una pendiente pronunciada, por ejemplo en una zona montañosa, debe seleccionar una marcha más baja para beneficiarse del frenado del motor.

Para reducir la carga impuesta sobre el sistema de frenado y evitar que los frenos se sobrecalienten, la función del limitador de velocidad puede interrumpirse temporalmente y puede aparecer el mensaje “Revisar el limitador”. El mensaje desaparece cuando la función vuelve a estar disponible.

Si el mensaje persiste, póngase en contacto con un representante de la marca.

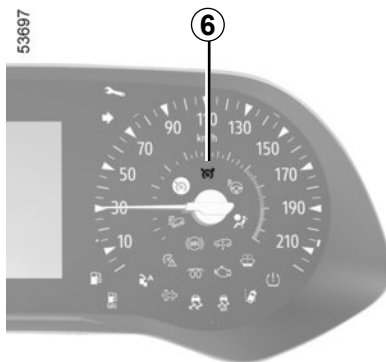
LIMITADOR DE VELOCIDAD (2/4)



Conducción

Cuando se ha ajustado una velocidad limitada pero no se ha alcanzado aún, la conducción es similar a la de un vehículo no equipado con limitador de velocidad.

Desde el momento en que alcance la velocidad registrada, ninguna acción en el pedal del acelerador permitirá superar la velocidad programada salvo en caso necesario (véase el párrafo "Superación de la velocidad limitada").



Puesta en servicio

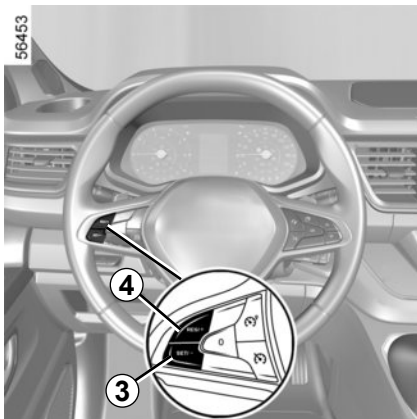
Presione el interruptor 1. El testigo 6 aparece en gris. El mensaje "Limitador activado" se enciende en el cuadro de instrumentos junto con guiones para indicar que la función limitadora de velocidad está operativa, en espera para registrar una velocidad limitada.



Para guardar la velocidad actual, pulse los botones 4 (RES/+) o 3 (SET/-): la velocidad limitada reemplaza los guiones y, según el vehículo, el testigo 6 aparece en blanco.

La velocidad mínima registrada es de 30 km/h.

LIMITADOR DE VELOCIDAD (3/4)



Variación de la velocidad limitada

Puede hacer variar la velocidad limitada actuando (mediante presiones sucesivas o mediante una presión continua) en:

- el interruptor **4 (RES/+)** para aumentar la velocidad;
- el interruptor **3 (SET/-)** para disminuir la velocidad.

Superación de la velocidad limitada

En cualquier momento se puede superar la velocidad limitada, para ello: pise **a fondo y con decisión** el pedal del acelerador (venciendo el «punto duro»).

Mientras se está sobrepasando la velocidad, la velocidad limitada parpadea en rojo en el cuadro de instrumentos. A continuación, suelte el pedal del acelerador: la función limitador de velocidad volverá a actuar una vez alcanzada una velocidad inferior a la memorizada.

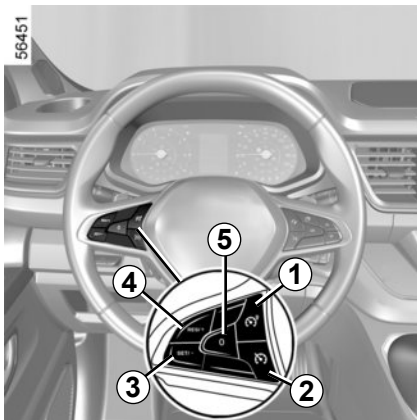


Debe mantener los pies cerca de los pedales para estar preparado para intervenir en caso de urgencia.



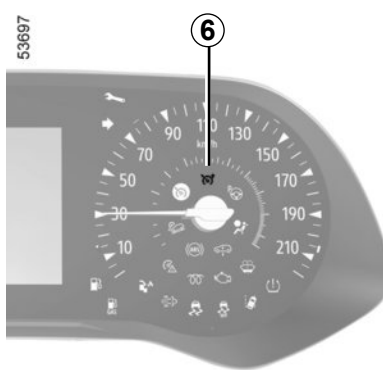
Si el limitador de velocidad no está disponible (tras varias tentativas de activación), consulte a un representante de la marca.

56451



Recuperación de la velocidad limitada

Si se ha memorizado una velocidad, se la puede recuperar pulsando el contacto **4**.



Quando el limitador está puesto en espera, al pulsar el contactor **3** se reactiva la función sin tener en cuenta la velocidad memorizada: se tiene en cuenta la velocidad a la que circula el vehículo.



- al presionar el contactor **1**. En ese caso, ya no se memoriza la velocidad;
- al presionar el contactor **2**. En este caso, se selecciona el regulador de velocidad y se memoriza la velocidad.

El testigo **6** desaparece en el cuadro de instrumentos y el mensaje Limitador OFF aparece para confirmar que la función está desactivada.

REGULADOR DE VELOCIDAD (1/5)

El regulador de velocidad es una función que le ayuda a mantener la velocidad de circulación en el valor constante que elija, denominada **velocidad de regulación**.

Esta velocidad de regulación se puede modificar en todo momento a partir de 30 km/h.

La función regulador de velocidad está relacionada con la función "Control de velocidad en bajada" habilitando el uso del sistema de frenado para optimizar el regulador de velocidad en descensos.



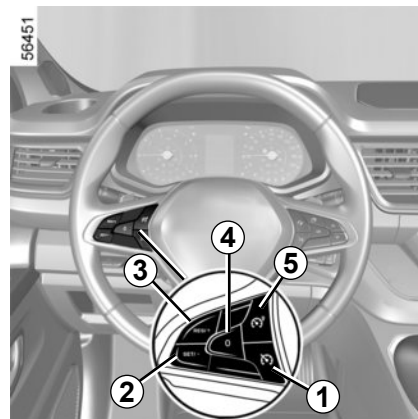
Esta función es una ayuda complementaria a la conducción.

En ningún caso puede sustituir la responsabilidad por parte del conductor de respetar los límites de velocidad o de mantenerse atento.

El conductor debe conservar siempre el control del vehículo.

El regulador de velocidad no debe utilizarse cuando la circulación es densa, en carretera sinuosa o pavimento deslizante (hielo, aquaplaning, gravillonado) ni cuando las condiciones meteorológicas son desfavorables (niebla, lluvia, viento lateral...).

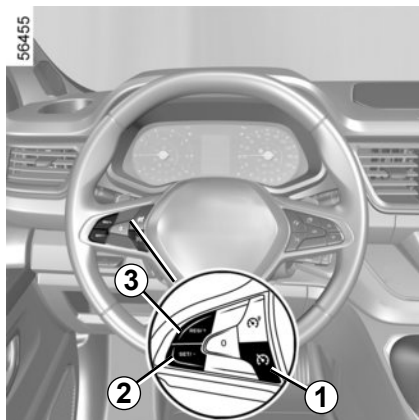
Riesgo de accidente.



Mandos

- 1 Interruptor On/Off del regulador de velocidad.
- 2 Contactor para activar y disminuir la velocidad de regulación (**SET/-**).
- 3 Interruptor para activar y aumentar la velocidad de regulación o recuperar la velocidad de regulación memorizada (**RES/+**).
- 4 Puesta en espera de la función (con memorización de la velocidad de regulación) (**0**).
- 5 Interruptor On/Off del limitador de velocidad.

REGULADOR DE VELOCIDAD (2/5)



Puesta en servicio

Presione el botón **1**.

El testigo **6** aparece en gris.

El mensaje "Regulador activado" aparece en el cuadro de instrumentos acompañado de guiones para indicar que la función regulador está en funcionamiento y en espera para memorizar una velocidad de regulación.



Regulación de la velocidad

Cuando el vehículo se mueva con una velocidad estabilizada superior a 30 km/h aproximadamente, presione el botón **2 (SET/-)** o **3 (RES/+)**: la función se activa y la velocidad actual se tiene en cuenta.

La velocidad de regulación sustituye a los guiones. Se confirma la regulación cuando la velocidad memorizada y el testigo aparecen en verde **6**.

Si trata de activar la función por debajo de 30 km/h, aparecerá el mensaje "Veloc. no válida" y la función permanecerá inactiva.



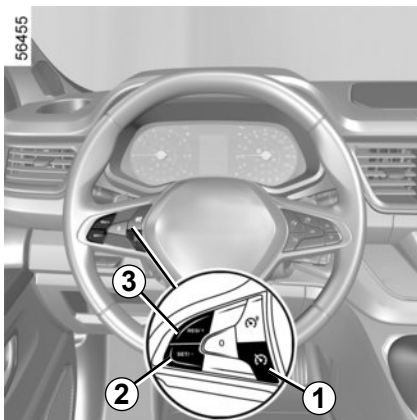
Conducción

Cuando se registra una velocidad de regulación y la regulación está activada, se puede levantar el pie del pedal del acelerador.



Atención: tiene que mantener los pies cerca de los pedales para estar preparado para intervenir en caso de urgencia.

REGULADOR DE VELOCIDAD (3/5)



Variación de la velocidad de regulación

Puede usted hacer variar la velocidad de regulación actuando por presiones sucesivas en:

- el contactor **2 (SET/-)** para reducir la velocidad;
- el contactor **3 (RES/+)** para aumentar la velocidad.

Nota: mantenga pulsado uno de los contactores para modificar la velocidad con incrementos sucesivos.

Superación de la velocidad regulada

En todo momento, se puede superar la velocidad de regulación pisando el pedal del acelerador.

Mientras se está sobrepasando la velocidad, la velocidad de regulación parpadea en rojo en el cuadro de instrumentos. A continuación, suelte el pedal del acelerador: pasados unos segundos, el vehículo recupera automáticamente la velocidad de regulación inicial.



Debe mantener los pies cerca de los pedales para estar preparado para intervenir en caso de urgencia.



Si el regulador de velocidad ya no está disponible (tras varias tentativas para activarla), consulte a un representante de la marca.

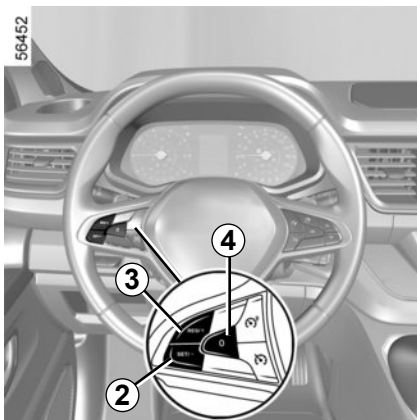
Temporalmente no disponible

El sistema controla la aceleración y la desaceleración de su vehículo mediante el motor y el sistema de frenado. El sistema activa los frenos para mantener la velocidad predefinida, el sistema aplica un frenado limitado. En caso de una pendiente pronunciada, por ejemplo en una zona montañosa, debe seleccionar una marcha más baja para beneficiarse del frenado del motor.

Para reducir la carga impuesta sobre el sistema de frenado y evitar que los frenos se sobrecalienten, la función del regulador de velocidad puede interrumpirse temporalmente y puede aparecer el mensaje “Revisar el regulador”. El mensaje desaparece cuando la función vuelve a estar disponible.

Si el mensaje persiste, póngase en contacto con un representante de la marca.

REGULADOR DE VELOCIDAD (4/5)



Puesta en espera de la función

La función se pone en stand-by cuando actúa en:

- el interruptor **4 (0)**;
- el pedal del freno;
- el pedal de embrague pisado o la posición neutra seleccionada durante un período prolongado de tiempo en vehículos equipados con una caja de velocidades manual;
- cambio a la posición neutra en vehículos equipados con una caja de velocidades automática.

El regulador de velocidad se almacena y aparece en gris en el cuadro de instrumentos.



Recuperación de la velocidad de regulación

Si una velocidad está memorizada, se puede recuperar tras haberse asegurado de que las condiciones de circulación son adecuadas (tráfico, estado de la calzada, condiciones meteorológicas...). Pulse el interruptor **3 (RES/+)** si la velocidad del vehículo es superior a 30 km/h.

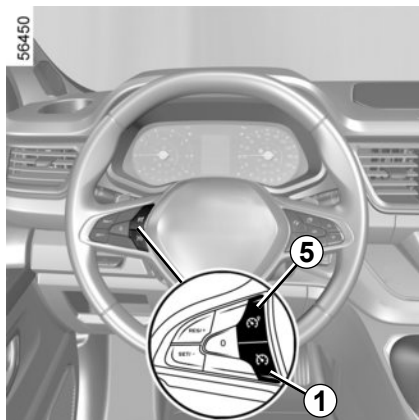
Cuando la velocidad queda memorizada, se confirma la activación del regulador de velocidad mostrando en verde la velocidad de regulación y, según el vehículo, se enciende el testigo **6**.



Nota: si la velocidad anteriormente guardada es mucho más elevada que la velocidad actual, el vehículo acelerará con fuerza hasta alcanzar este umbral.

Cuando el regulador de velocidad no está activo, una pulsación en el interruptor **2 (SET/-)** vuelve a activar la función regulador de velocidad sin tener en cuenta la velocidad memorizada: se tiene en cuenta la velocidad a la que circula el vehículo.

REGULADOR DE VELOCIDAD (5/5)



Cese de la función

La función del regulador de velocidad queda interrumpida:

- al presionar el contactor **1**. En este caso, no hay velocidad memorizada;
- al presionar el contactor **5**. En este caso, se selecciona el limitador de velocidad y no hay velocidad memorizada.



El testigo **6** y el mensaje “Regulador de velocidad OFF” desaparecen del cuadro de instrumentos para confirmar que la función se ha interrumpido.



La puesta en espera o la desactivación de la función regulador de velocidad no provoca una reducción rápida de la velocidad: hay que frenar pisando el pedal del freno.

REGULADOR DE VELOCIDAD ADAPTATIVO (1/14)

Según la información obtenida de un radar o de una cámara, la función regulador de velocidad adaptativo le ofrece la posibilidad de mantener una velocidad seleccionada (denominada "velocidad de regulación") al tiempo que se mantiene la distancia de seguridad con el vehículo que circula delante en el mismo carril.

El sistema controla la aceleración y la desaceleración de su vehículo mediante el motor y el sistema de frenado.

El alcance máximo del sistema es de aproximadamente 150 metros. Este valor puede variar en función de las condiciones de circulación (relieve del suelo, condiciones meteorológicas, etc.)

El regulador de velocidad adaptativo no activa el frenado de emergencia y su capacidad de frenado es limitada.

La función regulador de velocidad adaptativo está disponible entre 30 km/h y 170 km/h, según sean las condiciones de la carretera (tráfico, meteorología, etc.).

La función se indica mediante el símbolo .

Nota:

- el conductor debe tener en cuenta el límite de velocidad máximo y las distancias de seguridad normativas del país por el que conduce;
- el regulador de velocidad adaptativo puede frenar el vehículo hasta un tercio de su capacidad de frenado. En función de la situación, el conductor puede tener que frenar más.

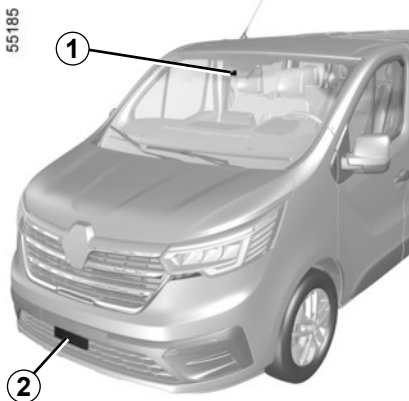


Esta función es una ayuda complementaria a la conducción. En ningún caso puede sustituir la responsabilidad por parte del conductor de respetar los límites de velocidad o de mantenerse atento.

El conductor siempre debe mantener el control de su vehículo. El conductor debe adaptar en todo momento su velocidad al entorno y a las condiciones de circulación. El regulador de velocidad adaptativo solo debe utilizarse en autopistas (o carreteras de varios carriles con barrera de separación). El regulador de velocidad no debe utilizarse cuando el tráfico es denso, en carreteras sinuosas o con pavimento deslizante (hielo, aquaplaning, gravilla) ni cuando las condiciones meteorológicas son desfavorables (niebla, lluvia, rachas de viento lateral, etc.).

Riesgo de accidente.

REGULADOR DE VELOCIDAD ADAPTATIVO (2/14)

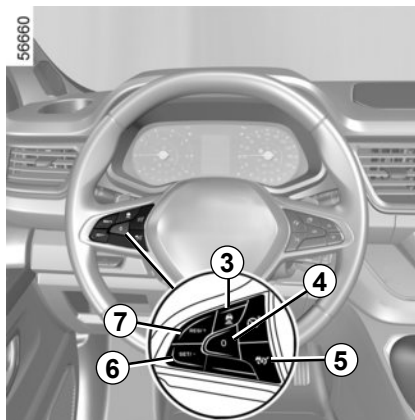


Ubicación de la cámara 1

Asegúrese de que el parabrisas no quede oculto (por suciedad, barro, nieve, condensación, etc.).

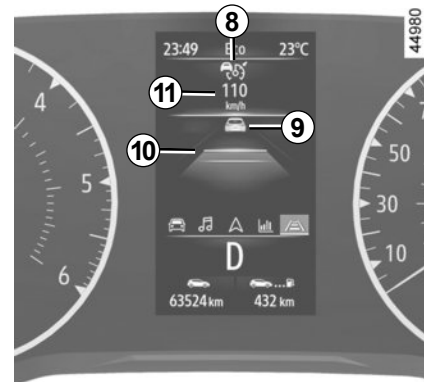
Ubicación del radar 2

Asegúrese de que la zona del radar no esté obstaculizada (por suciedad, barro, nieve, colocación/fijación incorrecta de la placa de matrícula delantera), golpeada, modificada (pintura incluida) u oculta por cualquier accesorio instalado en la parte delantera del vehículo (en la rejilla o el logotipo, etc.).



Mandos

- 3 Ajustes de la distancia de seguridad
- 4 Puesta en espera de la función (con memorización de la velocidad de regulación) (0).
- 5 Interruptor de marcha/parada principal del regulador de velocidad adaptativo .
- 6 Interruptor de activación, memorización y reducción de la velocidad de regulación (SET/-).
- 7 Interruptor para activar y aumentar la velocidad de regulación o recuperar la velocidad de regulación memorizada (RES/+).



Información en pantalla

- 8 Testigo del regulador de velocidad adaptativo.
- 9 Vehículo de delante.
- 10 Distancia de seguridad memorizada
- 11 Velocidad de regulación memorizada.



Las zonas de radar y cámara debe permanecer limpias y sin alteraciones para garantizar el buen funcionamiento del sistema.

REGULADOR DE VELOCIDAD ADAPTATIVO (3/14)

Puesta en servicio

Pulse el interruptor **5**.

El testigo  se muestra en gris y el cuadro de instrumentos muestra el mensaje "Regulador Adapt. ON" acompañado de una serie de guiones que indican que la función del regulador de velocidad está activada y a la espera de que se almacene una velocidad de regulación.

La función no se puede utilizar con el freno de aparcamiento puesto.

Se visualiza el mensaje «Regulador Adapt. no disponible» en el cuadro de instrumentos.

Activación de la regulación de la velocidad

Cuando el vehículo esté circulando a una velocidad constante, pulse el interruptor **6 (SET/-)** o **7 (RES/+)** para activar la función y memorizar la velocidad actual. La velocidad de regulación mínima es de 30 km/h.

La velocidad de regulación **11** sustituye a los guiones y la regulación de la velocidad se confirma al aparecer la velocidad de regulación en verde y el testigo



Si intenta activar la función por encima de 170 km/h o por debajo de 30 km/h, aparecerá el mensaje "Veloc. no válida" y la función permanecerá inactiva.

Cuando una velocidad de regulación es memorizada y la regulación está activada, ya puede levantar el pie del pedal del acelerador.



Importante: deberá mantener los pies cerca de los pedales en todo momento para estar preparado ante cualquier acontecimiento.

REGULADOR DE VELOCIDAD ADAPTATIVO (4/14)

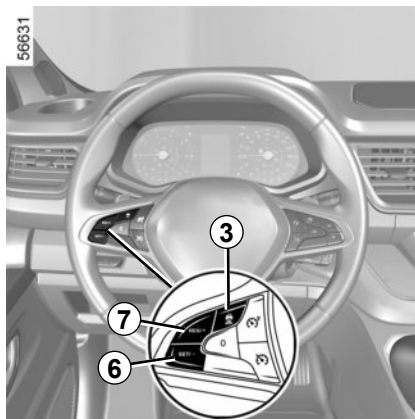
Activación del control de la distancia de seguridad

En cuanto se activa el regulador de velocidad, el cuadro de instrumentos muestra la distancia de seguridad por defecto **10** en color verde. La distancia de seguridad por defecto equivale a aproximadamente dos segundos (consulte las páginas siguientes).

Si el sistema detecta un vehículo en su carril, en el cuadro de instrumentos se muestra la silueta de un vehículo **9** encima del indicador de distancia **10**.

El vehículo adapta su velocidad a la del vehículo que hay delante y frena si es necesario (las luces de freno se encienden) con el fin de mantener la distancia indicada en el cuadro de instrumentos.

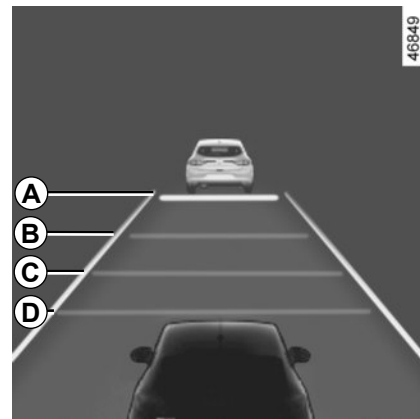
Nota: El tamaño de la silueta **9** varía según la distancia que le separa del vehículo que le precede. Cuanto mayor sea la silueta, más cerca estará del vehículo de delante.



Ajuste de la velocidad de regulación

Puede cambiar la velocidad pulsando repetidamente (poca variación) o de forma prolongada (mucha variación) el contactor **6** o **7**:

- use el interruptor (**SET/-**) **6** para reducir la velocidad;
- use el interruptor (**RES/+**) **7** para aumentar la velocidad.



Ajuste de la distancia de seguimiento

Puede cambiar la distancia de seguridad con el vehículo de delante en cualquier momento pulsando el interruptor **3** repetidamente.

El indicador de distancia horizontal del cuadro de instrumentos indica las diferentes distancias de seguridad disponibles:

- indicador de distancia **A**: distancia larga (equivale a aproximadamente 2,4 segundos);

REGULADOR DE VELOCIDAD ADAPTATIVO (5/14)

- indicador de distancia **B**: distancia intermedia 2 (equivale a aproximadamente 2 segundos);
- indicador de distancia **C**: distancia intermedia 1 (equivale a aproximadamente 1,6 segundos);
- indicador de distancia **D**: distancia corta (equivale a aproximadamente 1,2 segundos).

El indicador de la distancia seleccionada se muestra en verde en el cuadro de instrumentos. Los demás indicadores permanecen de color gris.

Nota: La distancia debe ajustarse según el nivel de tráfico, la legislación local y las condiciones meteorológicas.

La distancia de seguridad se ajusta por defecto en el indicador de distancia **B**.



Superación de la velocidad regulada

Se puede exceder la velocidad de regulación en cualquier momento pisando el pedal del acelerador.

Cuando se rebasa, la velocidad de regulación **11** se muestra en color rojo.

A continuación, suelte el pedal del acelerador: el regulador de velocidad y el control de distancia de seguridad reanudarán automáticamente las instrucciones de velocidad y distancia que haya seleccionado previamente.

El indicador de distancia parpadea si la distancia existente entre su vehículo y el vehículo precedente es inferior a la distancia de seguridad seleccionada: la función "Control de distancia de seguridad" deja de estar activa.

REGULADOR DE VELOCIDAD ADAPTATIVO (6/14)

Maniobra de adelantamiento

Si desea adelantar al vehículo de delante, active el intermitente para cancelar temporalmente el control de distancia de seguridad, de forma que pueda alcanzar una velocidad de aceleración suficiente para completar el adelantamiento.

Activación de la función

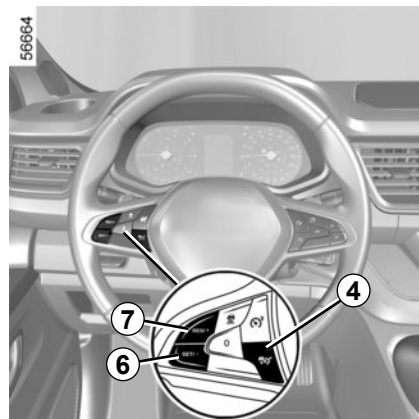
Puede poner la función en espera si:

- se pulsa el interruptor **4 (0)**;
- pisa el pedal del freno con el vehículo en movimiento.

El sistema desactiva la función si:

- selecciona en la caja de velocidades automática las posiciones **P** o **N**;
- introduce la marcha atrás;
- se desabrocha el cinturón de seguridad del conductor;

- se abre una de las puertas;
- se pulsa el botón de arranque/parada del motor;
- la pendiente es demasiado pronunciada;
- la velocidad del vehículo supera los 180 km/h;
- se activan determinadas ayudas a la conducción y dispositivos de corrección (frenado activo de emergencia, ABS, ESC, etc.);
- al pisar el pedal de embrague o mantener la posición de punto muerto durante un período prolongado de tiempo en vehículos equipados con una caja de velocidades manual.



En cualquier circunstancia, para confirmar la puesta en espera, el cuadro de instrumentos muestra los testigos en color gris y aparece el mensaje “ACC desconectado”.



La puesta en espera o la desactivación de la función Regulador de velocidad adaptativo no provoca una reducción rápida de la velocidad: debe frenar pisando el pedal de freno si es necesario.

REGULADOR DE VELOCIDAD ADAPTATIVO (7/14)

Salida del modo de espera

Según la velocidad de regulación almacenada

Si una velocidad está memorizada, se puede recuperar tras haberse asegurado de que las condiciones de circulación son adecuadas (tráfico, estado de la calzada, condiciones meteorológicas...).

Pulse el interruptor **7 (RES/+)** en el rango de velocidades confirmadas.

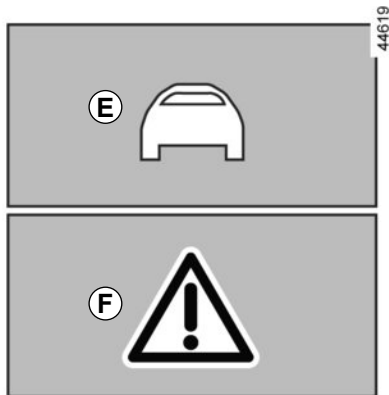
Al recuperar la velocidad memorizada, la activación del regulador se confirma con la aparición en verde de la velocidad de regulación.

Nota: si la velocidad memorizada es superior a la velocidad actual, el vehículo acelerará hasta alcanzar dicha velocidad.

Según la velocidad actual

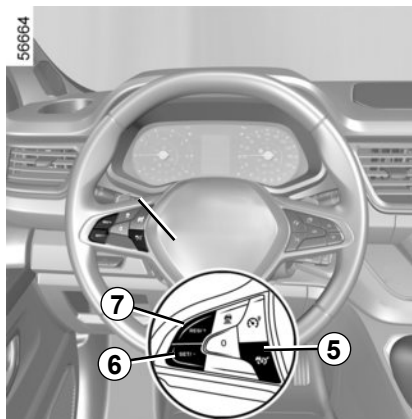
Cuando el regulador de velocidad no está activo, una pulsación en el interruptor **6 (SET/-)** vuelve a activar la función regulador de velocidad sin tener en cuenta la velocidad memorizada: se tiene en cuenta la velocidad a la que circula el vehículo.

REGULADOR DE VELOCIDAD ADAPTATIVO (8/14)



Advertencias para «Tomar el control del vehículo»

Puede que, en determinadas situaciones (p. ej.: aproximación a un vehículo mucho más lento, cambio rápido de carril del vehículo de delante, etc...), **el sistema no tenga tiempo de reaccionar.**



Según la situación, el sistema emite un pitido asociado a:

- la alerta naranja **E**, si la situación requiere la atención del conductor;
- o
- la alerta roja **F** acompañada del mensaje “Frene” si la situación requiere la atención inmediata del conductor.

En cualquier situación, reaccione en consecuencia y realice las maniobras adecuadas.

Apagado de la función

La función Regulador de velocidad adaptativo se desactiva al presionar el interruptor **6**.

El testigo  desaparece en el cuadro de instrumentos para confirmar que la función ya no está activa.

Indisponibilidad temporal

El radar es capaz de reconocer los vehículos que hay delante de su vehículo. El sistema no puede funcionar correctamente si la zona de detección del radar está tapada o si se interrumpe la señal.

Si la zona de detección del radar está oculta o se altera la señal del radar, el cuadro de instrumentos muestra el mensaje “Radar delantero sin visibilidad” y la función Regulador de velocidad adaptativo se interrumpe. El

testigo verde  desaparece para confirmar que la función se ha desactivado automáticamente.

REGULADOR DE VELOCIDAD ADAPTATIVO (9/14)

Asegúrese de que la zona del radar no esté obstaculizada (por suciedad, barro, nieve, colocación/fijación incorrecta de la placa de matrícula delantera), golpeada, modificada (pintura incluida) u oculta por cualquier accesorio instalado en la parte delantera del vehículo (en la rejilla o el logotipo, etc.).

Las condiciones de determinadas zonas geográficas pueden entorpecer el funcionamiento; por ejemplo:

- zonas áridas, túneles, puentes largos o carreteras poco usadas sin líneas, sin señales o con árboles en las proximidades;
- una zona militar o aeropuerto.

Debe abandonar dichas zonas para que pueda funcionar correctamente.

En todos los casos, si el mensaje no se borra tras volver a arrancar el motor, consulte a un Representante de la marca.

El sistema controla la aceleración y la desaceleración de su vehículo mediante el motor y el sistema de frenado. El sistema activa los frenos para mantener la velocidad predefinida, el sistema aplica un frenado limitado. En caso de una pendiente pronunciada, por ejemplo en una zona montañosa, debe seleccionar una marcha más baja para beneficiarse del frenado del motor.

Para reducir la carga impuesta sobre el sistema de frenado y evitar que los frenos se sobrecalienten, la función regulador de velocidad adaptativo puede interrumpirse temporalmente y puede aparecer el mensaje "Revisar el regulador". El mensaje desaparece cuando la función vuelve a estar disponible.

Si el mensaje persiste, póngase en contacto con un representante de la marca.

Anomalías de funcionamiento

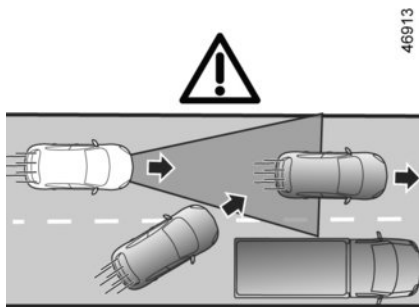
Si se detecta un fallo de funcionamiento en uno o varios elementos del sistema, la función Regulador de velocidad adaptativo se interrumpe.

El cuadro de instrumentos muestra el testigo  acompañado de uno de los mensajes siguientes, según la anomalía de funcionamiento:

- «Revisar cámara delantera»;
- «Revisar radar delantero»;
- «Revisar cámara/radar»;
- «Revisar vehículo».

Consulte a un Representante de la marca

REGULADOR DE VELOCIDAD ADAPTATIVO (10/14)



(G)

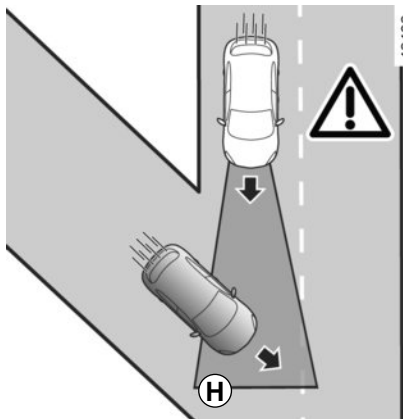
Limitaciones del funcionamiento del sistema

Reconocimiento de vehículos

El sistema reconoce solo los vehículos (coches, camiones, motos) que circulan en la misma dirección y sentido que su vehículo.

El sistema solo reconocerá los vehículos que cambien al mismo carril (ej.: **G**) una vez que entren en las zonas de detección de la cámara y del radar.

El sistema podría activar un frenado brusco o diferido.

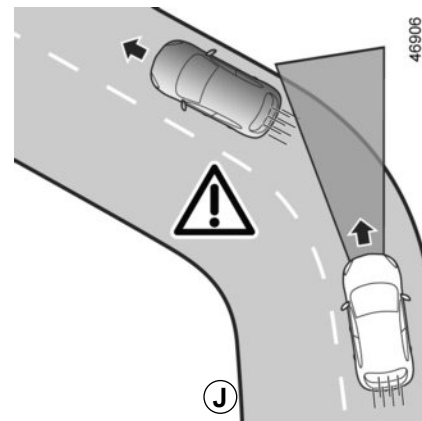


(H)

El sistema no puede reconocer:

- vehículos que llegan a intersecciones: vía de acceso (p. ej. **H**);
- los vehículos que circulen por el lado incorrecto de la carretera o que se aproximen a usted marcha atrás.

El regulador de velocidad adaptativo solo debe utilizarse en autopistas (o carreteras de varios carriles con barrera de separación).



(J)

Reconocimiento en las curvas

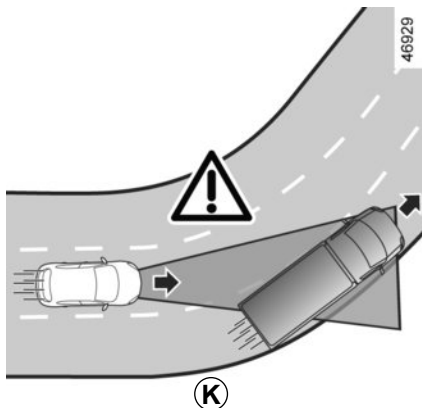
Al entrar en una curva o giro, es posible que el radar o la cámara no puedan reconocer el vehículo precedente temporalmente (ej.: **J**).

El sistema podría activar una aceleración.

Al salir de una curva, el reconocimiento por parte del sistema del vehículo precedente podría alterarse o retrasarse.

El sistema podría activar un frenado brusco o diferido.

REGULADOR DE VELOCIDAD ADAPTATIVO (11/14)

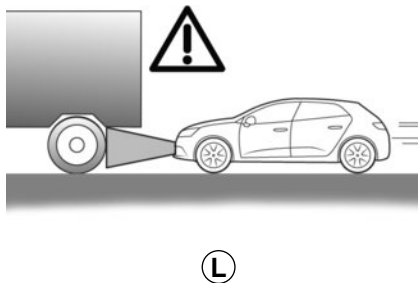


Reconocimiento de vehículos en carriles adyacentes

El sistema podría reconocer los vehículos que circulen por un carril adyacente cuando:

- se aproxime a una curva (ej.: **K**);
- circule por una carretera con carriles estrechos;
- la velocidad del vehículo del carril adyacente sea más lenta y uno de estos vehículos se encuentre demasiado cerca del otro carril.

El sistema podría activar equivocadamente una desaceleración o un frenado del vehículo.

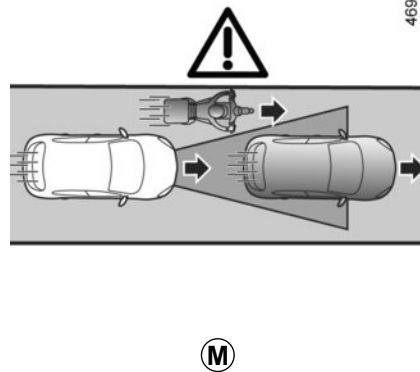


Vehículos ocultos debido a variaciones de relieve del suelo

El sistema no reconocerá los vehículos ocultos debido a variaciones en el relieve del suelo ni aquellos situados fuera de las zonas de detección de la cámara y del radar al circular en subida o bajada.

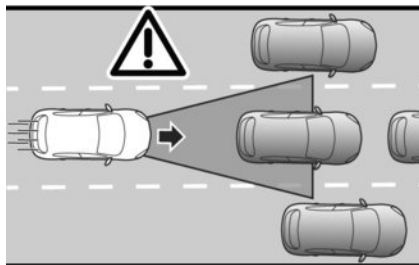
Vehículos fuera de las zonas de detección de la cámara y del radar.

El sistema reaccionará tarde o no reaccionará en absoluto si los vehículos detectados están fuera de las zonas de detección de la cámara y del radar, especialmente en los siguientes casos:



- vehículos que transportan objetos largos que sobrepasen las dimensiones máximas;
- longitud real de los vehículos altos (ej.: **L**) fuera de la zona de detección del radar (vehículo que remolca un equipo agrícola, maquinaria de construcción, etc.);
- vehículos que no están lo suficientemente centrados en el carril;
- vehículos estrechos muy próximos (ej.: **M**).

REGULADOR DE VELOCIDAD ADAPTATIVO (12/14)



(N)

Vehículos parados o en movimiento lento

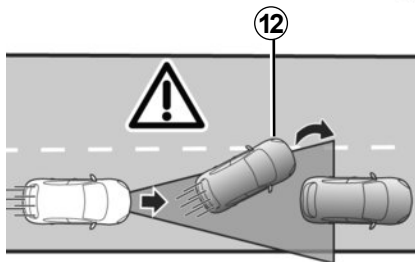
Cuando la velocidad es superior a 50 km/h aproximadamente, **el sistema no detecta:**

- vehículos parados (ej.: **N**);
- vehículos en movimiento muy lento.

Cuando la velocidad es inferior a 50 km/h aproximadamente, **el sistema podría no reaccionar o reaccionar muy tarde a:**

- vehículos parados (ej.: **N**);
- vehículos en movimiento muy lento;

46931



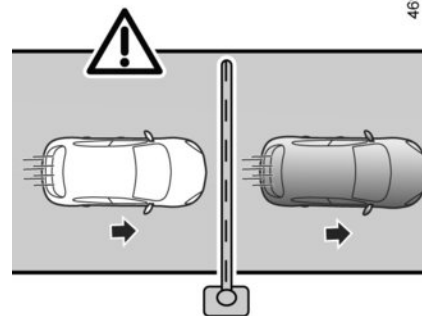
(P)

- vehículos situados delante **12** que, al cambiar de carril, revelen un vehículo parado **13** (ej.: **P**).

Debe estar siempre preparado para asumir el control del vehículo cuando se aproxime a vehículos parados o en movimiento muy lento (ej.: **N).**

El regulador de velocidad adaptativo no activa el frenado de emergencia y su capacidad de frenado es limitada.

46932



(Q)

No detección de obstáculos fijos y objetos de pequeño tamaño

El sistema no puede reconocer:

- peatones, bicicletas, motocicletas, etc.;
- animales;
- obstáculos fijos (barreras de peaje, muros, etc.) (ej.: **Q**).

El sistema no tiene en cuenta tales objetos. Estos no activan ninguna alerta o reacción por parte del sistema.

46933

REGULADOR DE VELOCIDAD ADAPTATIVO (13/14)



Esta función es una ayuda complementaria a la conducción. En ningún caso puede sustituir la responsabilidad del conductor de respetar las limitaciones de velocidad y distancias de seguridad, y de estar atento.

El conductor debe conservar siempre el control del vehículo.

El conductor debe adaptar siempre su velocidad al entorno y a las condiciones de circulación, con independencia de las indicaciones del sistema.

A excepción de las líneas que delimitan los carriles, el sistema no reconoce los indicadores de tráfico (semáforos, señales, pasos de peatones, etc.). Estos no activan ninguna alerta o reacción por parte del sistema.

El sistema no debe confundirse en ningún caso con un detector de obstáculos o un sistema anticolisión.

El regulador de velocidad adaptativo solo debe utilizarse en autopistas (o carreteras de varios carriles con barrera de separación).

Intervenciones/repificaciones del sistema

- En caso de choque, el reglaje del radar y/o la cámara puede modificarse y sus prestaciones pueden por tanto verse afectadas. Desactive el sistema y consulte a un Representante de la marca.
- Las intervenciones en la zona próxima al radar o a la cámara (sustituciones, reparaciones, modificaciones del parabrisas, pintura, etc.) deben ser efectuadas por un profesional cualificado.

El Representante de la marca es el único que está capacitado para intervenir en el sistema.

Desactivación de la función

Debe desactivar la función si:

- el vehículo circula por una carretera sinuosa;
- el vehículo está siendo remolcado (avería);
- el vehículo lleva un remolque o una caravana;
- el vehículo está circulando por un túnel o cerca de una estructura metálica;
- el vehículo llega a un punto de peaje, a una zona de obras en la carretera o a un estrechamiento;
- el vehículo está circulando en sentido ascendente o descendente por una pendiente muy pronunciada;
- hay poca visibilidad (sol deslumbrante, niebla, etc...);
- el vehículo circula por una superficie de calzada deslizante (lluvia, nieve, gravilla, etc.);
- las condiciones meteorológicas son adversas (lluvia, nieve, viento lateral, etc.);
- la zona del radar se ha dañado (impactos, etc.);
- se ha dañado la zona de la cámara (por ejemplo, en el interior o desde el exterior del parabrisas);
- el parabrisas está agrietado o deformado.

En caso de que el sistema se comporte de manera anómala, desactíVELO y póngase en contacto con un Representante de la marca.



En caso de alteraciones en el sistema

Algunas condiciones pueden alterar o deteriorar el funcionamiento del sistema. Por ejemplo:

- el parabrisas o paragolpes queda oculto en la zona del radar (por suciedad, hielo, nieve, condensación, placa de la matrícula, etc.);
- un entorno complejo (túnel, etc.);
- condiciones meteorológicas adversas (nieve, lluvia intensa, granizo, hielo negro, etc.);
- mala visibilidad (por la noche, niebla, etc.);
- poco contraste entre el vehículo que le precede y el entorno (por ejemplo, vehículo blanco en un lugar cubierto de nieve, etc.);
- ser deslumbrado (sol intenso, luces de vehículos que circulan en sentido contrario, etc.);
- carretera estrecha, sinuosa o con curvas (curvas cerradas, etc.);
- un vehículo más lento con una gran diferencia de velocidad;
- uso de alfombrillas no adaptadas al vehículo. En el lado del conductor, utilice exclusivamente alfombrillas adaptadas al vehículo, sujetándolas con los elementos preinstalados y comprobando con frecuencia su fijación. No coloque una alfombrilla encima de otra. **Los pedales pueden quedarse atascados.**

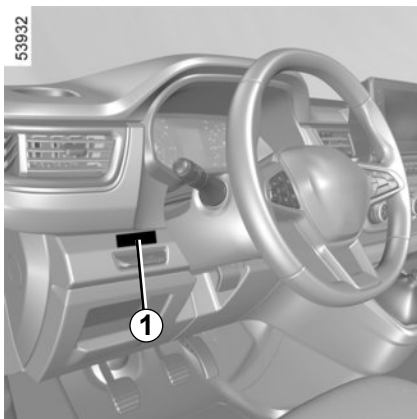
En estos casos, el sistema puede intervenir de forma incorrecta.

Existe el riesgo de aceleración o de frenado no deseados.

Muchas situaciones imprevistas pueden afectar al funcionamiento del sistema. El sistema podría interpretar de forma incorrecta ciertos objetos o vehículos que puedan aparecer en la zona de detección del radar o la cámara, lo que provocaría una aceleración o un frenado inadecuados.

Debe estar siempre atento a los acontecimientos imprevistos que puedan tener lugar mientras conduce. Mantenga siempre el control del vehículo teniendo los pies cerca de los pedales para estar preparado para actuar ante cualquier acontecimiento.

VEHÍCULO CON LA FUNCIÓN «TOPE DE VELOCIDAD»



La velocidad del vehículo puede estar limitada permanentemente a un valor fijo según el vehículo o la legislación local.

Consulte con un Representante de la marca para modificar el valor o activar/desactivar la función.

En caso de una velocidad tope reglamentaria (según los vehículos), esta función no puede desactivarse.

La etiqueta **1** pegada en el salpicadero le recuerda la velocidad tope.

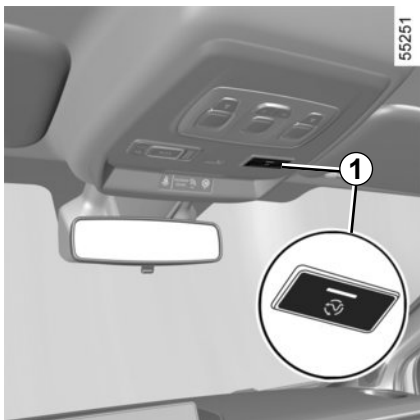
Caso particular: si su vehículo está equipado con Regulador/Limitador de velocidad, pisar a fondo el pedal del acelerador (venciendo el “punto duro”) no le permitirá sobrepasar la velocidad limitada ➡ 2.63.

En las situaciones excepcionales (ejemplo: pendiente pronunciada...), la velocidad de tope puede ser ligeramente superada ya que el dispositivo no interviene en el sistema de frenado.



La función no interviene sustituyendo al conductor. No puede por tanto, en ningún caso, sustituir el respeto debido a las limitaciones de velocidad, ni la vigilancia y responsabilidad del conductor.

RALENTÍ ACELERADO



Presione el mando **1**, la función se activa pasados unos segundos.

Modificación del régimen de ralentí acelerado

Para aumentar o disminuir el régimen, contacte con un Representante de la marca.

Cese de la función

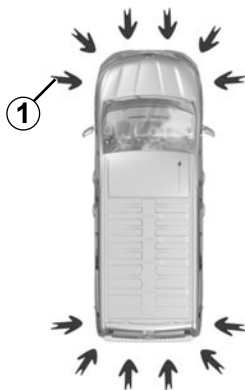
La función se interrumpe cuando:

- actúa en el pedal del embrague y/o del acelerador;
- la velocidad del vehículo es superior a 0 km/h;
- el testigo **STOP** se enciende en el cuadro de instrumentos;
- el testigo  se enciende en el cuadro de instrumentos;
- el testigo  se enciende en el cuadro de instrumentos.

Particularidad de la función Stop and Start : la activación de la función "Ralentí acelerado" impide que el motor entre en modo de espera
➡ 2.8.

AYUDA AL APARCAMIENTO (1/8)

56596



Principio de funcionamiento

Hay integrados unos detectores de ultrasonidos, indicados por flechas **1**, en los paragolpes para medir la distancia entre el vehículo y un obstáculo.

Esta medida se traduce en unas señales acústicas cuya frecuencia aumenta con la aproximación al obstáculo, hasta convertirse en un sonido continuo cuando el obstáculo se encuentra a unos 20 o 30 centímetros del vehículo.

Según el vehículo, el sistema detecta obstáculos situados delante, detrás y en los lados del vehículo.

El sistema de ayuda al aparcamiento sólo se activa cuando el vehículo circula a una velocidad inferior a 10 km/h aproximadamente.

La función no tiene en cuenta los sistemas de remolque o de transporte de carga no reconocidos por el sistema.

Ubicación de los sensores ultrasónicos **1**

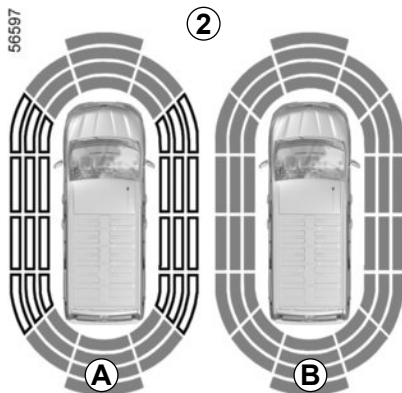
Asegúrese de que los sensores ultrasónicos indicados por las flechas **1** no estén obstaculizados (por suciedad, barro, nieve, colocación/fijación incorrecta de la placa de matrícula, etc.), golpeados, modificados (incluida la pintura) u ocultos por algún accesorio instalado en la parte trasera y/o, según el vehículo, en la parte delantera o en los laterales del vehículo.



Esta función es una ayuda complementaria a la conducción. No puede por tanto, en ningún caso, sustituir la vigilancia ni la responsabilidad del conductor durante las maniobras.

El conductor debe estar siempre listo para los acontecimientos imprevistos que pueden darse durante la conducción: vigile siempre, por tanto, que no haya obstáculos móviles pequeños (tales como un niño, un animal, un cochecito de niños, una bicicleta, una piedra, un poste, etc...) dentro de la zona de ángulo muerto durante la maniobra.

AYUDA AL APARCAMIENTO (2/8)



Nota: la pantalla 2 permite visualizar el entorno del vehículo como complemento de las señales acústicas.

Es necesario recorrer varios metros para que se active la detección lateral.

Cuando todas las zonas tienen un fondo gris, se vigila todo el contorno del vehículo:

- **A:** análisis del entorno del vehículo en curso;
- **B:** análisis del entorno del vehículo realizado.



Funcionamiento

Se detecta la mayoría de los objetos que se encuentran cerca de la zona delantera, trasera y los laterales del vehículo.

Según la distancia a la que esté el obstáculo, la frecuencia de la señal acústica aumentará al acercarse, hasta convertirse en una señal continua a unos 20 cm de distancia en el caso de obstáculos en los laterales y unos 30 cm en caso de obstáculos en las zonas delantera o trasera.

Las zonas verde, naranja (o amarilla según el vehículo) y roja aparecerán en la pantalla C.

Nota: en caso de modificación de la trayectoria durante una maniobra, es posible que el riesgo de colisión con un obstáculo se indique con retraso.



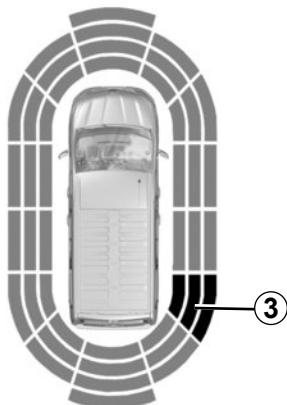
Si el bastidor del vehículo sufre un choque al realizar maniobras (ejemplo: contacto con un bolardo, un bordillo sobreelevado u otro mobiliario urbano), el vehículo puede sufrir daños (ejemplo: deformación de un eje).

Para evitar cualquier riesgo de accidente, haga que un Representante de la marca revise su vehículo.

AYUDA AL APARCAMIENTO (3/8)

56599

D



Detección de obstáculos en el lateral

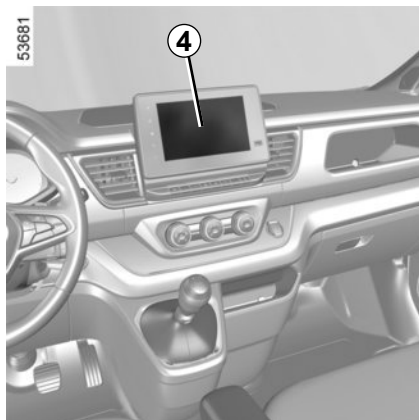
Según la orientación de las ruedas, el sistema determina la trayectoria del vehículo y le advierte del riesgo de colisión o de no colisión con un obstáculo **3** situado en el lateral del vehículo.

Cuando se detecta un obstáculo situado en el lateral:

- si existe riesgo de colisión, las señales acústicas aumentan su frecuencia a medida que se aproxima al obstáculo, hasta convertirse en continuas. Las zonas verdes, naranjas y rojas se muestran en la pantalla **D**;
- si no existe riesgo de colisión, no se emitirá ninguna señal al aproximarse a un obstáculo. Las zonas verdes, naranjas y rojas se mostrarán con rayas en la pantalla **D**.

Nota: en caso de modificación de la trayectoria durante una maniobra, es posible que el riesgo de colisión con un obstáculo se indique con retraso.

AYUDA AL APARCAMIENTO (4/8)



Vehículos equipados con una pantalla multimedia

Activación/desactivación

Para usar la pantalla multimedia **4** con el fin de activar o desactivar las diferentes áreas cubiertas por los sensores de ultrasonidos (delantero, lateral y/o posterior), consulte el manual del sistema multimedia.

Seleccione «ON» o «OFF».

Al arrancar el motor, el sistema recupera el último estado memorizado antes de quitar el contacto.

Reglajes

Según el vehículo, con el motor en marcha, se pueden ajustar algunos parámetros desde la pantalla multimedia **4**. Para obtener más información, consulte el manual del sistema multimedia.

Volumen de la ayuda al aparcamiento

Ajuste el volumen de la ayuda al aparcamiento pulsando **+** o **-**.

Sonido del sistema

Permite escoger el sonido del sistema.

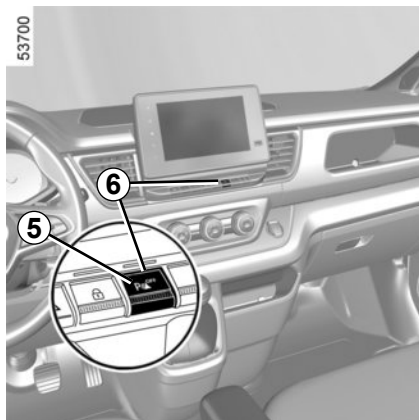
Desactivación del sonido del sistema

Active o desactive el sonido de la ayuda al aparcamiento.

Nota: si desactiva el sonido, no recibirá avisos mediante señales acústicas cuando se acerque a un obstáculo.

Cuando el vehículo circula a una velocidad inferior a aproximadamente 10 km/h, algunas fuentes de ruido (moto, camión, martillo neumático, etc...) pueden activar las señales acústicas de la ayuda al aparcamiento.

AYUDA AL APARCAMIENTO (5/8)

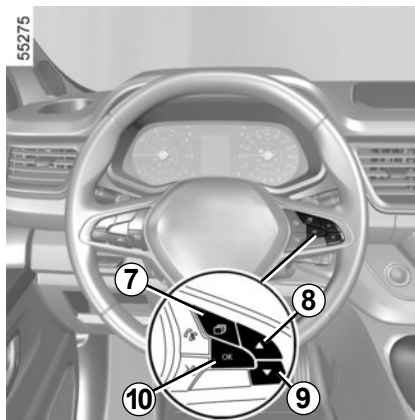


Vehículos no equipados con una pantalla multimedia

Activación/desactivación

Con el vehículo parado, pulse el botón **6** para desactivar la ayuda al aparcamiento. El testigo integrado **5** en el botón se enciende. Pulse de nuevo el botón **6** para activar la función. El testigo integrado en el botón **5** se apaga.

Al arrancar el motor, el sistema recupera el último estado memorizado antes de quitar el contacto.



Ajuste de las funciones de Ayuda al aparcamiento utilizando el cuadro de instrumentos

(disponible en vehículos con Ayuda al aparcamiento delantero, trasero y lateral)

- Con el vehículo parado, pulse el interruptor **7** tantas veces como sea necesario para acceder a la pestaña “Vehículo”;
- pulse el mando **8** o **9** sucesivamente para llegar al menú “Ajustes”. Pulse el botón **10** OK;

- pulse el mando **8** o **9** sucesivamente para llegar al menú “AYUDA APARCAM”. Pulse el botón **10** OK;
- seleccione “ON” u “OFF” para activar o desactivar la función.

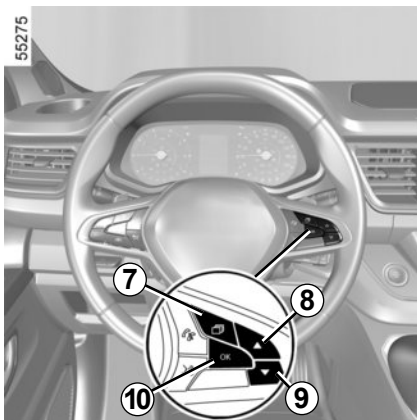
Si no se puede reactivar la ayuda al aparcamiento con el botón **6**, compruebe que la función no esté desactivada en el cuadro de instrumentos. Para volverla a activar, consulte el apartado “Particularidad de los vehículos equipados con ayuda al aparcamiento delantero, trasero y lateral”.



Si el bastidor del vehículo sufre un choque al realizar maniobras (ejemplo: contacto con un bolardo, un bordillo sobreelevado u otro mobiliario urbano), el vehículo puede sufrir daños (ejemplo: deformación de un eje).

Para evitar cualquier riesgo de accidente, haga que un Representante de la marca revise su vehículo.

AYUDA AL APARCAMIENTO (6/8)



Reglajes

- Con el vehículo parado, pulse el interruptor **7** tantas veces como sea necesario para acceder a la pestaña “Vehículo”;
- pulse el mando **8** o **9** sucesivamente para llegar al menú “Ajustes”. Pulse el botón **10** OK;
- pulse el mando **8** o **9** sucesivamente para llegar al menú “AYUDA APARCAM”. Pulse el botón **10** OK;

- seleccione “VOLUMEN BIP” para ajustar el volumen del mando de ayuda al aparcamiento con el mando **8** o **9**.

Desactivación automática de la ayuda al aparcamiento

El sistema se desactiva:

- cuando la velocidad del vehículo es superior a aproximadamente 10 km/h;
- según el vehículo, cuando esté parado más de tres segundos aproximadamente y se detecte un obstáculo (por ejemplo, en caso de atasco, etc...);
- cuando esté en punto muerto con una caja de velocidades manual, o en la posición **N** o **P** con una caja de velocidades automática.
- cuando se detecte una anomalía de funcionamiento.

Nota: si el vehículo está equipado con un dispositivo de remolque reconocido por el sistema, solo se desactiva la ayuda al aparcamiento trasero.

Desactivación manual de la ayuda al aparcamiento

Debe desactivar la función si:

- si tiene instalado un dispositivo portador o de remolque no reconocido por el sistema delante de los sensores ultrasónicos, debe desactivar el sistema;
- en caso de daños en los captadores de ultrasonidos.

Anomalías de funcionamiento

Cuando el sistema detecta una anomalía de funcionamiento, se escucha una señal acústica cada vez que se mete la marcha atrás durante aproximadamente 3 segundos acompañada del mensaje “Revisar ayuda al aparcamiento” en el cuadro de instrumentos. Consulte a un Representante de la marca

AYUDA AL APARCAMIENTO (7/8)

Intervenciones/repificaciones del sistema

- En caso de choque, la alineación de los sensores puede modificarse y su funcionamiento puede verse afectado. Consulte con un Representante de la marca para desactivar la función.
- Las intervenciones en la zona donde se encuentran los sensores (reparaciones, sustituciones, etc.) deben ser efectuadas por un profesional cualificado.

El Representante de la marca es el único que está capacitado para intervenir en el sistema.

En caso de alteración del sistema

Algunas condiciones pueden perturbar o perjudicar el funcionamiento del sistema. Por ejemplo:

- condiciones meteorológicas adversas (lluvia, nieve, granizo, capa fina de hielo, etc.);
- en caso de exposición a ondas electromagnéticas de alta intensidad (debajo de líneas de alta tensión, etc.);
- algunos tipos de ruido (moto, camión, martillo neumático, etc.);
- instalación de un gancho o una bola de remolque no compatible;
- ...

Riesgo de falsas alarmas o ausencia de las advertencias.

En caso de que el sistema se comporte de manera anómala, desactívelo y póngase en contacto con un proveedor autorizado.

Limitación del funcionamiento del sistema

- La zona del entorno de los sensores debe permanecer limpia y sin modificaciones para garantizar el funcionamiento correcto del sistema.
- Puede que el sistema no reconozca los objetos pequeños que se acerquen al vehículo (motos, bicicletas, peatones, etc.).
- Es posible que el sistema no detecte objetos que estén demasiado cerca del vehículo.
- El sistema podría no avisarle cuando exista una gran diferencia de velocidad con respecto a objetos o los demás vehículos.
- Cuando se produzca un cambio en la trayectoria durante una maniobra, puede que el sistema notifique obstáculos con retraso.
- Cuando el vehículo lleve un remolque, el sistema de ayuda al aparcamiento trasero debe desactivarse.

Desactivación de la función

Debe desactivar la función si:

- la zona del entorno de los sensores ha sufrido daños;
- el vehículo está equipado con un dispositivo de remolque no reconocido por el sistema (bola, gancho, adaptador, etc.).

CÁMARA DE MARCHA ATRÁS (1/3)

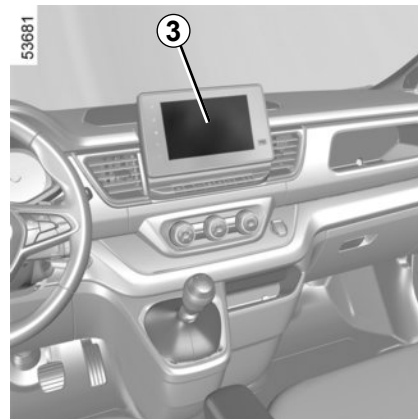


Funcionamiento

Al meter la marcha atrás, la cámara **1** situada en el portón o, según el vehículo, en la puerta batiente trasera, transmite una vista del entorno trasero del vehículo en el retrovisor **2** o, según el vehículo, en la pantalla multimedia **3**, acompañada de dos líneas auxiliares móviles o fijas **4** y **5**.



Nota: compruebe que la cámara de marcha atrás no quede oculta (suciedad, barro, nieve, condensación, etc.).



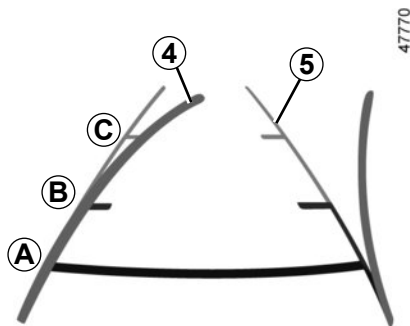
Nota: según el vehículo, puede ajustar algunos parámetros desde la pantalla multimedia **3**. Consulte el manual del equipamiento.



Esta función es una ayuda adicional. No puede por tanto, en ningún caso, sustituir la vigilancia ni la responsabilidad del conductor.

El conductor debe estar siempre listo para los acontecimientos imprevistos que pueden darse durante la conducción: vigile siempre, por tanto, que no haya obstáculos móviles pequeños (tales como un niño, un animal, un cochecito de niños, una bicicleta, una piedra, un poste, etc.) dentro de la zona de ángulo muerto durante la maniobra.

CÁMARA DE MARCHA ATRÁS (2/3)



Líneas auxiliares móviles 4 (según vehículo)

Aparece en azul en la pantalla multimedia 3. Indican la trayectoria del vehículo basada en la posición del volante.

Líneas auxiliares fijas 5

Las líneas auxiliares fijas tienen varios colores **A**, **B** y **C** que indican la distancia que hay detrás del vehículo:

- **A** (rojo) a aproximadamente 30 centímetros del vehículo;
- **B** (amarillo) a aproximadamente 70 centímetros del vehículo;
- **C** (verde) a aproximadamente 150 centímetros del vehículo.

Estas líneas auxiliares permanecen fijas e indican la trayectoria del vehículo si las ruedas están alineadas con el vehículo.

Este sistema se utiliza en principio en base a las líneas auxiliares (móviles para la trayectoria y fijas para la distancia). Cuando se alcanza la zona roja, guíese por la representación del parachoques para detenerse con precisión.

La pantalla representa una imagen invertida.

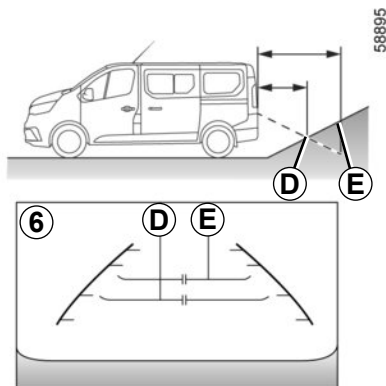
Los marcos son una representación proyectada en la plataforma. Esta información no se tiene en cuenta cuando se superponen en un objeto vertical o un objeto en el suelo.

Los objetos que aparecen en el borde de la pantalla pueden aparecer deformados.

En caso de luminosidad excesiva (nieve, vehículo al sol...), la visión de la cámara puede verse alterada.

Si las puertas traseras están abiertas o incorrectamente cerradas, aparece el mensaje “Maletero abierto” y, según el vehículo, la imagen de la cámara desaparece.

CÁMARA DE MARCHA ATRÁS (3/3)



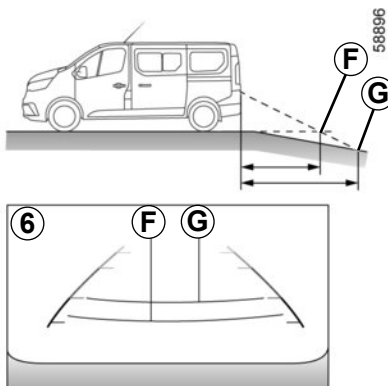
Diferencia entre la distancia estimada y la distancia real

Marcha atrás hacia una cuesta arriba empinada

Las distancias mostradas por las líneas de guía fijas **6** son menores que las reales.

Los objetos que se muestran en la pantalla están realmente más alejados en la pendiente.

Por ejemplo, si la pantalla muestra un objeto en **D**, la distancia real del objeto corresponde a la posición **E**.

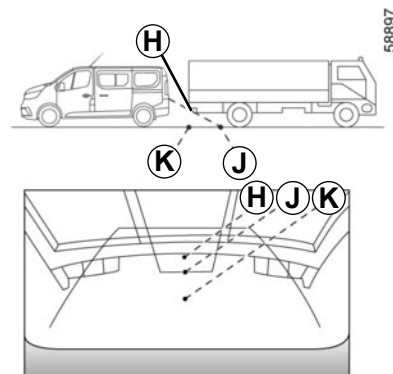


Marcha atrás hacia una pendiente descendente pronunciada

Las distancias mostradas por las líneas de guía fijas **6** son mayores que las reales.

Por tanto, los objetos que se muestran en la pantalla están realmente más próximos en la pendiente.

Por ejemplo, si la pantalla muestra un objeto en **G**, la distancia real del objeto corresponde a la posición **F**.



Marcha atrás hacia un objeto sobresaliente

La posición **H** parece más alejada que la posición **J** en la pantalla. No obstante, la posición **H** está a la misma distancia que la posición **K**.

La trayectoria indicada por las líneas de guía fijas y móviles no tiene en cuenta la altura del objeto. Por lo tanto, existe el riesgo de que el vehículo pueda chocar con el objeto al retroceder hacia la posición **K**.

CAJA DE VELOCIDADES AUTOMÁTICA (1/4)



Palanca de selección 1

P: aparcamiento

R: marcha atrás

N: punto muerto

D: modo automático

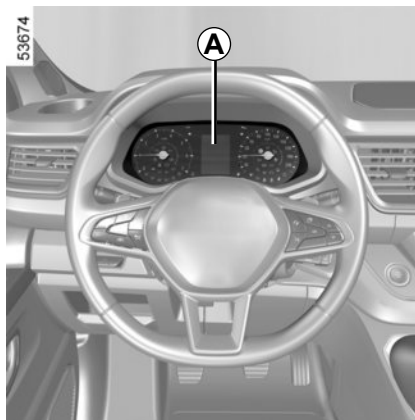
M: modo manual

+: marchas superiores

-: marchas inferiores

La marcha seleccionada actualmente se visualiza en el cuadro de instrumentos **A**.

Nota: pulse el botón **2** para pasar de la posición **D** o **N** a **R** o **P**.



Operación

Con la palanca de velocidades **1** en la posición **P**, arranque el motor.

Para abandonar la posición **P**, es imperativo pisar el pedal de freno antes de presionar el botón de desbloqueo **2**.

Con el freno pisado (el testigo  de la pantalla se apaga), abandone la posición **P**.

El paso de la palanca a la posición D o R debe hacerse exclusivamente con el vehículo parado, el freno pisado, el pedal del acelerador libre y el motor en marcha.

Conducción en modo automático

Ponga la palanca **1** en posición **D**.

En la mayoría de las condiciones de circulación, no necesitará mover más la palanca: las velocidades cambiarán solas, en el momento preciso y al régimen del motor convenido, ya que el «automatismo» tiene en cuenta la carga del vehículo, el perfil de la carretera y el estilo de conducción elegido.

En algunos casos (mientras el vehículo está estacionado en una pendiente pronunciada, etc.), se puede necesitar mucha fuerza para mover la palanca de velocidades de la posición **P** a otra posición.

CAJA DE VELOCIDADES AUTOMÁTICA (2/4)

Conducción en modo automático (continuación)

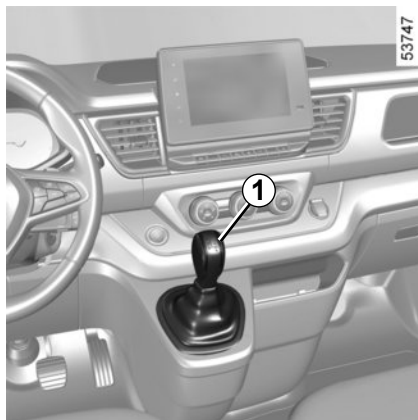
Conducción económica

En carretera, deje siempre la palanca en posición **D**, si se pisa ligeramente el pedal del acelerador, las marchas cambiarán automáticamente a un régimen del motor más bajo.

Aceleraciones y adelantamientos

Pise a fondo y con decisión el pedal del acelerador (hasta vencer el punto duro del pedal).

Ello permitirá, dependiendo de las posibilidades del motor, la reducción de la caja automática a la marcha óptima.



Conducción en modo manual

Lleve la palanca de selección **1** a la posición **D**, a continuación, lleve la palanca hacia la derecha hasta la posición **M**.

Impulsiones sucesivas en la palanca permiten cambiar de velocidad manualmente:

- para pasar a una marcha inferior, dé unas impulsiones hacia delante;

- para pasar a una marcha superior, dé unas impulsiones hacia atrás.

La relación de la velocidad medida aparece en la pantalla del cuadro de instrumentos.

Casos particulares

En ciertas condiciones de conducción (que dan como resultado, por ejemplo, protección del motor, activación del programa de control dinámico de conducción: ESC etc...) el sistema automático puede imponer la marcha.

Igualmente, para evitar "falsas maniobras", el cambio de marcha puede ser rechazado por «el automatismo»: en este caso la visualización de la relación parpadea unos segundos para avisarle.



Compruebe que el testigo **P** en el cuadro de instrumentos se activa antes de abandonar el vehículo.

Riesgo de pérdida de inmovilización del vehículo.

CAJA DE VELOCIDADES AUTOMÁTICA (3/4)

Situaciones excepcionales

- **Si el perfil de la carretera y su sinuosidad** no le permiten mantenerse en modo automático (ej.: en montaña), le aconsejamos pasar al modo manual. Se trata de evitar los cambios sucesivos de marcha requeridos por el «automatismo» en subidas, y obtener un freno motor en caso de descensos prolongados.
- **Con tiempo muy frío**, para evitar que el motor se cale, espere unos instantes antes de abandonar la posición **P** o **N** y poner la palanca en **D** o **R**.

En subidas, para permanecer con el vehículo parado, no deje el pie en el acelerador.

Riesgo de sobrecalentamiento de la caja de velocidades automática.

Estacionamiento del vehículo

Una vez inmovilizado el vehículo, manteniendo el freno pisado, sitúe la palanca en posición **P**: las ruedas motrices son bloqueadas mecánicamente por la transmisión.

Asegúrese de que el freno de aparcamiento asistido esté puesto.

Nota: si el vehículo está aparcado en una pendiente pronunciada con la posición **P** engranada, se mostrará el mensaje "Activar el freno de aparcamiento" en el cuadro de instrumentos, acompañado de un pitido.



Por razones de seguridad, no corte nunca el contacto antes de la parada completa del vehículo.

Frecuencia de mantenimiento

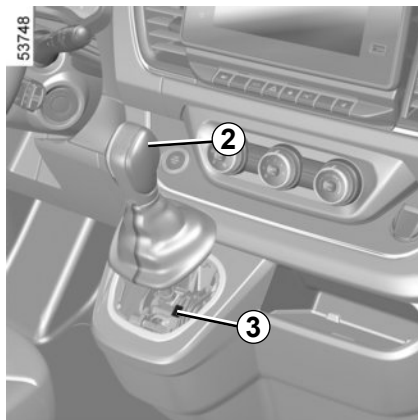
Consulte el manual de mantenimiento de su vehículo o póngase en contacto con un representante de la marca para comprobar si la caja de velocidades automática requiere mantenimiento programado.

Si no requiere mantenimiento, no hay que completar el nivel de aceite.

CAJA DE VELOCIDADES AUTOMÁTICA (4/4)

Anomalías de funcionamiento

- **en circulación**, si aparece el mensaje "Revisar la caja de cambios" en el cuadro de instrumentos, indica que se ha producido un fallo. Consulte lo antes posible a un Representante de la marca;
- **circulando**, si aparece el mensaje "Alta temperatura en la caja cambios" en el cuadro de instrumentos, pare lo antes posible para dejar que la caja de velocidades se enfríe y desaparezca el mensaje;
- **Solución de problemas de un vehículo con caja automática**
➡ 5.36.



Al arrancar el vehículo, si la palanca se atasca en **P**, presione la palanca de freno. Es posible liberar la palanca manualmente. Para ello, suelte la base de la palanca y, a continuación, coloque una herramienta (llave rígida) en la hendidura **3** (situada a la derecha o a la izquierda de la palanca). Presione simultáneamente la herramienta (llave rígida) y el **2** botón para desbloquear la palanca.

Consulte lo antes posible a un Representante de la marca.



En caso de que choque el bastidor del vehículo al realizar maniobras (ejemplo: contacto con un bolardo, un bordillo sobreelevado u otro mobiliario urbano), puede dañar el vehículo (ejemplo: deformación de un eje).

Para evitar los riesgos de accidente, haga que un Representante de la marca controle su vehículo.

LLAMADA DE EMERGENCIA (1/3)

Si el vehículo está equipado con ella, la función de llamada de emergencia permite llamar a los servicios de urgencia (gratuitamente) de forma automática o manual en caso de accidente o enfermedad, con el fin de reducir el tiempo necesario para llegar al lugar.

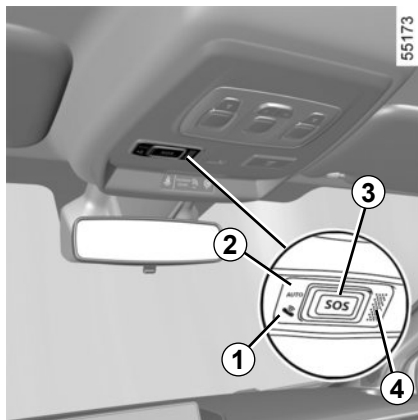
Nota: la llamada de emergencia funciona:

- en los países cubiertos por los servicios de emergencia telemática asociados y con infraestructura compatible con el sistema;
- en función de la cobertura de la red en la región geográfica donde el vehículo está circulando.

Si utiliza la función de llamada de emergencia para informar de un accidente del que ha sido testigo, deberá detenerse en un lugar adecuado para permitir que los servicios de urgencia localicen la situación de su vehículo y, por consiguiente, la del accidente notificado.

En todos los casos, cumpla la legislación local.

Utilice la llamada de emergencia solo en caso de urgencia, si se ve implicado en, o es testigo de, un accidente o si se siente mal.



1 Testigo de funcionamiento del sistema:

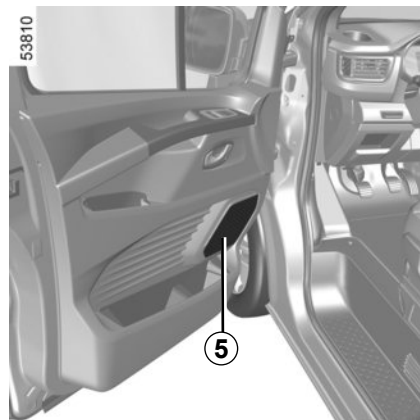
- verde: operativo (red disponible);
- apagado: no operativo (red no disponible);
- rojo: en funcionamiento fallo;
- verde intermitente: llamada en curso.

2 Testigo de modo automático.

3 Botón **SOS**.

4 Micrófono.

5 Altavoz.



La llamada se realiza siempre de la siguiente manera:

- se contacta con los servicios de urgencia;
- enviar datos relacionados con el incidente (placa de identificación del vehículo, hora local de la llamada, últimas posiciones, dirección del vehículo);
- comunicación vocal con los servicios de urgencia;
- en caso de que fuera necesario, se llama a los servicios de asistencia.

La llamada de emergencia dispone de dos modos:

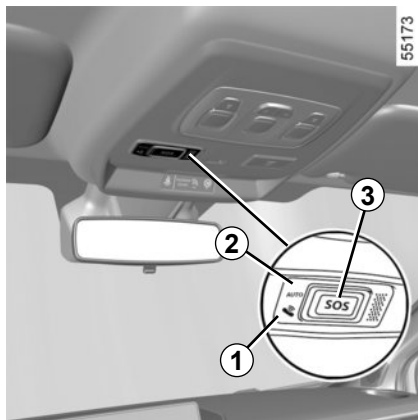
- modo automático;
- modo manual.

LLAMADA DE EMERGENCIA (2/3)

Modo Automático

Si el testigo de modo automático **2** aparece en verde, significa que el sistema automático está activado.

La llamada de emergencia se inicia automáticamente en caso de producirse un accidente que haya requerido la activación del equipo de protección (pretensores de los cinturones de seguridad, airbag, etc.).



Modo Manual

La llamada de emergencia se realiza del modo siguiente:

- manteniendo pulsado el botón **3** durante más de tres segundos;
- o
- pulsando el botón **3** cinco veces en el transcurso de diez segundos.



En caso de accidente, si las condiciones de tráfico y la ubicación lo permiten, manténgase cerca del vehículo para poder dar respuesta rápida a las preguntas del centro de llamadas si es necesario.

En caso de accionamiento accidental, es posible cancelar la llamada pulsando el botón **3** durante unos dos segundos antes de producirse la conexión de la llamada con el centro de llamadas.

Una vez establecida una llamada, solamente el centro de llamadas puede finalizarla.

Modo de prueba (según la legislación local)

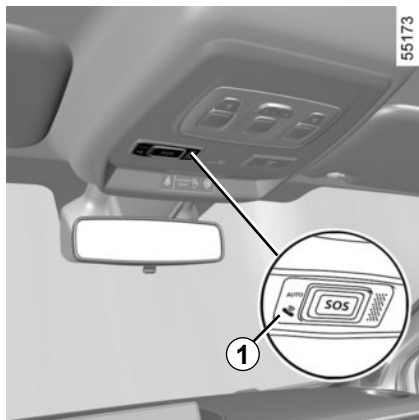
El modo de prueba está reservado exclusivamente para que los representantes de la marca puedan comprobar si la función de llamada de emergencia funciona correctamente.

Para activar el modo de prueba:

- pulse brevemente el botón **3** tres veces;
- espere unos 15 segundos;
- pulse brevemente el botón **3** tres veces.

La salida del modo de prueba es automática.

LLAMADA DE EMERGENCIA (3/3)



Anomalías de funcionamiento

En algunos casos, puede que la llamada de emergencia no funcione (p. ej., batería descargada).

Cuando el sistema detecta una anomalía de funcionamiento, el testigo **1** se muestra en rojo durante más de 30 minutos; consulte a un representante de la marca lo antes posible.

El sistema funciona con una batería propia. La vida útil de la batería es de cuatro años aproximadamente (el testigo **1** se ilumina en rojo para informarle cuando esté cerca de su fin de vida).

Consulte a un Representante de la marca.



Para garantizar su seguridad y el funcionamiento correcto del sistema, cualquiera de las operaciones efectuadas en la batería (desmontaje, desconexión, etc.) deben ser efectuadas por un profesional especializado.

Se corre el riesgo de sufrir choques eléctricos.

Respete obligatoriamente los periodos de sustitución indicados en el documento de mantenimiento sin superarlos.

La batería es de un tipo específico. Asegúrese de que se sustituya por una del mismo tipo.

Contacte con un Representante de la marca.

Sin la función de llamada de emergencia, no es posible el seguimiento del sistema y, por lo tanto, la vigilancia continua. Los datos se borran de forma automática y continua, y el sistema registra únicamente las tres últimas posiciones del vehículo.

Según la legislación local, los datos solo se envían en caso de una llamada de emergencia. Los datos enviados al centro de llamadas se tratan según las leyes de protección de datos personales aplicables en el país donde se localiza su posición. El sistema registra los datos históricos de la actividad durante 13 horas solamente.

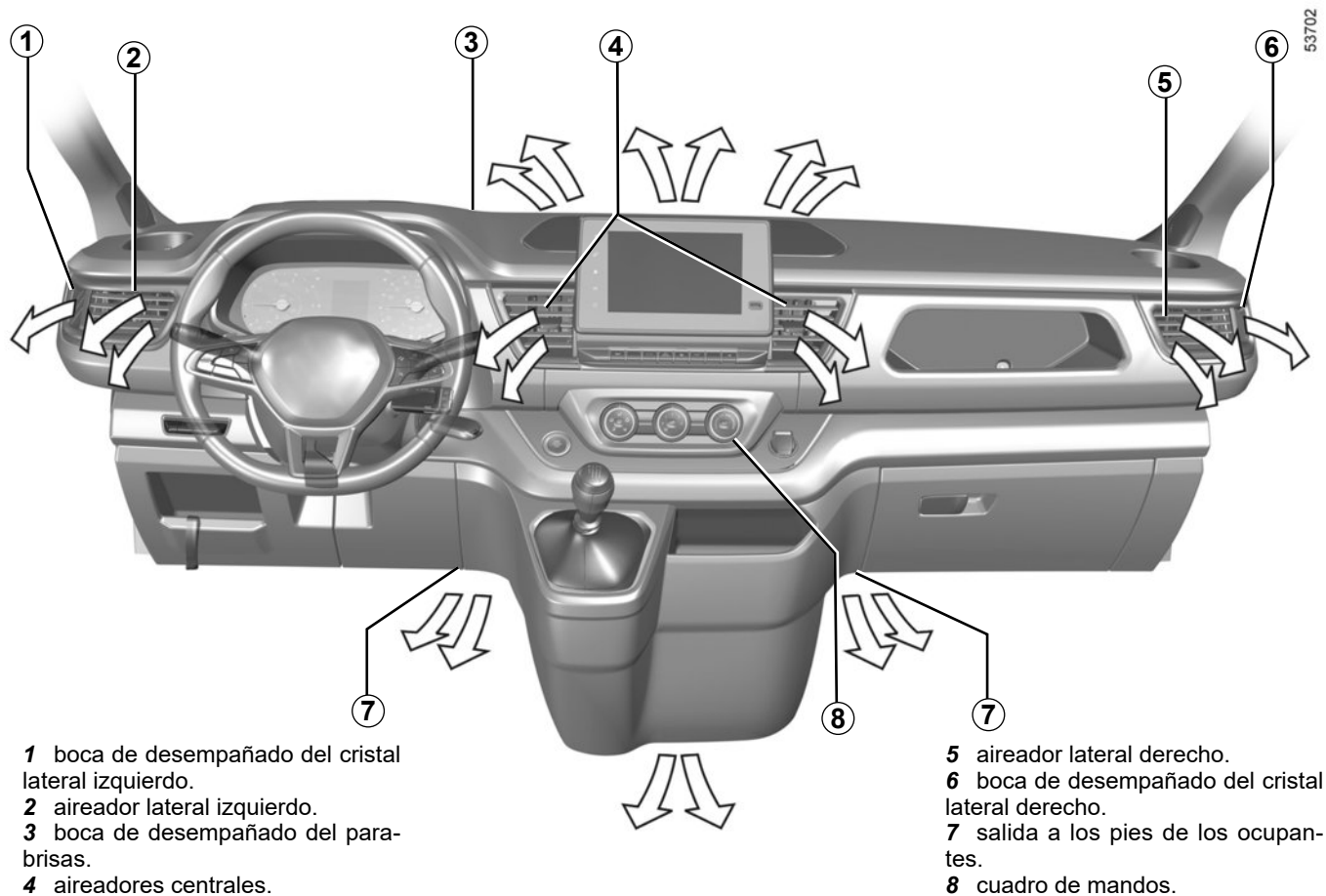
El propietario del vehículo tiene derecho de acceso a sus datos. Se puede solicitar que los datos se corrijan, eliminen o bloqueen.



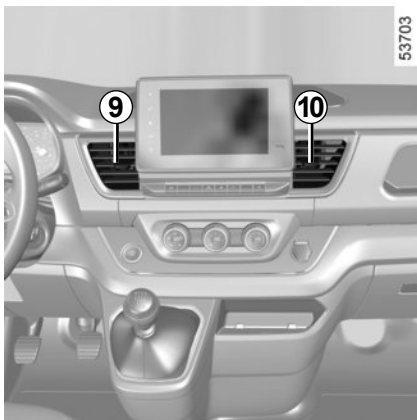
Capítulo 3: Su confort

Aireadores	3.2
Calefacción, aire acondicionado manual.	3.4
Climatización automática.	3.8
Aire acondicionado: informaciones y consejos de utilización	3.12
Climatización adicional	3.14
Equipo multimedia	3.16
Cristales.	3.18
Parasol	3.21
Iluminación interior	3.22
Compartimentos, distribución en el habitáculo	3.25
Toma para accesorios	3.35
Banqueta trasera: funcionalidad	3.38
Cubre-equipajes	3.42
Red de sujeción de equipajes	3.43
Transporte de objetos	3.45
Transporte de objetos: sistema de remolcado	3.47
Barras de techo	3.49

AIREADORES, salidas de aire (1/2)



AIREADORES, salidas de aire (2/2)



Aireadores centrales

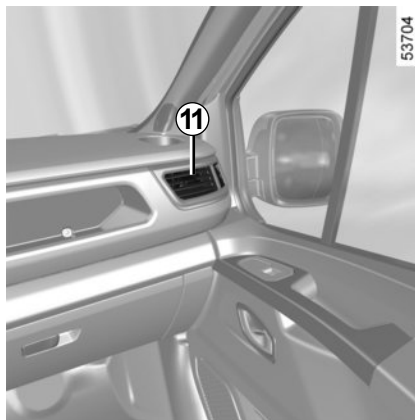
Caudal

para cerrar el aireador central izquierdo, deslice la pestaña **9** totalmente a la izquierda.

Para cerrar el aireador central derecho, deslice la pestaña **10** totalmente a la derecha.

Dirección del caudal de aire

Para orientar el caudal de aire, gire el aireador lateral **9** o **10**.



Aireadores laterales

Caudal

Para cerrar el aireador lateral izquierdo, deslice la pestaña **11** totalmente a la derecha.

Para cerrar el aireador lateral derecho, deslice la pestaña **11** totalmente a la izquierda.

Dirección del caudal de aire

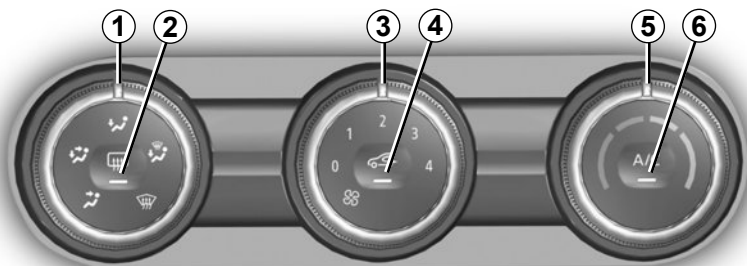
Para orientar el caudal de aire, gire el aireador **11**.

Contra los malos olores en su vehículo, utilice únicamente sistemas diseñados para ello. Consulte a un Representante de la marca.



No introduzca nada en el circuito de ventilación del vehículo (en caso de mal olor por ejemplo...).

Existe un riesgo de deterioro o de incendio.



Mandos

La presencia de los mandos depende del equipamiento del vehículo.

- 1 Reparto del aire.
- 2 Deshielo/desempañado de los retrovisores exteriores y, según el vehículo, de la luneta trasera.
- 3 Reglaje de la velocidad de ventilación.
- 4 Reciclaje del aire.
- 5 Ajuste de la temperatura del aire.
- 6 Aire acondicionado.

Informaciones y consejos de utilización ➔ 3.12

Reglaje de la temperatura del aire

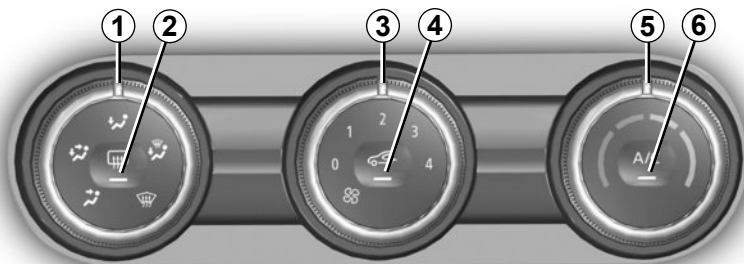
Gire el mando 5 en función de la temperatura deseada. Cuanto más en la zona roja se encuentre el cursor, más alta será la temperatura.

Ajuste de la velocidad de ventilación

Gire el mando 3 desde la posición 0 hasta la posición 4. Cuanto más a la derecha esté colocado el mando, mayor será la cantidad de aire impulsado en el habitáculo. Si desea detener la entrada de aire, coloque el mando 3 en la posición 0.

El sistema está parado: la velocidad de ventilación del aire en el habitáculo es nula (con el vehículo parado). Sin embargo, puede sentir un caudal débil de aire mientras el vehículo circula.

Nota: la utilización prolongada de este mando en la posición 0 puede provocar la formación de vaho en los cristales laterales y en el parabrisas, además de las molestias debidas a la presencia de aire sin renovar en el habitáculo.



Puesta en marcha del modo aislamiento del habitáculo/reciclaje del aire

Pulse la tecla **4** (el testigo se enciende).

En estas condiciones, el aire se toma del habitáculo y es reciclado sin admisión de aire exterior.

El reciclaje de aire permite:

- aislar el vehículo del ambiente exterior (circulación en zonas contaminadas, etc...);
- alcanzar con mayor eficacia la temperatura deseada en el habitáculo.

Si no se activa la climatización (testigo “A/C” del interruptor **6** apagado), el uso prolongado del reciclaje del aire puede provocar la formación de vaho en los cristales laterales y en el parabrisas, además de las molestias debidas a la presencia de aire sin renovar en el habitáculo. Para evitar esta situación, la recirculación del aire se desactiva automáticamente después de un cierto tiempo.

Deshielo-desempañado de la luneta trasera

Con el motor girando, pulse la tecla **2**. El testigo integrado se enciende.

Esta función permite el desempañado eléctrico rápido de la luneta trasera y, según el vehículo, el deshielo eléctrico de los retrovisores.

Para salir de esta función, pulse de nuevo la tecla **2**. En su defecto, el desempañado se para automáticamente.

Desempañado rápido

Aislamiento del habitáculo/reciclaje del aire desactivado (testigo del botón **4** apagado):

- pulse el botón **2** (se enciende el testigo) y coloque el mando **1** en la posición de desempañado 
- coloque los mandos **3** y **5** en las posiciones siguientes:
 - la velocidad del ventilador en la posición 3 o 4;
 - temperatura máxima;
- pulse el botón **6** (se enciende el testigo del botón): la activación de la climatización acelera el desempañado al secar el aire.



Reparto del aire en el habitáculo

Gire el mando **1** para elegir su reparto.



El caudal de aire es dirigido hacia los aireadores del salpicadero.



El caudal de aire es dirigido hacia los aireadores del salpicadero y hacia los pies de los ocupantes.



El caudal de aire es dirigido principalmente hacia los pies de los ocupantes y los aireadores del salpicadero.

Para dirigir el flujo de aire únicamente hacia los pies, cierre los aireadores del salpicadero.



El flujo de aire se reparte entre todos los aireadores, las bocas de desempañado de los cristales laterales delanteros, las bocas de desempañado del parabrisas y los pies de los ocupantes.



El caudal de aire es dirigido hacia las bocas de desempañado del parabrisas y las bocas de desempañado de los cristales laterales delanteros.

53705



Puesta en marcha o parada del aire acondicionado

La tecla **6** permite poner en marcha (testigo encendido) o detener (testigo apagado) el funcionamiento del aire acondicionado.

La puesta en marcha no puede efectuarse si el mando **3** está en la posición "0".



No abra el circuito de fluido frigorígeno. Es peligroso para los ojos y para la piel.

La utilización del aire acondicionado permite:

- rebajar la temperatura en el interior del habitáculo;
- eliminar el vaho rápidamente.

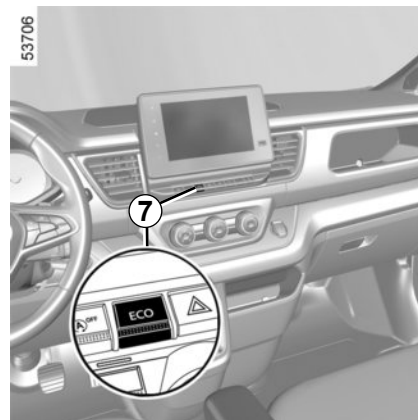
El aire acondicionado no funciona cuando la temperatura exterior es baja.

Uso de la climatización en tiempo caluroso

Para ajustar la temperatura rápidamente en tiempo caluroso, encienda la climatización con el botón **6**.

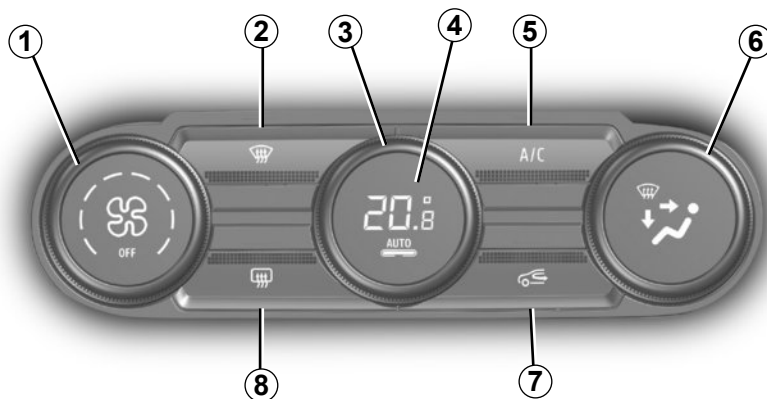
Active el reciclaje del aire pulsando el botón **3**.

53705



Vehículos equipados con modo ECO (interruptor 7): cuando está activado, el modo ECO puede reducir el rendimiento de la calefacción y/o el aire acondicionado ➔ 2.18.

AIRE ACONDICIONADO AUTOMÁTICO (1/4)



53861

Los mandos

(según el vehículo)

- 1 Reglaje de la velocidad de ventilación.
- 2 Función «Ver claro».
- 3 Reglaje de la temperatura del aire.
- 4 Puesta en marcha del modo automático.
- 5 Mando del aire acondicionado.
- 6 Reparto del aire en el habitáculo.
- 7 Reciclaje del aire.
- 8 Deshielo/desempañado de la luneta y, según el vehículo, de los retrovisores exteriores.

Modo automático

La climatización automática es un sistema que garantiza (exceptuando los casos de utilización extrema) el confort ambiental del habitáculo y el mantenimiento de un buen nivel de visibilidad a la vez que se optimiza el consumo. El sistema actúa en la velocidad de ventilación, el reparto de aire, el reciclaje de aire, la puesta en marcha o la parada del acondicionador de aire y la temperatura del aire.

AUTO : optimización del alcance del nivel de confort elegido en función de las condiciones exteriores. Pulse el botón 4.

Ajuste de la velocidad de ventilación

En modo automático, el sistema controla la velocidad de ventilación más apropiada para alcanzar y mantener el confort.

Puede siempre ajustar la velocidad de ventilación girando el mando 1 para aumentar o disminuir la velocidad de ventilación.

Reglaje de la temperatura del aire

Gire el mando 3 en función de la temperatura deseada.

Cuanto más girado esté el botón hacia la derecha, más alta será la temperatura.

Particularidad: los reglajes extremos permiten al sistema producir unos niveles máximos de frío o calor ("16,5 °C" y "25,5 °C").

Cualquier acción con un botón que no sea **AUTO** activa la desactivación del modo automático.

AIRE ACONDICIONADO AUTOMÁTICO (2/4)

Función «ver claro»

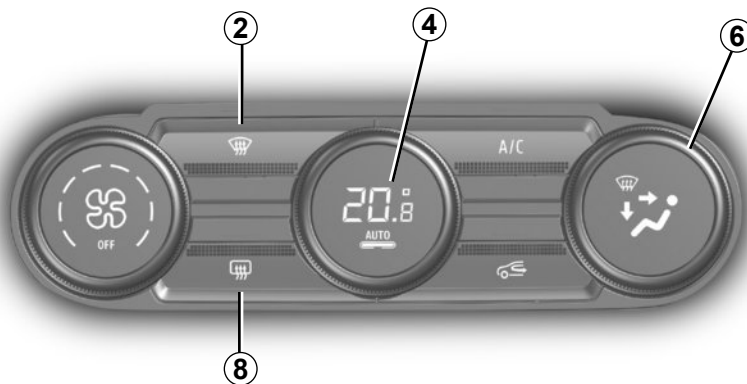
Pulse el botón **2** y el testigo integrado se enciende.

Esta función permite un deshielo y un desempañado rápido del parabrisas y de la luneta, de los cristales laterales delanteros y de los retrovisores exteriores (según el vehículo). Impone la puesta en marcha automática del acondicionador de aire y del deshielo de la luneta trasera.

Pulse la tecla **8** para parar el funcionamiento de la luneta térmica, el testigo integrado se apaga.

Para salir de esta función, pulse la tecla **2** o **4**.

Algunas teclas disponen de un testigo de funcionamiento que indica el estado de la función.



53861

Modificación del reparto del aire en el habitáculo

Gire el mando **6**. El testigo integrado de la tecla seleccionada se enciende.



El caudal de aire es dirigido hacia las bocas de desempañado del parabrisas y las bocas de desempañado de los cristales laterales delanteros.



El caudal de aire se reparte entre las bocas de desempañado de los cristales laterales delanteros, las bocas de desempañado del parabrisas y los pies de los ocupantes.



El caudal de aire es dirigido hacia los aireadores del tablero de mandos, hacia los pies de los ocupantes de las plazas delanteras y, según el vehículo, de los ocupantes de los asientos de la segunda fila.

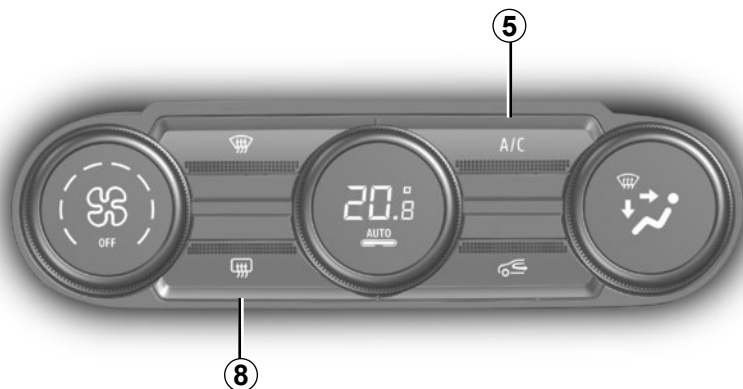


Todo el caudal de aire se dirige principalmente hacia los aireadores del tablero de mandos.



El caudal de aire se dirige principalmente hacia los pies de los ocupantes.

AIRE ACONDICIONADO AUTOMÁTICO (3/4)



53861

Deshielo-desempañado de la luneta trasera

Pulse la tecla **8**, el testigo integrado se enciende. Esta función permite un desempañado rápido de la luneta y de los retrovisores térmicos (para los vehículos que se encuentren equipados).

Para salir de esta función, pulse de nuevo la tecla **8**. En su defecto, el desempañado se para automáticamente.

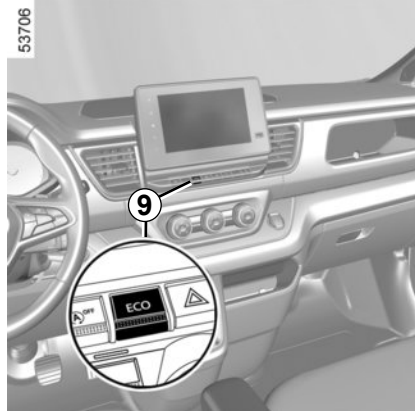
Puesta en marcha o parada del aire acondicionado

En modo automático, el sistema controla la puesta en marcha o la parada del aire acondicionado en función de las condiciones climatológicas exteriores.

Pulse el botón **5** para forzar la interrupción de la climatización. El testigo integrado se apagará.



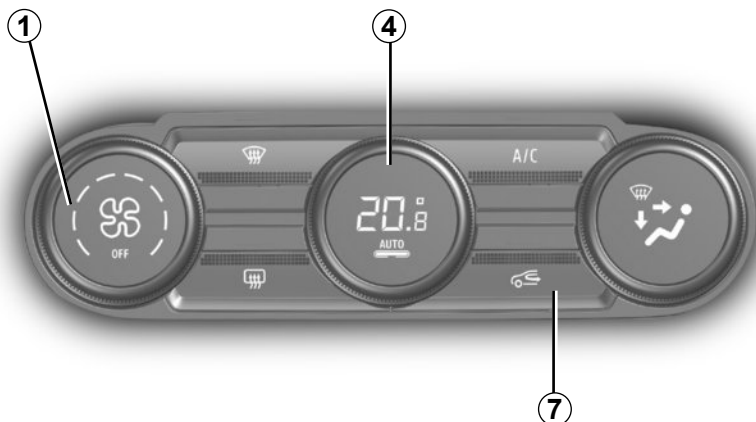
No abra el circuito de fluido frigorígeno. Es peligroso para los ojos y para la piel.



53705

Vehículos equipados con el modo ECO (interruptor 9): cuando está activado, el modo ECO puede reducir el rendimiento del aire acondicionado automático. ➡ 2.18.

AIRE ACONDICIONADO AUTOMÁTICO (4/4)



Activado del reciclaje del aire (aislamiento del habitáculo)

Esta función se gestiona automáticamente, pero puede activarla manualmente. En tal caso, el testigo integrado en la tecla **7** confirma la puesta en marcha.

El uso de la función de desempañado/deshielo deshabilitará la recirculación de aire.

Utilización manual

Pulse el botón **7** y el testigo integrado se enciende.

La utilización prolongada de esta posición puede ocasionar olores debidos a la falta de renovación del aire, así como un empañado de los cristales.

Para evitar esta situación, la recirculación del aire se desactiva automáticamente después de un cierto tiempo.

Parada del sistema

Gire el mando **1** hasta la posición «OFF» para detener el sistema. Para arrancarlo de nuevo, vuelva a girar el mando **1** para ajustar la velocidad de ventilación o pulse la tecla **4**.

El funcionamiento del aire acondicionado comporta un incremento del consumo de carburante (deténgalo cuando ya no sea necesario).

CLIMATIZACIÓN: información y consejos de utilización (1/2)

Consejos de utilización

En algunos casos, (aire acondicionado parado, reciclaje de aire activado, velocidad de ventilación nula o débil, etc.) se puede constatar la aparición de vaho en los cristales y el parabrisas del vehículo.

En caso de vaho, utilice la función **«ver claro»** para eliminarlo y después utilice preferentemente el aire acondicionado en modo automático para evitar que se forme.

Vehículos equipados con modo ECO

Una vez activado, el modo ECO puede reducir el rendimiento de la climatización ➡ 2.18.



No introduzca nada en el circuito de ventilación del vehículo (en caso de mal olor por ejemplo...).

Existe un riesgo de deterioro o de incendio.

Consumo

Es normal que se aprecie un aumento del consumo de carburante (sobre todo en tráfico urbano) durante la utilización del acondicionador de aire. Para los vehículos equipados con aire acondicionado sin modo automático, detenga el sistema cuando ya no lo necesite.

Consejos para minimizar el consumo y por lo tanto ayudar a preservar el medio ambiente

Circule con los aireadores abiertos y con los cristales cerrados. Si el vehículo ha permanecido estacionado a pleno sol, abra las puertas unos minutos para expulsar el aire caliente antes de poner el motor en marcha.

Conservación

Consulte el manual de mantenimiento de su vehículo para conocer las periodicidades de control.

Utilice el sistema de climatización con regularidad, incluso en tiempo frío, haciéndolo funcionar al menos una vez al mes durante un tiempo aproximado de 5 minutos.

Anomalías de funcionamiento

En general, en caso de anomalía de funcionamiento, consulte a un Representante de la marca.

- Escasa eficacia en lo que respecta al deshielo, desempañado o aire acondicionado.

Esto puede deberse a la suciedad del cartucho del filtro del habitáculo.

- No hay producción de aire frío.

Verifique el buen posicionamiento de los mandos y el correcto estado de los fusibles. Si no, detenga el sistema.

Presencia de agua debajo del vehículo

Tras una utilización prolongada del aire acondicionado, es normal constatar la presencia de agua procedente de la condensación debajo del vehículo.



No abra el circuito de fluido frigorígeno. Es peligroso para los ojos y para la piel.

CLIMATIZACIÓN: información y consejos de utilización (2/2)



El circuito de fluido refrigerante (algunos de cuyos componentes están sellados herméticamente) puede contener gases fluorados de efecto invernadero.

Según el vehículo, encontrará la siguiente información en la etiqueta **A** pegada dentro el compartimento del motor.

La presencia y el emplazamiento de la información de la etiqueta **A** dependen del vehículo.



Tipo de fluido frigorígeno



Tipo de aceite en el circuito de climatización



Producto inflamable



Consultar el manual de utilización



Conservación

x,xxx kg

Cantidad de fluido frigorígeno presente en el vehículo.

GWP xxxxx

Potencial de calentamiento global (GWP) (equivalente a CO2).

CO2 eq
x,xx t

Cantidad en peso y en equivalente a CO2.



Antes de realizar cualquier operación en el compartimento del motor, debe quitar el contacto ➔ 2.3.



No abra el circuito de fluido frigorígeno. Es peligroso para los ojos y para la piel.

CLIMATIZACIÓN ADICIONAL (1/2)

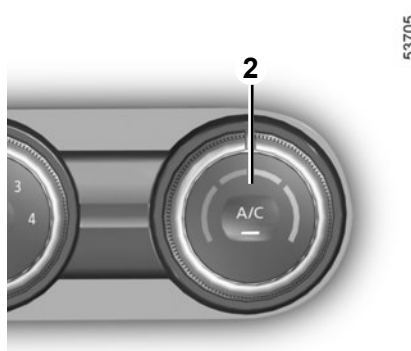


Los vehículos que disponen de este equipo tienen cuatro aireadores orientables y una consola de mandos **1**.

Estos mandos controlan únicamente la cantidad de aire impulsado al habitáculo:

- un mando para el caliente (el aire sale de los aireadores inferiores);
- un mando para el frío (el aire sale de los aireadores superiores).

Nota: evite cerrar los cuatro aireadores a la vez (por riesgo de deterioro de los elementos del sistema).



Vehículo equipado con aire acondicionado manual

Asegúrese de que el acondicionador de aire está en funcionamiento (testigo de la tecla **2** encendido).

Nota: el botón **2** dispone de un testigo de funcionamiento:

- Si el testigo está encendido, significa que la función está activada;
- testigo apagado, la función no está en servicio.

CLIMATIZACIÓN ADICIONAL (2/2)



Vehículo equipado con aire acondicionado automático

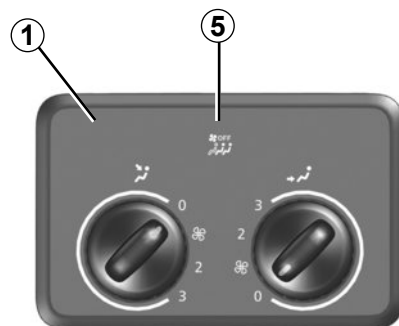
Asegúrese de que la climatización esté operativa (testigo del botón A/C OFF 4 encendido).

Para activar los ajustes de la consola de mandos 1, pulse el interruptor 3. El testigo 3 del interruptor y el testigo 1 del mando 5 están apagados.

Nota: el interruptor 3 y la consola de mandos 1 están equipados con un testigo de funcionamiento:

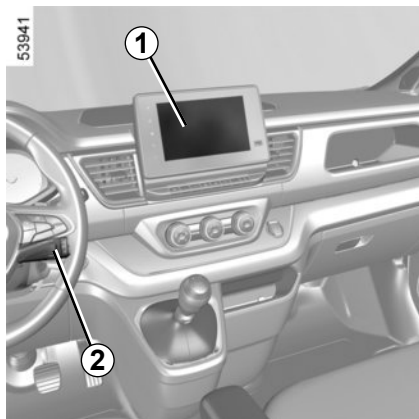
- si el interruptor 3 y el testigo 5 están encendidos, significa que el mando 1 no está activado;
- si el interruptor 3 y el testigo 5 están apagados, significa que el mando 1 está funcionando.

53861



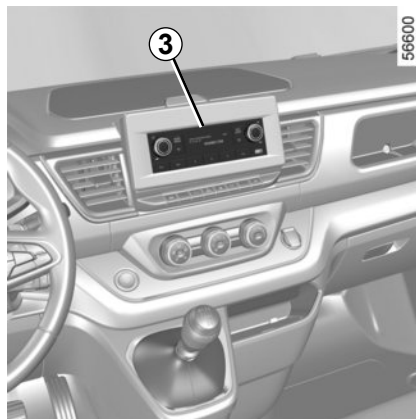
42905

EQUIPO MULTIMEDIA (1/2)

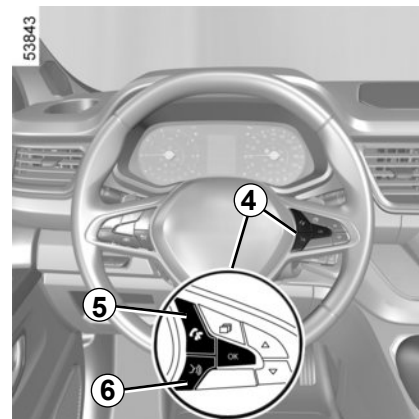


La presencia y el emplazamiento de estos equipamientos dependen del equipamiento multimedia del vehículo.

- 1 Pantalla táctil multimedia.
- 2 Mando bajo volante.
- 3 Radio.



Radio 3



Mandos en el volante 4

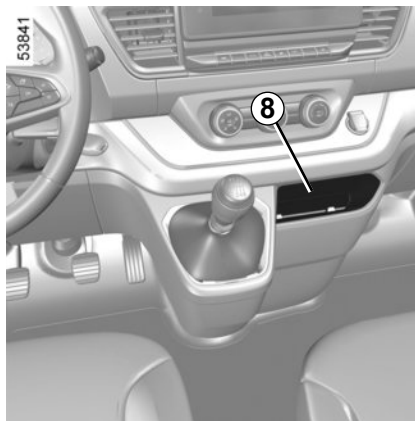
En los vehículos que disponen de este equipo, puede utilizar los mandos de teléfono manos libres **5** y el reconocimiento de voz **6**.

Para el funcionamiento de estos equipamientos: consulte el manual del equipamiento.

EQUIPO MULTIMEDIA (2/2)



Micrófono 7



Cargador por inducción 8
(según el vehículo)

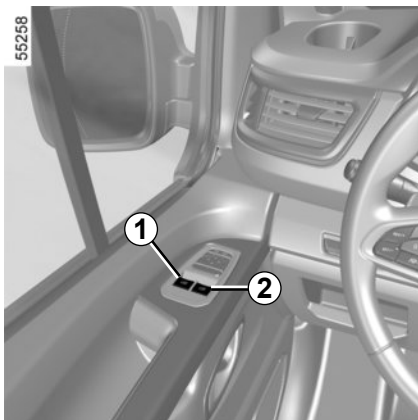
➔ 3.25



Utilización del teléfono

Les recordamos la necesidad de respetar la legislación en vigor relativa a la utilización de este tipo de aparatos.

CRISTALES (1/3)



Elevalunas eléctricos

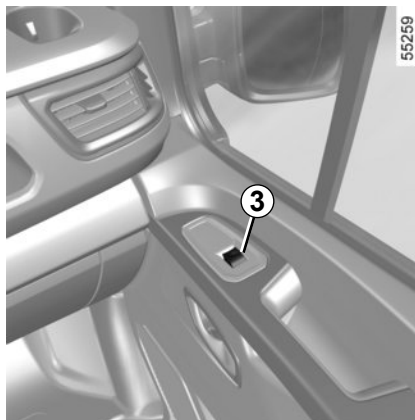
Con el contacto puesto:

- presione el contactor del cristal concernido para bajarlo hasta la altura deseada;
- levante el contactor del cristal concernido para subirlo hasta la altura deseada.

Desde el asiento del conductor

Actúe en el contactor:

- **1** para el lado del conductor;
- **2** para el lado del pasajero delantero.



Desde el asiento del pasajero delantero

Actúe en el contactor **3**.

Evite colocar un objeto apoyado en un cristal entreabierto: se pueden dañar los elevalunas.

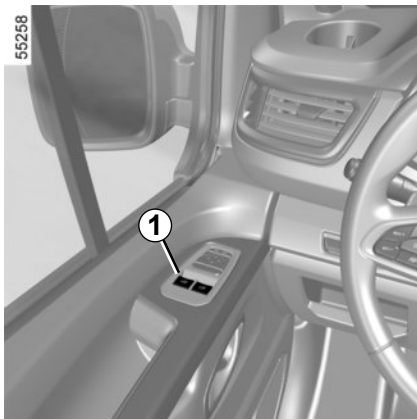


Responsabilidad del conductor

No abandone nunca su vehículo con la llave o la tarjeta en su interior y un niño, un adulto dependiente o un animal dentro, aunque sea por un momento. Éste podría correr peligro o poner en peligro a otras personas arrancando el motor, accionando los equipamientos como por ejemplo los elevalunas o incluso bloquear las puertas. En caso de aplastar una parte del cuerpo, invierta inmediatamente el recorrido del cristal pulsando el interruptor concernido.

Existe peligro de lesiones graves.

CRISTALES (2/3)



Modo impulsional

Según el vehículo, este modo se añade al funcionamiento de los elevalunas eléctricos descrito anteriormente. Equipa únicamente al cristal del conductor.

Pulse o tire brevemente hasta el tope del contactor **1**: el cristal se sube o se baja completamente. Una acción sobre el contactor detiene el funcionamiento del cristal.

Imposible hacer funcionar el elevalunas eléctrico impulsional

El elevalunas eléctrico impulsional está equipado con protección térmica: si presiona el interruptor del elevalunas más de dieciséis veces consecutivas, entra en modo de protección (bloqueo del cristal).

Puede:

- utilizar el interruptor del elevalunas eléctrico de forma breve y con intervalos de aproximadamente 30 segundos;
- con el motor en marcha, el cristal se desbloqueará después de aproximadamente 20 minutos de inactividad del interruptor del elevalunas eléctrico.

Nota: si la ventanilla detecta cierta resistencia durante el cierre (por ejemplo, rama de árbol, etc.), se detiene y retrocede unos centímetros.

Anomalías de funcionamiento

En caso de que el cierre de un cristal no funcione, el sistema bascula en modo no impulsional: tire tantas veces como sea necesario del contactor correspondiente hasta el cierre completo del cristal (el cristal sube paso a paso), mantenga pulsado el contactor (siempre en el lado de cierre) durante un segundo y después baje y suba completamente el cristal para reiniciar el sistema.

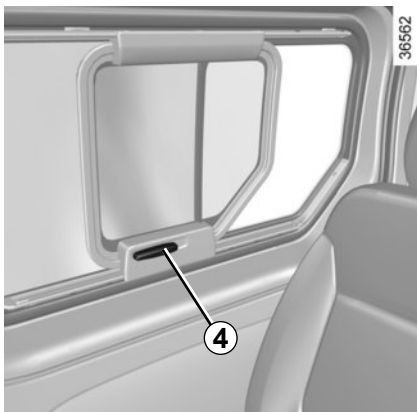
Si es necesario, consulte al Representante de la marca.



Al cerrar las ventanillas, compruebe que nadie saque ninguna parte del cuerpo (brazo, mano, etc.) del vehículo.

Existe peligro de lesiones graves.

CRISTALES (3/3)



Cristales traseros deslizantes

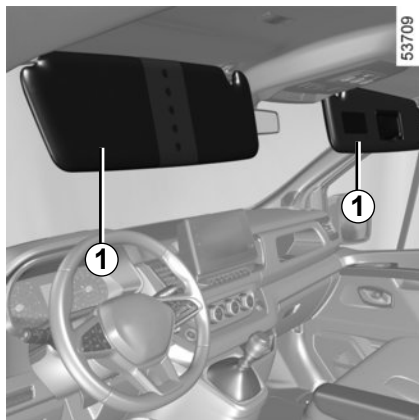
Accione la empuñadura **4** y haga deslizar el cristal hasta llegar a la muesca de parada deseada.



Cristales y puertas deslizantes

Antes de manipularlos, asegúrese de que ningún pasajero haya introducido alguna parte de su cuerpo por el cristal abierto o por la puerta abierta.

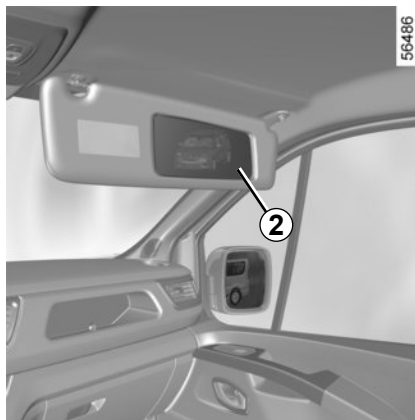
QUITASOL



Quitasol

Baje el quitasol **1**.

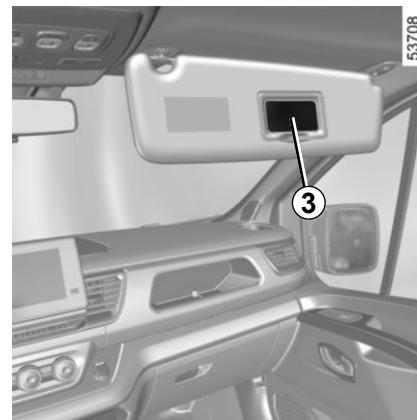
Existe la posibilidad de bascular el quitasol contra el cristal.



Retrovisor gran angular **2** (según el vehículo)

Baje el parasol para acceder al retrovisor gran angular.

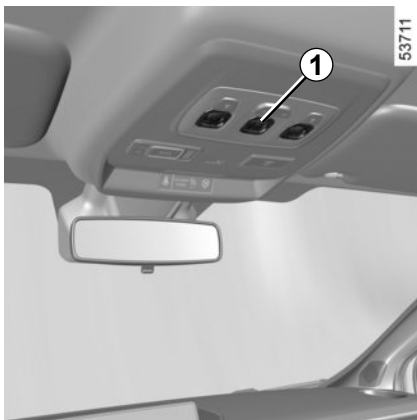
Particularidad del retrovisor gran angular ➔ 1.98.



Espejo de cortesía **3** (según el vehículo)

Baje el parasol para acceder al espejo de cortesía.

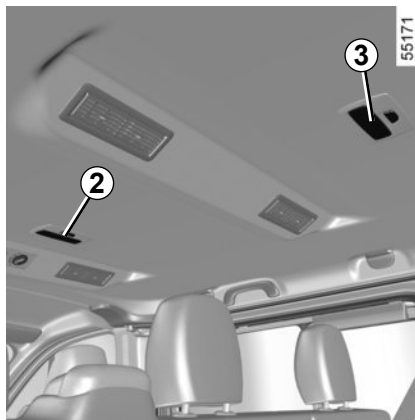
ILUMINACIÓN INTERIOR (1/3)



Plafones

Al utilizar los interruptores **1**, **2** o **3**, se activará lo siguiente:

- una iluminación permanente;
- una iluminación controlada por la apertura de una de las puertas. Se apaga cuando las puertas concernidas estén correctamente cerradas;
- un apagado inmediato.



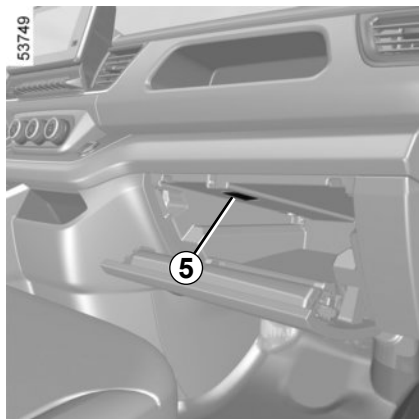
El desbloqueo y la apertura de las puertas activan la iluminación temporizada de los plafones y de los iluminadores.



Foco de lectura (según el vehículo)

Basculé el interruptor **4**.

ILUMINACIÓN INTERIOR (2/3)



Iluminador de guantera 5

Se enciende al abrir la guantera.

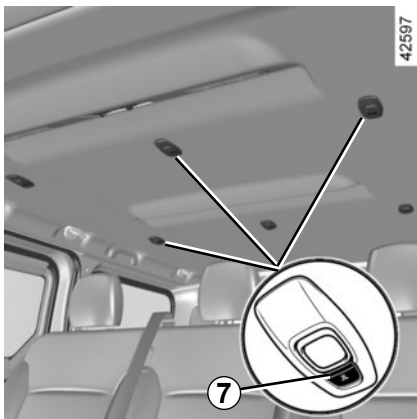


Iluminador del maletero 6

Se enciende al abrir el maletero.

Con las puertas cerradas correctamente, el bloqueo o el arranque del motor apagan el plafonier y los iluminadores.

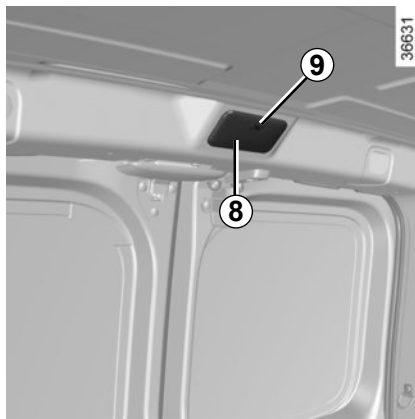
ILUMINACIÓN INTERIOR (3/3)



Luz para los asientos traseros 7

Pulse el interruptor **7** para activar lo siguiente:

- una iluminación permanente;
- una iluminación controlada por la apertura de una de las puertas.



Iluminador trasero 8

Gire el interruptor **9** para activar lo siguiente:

- una iluminación permanente;
- una iluminación controlada por la apertura de una de las puertas traseras. No se apaga hasta que las puertas correspondientes estén correctamente cerradas;
- un apagado inmediato.

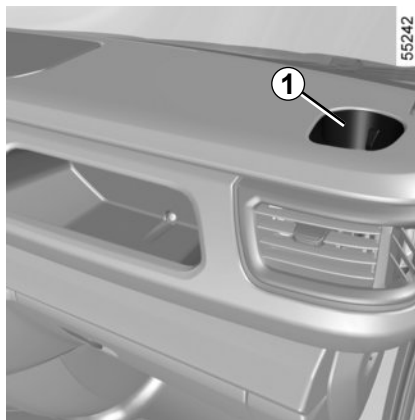
COMPARTIMENTO, DISTRIBUCIÓN DEL HABITÁCULO (1/10)



Posavasos 1

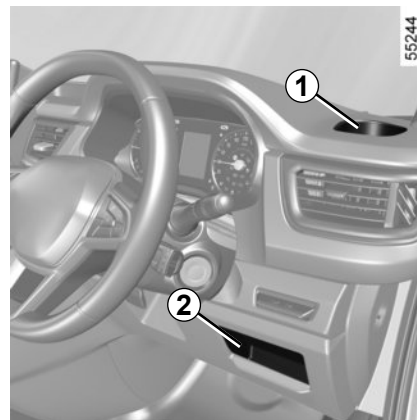
Este emplazamiento puede ser utilizado como portabotellines, guardaobjetos o receptáculo para alojar en él el cenicero.

Abra el compartimento 2



Portavasos del pasajero 1

No coloque su tarjeta en el compartimento 2 porque puede que no se detecte.



Compartimentos en puesto de conducción a la derecha



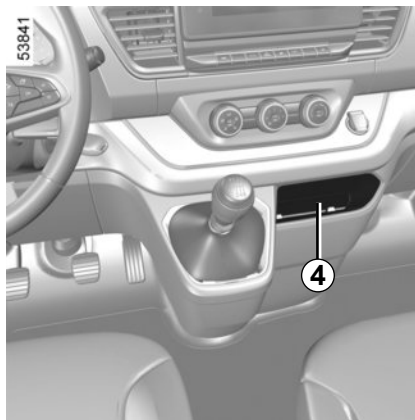
No debe dejarse ningún objeto por el suelo (plaza delantera del conductor): en caso de frenazo brusco, los objetos pueden deslizarse bajo los pedales e impedir su utilización.

COMPARTIMENTO, DISTRIBUCIÓN DEL HABITÁCULO (2/10)



Sujección elástica en el parasol 3

Se pueden dejar en él los tickets de autopista, tarjetas...



Compartimento de la consola central/zona de carga por inducción 4

Si desea más información sobre la zona de carga por inducción, consulte el manual del equipamiento multimedia.

Los objetos que se dejen en la zona de carga de inducción 4 podrían sobrecalentarse. Le aconsejamos colocarlos en las zonas previstas para ello (compartimento, sujeción elástica en el parasol, etc.).

Es fundamental no dejar objetos (tarjeta de puesta en marcha, memoria USB, tarjeta SD, tarjeta de crédito, joyas, llaves, monedas, etc.) en la zona de carga por inducción 4 durante la carga del teléfono. Retire todas las tarjetas magnéticas o tarjetas de crédito de la funda antes de colocar el teléfono en la zona de carga de inducción 4.



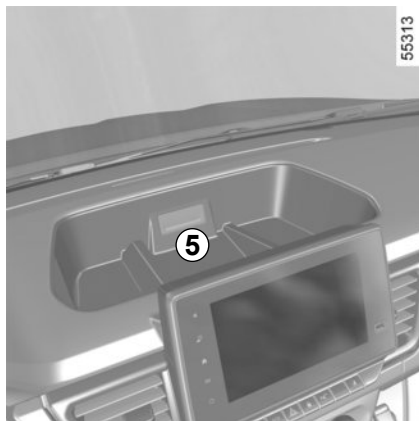
Compruebe que no haya ningún objeto duro, pesado o puntiagudo en los porta-objetos «abiertos», de tal forma que pueda ser proyectado contra los ocupantes, en caso de curva o de frenada brusca.



Utilización del teléfono y/o de la tableta multimedia

Les recordamos la necesidad de respetar la legislación en vigor relativa a la utilización de este tipo de aparatos.

COMPARTIMENTO, DISTRIBUCIÓN DEL HABITÁCULO (3/10)



Compartimento 5

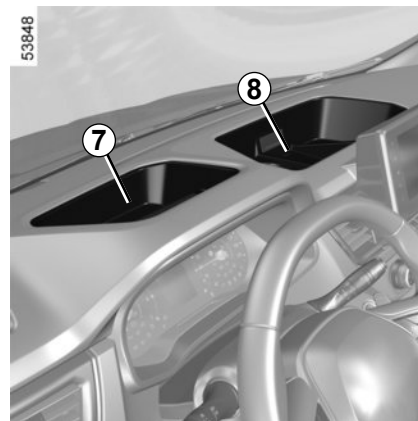
Permite guardar tarjetas de pago, dinero, documentos de formato A4, etc...



Compruebe que no haya ningún objeto duro, pesado o puntiagudo en las guanteras "abiertas", de tal forma que pueda ser proyectado contra los ocupantes, en caso de curva, de frenada brusca o choque.



Emplazamiento de la radio 6

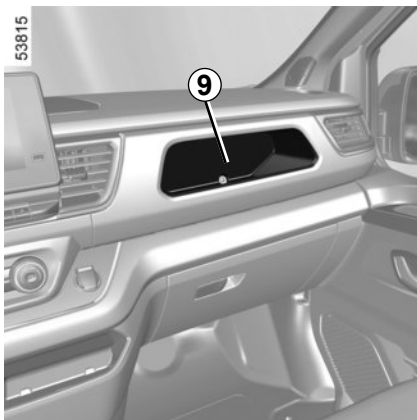


Compartimento del tablero de mandos 7 y 8

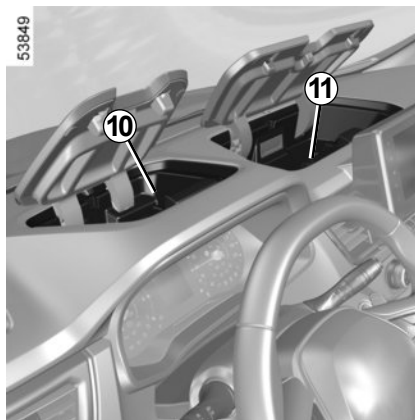


No debe dejarse ningún objeto por el suelo (plaza delantera del conductor): en caso de frenazo brusco, los objetos pueden deslizarse bajo los pedales e impedir su utilización.

COMPARTIMENTO, DISTRIBUCIÓN DEL HABITÁCULO (4/10)



Compartimento del tablero de mandos 9

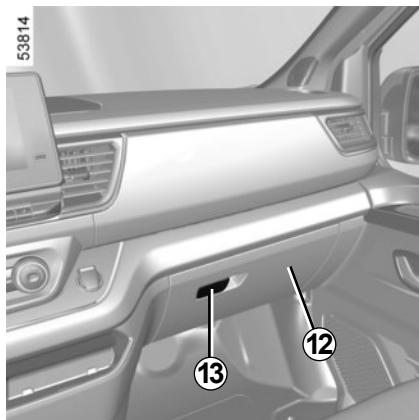


Compartimento para el pasajero en el tablero de mandos 10 y 11



Compruebe que no haya ningún objeto duro, pesado o puntiagudo en los porta-objetos «abiertos», de tal forma que pueda ser proyectado contra los ocupantes, en caso de curva o de frenada brusca.

COMPARTIMENTO, DISTRIBUCIÓN DEL HABITÁCULO (5/10)

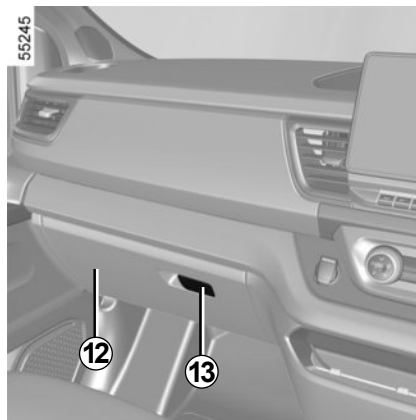


Guantera 12

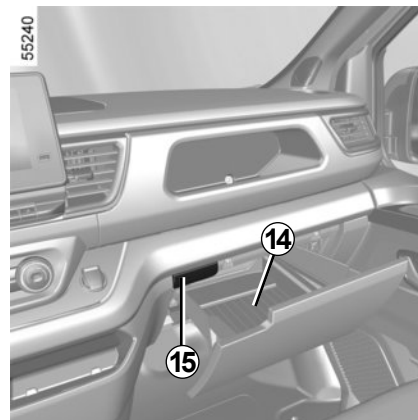
Para abrirlo, presione el mando 13.

Según el vehículo, la guantera recibe ventilación y aire acondicionado (puede alojar una botella de 1,5 litros).

Peso máximo permitido en la guantera 12: 4 kg distribuidos de forma uniforme.



Guantera en puesto de conducción a la derecha



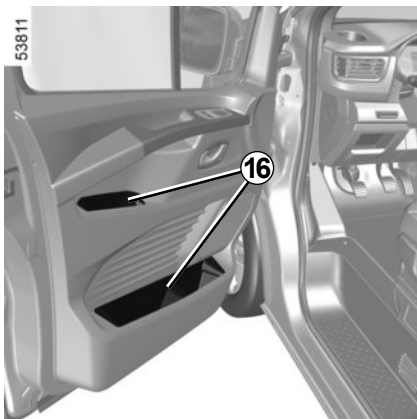
Cajón deslizante del pasajero 14

Para abrirlo, presione el mando 15.

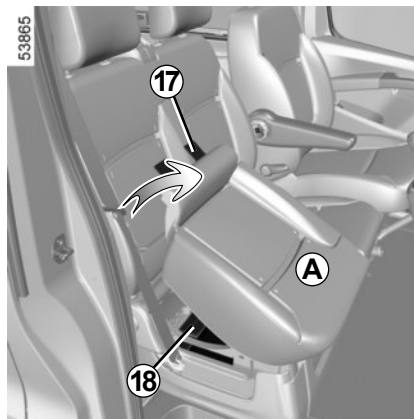
Según el vehículo, la guantera recibe ventilación y aire acondicionado (puede alojar una botella de 1,5 litros).

Carga máxima admisible en el cajón portaobjetos 14: 4 kg, repartidos uniformemente.

COMPARTIMENTO, DISTRIBUCIÓN DEL HABITÁCULO (6/10)



Compartimento en puertas delanteras 16



Cajón portaobjetos 18 bajo el asiento delantero

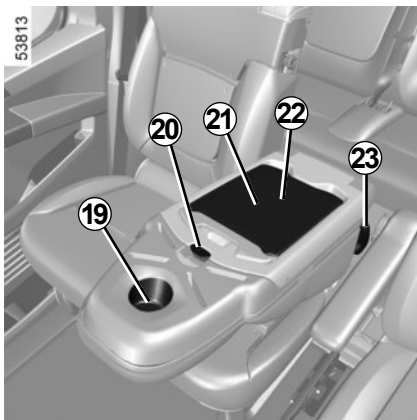
Para acceder a él, tire de las lengüetas 17 y bascule el cojín del asiento A hacia delante.



Cuando circule, deje siempre cerrado el asiento:

- existe riesgo de lesiones en caso de frenazo brusco o de accidente;
- existe riesgo de proyecciones de objetos en el habitáculo.

COMPARTIMENTO, DISTRIBUCIÓN DEL HABITÁCULO (7/10)



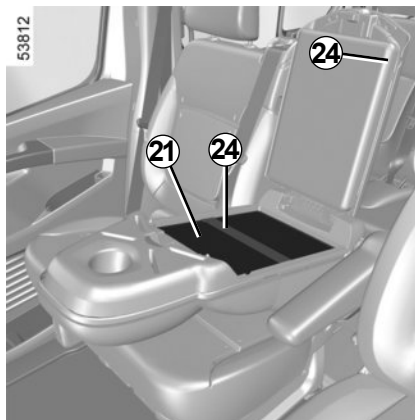
Respaldo en posición bandeja

Si el vehículo está equipado, abatir el respaldo del asiento central levantando el mando **20**. En la parte posterior del asiento central dispone:

- de un posavasos **19**;
- de un portaobjetos **21**;
- de una bandeja **22**.



Está prohibido sentarse en el asiento central cuando el respaldo está abatido.



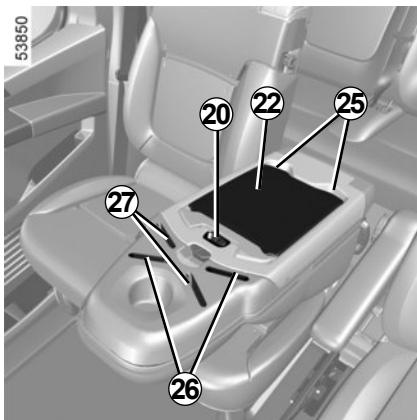
Compartimento 21

Para abrirlo, presione el mando **20**.

En el interior, la cinta **24** permite sujetar un objeto.

Con el compartimento **21** cerrado, la abertura **24** permite conectar un cable de carga de un dispositivo a una toma de accesorios.

COMPARTIMENTO, DISTRIBUCIÓN DEL HABITÁCULO (8/10)



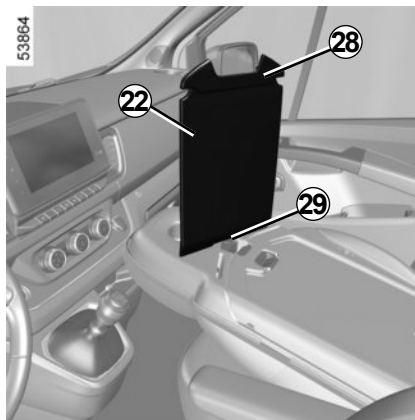
Bandeja 22

Para desbloquear la bandeja, presione el mando **20**.

Para instalar la bandeja, inserte los extremos **25** de la bandeja en los huecos **26** o **27**.



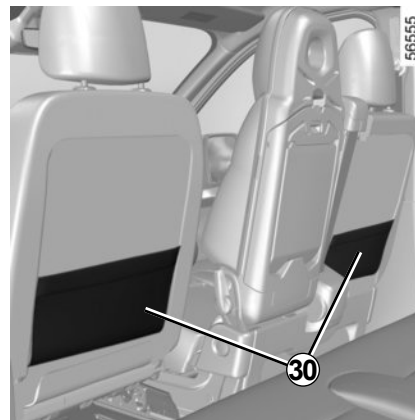
Compruebe que no haya ningún objeto duro, pesado o puntiagudo en los portaobjetos abiertos que esté colocado de tal forma que pueda ser proyectado contra los ocupantes, en caso de curva, frenada brusca o choque.



Puede sujetar los documentos con la pinza **28**.

Para retirar la bandeja, presione el mando **29**.

Nota: asegúrese de que la bandeja esté colocada en su sitio y retire todo objeto del portavasos antes de levantar el respaldo del asiento central. Compruebe que el respaldo del asiento central está bien bloqueado.



Bolsas integradas 30 en los asientos traseros



Al tomar una curva, al acelerar o frenar, tenga cuidado de que el líquido contenido en el recipiente depositado en el portabotellines no se desborde.

Riesgo de quemaduras y/o de derrame si el líquido está caliente.

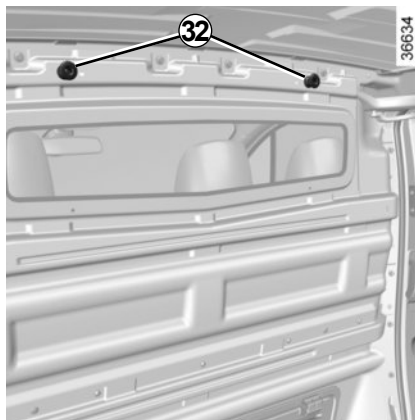
COMPARTIMENTO, DISTRIBUCIÓN DEL HABITÁCULO (9/10)



Empuñadura de sujeción 31

Sirve para sujetarse mientras se circula.

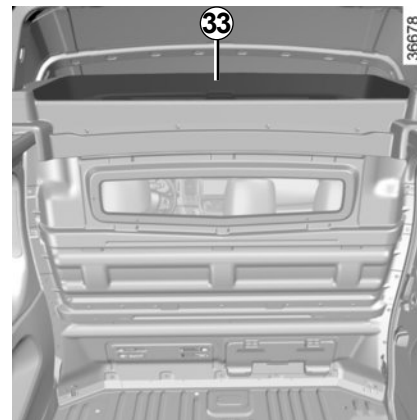
No utilice la empuñadura de sujeción **31** para subir a bordo del vehículo o bajarse de él.



Ganchos portatrajes 32

Según el vehículo, puede haber unos ganchos en el tabique dentro de la zona de carga.

Por razones de seguridad, la utilización del gancho está estrictamente limitada a colgar ropa.



Compartimento superior de la zona de carga trasera 33

Reservado únicamente para el transporte de objetos.

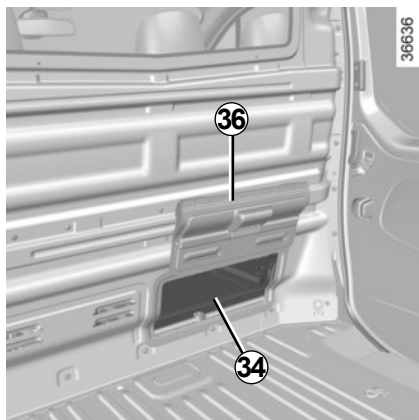
El peso total del contenido del compartimento superior de la célula trasera no debe superar los 35 kg repartidos uniformemente.



Compruebe que no haya ningún objeto pesado y/o cortante que pueda caer.

Riesgo de lesiones

COMPARTIMENTO, DISTRIBUCIÓN DEL HABITÁCULO (10/10)



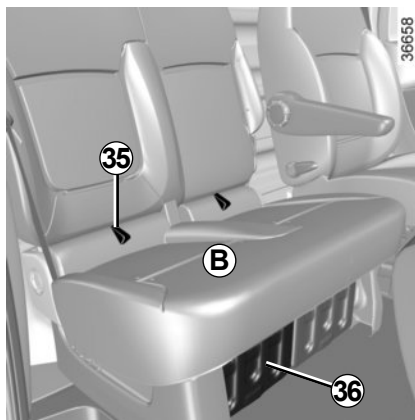
Receptáculo 34 y tapa 36

Según la longitud de los objetos transportados en la célula trasera, utilice el receptáculo 34.

Abra la tapa 36 que se sujeta con imanes.



No deben dejarse objetos por el suelo (plaza delantera del conductor) ya que, en caso de frenazo brusco, pueden deslizarse bajo los pedales y obstaculizar su utilización.



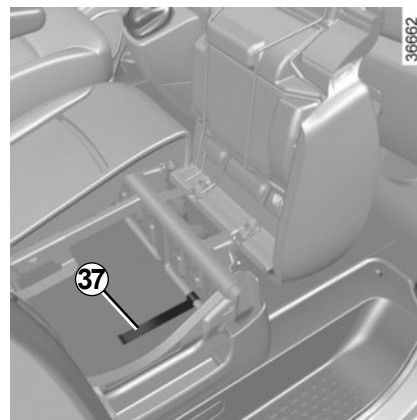
Utilice la tapa 36 para prolongar la longitud de carga:

- tire de la lengüeta 35 para levantar el respaldo B;
- bascule la tapa 36 hacia el interior del asiento tirando de la lengüeta 37.



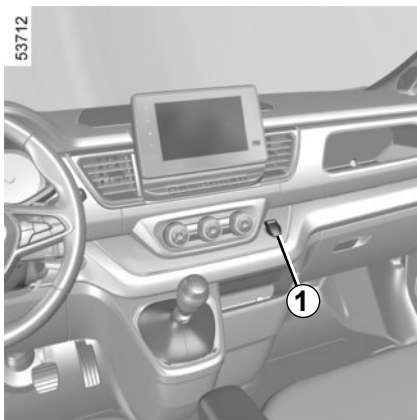
Cuando la tapa 36 está abierta, está prohibido utilizar el asiento del pasajero delantero lateral.

Riesgo de lesiones graves, en caso de frenado brusco o choque.



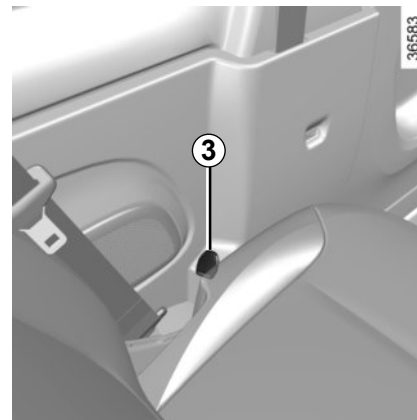
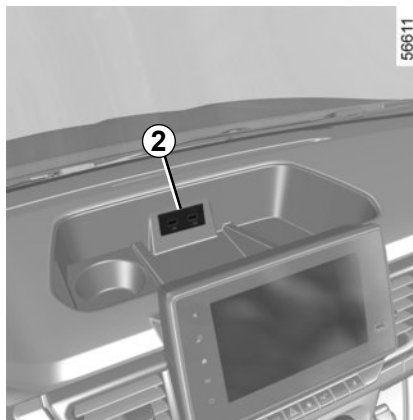
Compruebe que no haya ningún objeto duro, pesado o puntiagudo en las guanteiras «abiertas», de tal forma que pueda ser proyectado contra los ocupantes, en caso de curva, de frenada brusca o choque.

TOMAS DE ACCESORIOS (1/2)



Tomas de accesorios

La toma **1** y, según el vehículo, las tomas **2**, **3** y **4** han sido diseñadas para la conexión de accesorios homologados por los servicios técnicos de la marca. La potencia de estas tomas no debe ser superior a 120 vatios (12 V).



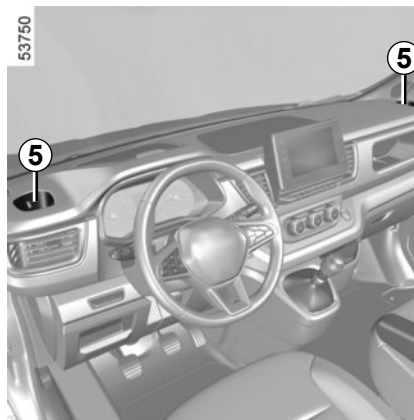
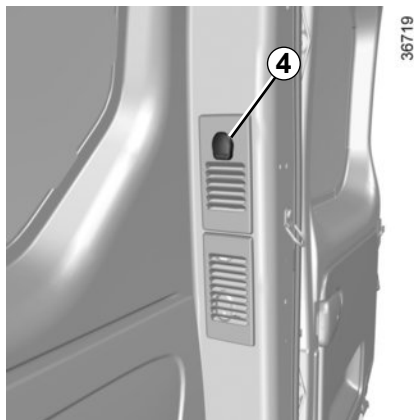
Conecte solamente accesorios que tengan una potencia máxima de 120 W (12 V).

Cuando se utilicen varias tomas de accesorios al mismo tiempo, la energía total de los accesorios conectados no debe superar los 180 W.

Hay riesgo de incendio.

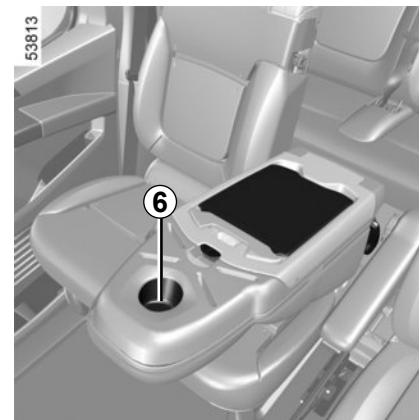
Antes de abandonar el vehículo, asegúrese de **desconectar sistemáticamente todos los dispositivos** de las tomas de accesorios para evitar posibles anomalías (batería descargada, imposibilidad de bloqueo de los abrientes, etc.).

TOMAS DE ACCESORIOS (2/2)



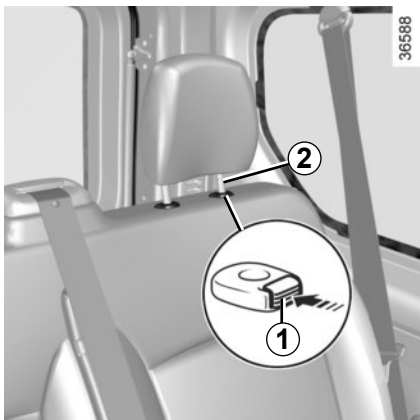
Posavasos 5 y 6

Puede albergar un cenicero portátil, latas de bebidas, etc...



Si su vehículo no está equipado de un encendedor ni de un cenicero, los puede conseguir en un Representante de la marca.

APOYACABEZAS TRASERO



Para retirar el apoyacabezas

Pulse el botón **1** y levante el reposacabezas hasta liberarlo (incline el respaldo si es necesario).



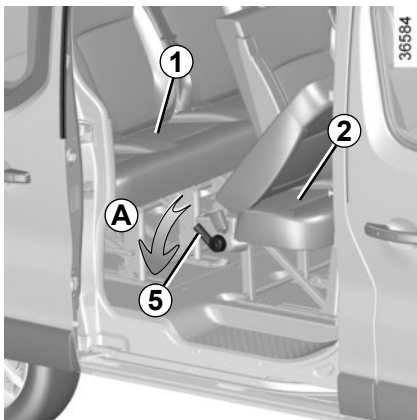
Para poner el apoyacabezas

Introduzca las varillas del reposacabezas en los forros (incline el respaldo si es necesario). Empuje el reposacabezas al máximo y después levántelo hasta conseguir bloquearlo. Compruebe el correcto bloqueo de cada varilla **2** en el respaldo del asiento.

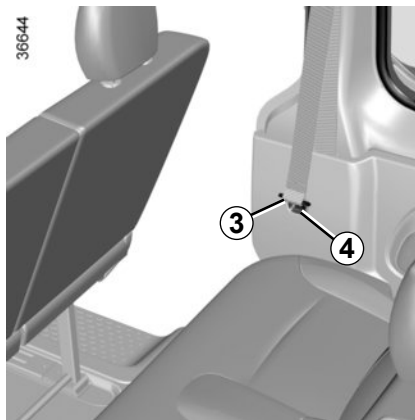


El reposacabezas es un elemento de seguridad, por lo que hay que vigilar su presencia y su correcta colocación.

BANQUETAS TRASERAS: funcionalidades (1/4)



Según el vehículo, puede haber dos banquetas en la parte trasera: la banqueta **2** (2ª fila de asientos) y la banqueta **1** (3ª fila de asientos).



Banqueta 2

Introduzca los ganchos **3** en los alojamientos **4** antes de mover el respaldo o los respaldos.

Para facilitar el acceso a la última fila (banqueta **1**), accione el mando **5** hacia abajo (movimiento **A**) para inclinar el respaldo de la banqueta **2**.

No olvide bloquear de nuevo el cinturón cuando un pasajero ocupe la plaza.



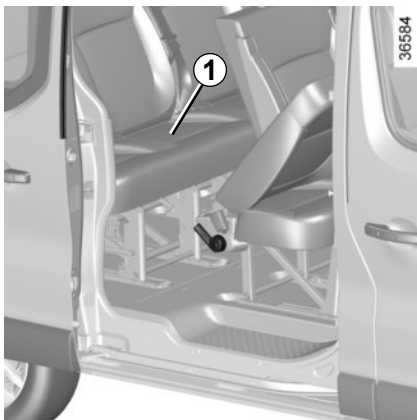
Por razones de seguridad, efectúe estos reglajes con el vehículo parado.



Cuando coloque las banquetas en su posición, asegúrese de que queden bien bloqueadas.

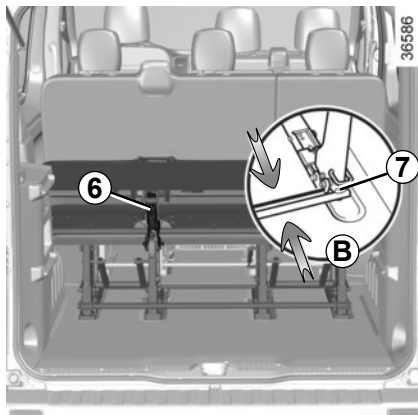
Cuide de que los cinturones laterales estén bien encajados en su cajetín.

BANQUETAS TRASERAS: funcionalidades (2/4)



Banqueta 1

Es replegable y abatible.

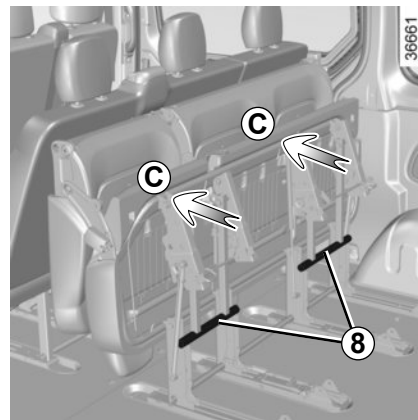


Para replegarla

- Tire de la cinta para desbloquear el respaldo 6;
- abata el respaldo sobre el asiento.



Al manipular la banqueta trasera, compruebe que los anclajes de la banqueta estén limpios y despejados (no debe haber gravilla, paños o cualquier otro elemento que pudiera impedir el correcto bloqueo de la banqueta).

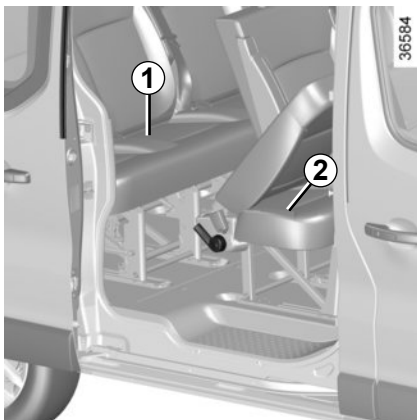


Para abatirlo

(según el vehículo)

- Coja los tubos 7 y acérquelos simultáneamente (movimiento B);
- bascule el conjunto del asiento hacia delante hasta obtener el bloqueo;
- presione la parte superior del asiento (en C) y bloquee el asiento en su posición empujando las manecillas de bloqueo 8;
- asegúrese de que queda bien bloqueado.

BANQUETAS TRASERAS: funcionalidades (3/4)

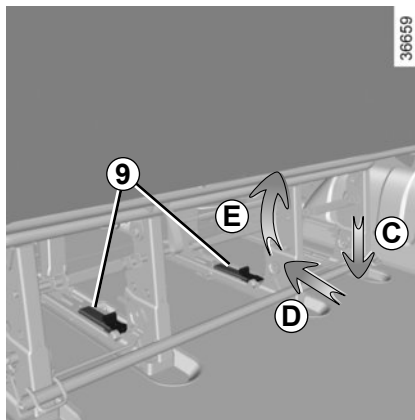


Extracción/colocación de las banquetas 1 y 2 (según el vehículo)

Se quitan y se ponen de la misma forma.



Está prohibido permutar las banquetas 1 y 2.



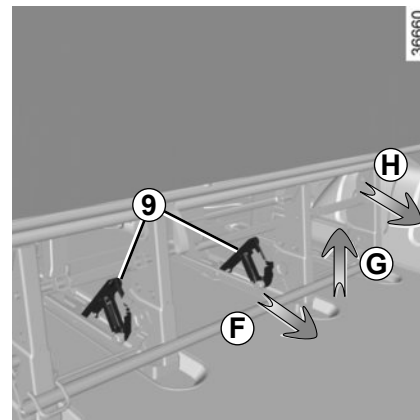
Extracción

Ante todo, libere los cinturones laterales sacándolos de su cajetín.

- Bajo la banqueta, presione el cerrojo 9 y a continuación tire de él hacia delante (movimientos C y D)
- levántelo (movimiento E);



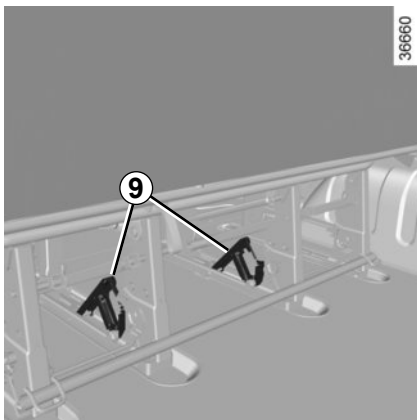
Por razones de seguridad, efectúe estos reglajes con el vehículo parado.



- desplace la banqueta hacia la parte trasera del vehículo para liberar los puntos de anclaje (movimiento F);
- levante la banqueta (movimiento G);
- desplace de nuevo la banqueta hacia detrás (movimiento H) para liberar los puntos de anclaje delanteros;
- retire la banqueta por la parte delantera del vehículo.

Extraiga la banqueta 2 antes de extraer la banqueta 1.

BANQUETAS TRASERAS: funcionalidades (4/4)



Colocación

- Posicione la banqueta respecto a sus puntos de anclaje delanteros;
- empuje la banqueta hasta que pueda caer sobre los puntos de anclaje traseros;
- baje los cerrojos **9** y empuje hasta obtener su bloqueo;
- asegúrese de que los marcadores visuales en los pestillos **9** estén alineados correctamente.



Cuando coloque las banquetas en su posición, asegúrese de que queden bien bloqueadas.

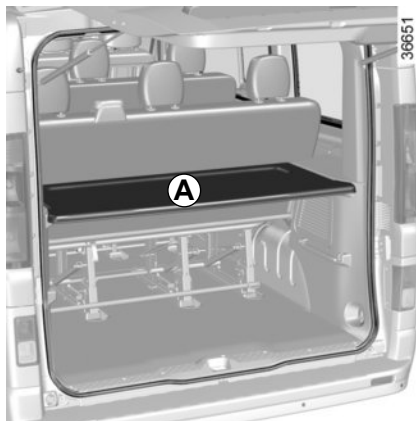
Cuide de que los cinturones laterales estén bien encajados en su cajetín.



Es imperativo posicionar las banquetas traseras sobre los puntos de anclaje de origen.

La posición «banquetas con la espalda mirando a la carretera» está prohibida circulando.

CUBRE-EQUIPAJES

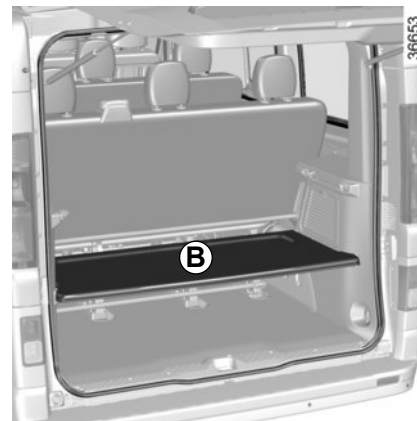
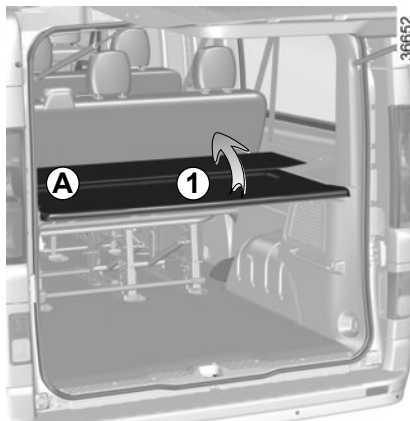


El cubreequipajes está compuesto de una o dos partes rígidas.

Existen dos posiciones posibles:

- la posición alta **A**;
- la posición baja **B**.

Según el vehículo, puede subir la parte **1** hasta llegar a la vertical para facilitar la carga del maletero.



No coloque ningún objeto, sobre todo objetos pesados o duros, encima del cubreequipajes. En caso de frenado brusco o de accidente, pueden poner en peligro a los ocupantes del vehículo.

RED DE SEPARACIÓN (1/2)



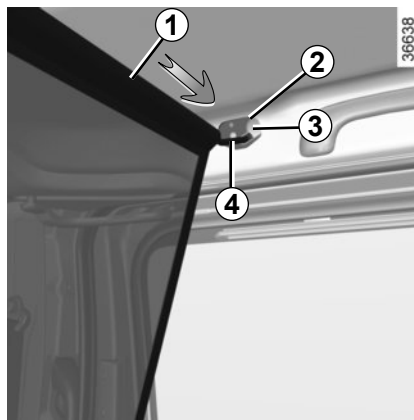
En los vehículos equipados con ella, la red de separación **A** se emplea en caso de transportar animales o equipajes para aislarlos de la zona de los pasajeros.

Se puede instalar:

- detrás de los asientos delanteros;
- detrás de una banqueta trasera.



Asegúrese de que el extremo de la varilla **1** esté efectivamente apoyado en la chapa y no en el plástico de la tapa.

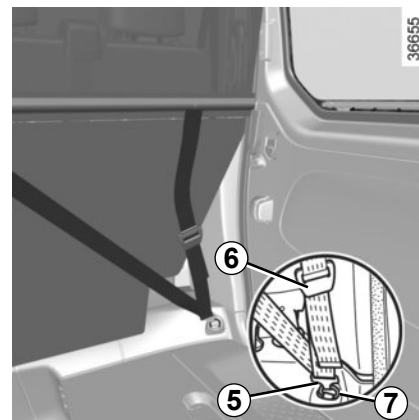


Colocación de la red de separación detrás de los asientos delanteros

En el interior del vehículo, en ambos lados:

Fijación superior:

- levante y sujete la tapa **2** con la ayuda de un destornillador plano para acceder al orificio de fijación;
- introduzca a tope la varilla superior **1** de la red en la parte más ancha **3** del orificio;
- deje que la varilla se deslice en la parte inferior **4** del orificio.



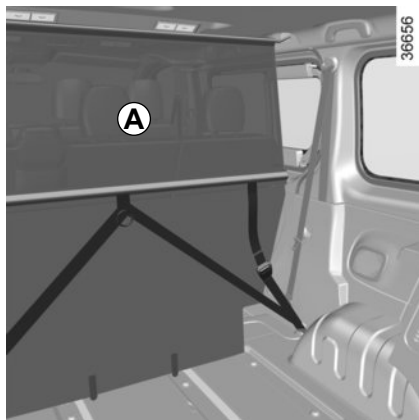
Fijación inferior:

- fije el gancho de la cinta de la red **5** en la anilla **7** al pie de la banqueta;
- ajuste la cinta de la red de forma que quede bien tensada.

Extracción

Destense la cinta levantando el dispositivo de reglaje **6** hacia arriba. Descuelgue los cinturones.

RED DE SEPARACIÓN (2/2)

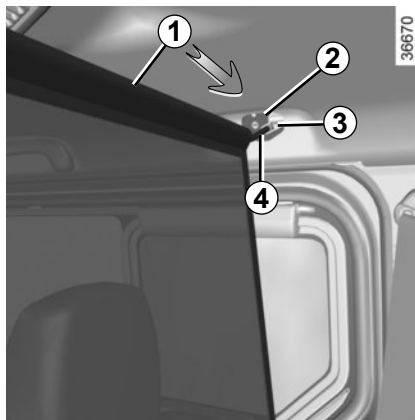


Colocación de la red de separación A detrás de los asientos traseros

En el interior del vehículo, en ambos lados:

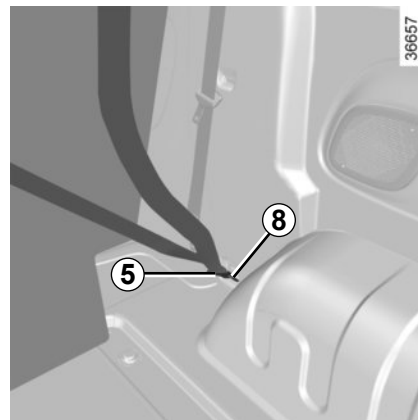
Fijación superior:

- levante y sujete la tapa **2** con la ayuda de un destornillador plano para acceder al orificio de fijación;
- introduzca a tope la varilla superior **1** de la red en la parte más ancha **3** del orificio;
- deje que la varilla se deslice en la parte inferior **4** del orificio.



Fijación inferior:

- fije el gancho **5** de la cinta de la red en la anilla **8**;
- ajuste la cinta de la red de forma que quede bien tensada.



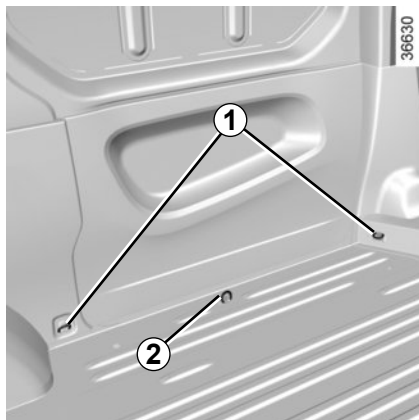
Extracción

Destense la cinta. Descuelgue los cinturones.



Asegúrese de que el extremo de la varilla **1** esté efectivamente apoyado en la chapa y no en el plástico de la tapa.

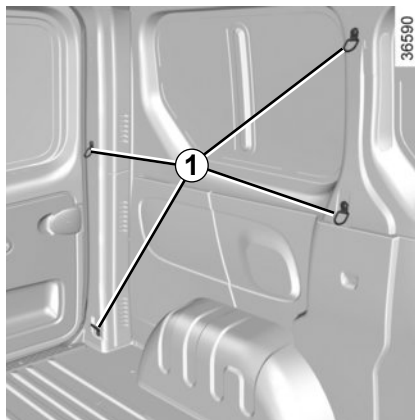
TRANSPORTE DE OBJETOS (1/2)



Transporte de objetos en la célula trasera

Según el vehículo, las anillas **1** y **2** impiden que vuelquen los objetos transportados. El número de anillas y su emplazamiento puede variar dependiendo del vehículo.

Las anillas **1** sirven únicamente para evitar el vuelco de una carga. Esta carga debe ser fijada previamente en las anillas de fijación **2** situadas en el piso del vehículo.



Procurar que los objetos transportados estén distribuidos uniformemente en la zona de carga.

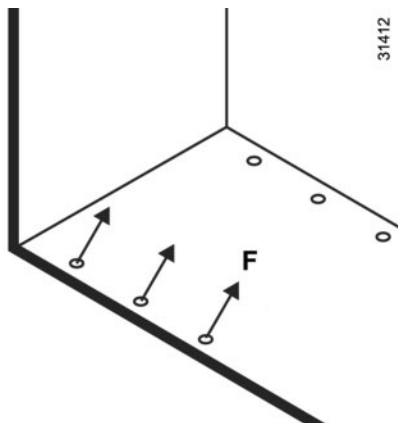


Coloque siempre los objetos más pesados directamente sobre el suelo.

Utilice, si el vehículo está equipado de ellos, los puntos de amarre situados en el suelo del maletero. La carga debe colocarse de tal forma que no pueda proyectarse ningún objeto sobre los ocupantes en caso de frenado brusco o hacia detrás en caso de aceleración súbita o de circular en una pendiente pronunciada.

Abroche los cinturones de seguridad de las plazas traseras, incluso si no hay ocupantes.

TRANPORTE DE OBJETOS (2/2)



Particularidad de la versión furgón

F máx.: 400 daN.



Para su seguridad y antes de arrancar, compruebe que todas las puertas de su vehículo se encuentren perfectamente cerradas.



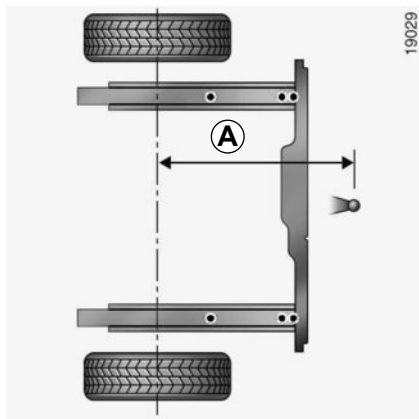
Si circula con la puerta batiente trasera derecha abierta, sujete siempre las cargas transportadas.

La puerta izquierda que permanece cerrada no debe sustituir al amarre de las cargas transportadas. La utilización de la puerta batiente trasera derecha abierta mientras se está circulando debe ser algo excepcional.

En todos los casos, cumpla la legislación local.

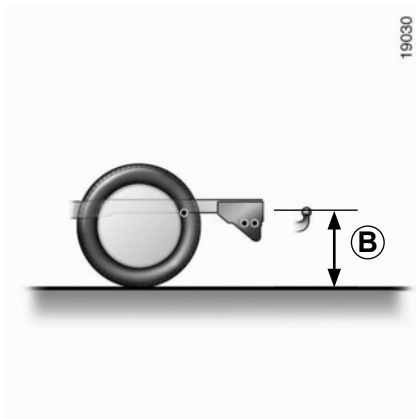
Riesgo de caída de cargas en la calzada.

TRANSPORTE DE OBJETOS: remolcado (1/2)



Instalación de un enganche de remolque

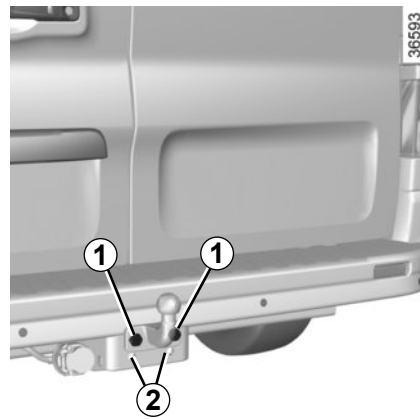
A: 1093 mm.



Instalación de la bola de remolcado

Coloque la bola en la zona delimitada por los tornillos **1** o **2** para respetar la altura **B**, que debe estar comprendida entre 350 y 420 mm, con el vehículo cargado (como se indica en la ilustración siguiente).

Para el montaje de la bola de enganche, consulte el manual de montaje del equipamiento.



TRANSPORTE DE OBJETOS: remolcado (2/2)

Particularidad relacionada con la conexión/desconexión de un remolque al/del sistema de remolque

Cada vez que se conecta inicialmente un remolque (caravana, remolque, etc.) al sistema de remolque y cuando se desconecta, o cuando se sustituye una lámpara defectuosa en su vehículo ➡ 5.21, los sistemas de iluminación del vehículo y del remolque tienen que estar sincronizados.

Para ello:

- apague todas las luces de su vehículo (interiores y exteriores);
- corte el contacto;
- salga del vehículo y, a continuación cierre todas las puertas con la llave o con la tarjeta “manos libres” ➡ 1.5, ➡ 1.12;
- espere aproximadamente cinco minutos antes de acceder de nuevo a su vehículo.

Antes de empezar a circular, verifique las funciones de iluminación.

Nota: al conectar/desconectar el remolque con las luces encendidas, puede que las luces del remolque parpadeen.

Carga admitida sobre la bola de remolque, peso máximo remolcado permitido con freno o sin freno ➡ 6.10.

Elección y montaje del sistema de remolcado

Peso máximo del sistema de remolcado:

- 9.5 kg en un vehículo con pre-instalación de enganche de remolque;
- 31.5 kg en un vehículo sin pre-instalación de enganche de remolque.

No está permitido instalar un dispositivo de remolque mecánico (bola, gancho, etc.) que se pueda retirar sin herramientas o que sea retráctil si no se puede quitar o reposicionar fácilmente cuando no se usa.

Para el montaje de la bola de enganche, consulte el manual de montaje del equipamiento.

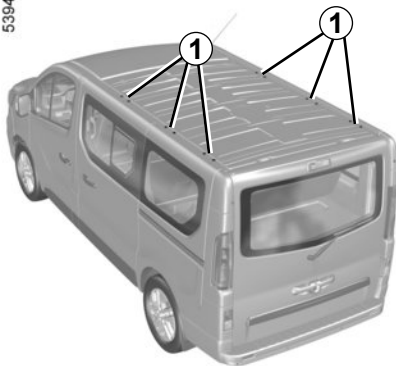
Se aconseja guardar este manual con el resto de documentos del vehículo.

Los dispositivos de remolcado no deben ocultar ningún elemento de iluminación ni la placa de matrícula cuando no se utilicen. Los dispositivos de remolcado mecánico (bola, enganche, etc.) que pueden desmontarse sin herramientas y los objetos retráctiles se deben retirar o cambiar de posición cuando no se utilicen.

En cualquiera de los casos, debe respetar la reglamentación del país en que se encuentre.

BARRAS DEL TECHO

53944



Acceso a los puntos de fijación 1

Precauciones de utilización

Manipulación de la puerta del maletero

Antes de manipular la puerta del maletero, compruebe los objetos y/o accesorios (portabicicletas, cofre de techo...) montados en las barras de techo: deben estar bien colocados y amarrados, y su volumen no debe impedir el buen funcionamiento de la puerta del maletero.



Cuando las barras de techo originales homologadas por nuestros servicios técnicos se suministran con tornillos, sólo se deben utilizar dichos tornillos para fijarlas en el vehículo.

Para elegir el equipamiento adecuado para su vehículo, le aconsejamos consulte a un Representante de la marca.

Para el montaje de las barras y las condiciones de utilización, consulte el manual de montaje del fabricante.

Se aconseja guardar este manual con el resto de documentos del vehículo.

Carga admitida en el portaequipajes del techo ➔ 6.10.



Capítulo 4: Conservación

Capó motor	4.2
Nivel de aceite del motor: generalidades	4.4
Nivel de aceite del motor: puesta a nivel, llenado, cambio de aceite	4.5
Cambio de aceite motor	4.6
Niveles.	4.7
líquido de refrigeración del motor.	4.7
líquido de frenos.	4.8
depósito del líquido lavaparabrisas	4.9
Filtros.	4.9
Presión de los neumáticos	4.10
Batería	4.12
Mantenimiento de la carrocería.	4.14
Mantenimiento de los guarnecidos interiores	4.17

CAPOT DEL MOTOR (1/2)



Antes de realizar cualquier operación en el compartimento del motor, debe quitar el contacto ➔ 2.3.



Al realizar intervenciones cerca del motor, tenga en cuenta que éste puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento. El

testigo  integrado en el compartimento del motor se lo recuerda.

Riesgo de lesiones



En las intervenciones bajo el capot del motor, asegúrese de que la manecilla del limpia esté en la posición de parada.

Riesgo de lesiones.



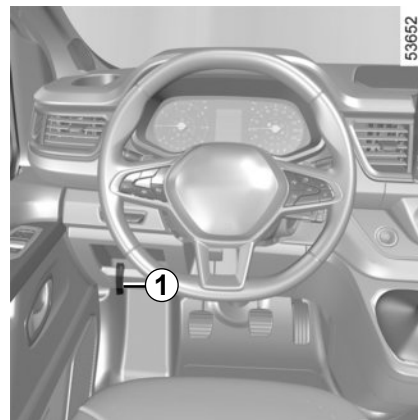
Evite apoyarse en el capot del motor: hay riesgo de que el capot se cierre involuntariamente.



Si ha sufrido un choque, aunque sea leve, contra la calandra o el capot, diríjase a un Representante de la marca lo antes posible para que revise el sistema de cierre del capot.

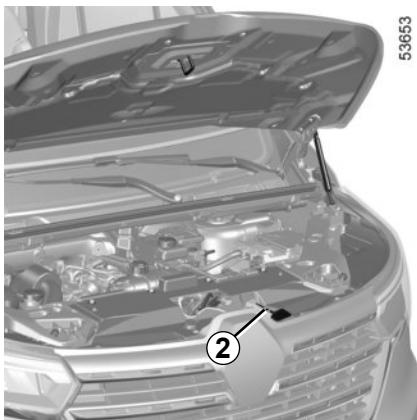


Tras cualquier intervención en el compartimento del motor, asegúrese de no dejar nada olvidado (trapos, herramientas, etcétera). Estos objetos podrían dañar el motor o provocar un incendio.



Para abrirlo, tire de la manecilla **1**.

CAPOT DEL MOTOR (2/2)



Desbloqueo de seguridad del capot

Para desbloquear, presione la lengüeta **2** hacia la izquierda al mismo tiempo que levanta el capó.

Apertura del capot

Levante el capó y acompáñelo, quedará sujeto por los gatos.

Cierre del capot

Compruebe que no se ha olvidado nada en el compartimento del motor. Para cerrar el capot, agarre el capot por el centro y sitúelo a 30 cm de distancia de la posición de cerrado; finalmente suéltelo. Se bloqueará por sí mismo por efecto de su peso.



Asegúrese de que el capot queda bien bloqueado. Compruebe que nada estorbe el sistema de bloqueo (gravilla, trapo...).

NIVEL DE ACEITE DEL MOTOR: información general

Un motor consume normalmente aceite para el engrase y la refrigeración de las piezas en movimiento y es normal, a veces, añadir aceite entre dos cambios.

No obstante, si tras el período de rodaje, las aportaciones fueran superiores a 0,5 litros cada 1.000 km, consulte a un representante de la marca.

Periodicidad: verifique periódicamente el nivel de aceite y, en todo caso, antes de emprender un viaje largo, so pena de correr el riesgo de deteriorar el motor.

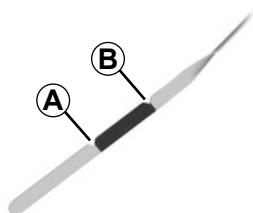


Llenado de aceite del motor

Utilice un embudo o proteja la zona de la boca de llenado para evitar que el aceite del motor se derrame sobre una parte caliente del compartimento del motor o una parte sensible (por ejemplo, componentes eléctricos).

Riesgo de incendio.

29990



Superación del nivel máximo del aceite del motor

No se debe superar en ningún caso el nivel máximo de llenado **B**: existe el riesgo de que el motor y el sistema anticontaminación sufran daños.

Si se supera el nivel "**MAXI**", **no arranque el vehículo** y póngase en contacto con un representante de la marca.

Lectura del nivel de aceite

La lectura debe hacerse sobre un suelo horizontal y tras una parada prolongada del motor.

Para conocer el nivel de aceite exacto y asegurarse de que no se supera el nivel máximo (riesgo de que se rompa el motor), es imperativo utilizar la varilla.

Según el vehículo, la pantalla del cuadro de instrumentos sólo alerta al conductor cuando el nivel de aceite está al mínimo.

- saque la varilla y límpiela con un paño limpio y que no suelte pelusas;
- introduzca la varilla hasta el tope;
- saque la varilla de nuevo;
- lea el nivel: no debe descender nunca por debajo de la marca "**MINI**" **A** ni superar la marca "**MAXI**" **B**.

Una vez leído el nivel, no olvide introducir de nuevo la varilla hasta el tope.



Antes de realizar cualquier operación en el compartimento del motor, debe quitar el contacto. ➔ 2.3.

NIVEL DE ACEITE DEL MOTOR: puesta a nivel, llenado, cambio de aceite (1/2)



Al realizar intervenciones cerca del motor, tenga en cuenta que éste puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento. El

testigo  integrado en el compartimento del motor se lo recuerda.

Riesgo de lesiones



Llenado y/o control del nivel de aceite: cuando rellene o compruebe el nivel de aceite, asegúrese de que no se derrame aceite sobre los componentes del motor.

No olvide cerrar correctamente el tapón y volver a colocar la varilla para evitar la proyección de aceite sobre los componentes calientes del motor.

Riesgo de incendio.



Antes de realizar cualquier operación en el compartimento del motor, debe quitar el contacto ➔ 2.3.



Cambio de aceite del motor: si cambia el aceite con el motor caliente, tenga cuidado ya que existen riesgos de quemaduras debidas a la caída del aceite.



No haga funcionar el motor en un lugar cerrado: los gases de escape son tóxicos.



En las intervenciones bajo el capó del motor, asegúrese de que la manecilla del limpia esté en la posición de parada.

Riesgo de lesiones.



Llenado de aceite del motor

Utilice un embudo o proteja la zona de la boca de llenado para evitar que el aceite del motor se derrame sobre una parte caliente del compartimento del motor o una parte sensible (por ejemplo, componentes eléctricos).

Riesgo de incendio.



Superación del nivel máximo del aceite del motor

No se debe superar en ningún caso el nivel máximo de llenado: existe el riesgo de que el motor y el sistema anticontaminación sufran daños.

Si se supera el nivel máximo **no arranque su vehículo** y contacte con un Representante de la marca.

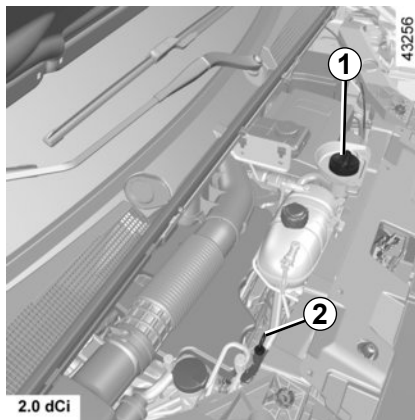
NIVEL DE ACEITE DEL MOTOR: puesta a nivel, llenado, cambio de aceite (2/2)

Añadido/llenado

El vehículo debe estar situado sobre un suelo horizontal, con el motor parado y frío (por ejemplo: antes de realizar el primer arranque del día).

En caso de descenso anormal o repetido del nivel, consulte a un Representante de la marca.

No supere el nivel "MAXI" y no olvide volver a colocar el tapón **1** y la varilla **2**.



- Afloje el tapón **1**;
- restablezca el nivel (para su información, la capacidad entre el "MINI" y el "MAXI" de la varilla **2** está comprendida entre 1,5 y 2 litros en función del motor);
- espere unos 10 minutos para permitir que escurra el aceite;
- verifique el nivel de aceite mediante la varilla **2** (como se ha explicado anteriormente).

Una vez efectuada la operación, introduzca la varilla hasta que encaje y enrosque completamente el tapón.

Cambio de aceite del motor

Periodicidad: consulte el manual de mantenimiento del vehículo.

Capacidad del cambio de aceite

Consulte el manual de mantenimiento de su vehículo o consulte a un representante de la marca.

Compruebe siempre el nivel de aceite del motor con la varilla, como se ha explicado anteriormente (no debe quedar nunca por debajo del nivel "MINI" ni por encima del nivel "MAXI" indicados en la varilla).

Calidad del aceite motor

Consulte el manual de mantenimiento del vehículo.



Antes de realizar cualquier operación en el compartimento del motor, debe quitar el contacto ➔ 2.3.



Al realizar intervenciones cerca del motor, tenga en cuenta que éste puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento. El

testigo  integrado en el compartimento del motor se lo recuerda.

Riesgo de lesiones



En las intervenciones bajo el capot del motor, asegúrese de que la manecilla del limpia esté en la posición de parada.

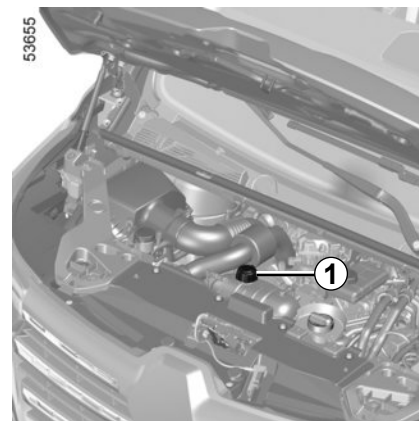
Riesgo de lesiones.



No debe realizarse ninguna intervención en el circuito de refrigeración cuando el motor está caliente.

Hay riesgo de quemaduras.

53655



Líquido de refrigeración

Con el motor apagado y el vehículo en un suelo horizontal, el nivel **en frío** debe situarse entre las marcas «MINI» y «MAXI» del depósito de líquido de refrigeración **1**.

Complete este nivel **en frío** antes de que llegue a la marca «MINI».

En caso de descenso anormal o repetido del nivel, consulte a un Representante de la marca.

NIVELES (2/3)

Periodicidad del control de nivel

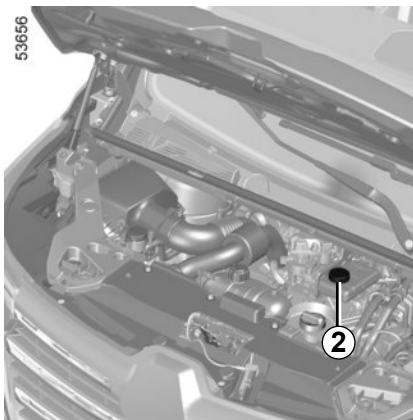
Verifique regularmente el nivel del líquido de refrigeración (el motor puede sufrir graves deterioros por falta de líquido de refrigeración).

Si es necesario añadir, utilice exclusivamente los productos homologados por nuestros Servicios Técnicos que le aseguran:

- una protección anticongelante;
- una protección anticorrosión del circuito de refrigeración.

Periodicidad de sustitución

Consulte el manual de mantenimiento del vehículo.



Líquido de frenos

El nivel debe controlarse con el motor apagado y con el vehículo en un suelo horizontal.

Debe controlarse a menudo y, en todo caso, cada vez que note cualquier diferencia, por pequeña que sea, de la eficacia del frenado.

Nivel 2

El nivel desciende normalmente al mismo tiempo que se desgastan las pastillas, pero no debe descender nunca por debajo de la cota de alerta «**MINI**».

Si desea comprobar por sí mismo el desgaste de los discos y de las pastillas, consulte el documento que explica el método de control. Encontrará este documento en la Red de la marca o en la página web del constructor.

Llenado

Toda intervención en el circuito hidráulico debe originar la sustitución del líquido por un especialista.

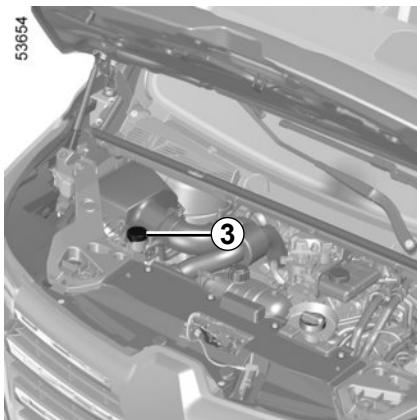
Utilice obligatoriamente un líquido homologado por nuestros Servicios Técnicos (y obtenido de un recipiente sellado).

Periodicidad de sustitución

Consulte el manual de mantenimiento del vehículo.

En caso de descenso anormal o repetido del nivel, consulte a un Representante de la marca.

NIVELES (3/3)



Depósito del lavacristales

Llenado

Con el motor parado, abra el tapón **3**. Llene hasta que pueda ver el líquido y vuelva a colocar el tapón.

Líquido

Producto lavaparabrisas (producto anticongelante en invierno).

Filtros

La sustitución de los elementos filtrantes (filtro de aire, filtro de habitáculo, filtro de gasóleo...) se ha previsto en las operaciones de mantenimiento de su vehículo.

Periodicidad de la sustitución de los elementos filtrantes: consulte el manual de mantenimiento del vehículo.

PRESIONES DE INFLADO DE LOS NEUMÁTICOS (1/2)

36615



Etiqueta A

Para leerla abra la puerta del conductor.

Las presiones de inflado deben verificarse con los neumáticos fríos.

En caso de que la verificación de la presión no pueda efectuarse con los neumáticos **fríos**, es preciso aumentar las presiones indicadas de **0,2 a 0,3 bares** (o **3 PSI**). **Es imperativo no desinflar nunca un neumático caliente.**

Vehículo equipado con advertencia de pérdida de presión de los neumáticos

En caso de presión insuficiente (pinchazo, sub-inflado, etc.), se encenderá

el testigo  en el cuadro de instrumentos ➔ 2.26.



Para su seguridad y el cumplimiento de la legislación vigente.

Si necesita sustituirlos, debe colocar únicamente unos neumáticos de marca, dimensión, tipo y estructura idénticos en un mismo eje.

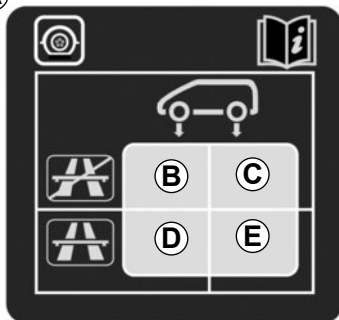
Deben: o tener una capacidad de carga y una velocidad máxima iguales, como mínimo, a las de los neumáticos originales, o que se correspondan con los recomendados por un Representante de la marca.

El incumplimiento de estas instrucciones puede poner en peligro su seguridad e invalidar la conformidad de su vehículo.

Riesgo de pérdida del control del vehículo.

PRESIONES DE INFLADO DE LOS NEUMÁTICOS (2/2)

A



36619

B: presión de inflado de los neumáticos delanteros al circular fuera de autopista o si menos de 4 personas ocupan el vehículo.

C: presión de inflado de los neumáticos traseros al circular fuera de autopista o si menos de 4 personas ocupan el vehículo.

D: presión de inflado de los neumáticos para las ruedas delanteras al circular por autopista o con una carga importante.

E: presión de inflado de los neumáticos para las ruedas traseras al circular en autopista o con una carga importante.

Seguridad de neumáticos y montaje de cadenas: para conocer las condiciones de mantenimiento y, según la versión del vehículo, para disponer de información sobre el uso de cadenas ➔ 5.12.



Vehículo utilizado a plena carga (Peso Máximo Autorizado en CargaMaxi) y con remolque

La velocidad máxima debe limitarse a **100 km/h** y la presión de los neumáticos aumentarse en **0,2 bares** ➔ 6.10.

Riesgo de reventón de los neumáticos.



Antes de realizar cualquier operación en el compartimento del motor, debe quitar el contacto ➔ 2.3.



Al realizar intervenciones cerca del motor, tenga en cuenta que éste puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento. El testigo  integrado en el compartimento del motor se lo recuerda.

Riesgo de lesiones

Sustitución de la batería



Para garantizar la seguridad personal y el funcionamiento correcto del equipo eléctrico del vehículo (luces, limpiaparabrisas, ABS, etc...), todas las intervenciones en la batería (desmontaje, desconexión, etc...) tienen que ser efectuadas imperativamente por un profesional especializado.

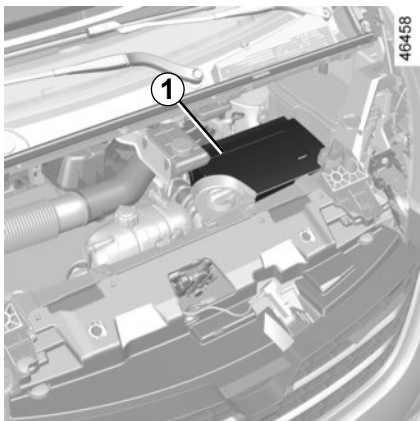
Se corre el riesgo de sufrir choques eléctricos.

Respete obligatoriamente los periodos de sustitución indicados en el documento de mantenimiento sin superarlos.

La batería es de un tipo específico. Asegúrese de que se sustituya por una del mismo tipo.

Contacte con un Representante de la marca.

BATERÍA (2/2)

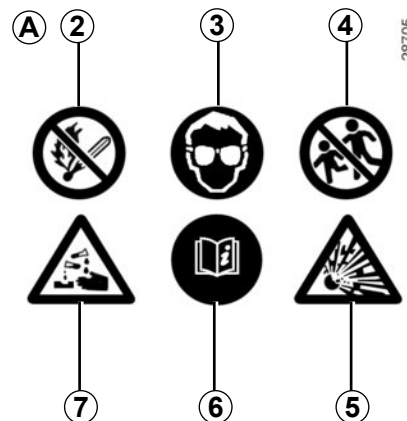


Se encuentra bajo la tapa **1** y no necesita mantenimiento. **No debe abrirla o añadir ningún líquido.**

Con el contacto cortado, algunos sistemas pueden apagarse también (luces de cruce, radio, ventilación, iluminación interior, etc...). Cuando el nivel es crítico, aparece el mensaje “Batería descargada arrancar motor”.

El estado de carga de la batería puede disminuir sobre todo si utiliza el vehículo:

- para trayectos cortos;
- en circulación urbana;
- cuando la temperatura desciende;
- con el vehículo parado y el motor apagado.



Etiqueta A

Respete las indicaciones que se encuentran en la batería:

- **2** prohibido fumar y acercar llamas;
- **3** protección obligatoria de la vista;
- **4** mantener alejado de los niños;
- **5** materiales explosivos;
- **6** consulte el manual de utilización del vehículo;
- **7** materiales corrosivos.

MANTENIMIENTO DE LA CARROCERÍA (1/3)

Un vehículo con un buen mantenimiento podrá conservarse durante más tiempo. Por lo tanto, se aconseja limpiar el exterior del vehículo periódicamente.

Su vehículo disfruta de técnicas anticorrosión avanzadas. Aunque varios factores ambientales pueden afectarle.

Agentes atmosféricos corrosivos:

- Contaminación atmosférica (en ciudades y zonas industriales);
- salinidad de la atmósfera (zonas marítimas, sobre todo en tiempo cálido),
- condiciones climáticas estacionales e higrométricas (sal esparcida en la calzada durante el invierno, agua para la limpieza de calles, etc.).

Incidentes de circulación

Acción abrasiva:

Polvo atmosférico, arena, barro, gravillas proyectadas por otros vehículos...

Es preciso tomar unas precauciones mínimas para garantizar su seguridad ante estos riesgos.

Lo que hay que hacer

Lave frecuentemente su vehículo, **con el motor apagado**, con los productos de limpieza recomendados por nuestros servicios técnicos (nunca con productos abrasivos). Aclare con un chorro de agua abundante:

- la resina que cae de los árboles y la contaminación industrial;
- el barro, que forma amalgamas húmedas en los pasos de rueda y en los bajos de la carrocería;
- **los excrementos de los pájaros** que producen una reacción química con la pintura y provocan **una acción descolorante rápida que puede incluso llegar a desconchar la pintura**;
Es **imperativo** lavar inmediatamente el vehículo para eliminar estas manchas, ya que después es imposible hacerlas desaparecer puliendo;
- la sal, sobre todo en los pasos de rueda y los bajos de la carrocería, después de circular por regiones donde se han esparcido productos químicos.

Retire con regularidad los restos vegetales (resina, hojas, etc.) del vehículo.

Respete las leyes locales en lo que concierne al lavado de los vehículos (ej.: no lavar su vehículo en la vía pública).

Respete la distancia entre vehículos en caso de que se circule por una carretera con gravilla para evitar que se dañe la pintura.

Repare tan pronto como sea posible los desconchones de la pintura, para evitar la propagación de la corrosión.

No olvide las visitas periódicas, en caso de que su vehículo se beneficie de la garantía anticorrosión. Consulte el manual de mantenimiento.

En caso de que haya sido necesario limpiar los elementos mecánicos, bisagras, etc.; es obligatorio protegerlos de nuevo pulverizando con productos homologados por nuestros Servicios técnicos.

Hemos seleccionado productos especiales para el mantenimiento que encontrará en las tiendas de la marca.

MANTENIMIENTO DE LA CARROCERÍA (2/3)

Lo que no hay que hacer

Lavar el vehículo a pleno sol o cuando hiele.

Rascar el barro o la suciedad sin empaarlos previamente.

Dejar que se acumule la suciedad exterior.

Dejar que el óxido se extienda a partir de desconchones accidentales.

Quitar las manchas utilizando disolventes no homologados por los servicios técnicos de la marca puede dañar la pintura.

Viajar en condiciones de nieve y barro sin lavar el vehículo y, particularmente, los pasos de rueda y los bajos de la carrocería.



Desengrasar o limpiar con aparatos de limpieza de alta presión o pulverizando productos no homologados por nuestros

Servicios Técnicos:

- elementos mecánicos (p. ej.: compartimento del motor);
- las ruedas (p. ej. componentes del sistema de frenado, como los estribos de freno);
- bajos;
- piezas con bisagras (p. ej.: interior de las puertas);
- plásticos exteriores pintados (p. ej.: paragolpes).

Podría provocar oxidaciones o dar lugar a un mal funcionamiento.

MANTENIMIENTO DE LA CARROCERÍA (3/3)

Particularidad de los vehículos con pintura mate

Este tipo de pintura requiere tomar ciertas precauciones.

Lo que hay que hacer

Lave el vehículo a mano con agua abundante con ayuda de un paño o esponja suave...

Lo que no hay que hacer

Utilizar productos con base de cera (lustrado).

Frotar de manera intensiva.

Limpiar el vehículo en un túnel de lavado.

Pegar adhesivos en la pintura (riesgo de marcas).



Lavar el vehículo con un aparato de limpieza de alta presión.

Limpieza del vehículo por un túnel de lavado.

Vuelva a colocar la manecilla del limpia en la posición de parada ➡ 1.128. Verifique la fijación de los accesorios exteriores, faros adicionales y retrovisores, y asegúrese de que las escobillas de los limpiaparabrisas queden perfectamente sujetas con cinta adhesiva.

Quite el el mástil de la antena de la radio si el vehículo está equipado.

Recuerde retirar el adhesivo y colocar la antena una vez terminado el lavado.

Limpieza de faros, captadores y cámaras

Emplee un paño suave o de algodón. Si esto fuera insuficiente, humedézcalos ligeramente con agua jabonosa, y después aclare con un paño suave o un algodón.

Termine por limpiar cuidadosamente con un paño seco y suave.

No utilice productos de limpieza de alta presión a base de alcohol o utensilios (p. ej.: una espátula).

Limpieza de pegatinas, láminas decorativas, etc.

Lo que hay que hacer

Emplee un paño suave o de algodón. Humedecer con agua jabonosa y luego limpiar siempre con un paño suave o con un algodón.

Termine por limpiar cuidadosamente con un paño seco y suave.

Lo que no hay que hacer

Utilizar productos de limpieza a base de alcohol. Utilizar utensilios (por ejemplo: un rascador). Frotar de manera intensiva.



Lavar la zona con un equipo de limpieza de alta presión.

MANTENIMIENTO DE LOS TAPIZADOS INTERIORES (1/2)

Un vehículo con un buen mantenimiento podrá conservarse durante más tiempo. Por lo tanto, se aconseja limpiar el interior del vehículo periódicamente.

Las manchas deben tratarse siempre rápidamente.

Sea cual sea el origen de la mancha en el guarnecido, utilice agua jabonosa **fría(o tibia) a base de jabón natural**.

Está prohibido utilizar detergentes (lavavajillas, detergentes en polvo o a base de alcohol, etc.).

Emplee un paño suave.

Aclare y absorba el excedente.

Pantalla multimedia

El mantenimiento de la pantalla podría depender del tipo de equipamiento multimedia. Para obtener más información, consulte el manual del sistema multimedia.

Cristales de instrumentos

(ej.: cuadro de instrumentos, reloj, visualizador de temperatura exterior, pantalla de la radio, etc.)

Emplee un paño suave o de algodón.

Si no fuera suficiente, emplee un paño suave (o de algodón) ligeramente empapado en agua jabonosa y después aclare con otro paño suave o de algodón humedecido.

Termine por limpiar **cuidadosamente** con un paño seco y suave.

No utilice productos a base de alcohol o aerosoles de fluidos en la zona.

Cinturones de seguridad

Deben mantenerse limpios.

Emplee los productos seleccionados por nuestros servicios técnicos (boutiques de la marca) o bien agua jabonosa templada con una esponja y seque con un paño seco.

El empleo de detergentes o tintes para la limpieza está prohibido.

Tapicería (asientos, revestimiento de las puertas, etc.)

Aspire **periódicamente** la tapicería.

Manchas líquidas

Utilice agua jabonosa.

Absorba o presione ligeramente (sin frotar nunca) con ayuda de un paño suave; aclare y absorba el agua sobrante.

Mancha sólida o pastosa

Retire **inmediatamente** y con cuidado el exceso de materia sólida o pastosa con una espátula (yendo desde los bordes hacia el centro para no extender la mancha).

En el caso de una mancha líquida, limpie como se indica.

En el caso especial de caramelos o chicles

Coloque hielo sobre la mancha para endurecerla y, a continuación, proceda como se indica en el caso de las manchas sólidas.

Consulte con el Representante de la marca si alguno de los consejos de mantenimiento del interior o su resultado no fueran satisfactorios.

MANTENIMIENTO DE LOS TAPIZADOS INTERIORES (2/2)

Desmontaje y montaje de los equipamientos móviles originales del vehículo

Si tiene que retirar alguno de los equipamientos móviles para limpiar el habitáculo (por ejemplo, las alfombrillas), vuelva a colocarlos después en el lado correcto (por ejemplo, la alfombrilla del conductor debe ir en el lado del conductor, etc...) y sujételos con los elementos suministrados con el equipamiento (por ejemplo, la alfombrilla del conductor debe sujetarse siempre con ayuda de los elementos de sujeción preinstalados).

Con el vehículo detenido, compruebe siempre que nada obstaculizará la conducción (ningún obstáculo que impida presionar los pedales, enganche del pie en la alfombrilla, etc...).

Lo que no hay que hacer

Colocar objetos como ambientadores, difusores de perfume, etc. en las proximidades de los aireadores porque podrían dañar el guarnecido del tablero de mandos.



Utilizar un aparato de limpieza de alta presión o de pulverización en el interior del habitáculo:

si no se toman precauciones, podría verse perjudicado, entre otras cosas, el buen funcionamiento de los componentes eléctricos o electrónicos presentes en el vehículo.

Capítulo 5: Consejos prácticos

Pinchazo, rueda de repuesto.	5.2
Kit de inflado de neumáticos	5.4
Herramientas	5.8
Embellecedor, rueda	5.9
Cambio de rueda	5.10
Neumáticos (seguridad neumáticos, ruedas, utilización invernal).	5.12
Batería: reparación	5.15
Fusibles	5.17
Faros y luces de posición (sustitución de las lámparas).	5.19
Luces traseras: sustitución de las lámparas	5.21
Repetidores laterales (sustitución de las lámparas)	5.24
Iluminación interior: sustitución de las lámparas.	5.25
Llave, telemando por radiofrecuencia: pila	5.28
Tarjeta: pila	5.30
Accesorios	5.32
Limpiaparabrisas (sustitución de la escobilla).	5.33
Remolcado	5.36
Pre-instalación de la radio.	5.39
Anomalías de funcionamiento	5.40

PINCHAZO, RUEDA DE REPUESTO (1/2)

En caso de pinchazo

Según el vehículo, usted dispone de un Kit de inflado de los neumáticos o de una rueda de repuesto (consulte las páginas las siguientes).

Vehículo equipado con advertencia de pérdida de presión de los neumáticos

En caso de producirse un sub-inflado (pinchazo, sub-inflado, etc.), se encen-

derá el testigo  en el cuadro de instrumentos ➔ 2.26.



En caso de estacionar en el arcén, debe advertir al resto de los conductores de la presencia de su vehículo colocando el triángulo de señalización u otros dispositivos prescritos por la legislación local del país donde se encuentre.

En ciertos casos (pinchazo en la parte trasera, vehículo cargado con remolque, etc...), puede que sea necesario levantar antes el vehículo (por el punto de levantamiento más próximo a la rueda concernida) para poder acceder a la rueda de repuesto.

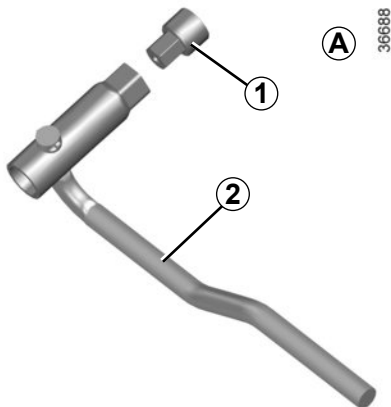


Si la rueda de repuesto se ha conservado durante varios años, haga que su taller la verifique y compruebe si reúne las condiciones adecuadas para ser utilizada sin peligro.

Vehículo equipado con una rueda de repuesto diferente a las otras cuatro ruedas:

- Nunca monte más de una rueda de repuesto en un mismo vehículo.
- La rueda pinchada es más ancha que la rueda de repuesto por lo que disminuye la distancia del vehículo respecto al suelo.
- Sustituya lo antes posible la rueda de repuesto por una rueda idéntica a la original.
- Durante la utilización, que debe ser temporal, la velocidad circulando no debe superar la velocidad indicada en la etiqueta situada en la rueda.
- El montaje de esta rueda puede modificar el comportamiento habitual de su vehículo. Evite las aceleraciones bruscas y reduzca su velocidad en curvas.
- Si debe utilizar cadenas de nieve, monte la rueda de repuesto en el eje trasero y compruebe las presiones de inflado.

PINCHAZO, RUEDA DE REPUESTO (2/2)

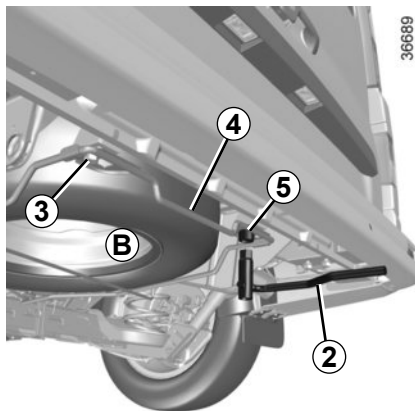


Rueda de repuesto

En vehículos que disponen de este equipo, **utilice la herramienta A** constituida por:

- la llave de rueda **2**;
- para algunas versiones, el extremo específico **1** (que debe añadirse).

Estos elementos están guardados en el kit de herramientas ➔ 5.8.



Para sacar la rueda de repuesto B

Utilizando la herramienta **A** afloje completamente la tuerca **5** (lado derecho) y parcialmente la tuerca **3** (lado izquierdo) hasta liberar la muesca del contenedor **4** de la tuerca **3**.

Ejerza un movimiento arriba/abajo e izquierda/derecha para liberar la rueda de repuesto.

Según el vehículo, una nota situada en el bloque de herramientas recuerda estas instrucciones.

Para volver a poner la rueda de repuesto B

Proceda en el sentido inverso. Verifique el buen posicionamiento del contenedor **4** antes de apretar las tuerca **3** y **5**.

Nota: no coloque el embellecedor en la rueda de repuesto para que no quede oculto el mensaje de seguridad impreso en la etiqueta de la rueda de repuesto. El mensaje indica el límite de velocidad de 80 km/h. Respete los límites establecidos por la legislación local del país donde se encuentre.



No toque la línea de escape.

Peligro de quemaduras.

KIT DE INFLADO DE LOS NEUMÁTICOS (1/4)

32788



El kit repara los neumáticos dañados en la banda de rodadura **A** por objetos de menos de 4 milímetros. No repara todos los tipos de pinchazos como los cortes de más de 4 milímetros, los cortes en el flanco **B** del neumático...

Compruebe también que la llanta esté en buen estado.

No retire el cuerpo extraño que originó el pinchazo si éste sigue en el neumático.



No utilice el kit de inflado si el neumático está deteriorado como consecuencia de circular con un neumático pinchado.

Controle por tanto detenidamente los flancos de los neumáticos antes de intervenir.

Asimismo, circular con unos neumáticos desinflados, o incluso totalmente desinflados (o pinchados) puede afectar a la seguridad e impedir la reparación.

Esta reparación es temporal.

Un neumático que haya sufrido un pinchazo deber ser examinado siempre (y reparado si es posible) por un especialista en el plazo más breve posible.

Para la sustitución de un neumático reparado mediante este kit, usted deberá avisar al especialista.

Circulando, se puede notar una vibración debida a la presencia del producto en el neumático.



El kit está homologado únicamente para inflar los neumáticos del vehículo equipado de origen con este kit.

En ningún caso, deberá servir para inflar los neumáticos de otro vehículo, o cualquier otro objeto inflable (flotador, barco...).

Evite las proyecciones sobre la piel al manipular la botella que contiene el producto de reparación. Si aún así salieran algunas gotas, aclare abundantemente con agua.

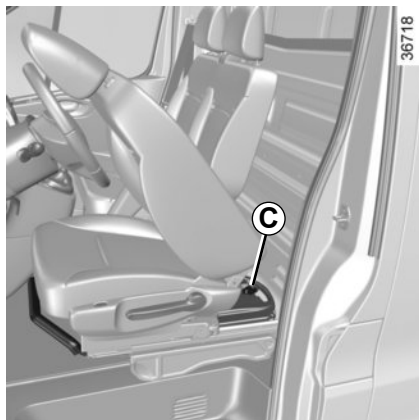
No deje el kit de reparación al alcance de los niños.

No se deshaga de la botella vacía en cualquier lugar. Entréguela a su Representante de la marca o a un organismo encargado de su recogida.

La botella tiene un tiempo de vida limitado que viene indicado en su etiqueta. Compruebe la fecha de caducidad.

Acuda a un Representante de la marca para sustituir el tubo de inflado y la botella de producto de reparación.

KIT DE INFLADO DE LOS NEUMÁTICOS (2/4)



Según el vehículo, en caso de pinchazo, utilice el kit situado en el bloque de herramientas bajo el asiento del conductor.

Para sacarlo, mueva el asiento lo máximo posible hacia delante y abata el respaldo. Afloje el tornillo de fijación **C** del bloque y después gírelo para sacarlo.

Vehículo equipado con advertencia de pérdida de presión de los neumáticos

En caso de producirse un sub-inflado (pinchazo, sub-inflado, etc.), se encenderá el testigo  en el cuadro de instrumentos ➔ 2.26.



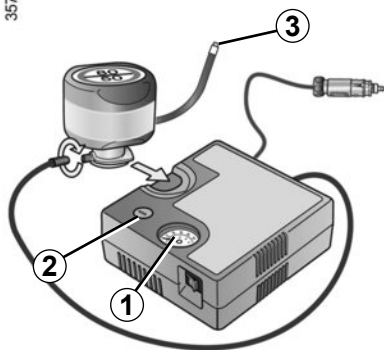
Antes de utilizar el kit, estacione el vehículo para estar suficientemente alejado de la zona de circulación, active la señal de precaución y ponga el freno de mano, haga que bajen todos los ocupantes del vehículo y que se mantengan alejados de la zona de circulación.



En caso de estacionar en el arcén, debe advertir al resto de los conductores de la presencia de su vehículo colocando el triángulo de señalización u otros dispositivos prescritos por la legislación local del país donde se encuentre.

KIT DE INFLADO DE LOS NEUMÁTICOS (3/4)

35749



Con el motor girando y el freno de aparcamiento echado,

- Desconecte los accesorios conectados a las tomas de accesorios del vehículo;
- **consulte la información sobre el compresor del kit de inflado** que está situado debajo del asiento del conductor y siga las instrucciones;
- infle el neumático a la presión recomendada ➔ 4.10 ;

- pasados **15 minutos** como máximo, detenga el inflado para leer la presión (en el manómetro **1**);

Nota: mientras la botella se vacía (aproximadamente 30 segundos), el manómetro **1** indicará brevemente una presión de hasta **6 bares** y, a continuación, la presión descenderá.

- Ajuste la presión: para aumentarla, siga inflando con el kit. Para reducirla, pulse el botón **2**.

Si no se alcanza una presión mínima de 1,8 bares después de 15 minutos, la reparación no es posible, no circule y llame a un Representante de la marca.



No debe dejarse ningún objeto a los pies del conductor: en caso de frenazo brusco, los objetos pueden deslizarse bajo los pedales e impedir su utilización.

Una vez que el neumático esté correctamente inflado, retire el kit: afloje lentamente la boca de inflado de la botella **3** para evitar cualquier salpicadura del producto y almacene la botella en un envase de plástico para evitar fugas del producto.

- Pegue la etiqueta de preconización de conducción en un emplazamiento visible para el conductor en el salpicadero.
- Recoja el kit.
- Una vez concluido el primer inflado, el neumático seguirá perdiendo aire: es necesario circular para taponar el orificio.
- Inicie la marcha sin esperar y circule a una velocidad comprendida entre 20 y 60 km/h para que el producto quede repartido de forma uniforme en el neumático; después de circular durante 3 kilómetros, deténgase y compruebe la presión.
- Si la presión es superior a 1,3 bares pero inferior a la presión recomendada (consulte la etiqueta pegada en el canto de la puerta del conductor), ajústela. Si no, contacte con un representante de la marca: no se puede reparar el neumático.

KIT DE INFLADO DE LOS NEUMÁTICOS (4/4)

Precaución de utilización del kit

El kit no debe funcionar durante más de 15 minutos consecutivos.

La botella deberá sustituirse tras su primer uso, aun cuando quede líquido dentro.



Tras una reparación mediante el kit, no hay que recorrer más de 200 km.

Además, reduzca la velocidad y no sobrepase los 80 km/h en ningún caso. La etiqueta que debe pegar en un emplazamiento visible en el salpicadero se lo recuerda.

Según el país o la legislación local, un neumático reparado con el kit de inflado de los neumáticos deberá ser sustituido.



Atención, un tapón de válvula ausente o mal enroscado puede afectar a la estanquidad de los neumáticos y provocar pérdidas de presión.

Compruebe siempre que los tapones de las válvulas sean idénticos a los de origen y que estén apretados a fondo.

HERRAMIENTAS

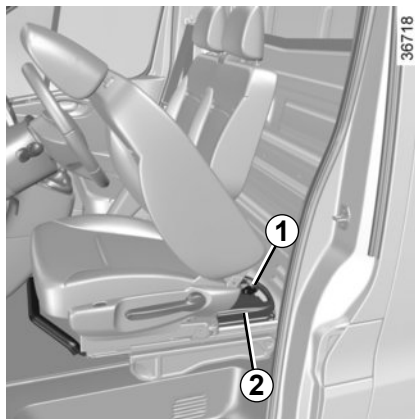


No deje nunca herramientas sueltas en el vehículo, ya que existe el riesgo de que salgan proyectadas en caso de frenado. Tras su uso, compruebe que todas las herramientas estén perfectamente sujetas en el kit y, a continuación, colóquelo correctamente en su alojamiento para reducir el riesgo de lesiones.

El gato está destinado al cambio de las ruedas. En ningún caso debe emplearse para efectuar una reparación o para meterse debajo del vehículo.



No debe dejarse ningún objeto por el suelo (plaza delantera del conductor): en caso de frenazo brusco, los objetos pueden deslizarse bajo los pedales e impedir su utilización.

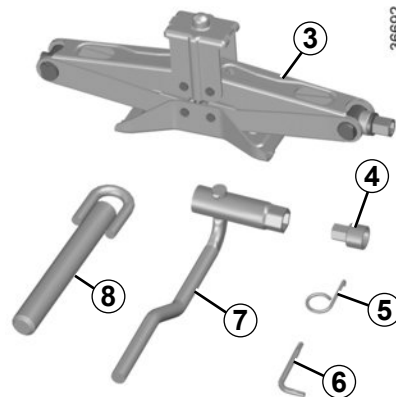


La presencia de las herramientas en el kit de herramientas depende del vehículo. El kit de herramientas **2** se encuentra situado bajo el asiento del conductor. Para sacarlo, desplace hacia delante el asiento y abata el respaldo ➔ 1.40. Afloje el tornillo de fijación **1** del bloque y después gírelo para sacarlo.

Gato 3

Pliéguelo correctamente antes de ponerlo en su alojamiento (compruebe que queda bien colocada la manivela).

Dispositivo antirrobo 4 de tornillos de rueda



Llave del embellecedor 5

Permite soltar los embellecedores de la rueda.

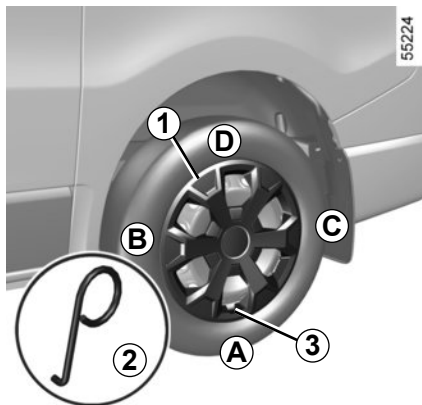
Llave acodada 6

Llave de rueda 7

Permite apretar o aflojar los tornillos de la rueda y el receptáculo de la rueda de repuesto.

Anilla de remolcado 8 ➔ 5.36

EMBELLECEDOR, RUEDA

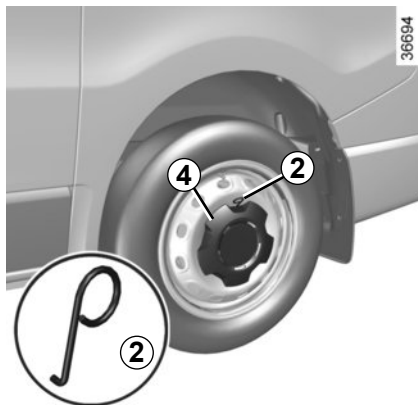


Embellecedor 1

Extráigalo mediante la llave del embellecedor 2 (situada en el kit de herramientas) introduciendo el gancho en uno de los orificios periféricos del embellecedor.

Para colocarlo, oriéntelo respecto a la válvula 3.

Introduzca los ganchos de fijación comenzando por el lado de la válvula A, siguiendo por B y C, y finalizando por el lado opuesto a la válvula D.



Embellecedor 4

Suéltelo con la llave del embellecedor 2 (situada en el kit de herramientas) introduciendo el gancho en el orificio junto al embellecedor.

Para volver a ponerlo, coloque las 5 fijaciones del embellecedor frente a los 5 tornillos de fijaciones de la rueda y empuje fuertemente el centro del embellecedor para encajarlo a la rueda.



No deje nunca herramientas sueltas en el vehículo, ya que existe el riesgo de que salgan proyectadas en caso de frenazo. Tras su uso, compruebe que todas las herramientas estén perfectamente sujetas en el kit y, a continuación, colóquelo correctamente en su alojamiento **para reducir el riesgo de lesiones.**

CAMBIO DE RUEDA (1/2)



Active la señal de precaución.

Estacione el vehículo en un lugar apartado de la circulación sobre un suelo horizontal, no deslizante y resistente.

Ponga el freno de mano e introduzca una velocidad (primera o marcha atrás o posición **P** para las cajas de velocidades automáticas).

Haga que bajen todos los ocupantes del vehículo y que se mantengan alejados de la zona de circulación.



En caso de estacionar en el arcén, debe advertir al resto de los conductores de la presencia de su vehículo colocando el triángulo de señalización u otros dispositivos prescritos por la legislación local del país donde se encuentre.



No deje nunca herramientas sueltas en el vehículo, ya que existe el riesgo de que salgan proyectadas en caso de frenado. Tras su uso, compruebe que todas las herramientas estén perfectamente sujetas en el kit y, a continuación, colóquelo correctamente en su alojamiento para reducir el riesgo de lesiones.

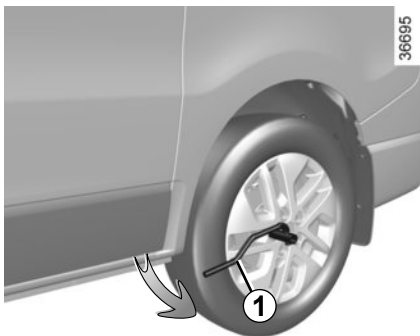
El gato está destinado al cambio de las ruedas. En ningún caso debe emplearse para efectuar una reparación o para meterse debajo del vehículo.



En caso de pinchazo, sustituya la rueda lo antes posible.

Un neumático que haya sufrido un pinchazo debe ser examinado siempre (y reparado si es posible) por un especialista.

CAMBIO DE RUEDA (2/2)

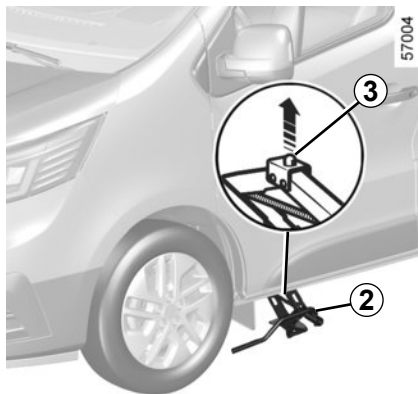


Retire el embellecedor ➡ 5.8.

Afloje los tornillos de la rueda mediante la llave de la rueda **1**. Apoyándose encima de ella y no tirando hacia arriba.

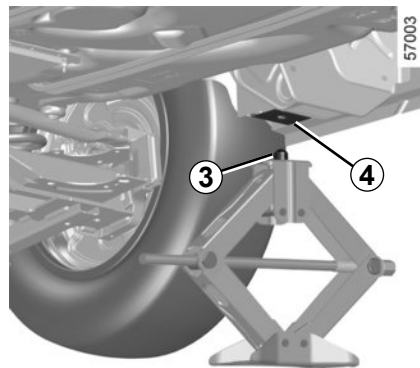
Tornillos antirrobo

Si utiliza tornillos antirrobo, coloque estos tornillos lo más cerca posible de la válvula (hay riesgo de que no se pueda realizar el montaje del embellecedor de rueda).



Inserte el gato **2** horizontalmente de modo que el tetón de la cabeza del gato **3** coincida con el orificio **4** en la parte inferior de la carrocería y lo más cerca posible de la rueda en cuestión.

Comience a enroscarlo para colocar su base correctamente (debe estar metida debajo del vehículo y alineada verticalmente con la cabeza del gato).



Afloje las tuercas y retire la rueda.

Coloque la rueda de repuesto en su alojamiento del buje central.

Apriete los tornillos y baje con el gato.

Con las ruedas en el suelo, apriete las tuercas con fuerza y haga que verifiquen si están completamente apretadas lo antes posible.

Coloque el embellecedor.

NEUMÁTICOS (1/3)

Los neumáticos constituyen el único contacto entre el vehículo y la carretera, es por ello esencial mantenerlos en buen estado.

Debe atenderse imperativamente a las reglas locales previstas por el código de la circulación.



Mantenimiento de los neumáticos

Los neumáticos deben estar en buen estado y sus dibujos deben presentar una profundidad suficiente; los neumáticos homologados por nuestros servicios técnicos van provistos de testigos de desgaste **1** compuestos por **indicadores en varios puntos de la banda de rodadura**.

Cuando el relieve del dibujo se haya desgastado hasta el nivel de los salientes-testigo, **éstos se hacen visibles 2: es entonces necesario sustituir los neumáticos** puesto que la profundidad del dibujo será, tan sólo, **de 1,6 mm y dará lugar a una adherencia deficiente en las carreteras mojadas**.

Un vehículo excesivamente cargado, los largos recorridos por autopista, sobre todo cuando hace mucho calor, o una conducción habitual por caminos en mal estado, contribuyen a que los neumáticos se deterioren más deprisa e influyen en la seguridad.



Ciertos incidentes de conducción, como los «golpes contra los bordillos» pueden dañar los neumáticos y las llantas, y ocasionar desajustes del tren delantero o trasero. En este caso, acuda al Representante de la marca para comprobar su estado.

NEUMÁTICOS (2/3)

Presiones de inflado

Respete las presiones de inflado (incluida la de la rueda de repuesto), éstas deberán controlarse al menos una vez al mes y, además, antes de emprender un viaje largo (consulte la etiqueta pegada en el canto de la puerta del conductor).



Unas presiones insuficientes traen consigo un desgaste prematuro y calentamientos anormales de los neumáticos, con todas las consecuencias que ello implica sobre la seguridad, como:

- estabilidad deficiente en carretera,
- riesgo de reventón o de que se desprenda la banda de rodadura.

La presión de inflado depende de la carga y de la velocidad de utilización. Ajuste las presiones en función de las condiciones de utilización (consulte la etiqueta pegada en el canto de la puerta del conductor).

Las presiones deben ser comprobadas en frío: no hay que tener en cuenta las presiones más altas que podrían alcanzarse si hace calor o después de un recorrido efectuado a alta velocidad.

En caso de que la verificación de la presión no pueda efectuarse con los neumáticos **fríos**, es preciso aumentar las presiones indicadas de **0,2 a 0,3 bares** (o **3 PSI**).

Es imperativo no desinflar nunca un neumático caliente.



Atención, un tapón de válvula ausente o mal enroscado puede afectar a la estanquidad de los neumáticos y provocar pérdidas de presión.

Compruebe siempre que los tapones de las válvulas son idénticos a los de origen y que están apretados a fondo.

Vehículo equipado con advertencia de pérdida de presión de los neumáticos

En caso de producirse un sub-inflado (pinchazo, sub-inflado, etc.), se encenderá el testigo  en el cuadro de instrumentos ➔ 2.26.

Permutación de las ruedas

Se desaconseja esta práctica.

Rueda de repuesto de emergencia ➔ 5.10

NEUMÁTICOS (3/3)

Sustitución de los neumáticos



Para su seguridad y el cumplimiento de la legislación vigente.

Si necesita sustituirlos, debe colocar únicamente unos neumáticos de marca, dimensión, tipo y estructura idénticos en un mismo eje.

Deben: o tener una capacidad de carga y una velocidad máxima iguales, como mínimo, a las de los neumáticos originales, o que se correspondan con los recomendados por un Representante de la marca.

El incumplimiento de estas instrucciones puede poner en peligro su seguridad e invalidar la conformidad de su vehículo.

Riesgo de pérdida del control del vehículo.



Sólo se podrán montar cadenas en los neumáticos con dimensiones idénticas a los montados de origen en **su vehículo**.

A las ruedas se les puede poner cadenas siempre que se utilicen cadenas específicas. Consulte a un Representante de la marca.

Utilización invernal

Cadenas

Por razones de seguridad, se prohíbe terminantemente montar cadenas en el eje trasero.

Si se montan neumáticos de tamaño superior al de origen **será imposible montar cadenas**.

Neumáticos de «nieve» o «termogomas»

Es recomendable que se equipe en las **cuatro ruedas** para garantizar la tracción máxima del vehículo.

Atención estos neumáticos tienen algunas veces un sentido de rodadura y un índice de velocidad máxima, que puede ser inferior a la velocidad máxima de su vehículo.

Neumáticos con clavos

Este tipo de equipamiento sólo se puede utilizar durante un período limitado que viene determinado por la reglamentación local.

Es necesario respetar la velocidad impuesta por la normativa vigente.

Estos neumáticos deben montarse en las dos ruedas del eje delantero como mínimo.

En todos los casos le recomendamos que consulte a un Representante de la marca que sabrá aconsejarle sobre la elección del equipamiento mejor adaptado a su vehículo.



No se pueden colocar cadenas en las ruedas de 17 in.

Si desea utilizar cadenas, es imperativo emplear unos **equipamientos específicos**.

Consulte a un Representante de la marca.

BATERÍA: en caso de avería (1/2)



Maneje la batería con precaución, ya que contiene ácido sulfúrico que no debe entrar en contacto con los ojos o con la piel. Si esto ocurriese, lave con agua abundante. En caso necesario, acuda a un médico.

Mantenga las llamas, puntos incandescentes o chispas alejados de la batería hay riesgo de explosión.

Al realizar intervenciones cerca del motor, tenga en cuenta que éste puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento. El

testigo  integrado en el compartimento del motor se lo recuerda.

Riesgo de lesiones



Antes de realizar cualquier operación en el compartimento del motor, debe quitar el contacto ➔ 2.3.



Algunas baterías pueden presentar ciertas especificidades en relación con la carga, consulte con su

Representante de la marca.

Evite los riesgos de chispa que podrían causar una explosión inmediata y proceda a cargar la batería en un local bien aireado.

Existe riesgo de lesiones graves.

Para evitar que haya saltos de chispa

- Asegúrese de que los sistemas eléctricos (plafones, etc...) estén apagados antes de desconectar o conectar la batería;
- en caso de carga, apague el cargador antes de conectar o desconectar la batería;
- no coloque objetos metálicos sobre la batería para evitar que se produzcan cortocircuitos entre los bornes;
- espere al menos un minuto después de parar el motor para desconectar la batería;
- asegúrese de conectar los bornes de la batería tras realizar su montaje.

Conexión de un cargador

El cargador debe ser compatible con una batería de tensión nominal de 12 voltios.

No desconecte la batería si el motor gira. **Siga las instrucciones de uso dadas por el proveedor del cargador de baterías que esté empleando.**

BATERÍA: en caso de avería (2/2)

Arranque con la batería de otro vehículo

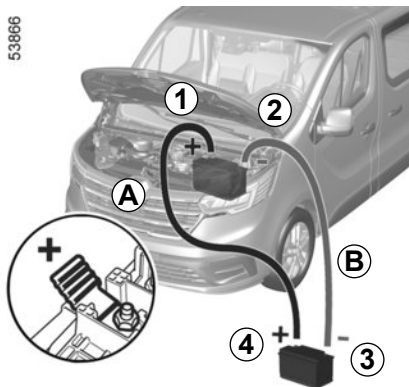
Para arrancar, si debe utilizar la batería de otro vehículo, obtenga unos cables eléctricos apropiados (de buena sección) en un Representante de la marca o, si ya posee cables de arranque, asegúrese de que están en buen estado.

Las dos baterías deben tener una tensión nominal idéntica: 12 voltios. La batería que proporciona la corriente debe tener una capacidad (amperios-hora, Ah) como mínimo igual a la batería descargada.

Asegúrese de que los dos vehículos no estén en contacto (riesgo de cortocircuito al unir los polos positivos) y que la batería descargada esté bien conectada. Corte el contacto de su vehículo.

Según el vehículo, suelte la tapa de la batería.

Fije el cable positivo **A** al borne **1 (+)** y después al **borne 4 (+)** de la batería que suministre la corriente.

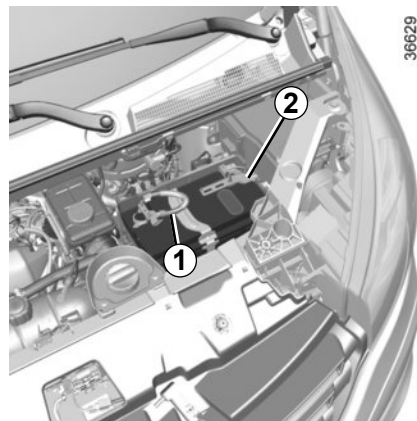


Fije el cable negativo **B** al **borne 3 (-)** de la batería que suministre la corriente y después al **borne 2 (-)** de la batería descargada.

Arranque el motor del vehículo que suministrará la corriente y acelérelo a un régimen medio.

Con el motor en marcha, se muestra el mensaje "Cargando batería 12V" en el cuadro de instrumentos durante unos cinco minutos.

Si el motor de su vehículo no arranca inmediatamente, apague el encendido y espere unos segundos antes de repetir la operación.



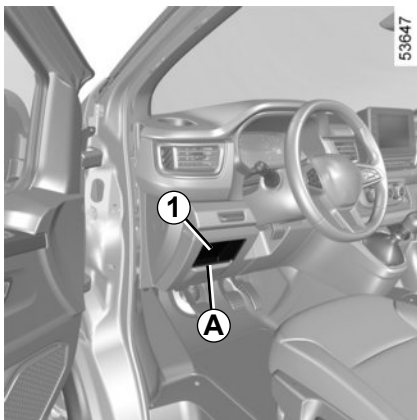
Con el motor en marcha, desconecte los cables **A** y **B** en orden inverso (**2 - 3 - 4 - 1**).



Verifique que no exista ningún contacto entre los cables **A** y **B**, y que el cable positivo **A** no toque ningún elemento metálico del vehículo que suministra la corriente.

Existe el riesgo de lesiones y/o de daños en el vehículo.

FUSIBLES (1/2)



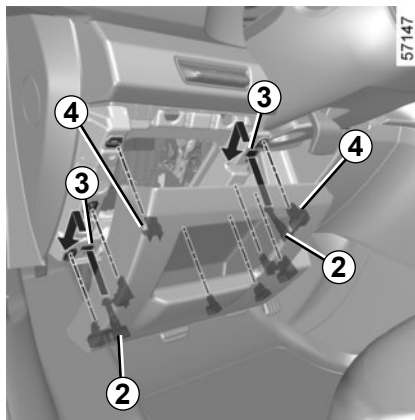
Fusibles en el habitáculo

Si alguno de los aparatos eléctricos no funcionase, verifique el estado de los fusibles.

Para acceder a los fusibles, tire del reborde **A** del compartimento **1** firmemente y hacia usted.

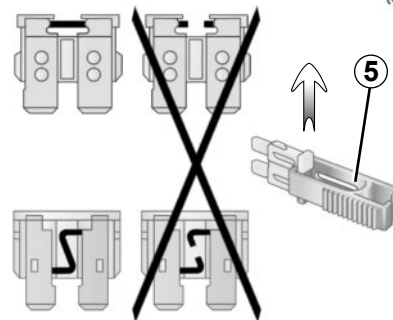
Para volver a colocar el compartimento **1**, acople los pasadores de centrado **2** en las aberturas **3**. A continuación, baje ligeramente el compartimento **1** para alinear los clips **4** con sus respectivas muescas.

Aplice presión en la parte superior, en la parte central y en la parte inferior del compartimento para bloquearlo correctamente.



Verifique el fusible concernido y **sustitúyalo**, si es necesario, **imperativamente por otro fusible del mismo amperaje que el de origen**.

Un fusible con demasiado amperaje puede crear un calentamiento excesivo de la red eléctrica (hay riesgo de incendio), en caso de consumo anormal de un equipamiento.



Pinza 1

Libere el fusible utilizando la pinza **5**, situada en el dorso de la tapa **1**.

Para sacarlo de la pinza, deslícelo lateralmente.

Se recomienda no utilizar los emplazamientos de los fusibles libres.

Según la legislación vigente o por precaución, consiga en su Representante de la marca una caja de repuesto que incluya un juego de lámparas y un juego de fusibles

FUSIBLES (2/2)

Asignación de los fusibles (la presencia y la ubicación de los fusibles dependen del nivel de equipamiento del vehículo)

Símbolo	Asignación
	Lavaparabrisas
	Toma de accesorios multimedia, pantalla multi-media
	Toma de accesorios en la parte delantera y trasera de la segunda fila
	Bocina
	Toma para remolcado
	Retrovisores térmicos
	Luces de freno, unidad central del habitáculo
	Unidad central del habitáculo, limpiacristal, luces antiniebla traseras
	Luces indicadoras de dirección, luces de precaución, tercera luz de freno

Para identificar los fusibles, utilice la etiqueta de asignación de los fusibles situada en el compartimento.

Para la sustitución de algunos fusibles, es necesaria la intervención de un profesional cualificado. Estos fusibles no figuran en la etiqueta.

Intervenga únicamente en los fusibles indicados en la etiqueta.

FAROS Y LUCES DE POSICIÓN: sustitución de las lámparas (1/2)



Al realizar intervenciones cerca del motor, tenga en cuenta que éste puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento. El

testigo  integrado en el compartimento del motor se lo recuerda.

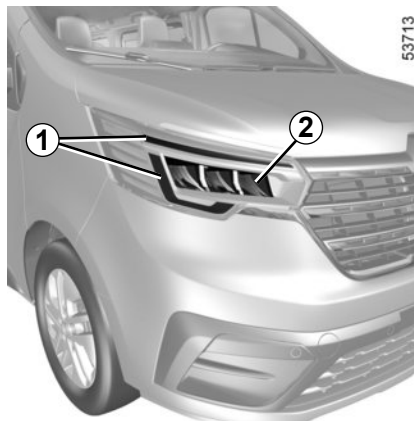
Riesgo de lesiones



Toda intervención (o modificación) en el circuito eléctrico debe ser efectuada por un Representante de la marca ya que una conexión incorrecta podría provocar el deterioro de la instalación eléctrica (cableado u órganos, en particular el alternador); además, él dispone de las piezas necesarias para la adaptación.



Antes de realizar cualquier operación en el compartimento del motor, debe quitar el contacto ➔ 2.3.



Luces de día y luces indicadoras de dirección LED 1

Consulte a un Representante de la marca.

Luces de carretera LED 2

Consulte a un Representante de la marca.

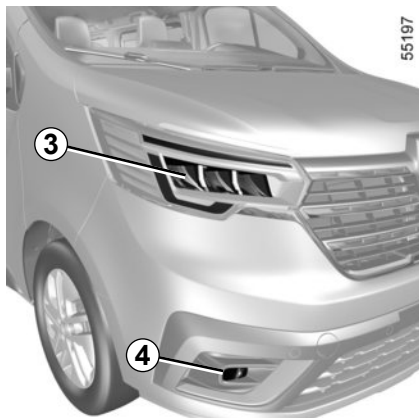
Según la legislación local o por precaución, consiga en un Representante de la marca una caja de repuesto que incluya un juego de lámparas y un juego de fusibles.



Las lámparas están sometidas a presión y pueden estallar durante la sustitución.

Riesgo de lesiones.

FAROS Y LUCES DE POSICIÓN: sustitución de las lámparas (2/2)

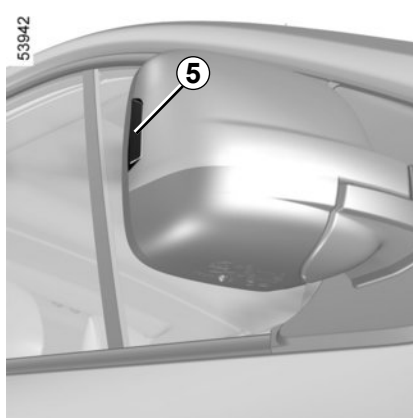


Luces de cruce LED 3

Consulte a un Representante de la marca.

Luces antiniebla LED 4

Consulte a un Representante de la marca



Repetidores laterales de tipo LED 5

Consulte a un Representante de la marca

Faros adicionales

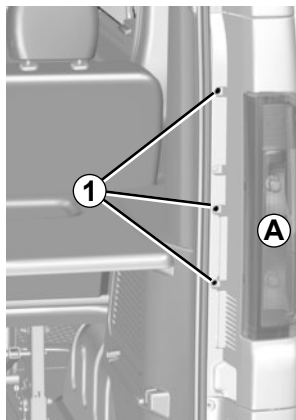
Si desea equipar su vehículo con faros «antiniebla» o «largo alcance», consulte a un Representante de la marca.



Las lámparas están sometidas a presión y pueden estallar durante la sustitución.

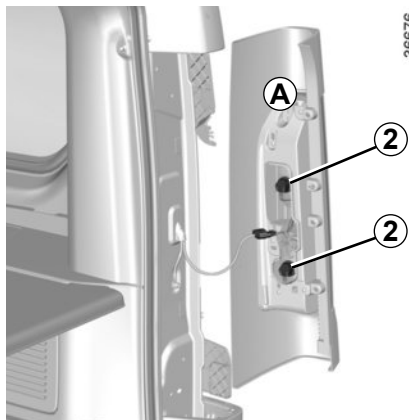
Riesgo de lesiones.

LUCES TRASERAS: sustitución de las lámparas (1/4)



Bloque de luces traseras A

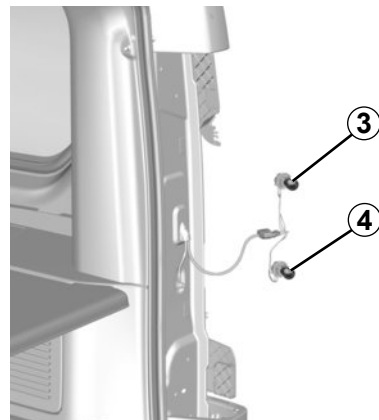
Quite los tornillos 1.



Haga pivotar ligeramente el bloque de luces y suéltelo para acceder al portalámparas 2.

Suelte los portalámparas girando un cuarto de vuelta.

Suelte las lámparas ejerciendo una ligera presión y rotando un cuarto de vuelta.



Luces indicadoras de dirección 3

Lámpara de espolones, forma de pera **PY 21W**.

Luces de posición y de stop 4

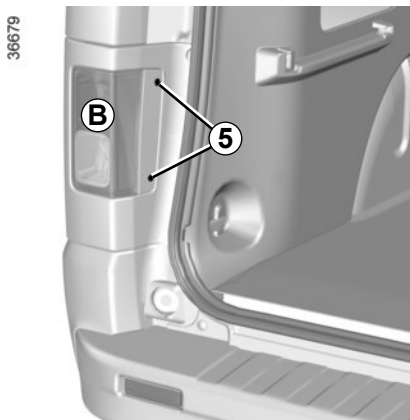
Lámpara de espolones, forma de pera **P 21/5W**.



Las lámparas están sometidas a presión y pueden estallar durante la sustitución.

Riesgo de lesiones

LUCES TRASERAS: sustitución de las lámparas (2/4)



Bloque de luces traseras B

Quite los tornillos 5.

Saque el bloque de luces.

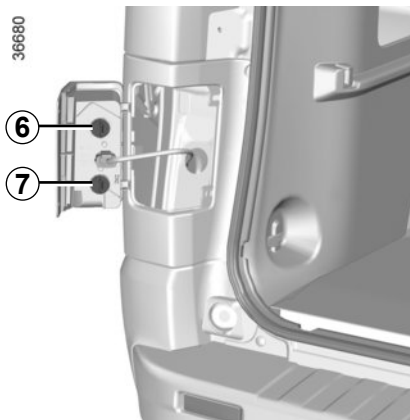
Gire el portalámparas 6 ó 7 y suéltelo

Sustituya la lámpara correspondiente.

Vuelva a colocar el portalámparas y fíjelo girándolo.

Asegúrese de que queda bien fijado.

Vuelva a colocar el bloque de luces y apriételo.



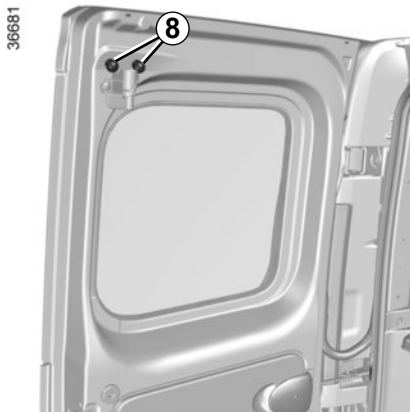
6 Luz antiniebla (lado conductor únicamente)

Lámpara en forma de pera con espolones **W16W**.

7 Luz de marcha atrás

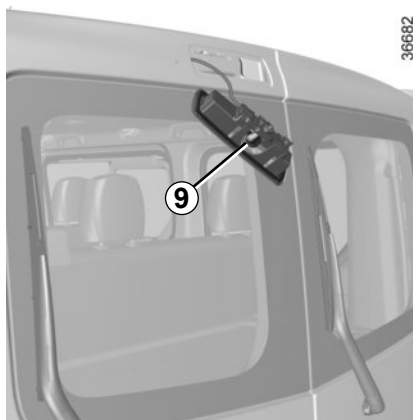
Lámpara en forma de pera con espolones **W16W**.

LUCES TRASERAS: sustitución de las lámparas (3/4)



Tercera luz de stop en puertas traseras batientes

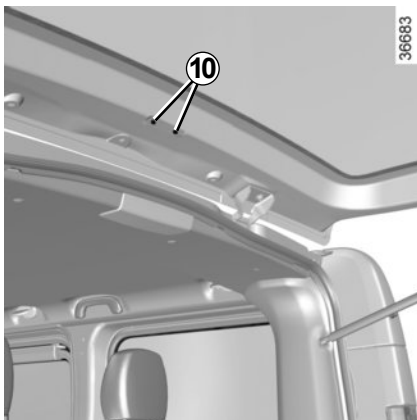
Retire las tuercas **8**.



Desde el exterior, saque el piloto por el lateral para acceder a la lámpara **9**.

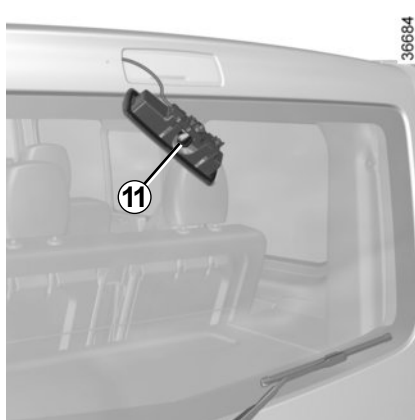
Lámpara de espolones, forma de pera
P 21W.

LUCES TRASERAS: sustitución de las lámparas (4/4)



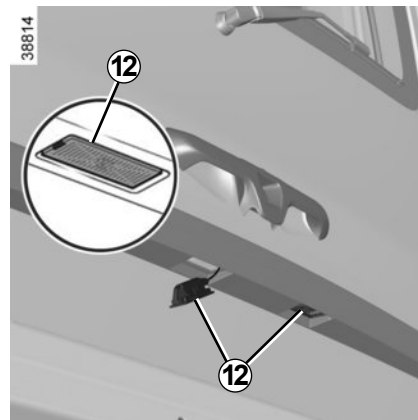
Tercera luz de stop en portón

Retire las tuercas **10**.



Desde el exterior, saque el piloto para acceder a la lámpara **11**.

Lámpara de espolones, forma de pera **P 21W**.



Iluminadores de la placa de matrícula

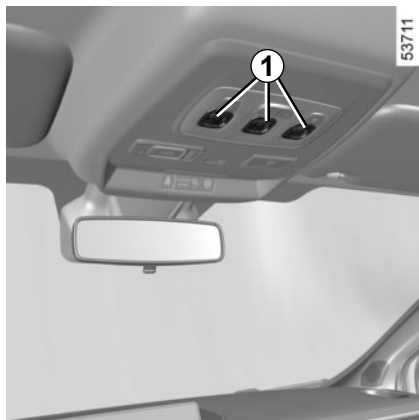
El acceso a la lámpara es idéntico para los vehículos con puertas batientes o con portón.

Suelte el iluminador **12** (utilizando, por ejemplo, un destornillador plano).

Retire la tapa del iluminador para acceder a la lámpara.

Tipo de lámpara: W5W.

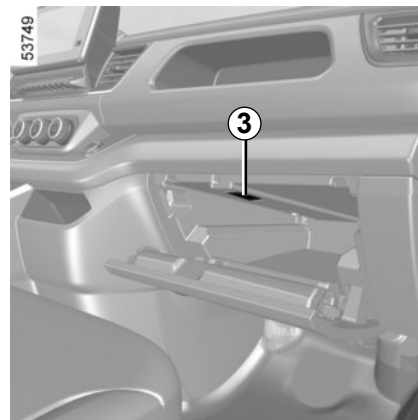
ILUMINACIÓN INTERIOR: sustitución de las lámparas (1/3)



Luces LED interiores 1 y 2

(según el vehículo)

Consulte a un Representante de la marca



Iluminador de guantera 3

Retire el difusor mediante una herramienta de tipo destornillador plano.

Tire de la lámpara para sacarla de su emplazamiento.

Tipo de lámpara: W5W

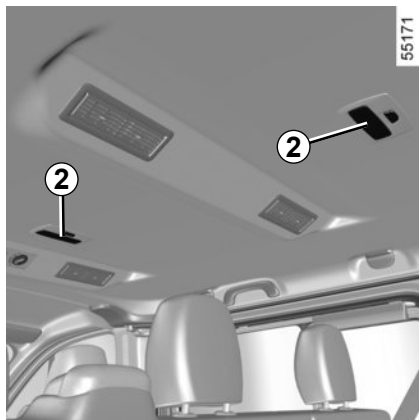
Cambie la lámpara y coloque el difusor en su sitio.



Las lámparas están sometidas a presión y pueden estallar durante la sustitución.

Riesgo de lesiones.

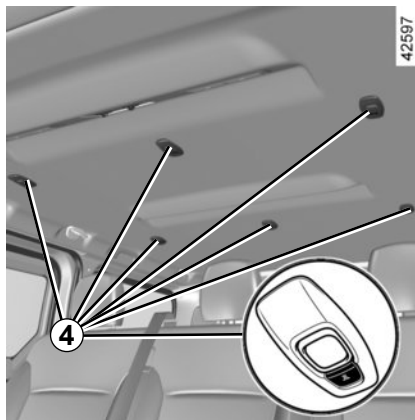
ILUMINACIÓN INTERIOR: sustitución de las lámparas (2/3)



Tipo de lámpara 2: W5W

(según el vehículo)

Cambie la lámpara y coloque el difusor en su sitio.



Luces 4

Consulte a un Representante de la marca.

ILUMINACIÓN INTERIOR: sustitución de las lámparas (3/3)



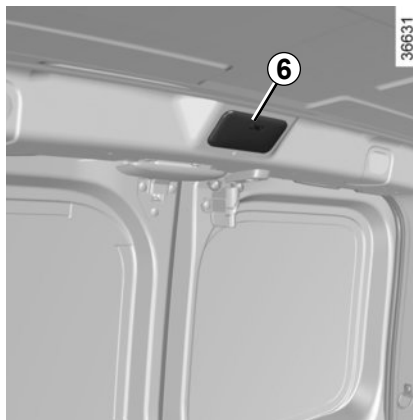
Iluminador 5

Retire el difusor mediante una herramienta de tipo destornillador plano.

Tire de la lámpara para sacarla de su emplazamiento.

Tipo de lámpara: W5W

Cambie la lámpara y coloque el difusor en su sitio.



Iluminador 6

(según el vehículo)

Versión con lámparas

Retire el difusor mediante una herramienta de tipo destornillador plano.

Tire de la lámpara para sacarla de su emplazamiento.

Tipo de lámpara: W5W

Cambie la lámpara y coloque el difusor en su sitio.

Versión con luces LED

Consulte a un Representante de la marca

TELEMANDO POR RADIOFRECUENCIA: pila (1/2)

53853



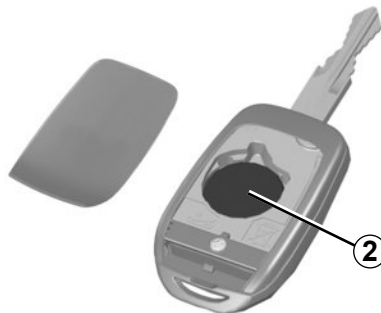
Sustitución de la pila

Abra la caja por la hendidura **1** utilizando un destornillador plano o una herramienta similar y sustituya la pila **2** respetando el modelo y la polaridad que se muestran en el fondo de la tapa.



Cuando sea necesario sustituir las pilas, asegúrese de utilizar el mismo tipo o un tipo equivalente de pila (consulte a un Representante de la marca).

53852



Al realizar el montaje, asegúrese de que la tapa esté correctamente encajada y que el tornillo esté correctamente apretado.

Nota: al sustituir la pila, tenga cuidado de no tocar el circuito electrónico situado en la tapa de la llave.

Al realizar el montaje, asegúrese de que la tapa esté correctamente encajada y que el tornillo esté correctamente apretado.

Anomalías de funcionamiento

Aunque la pila tenga muy poca carga como para garantizar un funcionamiento a distancia correcto, se podrá arrancar y bloquear/desbloquear el vehículo ➔ 1.32.

Las pilas se encuentran disponibles en su Representante de la marca y su duración es de dos años aproximadamente.

Compruebe que no haya restos de tinta en la pila: existe riesgo de mal contacto eléctrico.

TELEMANDO POR RADIOFRECUENCIA: pila (2/2)

26913



No se deshaga de las pilas usadas en cualquier lugar. Entréguelas en un organismo encargado de la recolecta y del reciclaje de las pilas.



Al realizar la sustitución:

- asegúrese de colocar las pilas correctamente;

Riesgo de explosión.

- si la tapa no cierra correctamente, procure no utilizarla y mantener fuera del alcance de los niños.



Precauciones relacionadas con las pilas:

- mantenga las pilas (nuevas o usadas) fuera del alcance de los niños;

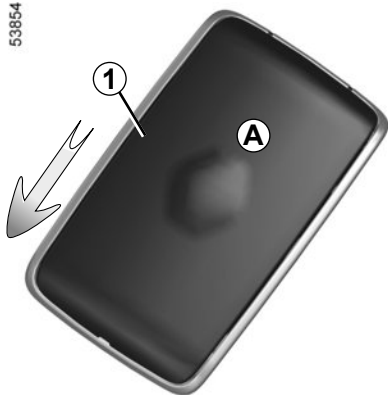
- no tragar las pilas;

Riesgo de quemaduras químicas que pueden ser mortales.

- en caso de ingestión o introducción en alguna parte del cuerpo, consulte lo antes posible a un médico.

TARJETA: pila (1/2)

53854

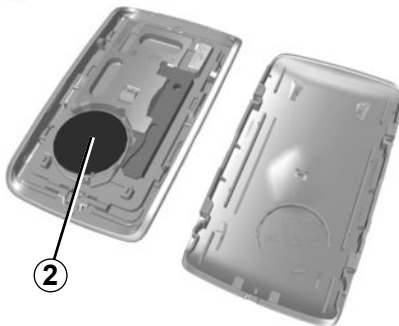


Sustitución de la pila

Cuando aparezca el mensaje “Pila de tarjeta casi descargada” en el cuadro de instrumentos, sustituya la pila de la tarjeta:

- deslice la carcasa trasera **1** hacia abajo mientras presiona en la zona **A**;
- retire la tapa **2** de la pila;
- retire la pila presionando por un lado y levantando el otro;
- sustitúyala de acuerdo con la dirección y la plantilla que se muestran en el interior de la tapa.

53855



Para el montaje, proceda en sentido inverso y pulse cuatro veces, estando cerca del vehículo, uno de los botones de la tarjeta: la próxima vez que arranque, el mensaje desaparecerá.

Compruebe que la tapa esté bien encajada.

Nota: cuando sustituya la pila, no toque el circuito electrónico ni los contactos situados en la tarjeta.

Compruebe que la tapa esté bien encajada.

Las pilas se encuentran disponibles en su Representante de la marca y su duración es de dos años aproximadamente. Compruebe que no haya restos de tinta en la pila: existe riesgo de mal contacto eléctrico.



Cuando sea necesario sustituirlas, asegúrese de utilizar el mismo tipo o un tipo equivalente de pila (consulte a un Representante de la marca).



Al realizar la sustitución:

- asegúrese de colocar las pilas correctamente.

hay riesgo de explosión.

- si la tapa no cierra correctamente, procure no utilizarla y mantener fuera del alcance de los niños.

TARJETA: pila (2/2)

Anomalías de funcionamiento

Aunque la pila tenga muy poca carga como para garantizar un funcionamiento a distancia correcto, se podrá arrancar y bloquear/desbloquear el vehículo ➡ 2.4.



Precauciones relacionadas con las pilas:

- mantenga las pilas (nuevas o usadas) fuera del alcance de los niños;
- no tragar las pilas.

Riesgo de quemaduras químicas que pueden ser mortales.

- Si pudo haber sido ingerido o insertado en cualquier parte del cuerpo, consulte lo antes posible a un médico.

26913



No se deshaga de las pilas usadas en cualquier lugar, entréguelas en un organismo encargado de la recogida y del reciclaje de las pilas.



Accesorios eléctricos y electrónicos

Antes de instalar este tipo de accesorio (en particular, los emisores/receptores: banda de frecuencias, nivel de potencia, posición de la antena, etc.), asegúrese de que sea compatible con su vehículo. Pida consejo a un Representante de la marca.

Antes de conectar un accesorio a una toma, asegúrese de que no se supere la potencia máxima autorizada para la toma
➡ 3.16, ➡ 3.35. **Riesgo de incendio.**

Las intervenciones en el circuito eléctrico del vehículo las realizará exclusivamente un Representante de la marca puesto que una conexión incorrecta podría provocar el deterioro de la instalación eléctrica y/o de los órganos conectados a dicha instalación.

En caso de que se monte posteriormente un equipamiento eléctrico, asegúrese de que la instalación queda bien protegida por un fusible. Pida que le indiquen el amperaje y la localización de dicho fusible.

Utilización de la toma de diagnóstico

El uso de accesorios electrónicos en la toma de diagnóstico puede causar graves alteraciones a los sistemas electrónicos del vehículo. Para su seguridad, recomendamos que utilice únicamente accesorios electrónicos homologados por el fabricante. Consulte a un Representante de la marca. **Riesgo de accidente grave.**

Montaje posterior de accesorios

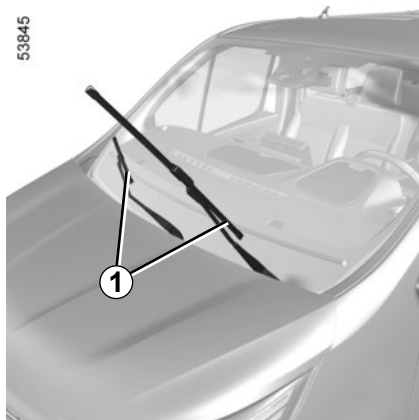
Si desea instalar accesorios en el vehículo: consulte a un Representante de la marca. Además, para asegurarse del correcto funcionamiento de su vehículo y evitar riesgos que puedan afectar a su seguridad, le aconsejamos utilice los accesorios específicos homologados, adaptados a su vehículo y que son los únicos garantizados por el constructor.

Si utiliza una barra antirrobo, fíjela exclusivamente en el pedal de freno.

Molestias al conducir

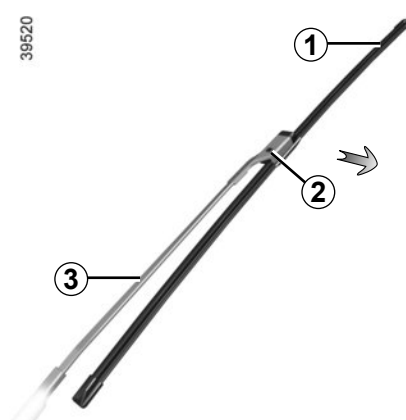
En el lado del conductor, utilice exclusivamente alfombrillas adaptadas al vehículo, sujetándolas con los elementos preinstalados y comprobando con frecuencia su fijación. No coloque una alfombrilla encima de otra. **Los pedales pueden quedarse atascados.**

ESCOBILLAS DEL LIMPIAPARABRISAS (1/3)

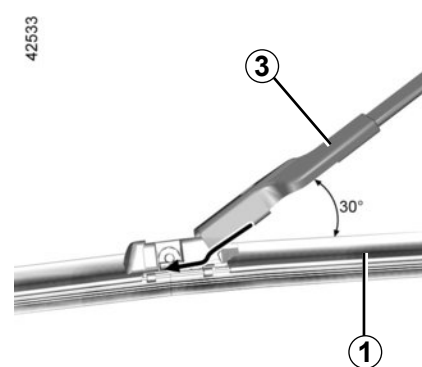


Escobillas del limpiaparabrisas 1

Con el contacto puesto y el motor parado, baje completamente la manecilla de los limpiaparabrisas: estos se detendrán en una posición alejada del capó.



Levante el brazo del limpiaparabrisas 3 y presione el botón 2 para liberar la escobilla 1.



Montaje

Presente la escobilla 3 del brazo del limpiaparabrisas 1 a un ángulo de 30°.

Haga deslizar la escobilla por el brazo hasta encajarla. Asegúrese de que ha quedado bien bloqueado. Baje el brazo de la escobilla del limpia con precaución.

Con el contacto puesto, lleve la manecilla del limpia a la posición de parada.

ESCOBILLAS DEL LIMPIAPARABRISAS (2/3)

Vigile el estado de las escobillas de los limpiaparabrisas. Su vida útil depende de usted:

- limpie las escobillas, el parabrisas y la luneta regularmente con agua jabonosa;
- no las utilice cuando el parabrisas o la luneta estén secos;
- despéguelas del parabrisas o de la luneta cuando lleven sin funcionar mucho tiempo.



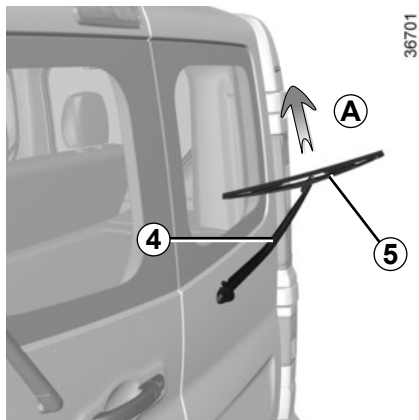
– En tiempo de heladas, asegúrese de que las escobillas no están inmovilizadas por el hielo (existe riesgo de calentamiento del motor eléctrico).

- Vigile el estado de las escobillas.

Debe cambiarlas cuando disminuya su eficacia: aproximadamente una vez al año.

Durante el cambio de la escobilla, cuando esta se retira, tenga la precaución de no dejar que el brazo caiga sobre el cristal: hay riesgo de romper el cristal.

ESCOBILLAS DEL LIMPIAPARABRISAS (3/3)



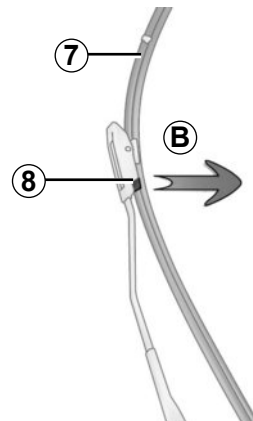
Escobilla del limpiaparabrisas trasero en puertas traseras batientes

- Levante el brazo del limpiaparabrisas **4**;
- gire la escobilla **5** hasta encontrar una resistencia;
- suelte la escobilla tirando de ella (movimiento **A**).



Escobilla del limpiaventa en el portón

- Levante el brazo del limpiaparabrisas **6**;
- tire de la lengüeta **8** (movimiento **B**) y empuje la escobilla **7** hacia arriba.



Montaje

Proceda en sentido inverso del desmontaje. Asegúrese de que la escobilla queda bien sujeta.

REMOLCADO: en caso de avería (1/3)

Antes de cualquier remolcado, coloque la caja de velocidades en posición neutra, desbloquee la columna de dirección y, a continuación, desactive el freno de aparcamiento.

Para los vehículos equipados con una caja de velocidades automática, en caso de imposibilidad de pasar la palanca de velocidades a la posición **N**, póngase en contacto con un representante de la marca.

Desbloqueo de la columna de dirección

Inserte la llave en el contactor de arranque o, según el vehículo, con la tarjeta consigo, pulse durante unos **dos segundos** el botón de arranque del motor.

Ponga la palanca en punto muerto (posición **N** para los vehículos equipados con una caja de velocidades automática).

La columna de dirección se desbloquea, las funciones accesorias están alimentadas: puede utilizar las luces del vehículo (indicadores de dirección, luces de stop, etc...). Por la noche, el vehículo debe llevar las luces puestas.

Según el vehículo, una vez terminado el remolcado, pulse dos veces el botón de arranque del motor (riesgo de descarga de la batería).

Retire el remolque si lo hubiera.

No utilice nunca los tubos de transmisión, ni los ejes.

Los puntos de remolcado solo se pueden emplear para remolcar: en ningún caso deben servir para levantar directa o indirectamente el vehículo.

Es imperativo respetar la reglamentación en vigor sobre el remolcado. Si es su vehículo el que remolca, no sobrepase el peso permitido para su vehículo ➡ 6.10.



– Utilice una barra de remolcado rígida. En caso de utilizar una cuerda o un cable (si la legislación lo permite), el vehículo remolcado debe poder frenar.

- No hay que remolcar un vehículo cuya capacidad para circular se encuentre alterada.
- Es imperativo evitar acelerones y frenazos que pudieran dañar el vehículo.
- En cualquier caso, se aconseja no sobrepasar los **25 km/h**.
- No empuje el vehículo si la columna de dirección se encuentra bloqueada.

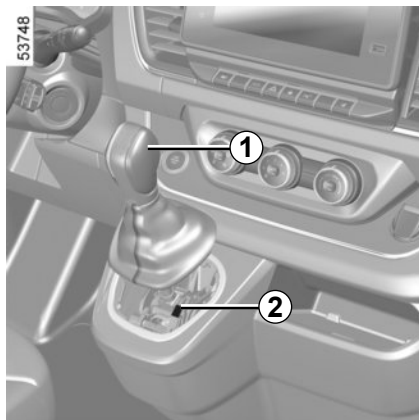


Con el motor parado, las asistencias de dirección y de frenado no son operativas.



No retire la llave del contactor de arranque o la tarjeta del lector durante el remolcado.

REMOLCADO: en caso de avería (2/3)



Remolcado de un vehículo equipado con caja de velocidades automática

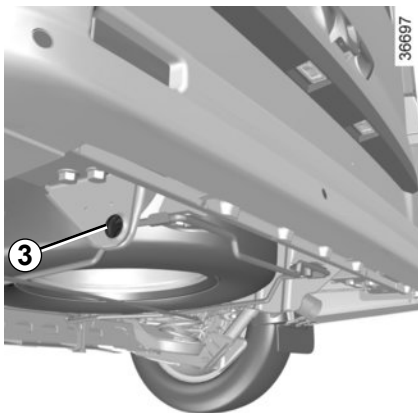
Transporte el vehículo sobre una plataforma o remólquelo con las ruedas delanteras levantadas.

Excepcionalmente, puede remolcar el vehículo con las cuatro ruedas en el suelo, en marcha adelante únicamente, con la palanca de velocidades en posición neutra **N**, en un recorrido máximo de 80 km y a una velocidad inferior a 25 km/h.

Al arrancar el vehículo, si la palanca se atasca en **P**, presione la palanca de freno. Es posible liberar la palanca manualmente. Para ello, suelte la base de la palanca y, a continuación, coloque una herramienta (llave rígida) en la hendidura **2** (situada a la derecha o a la izquierda de la palanca). Presione simultáneamente la herramienta (llave rígida) y el botón **1** para desbloquear la palanca.

Consulte lo antes posible a un Representante de la marca.

REMOLCADO: en caso de avería (3/3)



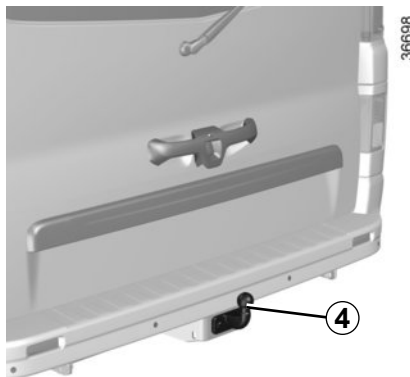
Utilice exclusivamente

En la parte trasera:

- para vehículos sin enganche de remolque, el punto de remolcado 3;
- para los vehículos con enganche de remolque, el punto de remolcado 4 (bola de remolque).

En la parte delantera:

- en la parte delantera, la anilla de remolcado 6 (incluida en el kit de herramientas) y el punto de remolcado.



Punto de remolcado trasero 3 (Vehículo sin enganche de remolque)

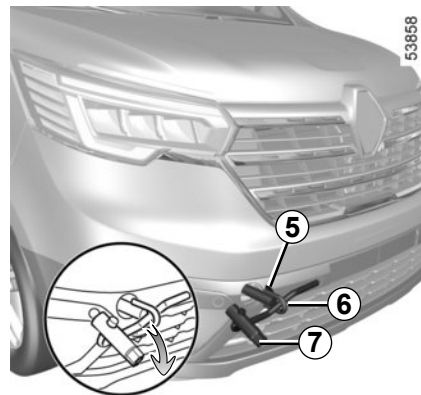
Punto de remolcado trasero 4 (Vehículos con enganche de remolque)

Para el montaje de la bola de enganche, consulte el manual de montaje del equipamiento.



Asegúrese de que la anilla de remolcado esté empernada correctamente.

De lo contrario, existe el riesgo de perder el objeto remolcado.



Punto de remolcado delantero

Suelte la tapa 5 introduciendo un destornillador plano o una herramienta similar por debajo de la misma.

Enrosque la anilla de remolcado 6 al máximo: al principio con la mano hasta llegar al tope y finalmente bloqueándola con la llave de rueda 7.

Utilice exclusivamente la anilla de remolcado 6 guardada con las herramientas ➔ 5.8.

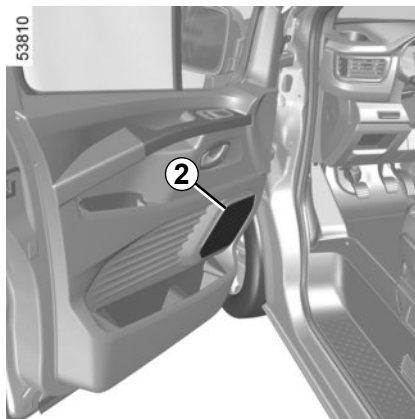
PREEQUIPO DE LA RADIO



Emplazamiento de la radio 1 (según el vehículo)

La presencia de conexiones y el emplazamiento de este equipo dependen de la versión del vehículo.

Para la instalación de un equipo de radio, consulte a un representante de la marca.



Ubicación de los altavoces 2

Para la instalación de los altavoces, consulte a un representante de la marca.

Para el funcionamiento de estos equipamientos: consulte el manual del equipamiento que se recomienda conservar junto con el resto de documentos de a bordo.

- En todos los casos, es muy importante seguir con precisión las instrucciones dadas en el manual de equipamiento.
- Las características de los soportes y los cables (disponibles en la red de la marca) varían en función del nivel de equipamiento del vehículo y del tipo de radio.

Para conocer su referencia, consulte a un Representante de la marca.

- Las intervenciones en el circuito eléctrico del vehículo las realizará exclusivamente un Representante de la marca puesto que una conexión incorrecta podría provocar el deterioro de la instalación eléctrica y/o de los órganos conectados a dicha instalación.

ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO (1/8)

Los siguientes consejos le permitirán sacarle de apuro, rápida y provisionalmente; por seguridad, consulte lo antes posible a un Representante de la marca.

Utilización de la tarjeta	CAUSAS POSIBLES	QUÉ HACER
La tarjeta no permite bloquear o desbloquear las puertas.	Pila de la tarjeta gastada.	Sustituya la pila. Seguirá pudiendo bloquear/desbloquear y arrancar su vehículo ➡ 1.32 y ➡ 2.3.
	Utilización de aparatos que funcionan en la misma frecuencia que la tarjeta (teléfono móvil...).	Desconecte los dispositivos o utilice la llave integrada en la tarjeta ➡ 1.32.
	Vehículo situado en una zona con gran radiación electromagnética. Batería del vehículo descargada.	Utilice la llave integrada en la tarjeta ➡ 1.32.
	El mensaje “Situar tarjeta en zona + START” se visualiza en el cuadro de instrumentos.	Coloque la tarjeta sobre el botón START ➡ 2.4 a continuación, pulse el botón START para arrancar.
	El vehículo está en marcha.	Con el motor en marcha, el bloqueo/desbloqueo con la tarjeta está desactivado. Quite el contacto.
	Desincronización de la tarjeta.	Desbloquee la puerta del conductor introduciendo la llave integrada en la tarjeta en la cerradura de la puerta ➡ 1.34a continuación, sitúe la tarjeta en la zona de colocación ➡ 2.4 y pulse el botón START para sincronizar la tarjeta.

ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO (2/8)

Los siguientes consejos le permitirán sacarle de apuros, rápida y provisionalmente; por seguridad, consulte lo antes posible a un Representante de la marca.

Utilización del telemando	CAUSAS POSIBLES	QUÉ HACER
El telemando no funciona para desbloquear o bloquear las puertas.	Pila del telemando gastada.	Utilice la llave.
	Utilización de aparatos que funcionan en la misma frecuencia que el telemando (teléfono móvil...).	Desconecte los aparatos o utilice la llave.
	Vehículo situado en una zona con gran radiación electromagnética. Batería descargada.	Sustituya la pila. Seguirá pudiendo bloquear, desbloquear y arrancar su vehículo ➡ 1.32 y ➡ 2.3.
	El vehículo está en marcha.	Con el motor en marcha, el bloqueo/desbloqueo con la tarjeta está desactivado. Quite el contacto.
	Desincronización del telemando.	Desbloquee la puerta del conductor con la llave en la cerradura de la puerta y, a continuación, arranque el motor ➡ 2.3 para sincronizar el telemando.

ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO (3/8)

Si al accionar el motor de arranque	CAUSAS POSIBLES	QUÉ HACER
Los testigos del cuadro de instrumentos pierden intensidad o no se encienden, el motor de arranque no gira.	Terminales de batería mal apretados, desconectados u oxidados.	Apriételos de nuevo, vuélvalos a conectar o límpielos si están oxidados.
	Batería descargada o estropeada.	Conecte la batería descargada a otra batería ➡ 5.15, o sustituya la batería si fuera necesario. No empuje el vehículo si la columna de dirección se encuentra bloqueada.
	Circuito defectuoso.	Consulte a un Representante de la marca.
El motor no quiere arrancar.	Condiciones de arranque no cumplidas.	➡ 2.3
	La tarjeta “manos libres” no funciona.	➡ 2.4 y ➡ 5.30.
El motor no se para.	Tarjeta no detectada.	➡ 2.4 y ➡ 5.30.
	Problema electrónico.	Pulse cinco veces rápidas el botón de arranque.
La columna de dirección se queda bloqueada.	Volante bloqueado.	Mueva el volante de dirección al tiempo que pulsa el botón de arranque del motor ➡ 2.3.
	Circuito defectuoso.	Consulte a un Representante de la marca.

ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO (4/8)

En carretera	CAUSAS POSIBLES	QUÉ HACER
Humo blanco en el escape.	En la versión diésel, se trata de una avería sin duda. El humo puede deberse a la regeneración del filtro de partículas.	➡ 2.12
Humo bajo el vehículo al arrancar la calefacción.	Esto no es necesariamente una anomalía: el humo procede de la caldera. En este caso, el humo desaparecerá progresivamente cuando la temperatura del habitáculo haya alcanzado el ajuste de temperatura.	
Humo bajo el capot motor.	Cortocircuito o fuga del circuito de refrigeración.	Deténgase, corte el contacto, aléjese del vehículo y contacte con un Representante de la marca.
El testigo de presión de aceite se enciende:		
en curvas o al frenar	El nivel está demasiado bajo.	Añada aceite al motor ➡ 4.5.
tarda en apagarse o permanece encendido al acelerar	Falta de presión de aceite.	Deténgase: contacte con un Representante de la marca.

ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO (5/8)

En carretera	CAUSAS POSIBLES	QUÉ HACER
La dirección se endurece.	Sobrecalentamiento de la asistencia. Fallo con el motor de asistencia eléctrica. Fallo en el sistema de asistencia.	Conduciendo con precaución a velocidad reducida, tenga en cuenta el nivel de esfuerzo que se necesita ejercer en el volante de dirección para girar las ruedas. Consulte a un Representante de la marca.
Vibraciones.	Neumáticos mal inflados o mal equilibrados o estropeados.	Compruebe la presión de los neumáticos; si ésta no es la causa, acuda al Representante de la marca para comprobar su estado.
El motor se calienta. El indicador de temperatura del líquido de refrigeración se sitúa en la zona de alerta y el testigo de STOP se enciende.	Avería del motoventilador.	Detenga el vehículo, pare el motor y contacte con un Representante de la marca.
	Fugas de líquido de refrigeración.	Verifique el depósito del líquido de refrigeración: debe contener líquido. Si no tuviera, consulte a un Representante de la marca lo antes posible.
Burbujas en el bocal del líquido de refrigeración.	Avería mecánica: junta de culata quemada.	Pare el motor. Contacte con un Representante de la marca.



Radiador: en caso de una falta importante de líquido de refrigeración, no olvide que nunca hay que completar el nivel con líquido de refrigeración frío cuando el motor está muy caliente. Tras una intervención en el vehículo que haya precisado del vaciado, incluso parcial, del circuito de refrigeración, deberá llenarse este último con una nueva mezcla, convenientemente dosificada. Le recordamos que es imperativo emplear solamente un producto seleccionado por nuestros servicios técnicos.

ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO (6/8)

Detenido	CAUSAS POSIBLES	QUÉ HACER
El motoventilador comienza a funcionar después de quitar el contacto.	No se trata necesariamente de una anomalía. El motoventilador puede comenzar a funcionar para regular la temperatura del motor. Esta operación puede durar varios minutos después de apagar el motor.	
	El motoventilador funciona durante más de diez minutos después de apagar el motor.	Consulte a un Representante de la marca.

ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO (7/8)

Aparatos eléctricos	CAUSAS POSIBLES	QUÉ HACER
El limpiaparabrisas no funciona.	Escobillas del limpiaparabrisas pegadas.	Despegue las escobillas antes de utilizar el limpiaparabrisas.
	Circuito eléctrico defectuoso.	Consulte a un Representante de la marca.
	Fusible fundido.	Sustituya el fusible o solicite su sustitución; consulte el apartado ➡ 5.17.
El limpiaparabrisas no se detiene.	Mandos eléctricos defectuosos.	Consulte a un Representante de la marca.
Frecuencia más rápida de los intermitentes.	Bombilla fundida.	➡ 5.19 o ➡ 5.21.
Las luces intermitentes no funcionan.	Circuito eléctrico o mando defectuoso.	Consulte a un Representante de la marca.
	Fusible fundido.	Sustituya o haga sustituir el fusible ➡ 5.17.
Los faros no se encienden o no se apagan.	Circuito eléctrico o mando defectuoso.	Consulte a un Representante de la marca.
	Fusible fundido.	Sustituya o haga sustituir el fusible ➡ 5.17.

ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO (8/8)

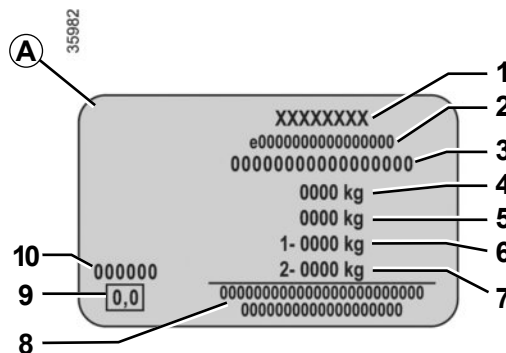
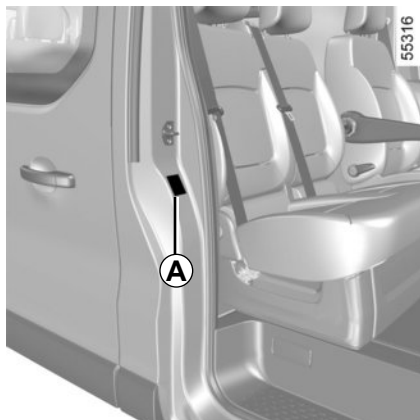
Aparatos eléctricos	CAUSAS POSIBLES	QUÉ HACER
Hay señales de condensación en los faros o en las luces traseras.	La presencia de restos de condensación puede ser un fenómeno natural relacionado con las variaciones de temperatura y de humedad.	En este caso, los restos desaparecerán progresivamente al utilizar las luces.
El encendido del testigo de no abrochado de los cinturones delanteros es incoherente con el estado de abrochado de los cinturones.	Un objeto está intercalado entre el piso y el asiento e impide el funcionamiento del captador.	Retire los objetos que se encuentren bajo los asientos delanteros.



Capítulo 6: Características técnicas

Placas de identificación del vehículo	6.2
Información técnica para los servicios de emergencia	6.3
Identificación del motor	6.4
Dimensiones	6.5
Características del motor.	6.9
Cargas remolcables.	6.10
Pesos.	6.10
Piezas de recambio y reparaciones	6.12
Justificantes de mantenimiento	6.13
Control anticorrosión	6.19

PLACAS DE IDENTIFICACIÓN DEL VEHÍCULO



Las indicaciones que figuran en la placa del constructor deberán figurar en todas sus cartas o pedidos.

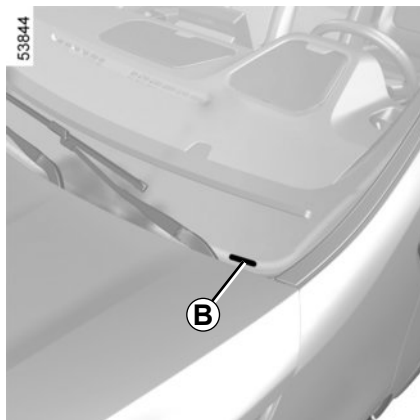
La presencia y el emplazamiento de la información dependen del vehículo.

Placa del constructor A

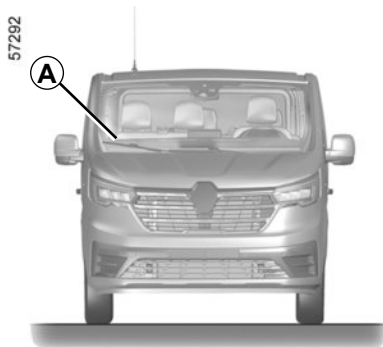
- 1 Nombre del fabricante.
- 2 Número de modelo comunitario o número de homologación.
- 3 Número de identificación.

Según el vehículo, se recuerda esta información en la marca B.

- 4 MMAC (Peso Máximo Autorizado en Carga).
- 5 MTR (Peso Total Rodante: vehículo cargado con remolque).
- 6 MMTA (Peso Total Máximo Autorizado) en el eje delantero.
- 7 MMTA eje trasero.
- 8 Reservado para las inscripciones de colaboración o complementarias.
- 9 Emisiones de escape diésel. Según el vehículo, esta información no se indica en la placa del fabricante, sino en la ficha de opacidad de humos del motor ➔ 2.12.
- 10 Referencia de la pintura (código de color).

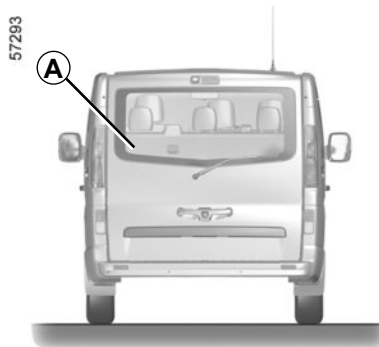


INFORMACIÓN TÉCNICA PARA LOS SERVICIOS DE EMERGENCIA



El QR Code de la etiqueta **A** permite a los trabajadores de emergencia provistos de una tableta o un smartphone acceder inmediatamente a la información técnica útil para trabajar en el vehículo en caso de accidente.

Nota: en las versiones sin luneta trasera, la etiqueta **A** sólo está presente en el parabrisas delantero.

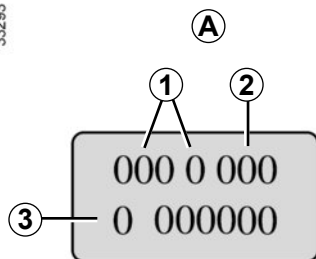


Asegúrese de que la etiqueta **A** esté siempre visible y disponible en el parabrisas y en la luneta trasera.

Cualquier modificación o deterioro impediría el acceso a la información.

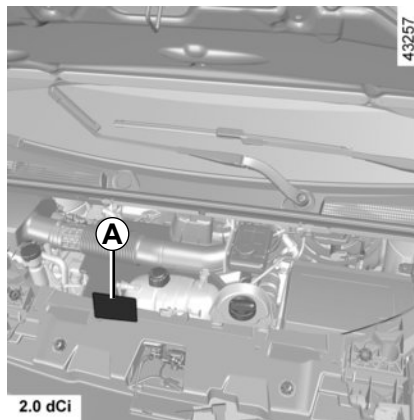
IDENTIFICACIÓN DEL MOTOR

33293



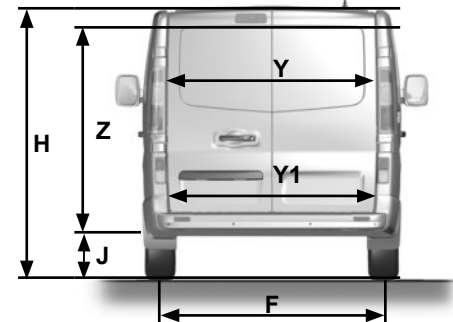
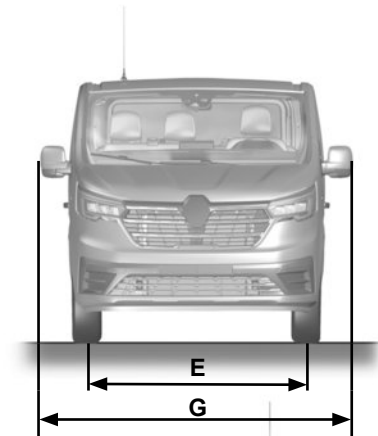
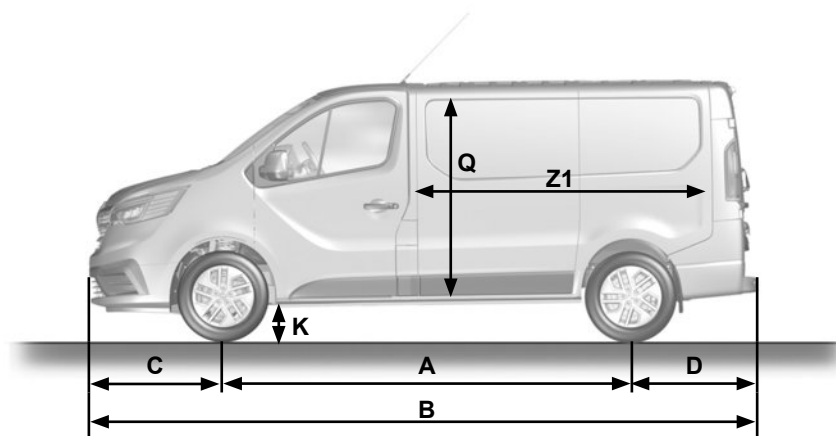
La información de identificación del motor existente en la zona A debe figurar en todas sus cartas o pedidos.
(emplazamiento diferente según motorización)

- 1 Tipo del motor.
- 2 Índice del motor.
- 3 Número de serie del motor.



DIMENSIONES (en metros) (1/4)

Versión furgón



53856

DIMENSIONES (en metros) (2/4)

Vehículos completos y sin transformaciones posteriores

FURGÓN	Chasis estándar		Chasis largo	
	Furgón estándar	Furgón sobreelevado	Furgón estándar	Furgón sobreelevado
A	3,098		3,498	
B	5,080		5,480	
C	1,014			
D	0,968			
E	1,615			
F	1,628			
G	2,312 → 2,165 ⁽¹⁾			
H ⁽²⁾	1,953 → 1,997	2,476 → 2,509	1,953 → 1,997	2,476 → 2,509
J ⁽²⁾	0,552			
K ⁽³⁾	0,160 → 0,166			
Q	1,387	1,913	1,387	1,913
Y	1,370	1,167	1,370	1,167
Y1	1,391			
Z	1,295	1,818	1,295	1,818
Z1	2,537		2,937	

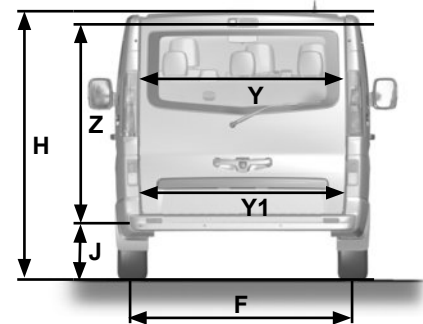
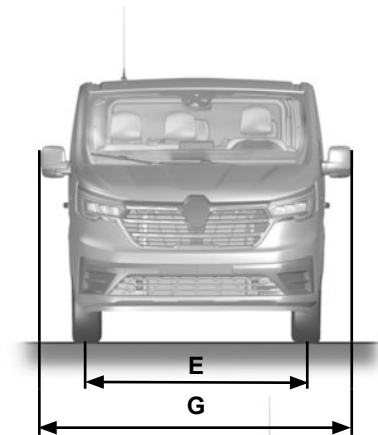
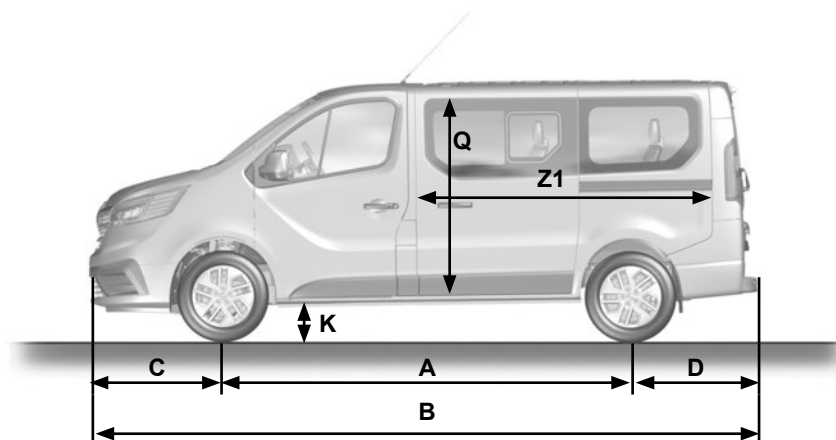
(1) Retrovisores exteriores replegados

(2) Sin carga

(3) Con carga.

DIMENSIONES (en metros) (3/4)

Versión Combi



53646

DIMENSIONES (en metros) (4/4)

Vehículos completos y sin transformaciones posteriores

COMBI	Chasis estándar		Chasis largo	
	Con banqueta 3ª fila	Sin banqueta 3ª fila	Con banqueta 3ª fila	Sin banqueta 3ª fila
A	3,098		3,498	
B	5,080		5,480	
C	1,014			
D	0,968			
E	1,615			
F	1,628			
G	2,312 → 2,165 ⁽¹⁾			
H ⁽²⁾	1,935 → 2,020		1,935 → 2,020	
J ⁽²⁾	0,552			
K ⁽³⁾	0,160→ 0,161			
Q	1,369			
Y	1,370			
Y1	1,391			
Z	1,306			
Z1	0,736	1,620	1,136	2,020

(1) Retrovisores exteriores replegados

(2) Sin carga

(3) Con carga.

CARACTERÍSTICAS DE LOS MOTORES

Versiones	2.0 dCi	
Tipo del motor (véase placa del motor)	M9R	
Cilindrada (cm³)	1997	
Tipo de carburante	Gasóleo	
Índice de octano	La etiqueta situada en la tapa de carburante le indica los carburantes autorizados.	
Tipos de carburante que cumplen la normativa europea y son compatibles con los motores de los vehículos que se venden en Europa (en los demás casos, consulte a un Representante de la marca).	 El gasóleo de conformidad con la norma EN 590 contiene hasta el 7% de éster metílico de ácido graso en volumen.  El gasóleo de conformidad con la norma EN 16734 contiene hasta el 10% de éster metílico de ácido graso en volumen.  El gasóleo de conformidad con la norma EN 15940 contiene hasta el 7% en volumen de éster metílico de ácido graso.	
Bujías	—	—

PESOS (en kg) (1/2)

Los pesos indicados corresponden a un vehículo básico sin opciones y pueden variar en función del equipamiento del vehículo. Consulte a su Representante de la marca.

Versiones (comercialización según países)	FURGÓN estándar	FURGÓN sobreelevado
Peso Máximo Autorizado en Carga (MMAC) Peso Total Máximo Autorizado (MMTA) Peso Total Rodante (MTR)	Pesos indicados en la placa del constructor ➔ 6.2	
Peso Remolque con Freno de inercia*	se obtiene calculando: MTR - MMAC	
Peso remolque sin freno de inercia*	750	
Carga admitida sobre la bola del sistema de remolcado*	100	
Carga admitida sobre el techo	200 (incluido dispositivo portador)	150 (incluido dispositivo portador)

* Carga remolcable (remolcado de caravana, barco, etc...)

El remolcado está prohibido si $MTR - MMAC$ es igual a cero o si el valor de MTR es cero (o no está indicado) en la placa del constructor.

- Es importante respetar las condiciones de remolcado admitidas por la legislación local y, en particular, las definidas por el código de circulación. Para instalar un enganche de remolque infórmese en su Representante de la marca.
- En el caso de un vehículo remolcado, **el peso total rodante (vehículo + remolque) no deberá sobrepasarse nunca**. No obstante se permitirá:
 - sobrepasar el MMTA trasero hasta un límite del 15%;
 - sobrepasar el MMAC hasta un límite del 10% o hasta 100 kg (el que se alcance primero).

En ambos casos, la velocidad máxima del conjunto rodante no debe superar los 80 km/h (según la legislación local) y la presión de los neumáticos debe aumentarse 0,2 bares (3 PSI).

- El rendimiento del motor y la aptitud en cuesta disminuyen con la altitud, por lo que recomendamos reducir la carga máxima en un 10% a 1.000 metros, y después en un 10% suplementario por cada 1.000 metros más.

PESOS (en kg) (2/2)

Los pesos indicados pertenecen a un vehículo de base y sin opción: varían en función del equipamiento de su vehículo. Consulte a su Concesionario.

Versiones COMBI (comercialización según países)	
Peso Máximo Autorizado en Carga (MMAC) Peso Total Máximo Autorizado (MMTA) Peso Total Rodante (MTR)	Pesos indicados en la placa del constructor ➡ 6.2
Peso Remolque con Freno de inercia*	se obtiene calculando: MTR - MMAC
Peso Remolque sin Freno de inercia*	750
Carga admitida sobre la bola del sistema de remolcado*	100
Carga admitida sobre el techo	200 (incluido dispositivo portador)

* Carga remolcable (remolcado de caravana, barco, etc...)

El remolcado está prohibido si $MTR - MMAC$ es igual a cero o si el valor de MTR es cero (o no está indicado) en la placa del constructor.

- Es importante respetar las condiciones de remolcado admitidas por la legislación local y, en particular, las definidas por el código de circulación. Para la adaptación de un sistema de remolcado consulte a un representante de la marca.
- En el caso de un vehículo remolcado, **el peso total rodante (vehículo + remolque) no deberá sobrepasarse nunca**. No obstante se permitirá:

- sobrepasar el MMTA trasero hasta un límite del 15%;
- sobrepasar el MMAC hasta un límite del 10% o hasta 100 kg (el que se alcance primero).

En ambos casos, la velocidad máxima del conjunto rodante no debe superar los 100 km/h (según la legislación local) y la presión de los neumáticos debe aumentarse en 0,2 bar (3 PSI).

- El rendimiento del motor y la aptitud en cuesta disminuyen con la altitud, por lo que recomendamos reducir la carga máxima en un 10% a 1.000 metros, y después en un 10% suplementario por cada 1.000 metros más.

PIEZAS DE RECAMBIO Y REPARACIONES

Las piezas de recambio de origen están concebidas basándose en un pliego de condiciones muy estricto y son objeto de tests muy específicos. Por ello, estas piezas tienen un nivel de calidad como mínimo equivalente al de las piezas montadas en los vehículos nuevos.

Utilizando sistemáticamente las piezas de recambio de origen, usted tendrá la seguridad de preservar las prestaciones de su vehículo. Más aún, las reparaciones efectuadas en la Red de la marca con piezas de recambio de origen están garantizadas según las condiciones que aparecen al dorso de la orden de reparación.

JUSTIFICANTES DE MANTENIMIENTO (1/6)

VIN:

Fecha: Km: N.º de factura:		Comentarios/varios
Tipo de intervención: Revisión ☐ ☐ Control anticorrosión: OK ☐ No OK* ☐ *Véase página específica	Sello	

Fecha: Km: N.º de factura:		Comentarios/varios
Tipo de intervención: Revisión ☐ ☐ Control anticorrosión: OK ☐ No OK* ☐ *Véase página específica	Sello	

Fecha: Km: N.º de factura:		Comentarios/varios
Tipo de intervención: Revisión ☐ ☐ Control anticorrosión: OK ☐ No OK* ☐ *Véase página específica	Sello	

JUSTIFICANTES DE MANTENIMIENTO (2/6)

VIN:

Fecha: Km: N.º de factura:		Comentarios/varios
Tipo de intervención: Revisión ☐ ☐	Sello	
Control anticorrosión: OK ☐ No OK* ☐ *Véase página específica		
Fecha: Km: N.º de factura:		Comentarios/varios
Tipo de intervención: Revisión ☐ ☐	Sello	
Control anticorrosión: OK ☐ No OK* ☐ *Véase página específica		
Fecha: Km: N.º de factura:		Comentarios/varios
Tipo de intervención: Revisión ☐ ☐	Sello	
Control anticorrosión: OK ☐ No OK* ☐ *Véase página específica		

JUSTIFICANTES DE MANTENIMIENTO (3/6)

VIN:

Fecha: Km: N.º de factura:		Comentarios/varios
Tipo de intervención: Revisión ☐ ☐	Sello	
Control anticorrosión: OK ☐ No OK* ☐ *Véase página específica		
Fecha: Km: N.º de factura:		Comentarios/varios
Tipo de intervención: Revisión ☐ ☐	Sello	
Control anticorrosión: OK ☐ No OK* ☐ *Véase página específica		
Fecha: Km: N.º de factura:		Comentarios/varios
Tipo de intervención: Revisión ☐ ☐	Sello	
Control anticorrosión: OK ☐ No OK* ☐ *Véase página específica		

JUSTIFICANTES DE MANTENIMIENTO (4/6)

VIN:

Fecha: Km: N.º de factura:		Comentarios/varios
Tipo de intervención: Revisión ☐ ☐ Control anticorrosión: OK ☐ No OK* ☐ *Véase página específica	Sello	

Fecha: Km: N.º de factura:		Comentarios/varios
Tipo de intervención: Revisión ☐ ☐ Control anticorrosión: OK ☐ No OK* ☐ *Véase página específica	Sello	

Fecha: Km: N.º de factura:		Comentarios/varios
Tipo de intervención: Revisión ☐ ☐ Control anticorrosión: OK ☐ No OK* ☐ *Véase página específica	Sello	

JUSTIFICANTES DE MANTENIMIENTO (5/6)

VIN:

Fecha: Km: N.º de factura:		Comentarios/varios
Tipo de intervención: Revisión ☐ ☐	Sello	
Control anticorrosión: OK ☐ No OK* ☐ *Véase página específica		
Fecha: Km: N.º de factura:		Comentarios/varios
Tipo de intervención: Revisión ☐ ☐	Sello	
Control anticorrosión: OK ☐ No OK* ☐ *Véase página específica		
Fecha: Km: N.º de factura:		Comentarios/varios
Tipo de intervención: Revisión ☐ ☐	Sello	
Control anticorrosión: OK ☐ No OK* ☐ *Véase página específica		

JUSTIFICANTES DE MANTENIMIENTO (6/6)

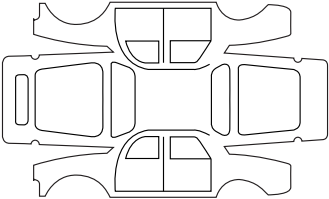
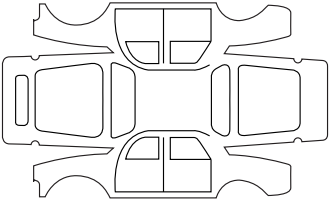
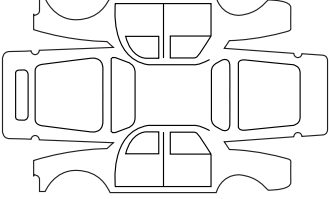
VIN:

Fecha: Km: N.º de factura:		Comentarios/varios
Tipo de intervención: Revisión ☐ ☐	Sello	
Control anticorrosión: OK ☐ No OK* ☐ *Véase página específica		
Fecha: Km: N.º de factura:		Comentarios/varios
Tipo de intervención: Revisión ☐ ☐	Sello	
Control anticorrosión: OK ☐ No OK* ☐ *Véase página específica		
Fecha: Km: N.º de factura:		Comentarios/varios
Tipo de intervención: Revisión ☐ ☐	Sello	
Control anticorrosión: OK ☐ No OK* ☐ *Véase página específica		

CONTROL ANTICORROSIÓN (1/6)

En caso de que la prórroga de la garantía esté condicionada por una reparación, ésta se indicará a continuación.

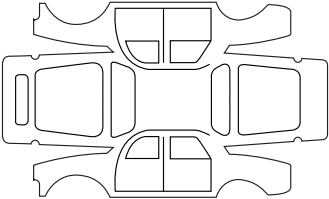
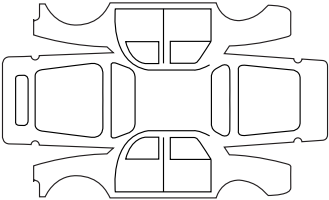
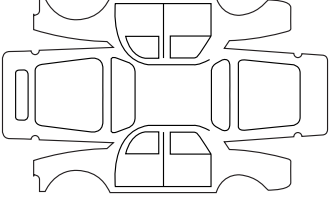
VIN:

Realizar reparación por corrosión:		Sello
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		Sello
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		Sello
Fecha de reparación:		

CONTROL ANTICORROSIÓN (2/6)

En caso de que la prórroga de la garantía esté condicionada por una reparación, ésta se indicará a continuación.

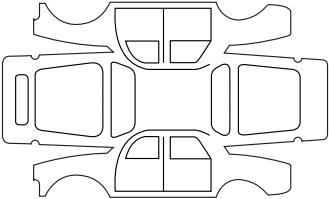
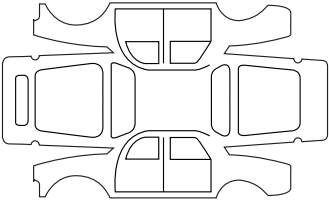
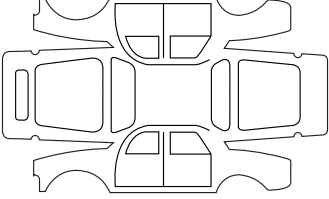
VIN:

Realizar reparación por corrosión:		Sello
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		Sello
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		Sello
Fecha de reparación:		

CONTROL ANTICORROSIÓN (3/6)

En caso de que la prórroga de la garantía esté condicionada por una reparación, ésta se indicará a continuación.

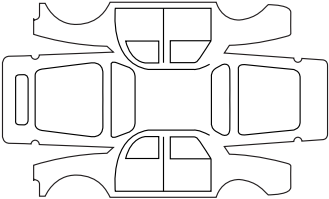
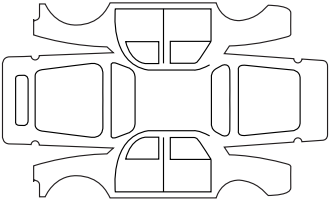
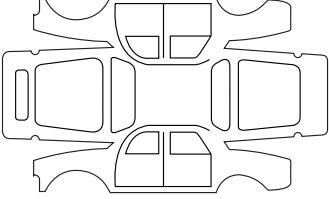
VIN:

Realizar reparación por corrosión:		Sello
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		Sello
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		Sello
Fecha de reparación:		

CONTROL ANTICORROSIÓN (4/6)

En caso de que la prórroga de la garantía esté condicionada por una reparación, ésta se indicará a continuación.

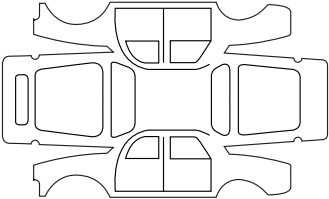
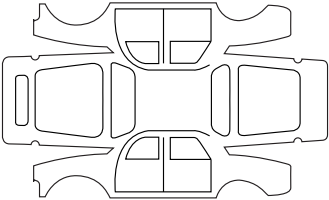
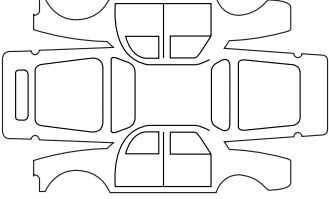
VIN:

Realizar reparación por corrosión:		Sello
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		Sello
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		Sello
Fecha de reparación:		

CONTROL ANTICORROSIÓN (5/6)

En caso de que la prórroga de la garantía esté condicionada por una reparación, ésta se indicará a continuación.

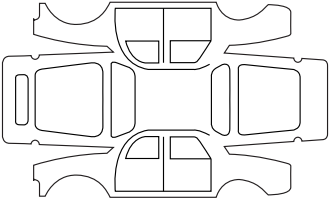
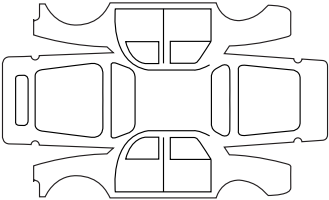
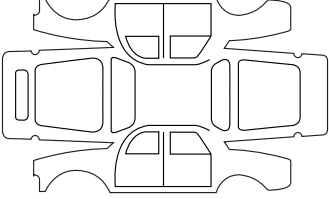
VIN:

Realizar reparación por corrosión:		Sello
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		Sello
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		Sello
Fecha de reparación:		

CONTROL ANTICORROSIÓN (6/6)

En caso de que la prórroga de la garantía esté condicionada por una reparación, ésta se indicará a continuación.

VIN:

Realizar reparación por corrosión:		Sello
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		Sello
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		Sello
Fecha de reparación:		

ÍNDICE ALFABÉTICO (1/7)

A

ABS	1.103, 2.31 → 2.35
acceso	
vehículo	0.3
accesorios	2.5, 5.32
aceite motor	4.4 → 4.6
acondicionador de aire	3.4 → 3.13
acondicionamientos	3.25 → 3.34
AdBlue	1.137 → 1.140
aditivo (reactivo)	1.137 → 1.140
ahorro de carburante	2.18 → 2.23
airbag	
activación de los airbags del pasajero delantero	1.93
desactivación del airbag del pasajero delantero	1.91
airbag	1.49 → 1.54, 1.56 – 1.57, 1.100
airbags	0.7
aire acondicionado	3.4 → 3.15
aireadores	3.2 – 3.3
alarma de ángulo muerto	2.41 → 2.46
alarma sonora de exceso de velocidad	1.108
alarma sonora de olvido de luces	1.23 → 1.26
alerta de distancias de seguridad	2.47 → 2.50
alerta de salida de vía	2.36 → 2.40
alerta de sobrevelocidad	2.59 → 2.62
almacenamiento/organización	0.4
altavoces	
emplazamiento	5.39
ángulo muerto: alarma	2.41 → 2.46
anillas de amarre	3.43 → 3.46
anillas de remolcado	5.8, 5.36 → 5.38
anomalías de funcionamiento	1.100 → 1.104, 2.5, 2.11, 2.39, 2.54, 2.62, 2.80, 2.102, 5.29, 5.31, 5.40 → 5.47
antipatinado	2.31 → 2.35
antipolución	
consejos	2.24
aparatos de control	1.100 → 1.110, 1.118 – 1.119

apertura de las puertas	1.23 – 1.24
apoyabrazos	1.40
apoyacabezas	1.39, 3.37
arranque del motor	2.2 → 2.11
asa de sujeción	3.25 → 3.34
asientos	0.4
asientos calefactantes	1.40
asientos delanteros	
ajuste	1.39 – 1.41, 1.43
asientos para niños	1.58 – 1.59, 1.61 → 1.78
asientos traseros	
funcionalidades	3.38 → 3.41
asientos traseros	1.46 – 1.47
asistencia a la conducción	0.6, 2.36 → 2.56, 2.59 → 2.62, 2.72 → 2.85
asistencia al frenado de emergencia	2.31 → 2.35
asistencia de dirección	1.42
autonomía de cambio de aceite	1.113
autonomía del vehículo	1.112
avisador de pérdida de presión en los neumáticos	2.26 → 2.30, 5.5
ayuda a la conducción	
regulador de velocidad adaptativo	2.72 → 2.85
ayuda al aparcamiento	2.88 → 2.95
ayuda al arranque en cuesta	2.31 → 2.35
ayudas a la conducción	0.6, 2.36 → 2.56, 2.59 → 2.62, 2.72 → 2.85

B

baca de techo	
barras de techo	3.49
banqueta trasera	3.38 → 3.41
barras de techo	3.49
batería	
reparación	5.15 – 5.16
batería	0.9, 1.102, 4.12 – 4.13, 5.15 – 5.16

ÍNDICE ALFABÉTICO (2/7)

becquet.....	3.49
bienvenido a bordo de su vehículo	
introducción general	0.1
bienvenido a bordo de su vehículo	0.1
bloque de herramientas.....	5.8
bloqueo de las puertas. 1.2 → 1.11, 1.22 → 1.26, 1.32 – 1.33, 1.35 → 1.38	
bloqueo/desbloqueo de los abrientes	
el modo manos libres.....	1.22
supercondenación de abrientes.....	1.7, 1.22
bloqueo/desbloqueo de los abrientes.....	1.2, 1.7, 1.12 → 1.22
botón de arranque/parada del motor.....	2.3 → 2.7

C

caja automática	2.17
caja de velocidades automática (utilización).....	2.99 → 2.102
calefacción.....	3.4 → 3.13
calidad del reactivo.....	1.137 → 1.140
cámara	
cámara de marcha atrás.....	2.96 → 2.98
cambio de lámparas	5.19 → 5.27
cambio de rueda.....	5.10 – 5.11
cambio de velocidades	2.17 – 2.18, 2.99 → 2.102
capacidad del depósito de carburante.....	1.134 → 1.136
capacidad del depósito de reactivo	1.137 → 1.140
capacidades aceite motor.....	4.5 – 4.6
capot motor.....	4.2 – 4.3
características de los motores.....	6.9
características técnicas	6.5 → 6.12
caravana	3.47 – 3.48, 6.10 – 6.11
carburante	
calidad	1.134 → 1.136
consejos sobre carburante	2.18 → 2.23
consumo	2.18 → 2.23
llenado	1.100, 1.134 → 1.136
carburante autonomía	1.100, 1.105 → 1.108

carga admitida en el techo	6.10 – 6.11
cargas remolcables	6.10 – 6.11
catalizador	2.12 → 2.16
cenicero	3.35 – 3.36
cierre de las puertas	1.23 – 1.24, 1.38
cinturones de seguridad	0.7, 1.43 → 1.54, 1.57, 1.104
claxon	1.127
climatización	3.4 → 3.12, 3.14 – 3.15
Código QR	6.3
cojín hinchable	
airbag.....	1.49 → 1.54, 1.56 – 1.57
condenación automática de los abrientes al circular.....	1.38
condenación de las puertas.....	1.2 → 1.7, 1.22, 1.25 → 1.30, 1.32 – 1.33, 1.35 → 1.38
conducción ...	0.6, 2.2 → 2.7, 2.12 → 2.16, 2.22, 2.26 → 2.56, 2.63 → 2.86, 2.88 → 2.95, 2.99 → 2.102
consejos anticontaminación	2.24
consejos de conducción	2.18 → 2.23
conservación:	
autonomía de cambio de aceite.....	6.13 → 6.18
carrocería.....	4.14 → 4.16
mecánica	4.4, 4.12 – 4.13, 6.13 → 6.18
tapizados interiores.....	4.17 – 4.18
consumo de carburante.....	1.111, 2.18 → 2.23
contactor de arranque	2.2
control anticorrosión	6.19 → 6.24
control de adherencia	2.34
control dinámico de conducción: ESC.....	2.31 → 2.35
cristales	0.3
cuadro de instrumentos.....	0.5, 1.100 → 1.117, 2.8 → 2.11, 2.18 → 2.23
cubreequipajes	3.42

D

de sonidos de aviso	
alerta de puerta/maletero abierto.....	1.23 → 1.31

ÍNDICE ALFABÉTICO (3/7)

depósito	
lavacristales	4.9
Líquido de frenos	4.8
líquido de refrigeración	4.7
depósito de carburante	
capacidad	1.134
depósito de reactivo	1.137 → 1.140
descondenación de las puertas.....	1.32 – 1.33, 1.35 → 1.37
desempeñado	
luneta	3.8 → 3.11
parabrisas	3.5, 3.8 → 3.11
deshielo/desempeñado del parabrisas.....	3.8 → 3.11
detección de paneles: alerta de sobrevelocidad ..	2.59 → 2.62
detección de peatones	2.51 → 2.56
detección de vehículos	2.51 → 2.56
dimensiones	6.5 → 6.8
dirección asistida	1.42
dirección de asistencia variable.....	1.42
dispositivos de protección lateral.....	1.56
dispositivos de retención complementarios	
a los cinturones delanteros	1.49 → 1.54
a los cinturones traseros.....	1.55
laterales	1.56
dispositivos de retención complementarios.....	1.57
dispositivos de retención para niños ..	1.58 – 1.59, 1.61 → 1.78, 1.91
distancias de seguridad.....	2.47 → 2.50

E

Ecoconducción	2.18 → 2.23
elevallunas	3.18 → 3.20
embellecedores	5.9
encendedor.....	3.35 – 3.36
energía	
modo rendimiento	2.18 → 2.23
equipamientos multimedia.....	3.16 – 3.17, 5.39

ESC: control dinámico de conducción.....	1.103, 2.31 → 2.35
escobillas del limpia.....	0.10, 5.33 → 5.35

F

faros	
ajuste	1.126
delanteros	5.19 – 5.20
sustitución de las lámparas	5.19 – 5.20
filtro	
de aceite	4.5 – 4.6
de aire	4.9
de gasóleo	1.116
de partículas	2.13, 2.15
habitáculo	4.9
focos de iluminación	3.22 → 3.24
frenado activo de emergencia	2.51 → 2.56
frenado de emergencia.....	2.31 → 2.35, 2.51 → 2.56
freno de mano	1.102, 2.17
función de modo rendimiento	2.18 → 2.23
función del modo «ECO»	1.104
función Stop and Start.....	2.8 → 2.11
fusibles	0.10, 5.17 – 5.18

G

gato.....	5.8
guardaobjetos.....	3.25 → 3.34

H

hora	1.114, 1.118 – 1.119
------------	----------------------

I

identificación del motor.....	0.8, 6.4
identificación del vehículo.....	0.8
iluminación	
exterior	0.3

ÍNDICE ALFABÉTICO (4/7)

iluminación:	
cuadro de instrumentos	1.120
exterior	1.120 → 1.127
interior	3.22 → 3.24, 5.25 → 5.27
incidentes	
anomalías de funcionamiento	2.54, 2.62, 2.80, 2.102, 5.40 → 5.47
indicadores	
cambio de marcha	2.20
estilo de conducción	2.20
indicadores	2.43
indicadores:	
de dirección	1.127
del cuadro de instrumentos	1.100 → 1.110, 1.137 → 1.140, 2.8 → 2.11, 2.18 → 2.23
inflado de los neumáticos	4.10 – 4.11, 5.4 → 5.7
información y consejos de tipo general	0.1
instalación accesorios	3.49
instalación de la radio	5.39
intermitentes	1.127, 5.19 → 5.24
Isofix	1.61 – 1.62

J

justificantes de mantenimiento	6.13 → 6.18
--------------------------------------	-------------

K

kit de inflado de los neumáticos	5.4 → 5.7
--	-----------

L

lámparas	
sustitución	5.19 → 5.27
las puertas	1.23 → 1.31
lavacristales	1.128 → 1.133
lavado	4.14 → 4.16
levantamiento del vehículo	
cambio de rueda	5.10 – 5.11

limitador de velocidad	1.104, 2.63 → 2.66
limpiaparabrisas	
escobillas	5.33 → 5.35
limpiaparabrisas	1.128 → 1.133
limpieza:	
interior del vehículo	4.17 – 4.18
líquido de frenos	4.8
líquido de refrigeración del motor	4.7
llave de embellecedor	5.8 – 5.9
llave de la rueda	5.8
llave de seguridad	1.8 → 1.11
llave/telemando de radiofrecuencia	
pila	5.28 – 5.29
utilización	1.2 → 1.6
llaves	
sustitución de la pila	5.28 – 5.29
llaves	1.2 → 1.6
llenado con reactivo	1.137 → 1.140
luces adicionales de curva	1.125
luces de día	1.2 → 1.4
luces:	
ajuste	1.126
de carretera	1.100, 1.120, 5.19
de cruce	1.100, 1.120, 5.19 – 5.20
de dirección	1.100, 1.127, 5.19 → 5.21
de marcha atrás	5.21
de niebla	1.100, 1.124, 5.21
de placa de matrícula	5.24
de posición	1.120, 5.19 → 5.21
de precaución	1.127
de stop	5.21 → 5.24

M

maletero	3.43 → 3.46
mando bajo el volante	3.16 – 3.17
mando integrado de teléfono manos-libres	3.16 – 3.17

ÍNDICE ALFABÉTICO (5/7)

mandos	
volante de dirección	3.16 – 3.17
mandos	0.5, 1.94 → 1.97, 2.72 → 2.85
manivela	5.8
mantenimiento	2.24
mapa	
el motor no arranca en modo manos libres	1.8 → 1.22
uso	1.8 → 1.11
marcha atrás	
paso	2.17, 2.99 → 2.102
medio ambiente	2.25
mensajes en el cuadro de instrumentos	1.109 → 1.117,
1.137 → 1.140, 2.8 → 2.11	
menú de configuración	1.94 → 1.97
menú de personalización de los reglajes del vehículo	1.94 → 1.97
modo ECO	1.104, 2.21, 3.10
modo rendimiento	2.18 → 2.23
motor	
características	6.9

N

neumáticos ..	0.3, 2.23, 2.26 → 2.30, 4.10 – 4.11, 5.12 → 5.14
niños	0.4, 1.8, 1.58 – 1.59, 3.18 → 3.20
niños (seguridad)	1.8, 1.24
nivel de aceite del motor	4.4 → 4.6
nivel de carburante	1.100 → 1.105
niveles	0.9, 4.7 → 4.9
niveles:	
aceite motor	1.102
depósito del lavacristales	4.9
líquido de frenos	4.8
líquido de refrigeración	4.7

O

ordenador de a bordo	1.100 → 1.104, 1.109 → 1.117
----------------------------	------------------------------

P

palanca de cambio de velocidad	2.99 → 2.102
palanca de selección de caja automática	2.99 → 2.102
palanca de velocidades	2.17, 2.99
pantalla multifunción	2.53
pantallas	
pantalla multimedia	2.38, 2.42, 2.48
para la seguridad de los niños	1.23 → 1.31
parabrisas térmico	3.8 → 3.11
parada del motor	2.3 → 2.7
particularidad de los vehículos diésel	2.12 → 2.16
personalización de los reglajes del vehículo	1.94 → 1.97,
1.132 → 1.133	
pesos	6.10 – 6.11
piezas de recambio	6.12
pila (telemando)	5.28 – 5.29
pinchazo	0.10, 5.2 → 5.8, 5.10 – 5.11
pintura	
mantenimiento	4.14 → 4.16
placas de identificación	6.2
placas de identificación del vehículo	0.8
plafones	3.22 → 3.24, 5.25
portaobjetos	3.25 → 3.34
posición de conducción	
reglajes	0.4, 1.43 → 1.48
precauciones de utilización	
recomendaciones	1.128
precauciones de utilización	1.128
preequipo de la radio	5.39
presión de los neumáticos	0.8, 1.104, 1.114, 2.23,
2.26 → 2.30, 4.10 – 4.11, 5.5 – 5.6, 5.13	
pretensores	1.49 → 1.54
pretensores de los cinturones	
de seguridad parte delantera	1.49 → 1.54
protección anticorrosión	4.14
puertas	1.27 → 1.30, 1.104

ÍNDICE ALFABÉTICO (6/7)

puertas / puerta del maletero..... 1.2 → 1.11, 1.22, 1.32 – 1.33, 1.38
puesta bajo contacto del vehículo 2.2 → 2.7
puesta en marcha..... 2.99
puesta en marcha del motor..... 2.2 – 2.3
puesta en stand-by del motor 2.8 → 2.11
puesto de conducción..... 0.5, 1.94 → 1.97, 1.100 → 1.104

Q

quitasol 3.21

R

radar de marcha atrás 2.88 → 2.95
radio..... 3.16 – 3.17
ráfaga luminosa 1.127
ralentí..... 2.87
reactivo (depósito)..... 1.137 → 1.140
red de separación..... 3.43 – 3.44
reglaje de la posición de conducción..... 1.39 – 1.41, 1.43 → 1.48, 3.37
reglaje de los asientos delanteros 1.40 – 1.41
reglaje de los faros 1.126
reglaje eléctrico de la altura de los faros 1.126
regulación de la temperatura..... 3.8 → 3.13
regulador de velocidad 1.104, 2.67 → 2.71
regulador de velocidad adaptable 2.72 → 2.85
regulador-limitador de velocidad 2.63 → 2.71
reloj..... 1.118 – 1.119
remolcado
 conducción..... 2.33
 en caso de avería 5.36 → 5.38
 remolque 3.47 – 3.48
remolcado..... 0.10
reparación 0.10
repetidores laterales 5.24

reposabrazos

 delantero 1.40, 3.31
respaldos de asientos delanteros..... 1.40 – 1.41, 1.43 → 1.48
respaldos de asientos traseros..... 1.43 → 1.48, 3.38 → 3.41
retención complementaria a los cinturones 1.49 → 1.57
retención niños 1.58 – 1.59, 1.61 → 1.78
retrovisor gran angular 1.99, 3.21
retrovisores..... 0.3, 1.98 – 1.99
rodaje..... 2.2
rueda de repuesto 5.2 – 5.3
rueda libre..... 2.18
ruedas (seguridad) 5.12 → 5.14

S

salpicadero 0.5, 1.94 → 1.97
SCR: reducción catalítica selectiva 1.137 → 1.140
seguridad niños 0.4, 1.24, 1.54, 1.58 – 1.59, 1.61 → 1.78, 1.91, 2.4, 3.18 → 3.20
señal peligro 1.127
señalización acústica y luminosa 1.127
señalización e iluminación..... 1.120 → 1.127
servicios de rescate (llamada)..... 2.103 → 2.105
sistema antibloqueo de ruedas: ABS..... 2.31 → 2.35
sistema antipatinado: A.S.R. 2.31 → 2.35
sistema de navegación..... 3.16 – 3.17
sistema de remolcado
 colocación 3.47 – 3.48
sistema de retención para niños 1.58 – 1.59, 1.61 → 1.78, 1.91
sistema de vigilancia de la presión de los neumáticos..... 1.104
Stop and Start..... 1.104, 2.8 → 2.11, 2.18
supercondenación de las puertas..... 1.7, 1.22
sustitución
 lámparas de iluminadores interiores..... 5.25 → 5.27
 lámparas de las luces de posición 5.19 – 5.20
 lámparas de los faros 5.19 – 5.20
 lámparas de luces traseras..... 5.21 → 5.24

ÍNDICE ALFABÉTICO (7/7)

T

tapa de carburante	0.3
tapizados interiores	
mantenimiento	4.17 – 4.18
tapón del depósito de carburante	1.134 → 1.136
Tarjeta	1.8 → 1.22
tarjeta «manos libres»: pila	5.30 – 5.31
tarjeta RENAULT	
utilización	2.4 → 2.7
tarjeta: pila	1.8 → 1.22, 5.30 – 5.31
tarjeta: utilización	1.12 → 1.22
teléfono	3.16 – 3.17
telemando de bloqueo	1.2 → 1.4
telemando de bloqueo de las puertas	
pilas	5.28 – 5.29
temperatura exterior	1.119
testigos de control	1.100 → 1.117
toma de accesorios	3.35 – 3.36
toma USB	3.16 – 3.17, 3.35 – 3.36
transporte de niños	1.58 – 1.59, 1.61 → 1.78, 1.91
transporte de objetos	
en el maletero	3.43 → 3.46
en el techo	6.10 – 6.11

U

utilización invernal	5.14
----------------------------	------

V

vaciado motor	4.5 – 4.6
varilla de aceite motor	4.4
ventilación	3.2 → 3.15
visualizador	1.100 → 1.108
volante de dirección	
ajuste	1.42

W

warning	1.127
---------------	-------





RENAULT S.A.S. SOCIÉTÉ PAR ACTIONS SIMPLIFIÉE AU CAPITAL DE 533 941 113 € / 122-122 BIS, AVENUE DU GENERAL LECLERC
92100 BOULOGNE-BILLANCOURT R.C.S. NANTERRE 780 129 987 — SIRET 780 129 987 03591 / renaultgroup.com



9 991 064 53 S

EF